



making work easy



# SILENT powerCAM TC

Service Instructions

Made in Germany

21-2966 24102024

# Contents

## 90002 1584 / 90002 0097

Feinfilter Klasse M • Fine filter class M • Filtre fin classe M • Filtro fino di classe M • Filtro fino clase M • Фильтр тонкой очистки, класса M; H+Hepa-Filter • H+Hepa filter • Filtre H+Hepa • Filtro H+Hepa • Filtro H+Hepa • Фильтр H+Hepa

## 90003 7625

Abluftgitter • Exhaust air grille • Grille de l'air sortant • Griglia dell'aria di scarico • Rejilla de aire de escape • Решетка отработанного воздуха

## 90003 4224

Luftfilter Elektronik kpl • Air filter for electronics complete • Filtre air complète p. électronique • Filtro aria per elettronica completo • Filtro aire completo p. electrónica • Воздушный фильтр для электроники в комплекте

## 90003 7616

Dichtungssatz • Retainer rings set • Jeu de joints • Kit di guarnizioni • Juego de obturadores • Комплект прокладок

## 90002 1631

Motoreinheit • Motor unit • Unité moteur • Blocco motore • Unidad Motor • Блок мотор

## 90003 8671

Kleinteileset • Small parts set • Petit matériel • Kit minuteria • Juego de piezas pequeñas • Комплект мелких деталей

## 2937 0001

Ansaugmuffe • Air intake duct • Manchon admission air • Manicotto di aspirazione • Manguito de aspiración • Муфта для вытяжки

## 90003 7423

Staubschublade • Dust drawer • Tiroir à poussière • Vano raccogli-polvere • Gaveta de polvo • Выдвижной ящик для пыли

## 90002 1589

Abreinigung • Vibration motor for cleaning • Moteur vibreur p. nettoyage • Motore vibratore • Motovibrador • Очистка

## 90003 7757

Filtermutter • Filter nut • Écrou pour filtre • Unione dado per filtro • Tuerca para filtro • Гайка фильтра

## 90002 1695

Abluftlabyrinth • Extraction air maze • Conduite air sortant • Labirinto aria in uscita • Laberinto para aire de salida • Вытяжной лабиринт

## 90003 3425 / ..3426 / ..6979

Netzkabel • Power cable • Câble de réseau • Cavo di rete • Cable de red • Сетевой кабель

## 90003 5042 / 90003 5043

Leiterkarte • Printed circuitboard • Circuit imprimé • Circuito stampato • Circuito impresso • Печатная плата

## 90003 5041

Bedieneinheit kpl. • Control unit cpl. • Unité de commande cpl. • Unitá di comando cpl. • Unidad de control cpl. • Панель управления в комплекте

## 90003 4668

Geräteschutzschalter 15 A • Appliance protective switch 15 A • Disjoncteur-protecteur de l'appareil 15 A • Commutatore protezione apparecchio 15 A • Conmutador de protección p. aparato 15 A • Предохранительный выключатель прибора 15 A

**90003 7411 / 90003 7915**

Ringkerntrafo • Toroidal core transformer • Transformateur toroidal • Trasformatore a nucleo toroid • Transformador toroidal • Тороидальный трансформатор

**Test**

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection • Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода





making work easy

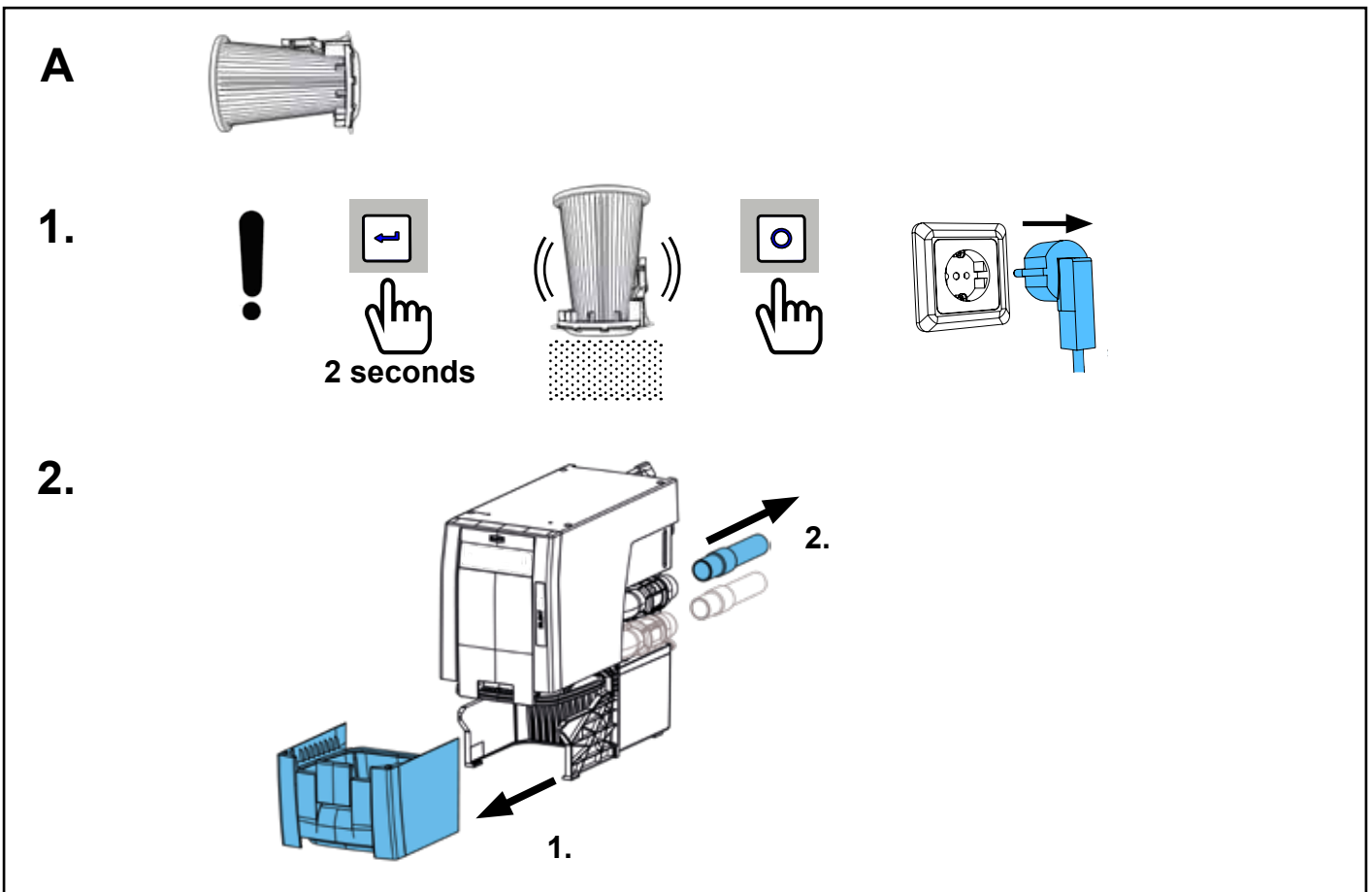
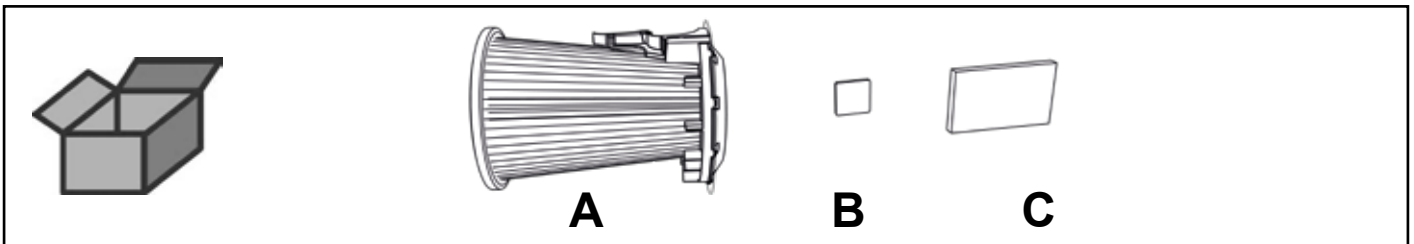
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

# SILENT TC / TC2 / powerCAM TC / EC2 / powerCAM EC

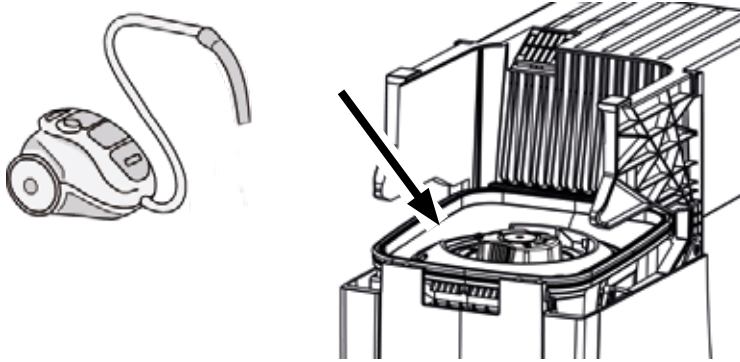
## 90002 1584 / 90002 0097

Feinfilter Klasse M • Fine filter class M • Filtre fin classe M • Filtro fino di classe M • Filtro fino clase M • Фильтр тонкой очистки, класса M

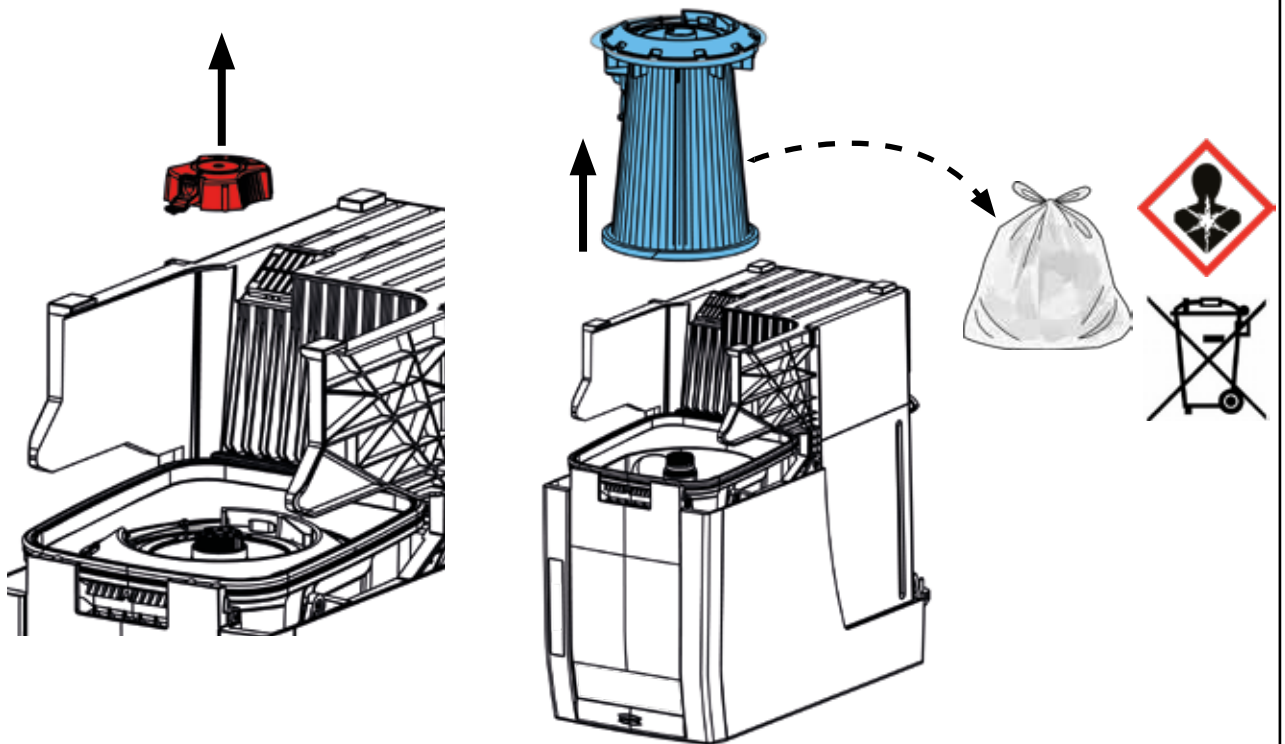
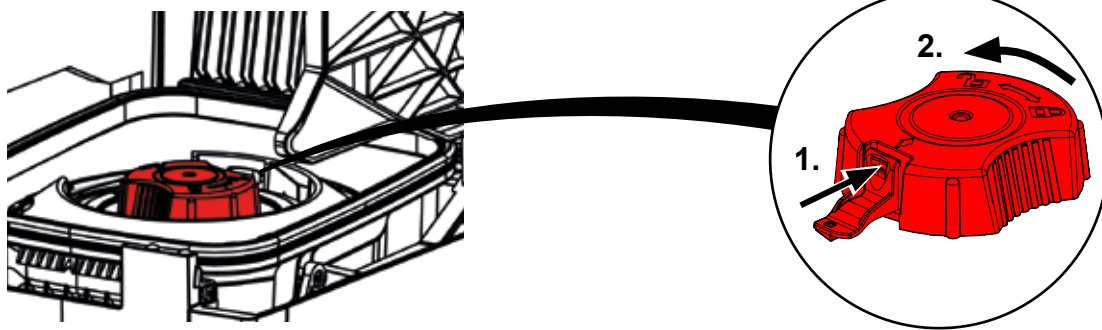
H+Hepa-Filter • H+Hepa filter • Filtre H+Hepa • Filtro H+Hepa • Filtro H+Hepa • Фильтр H+Hepa



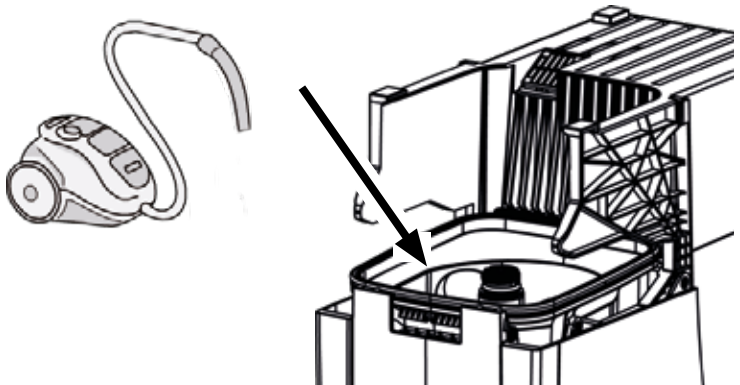
3.



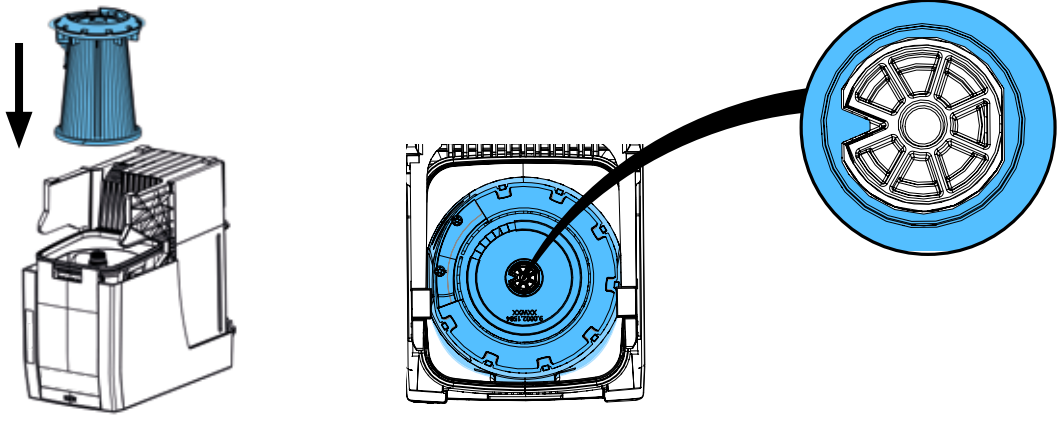
4.



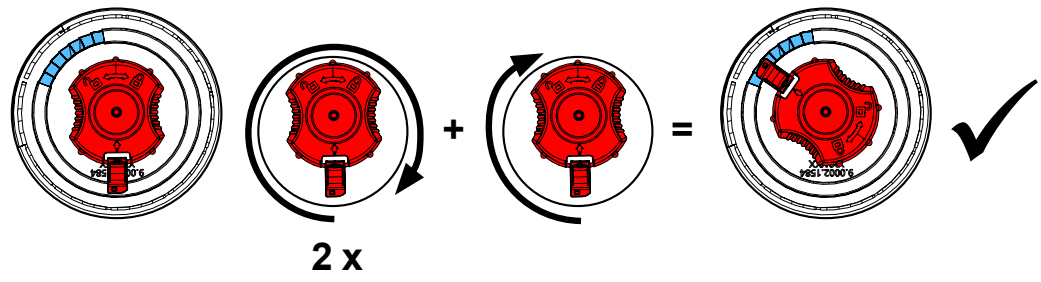
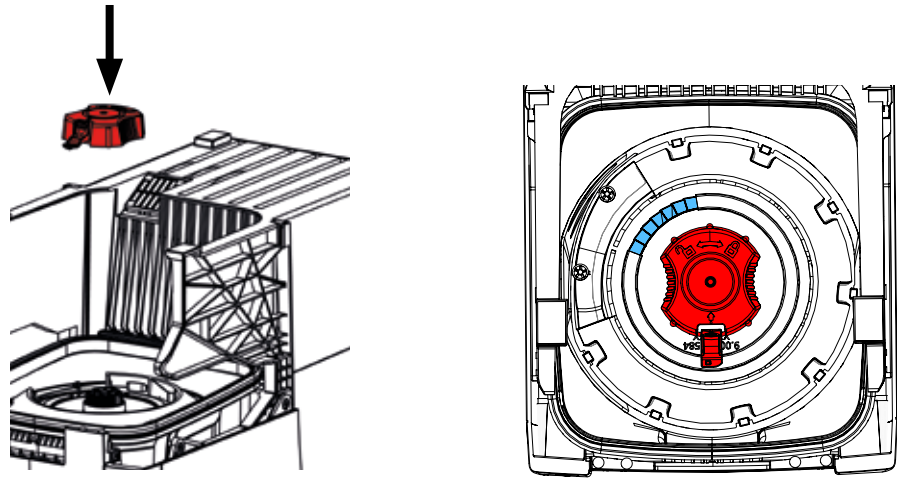
5.



6.

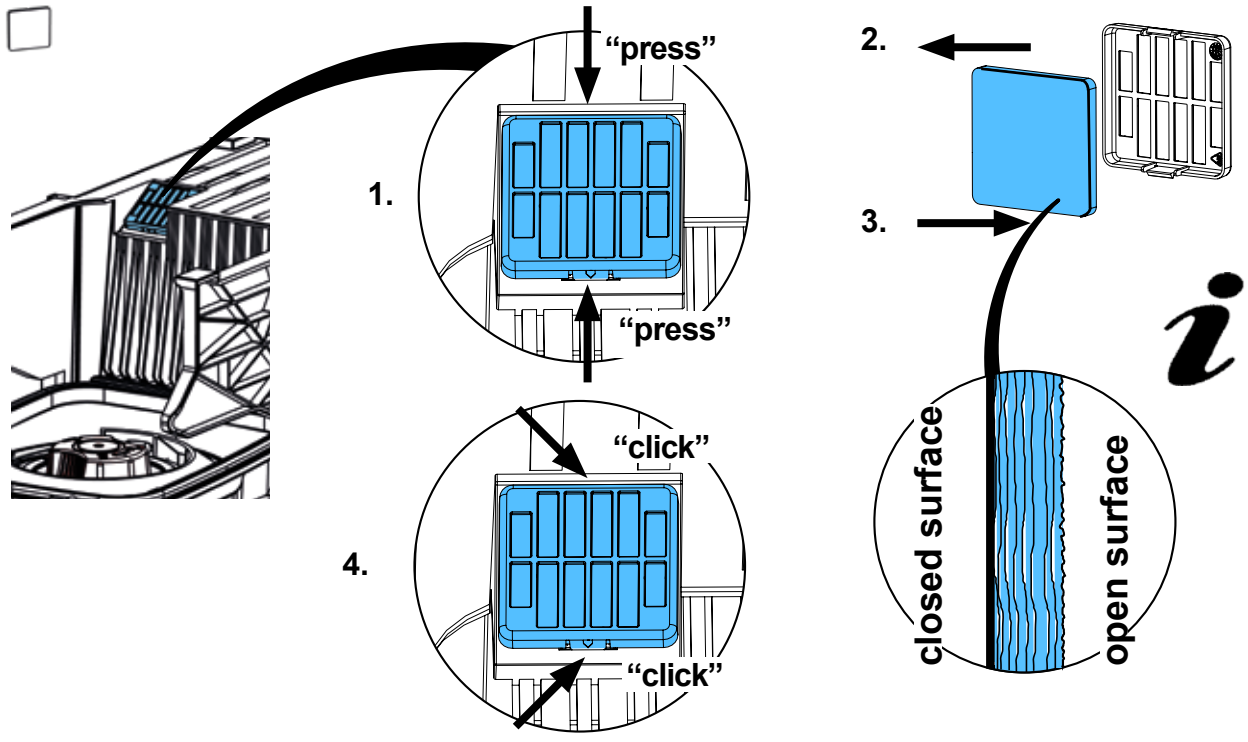


7.

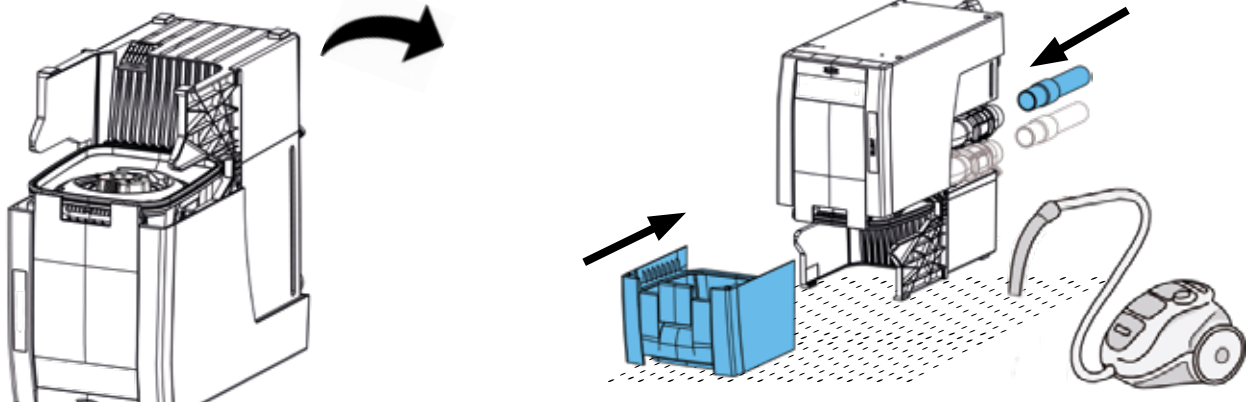


B

8.



9.

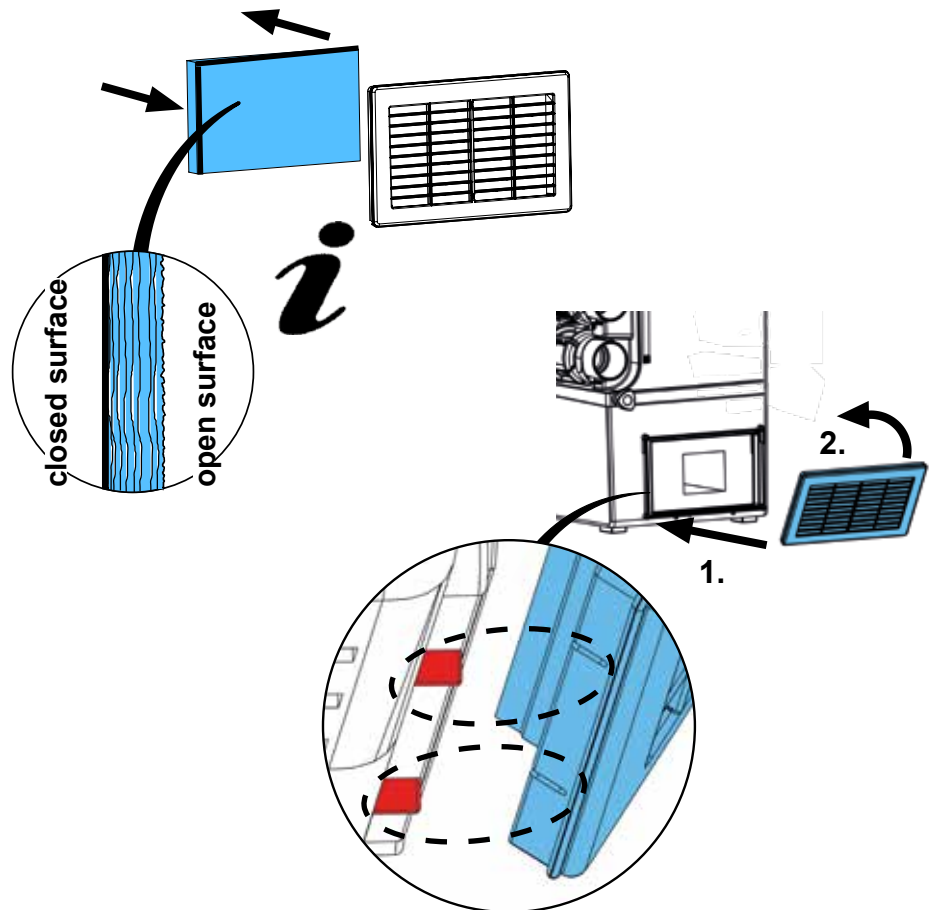
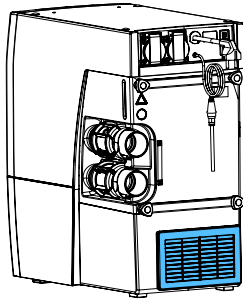


C



Only for SILENT EC2 / powerCAM EC

10.



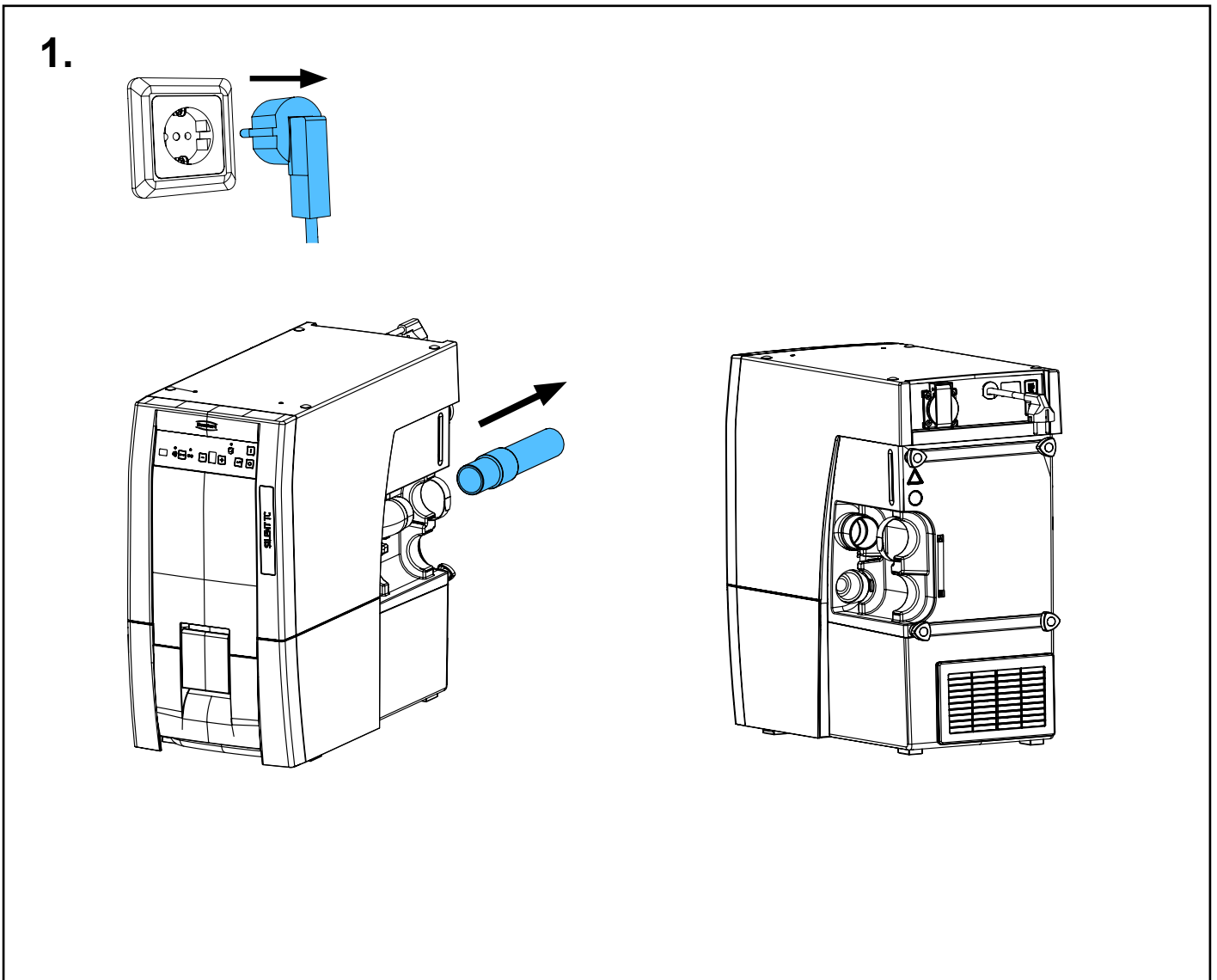
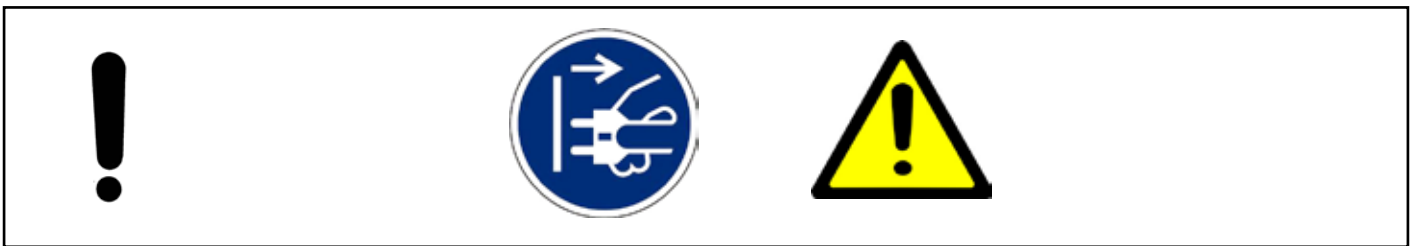
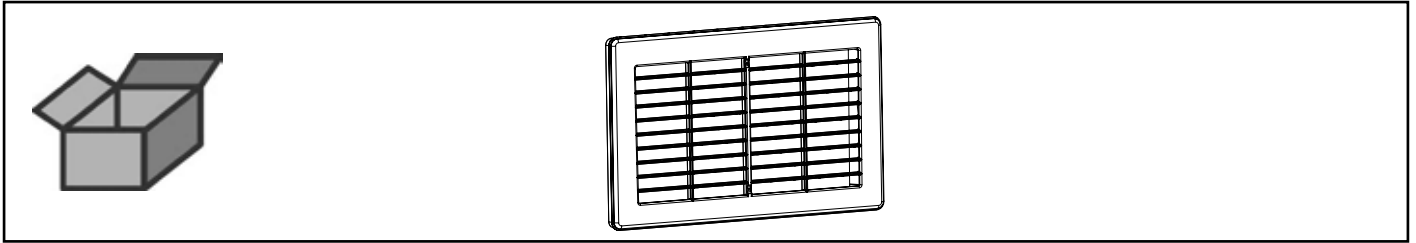




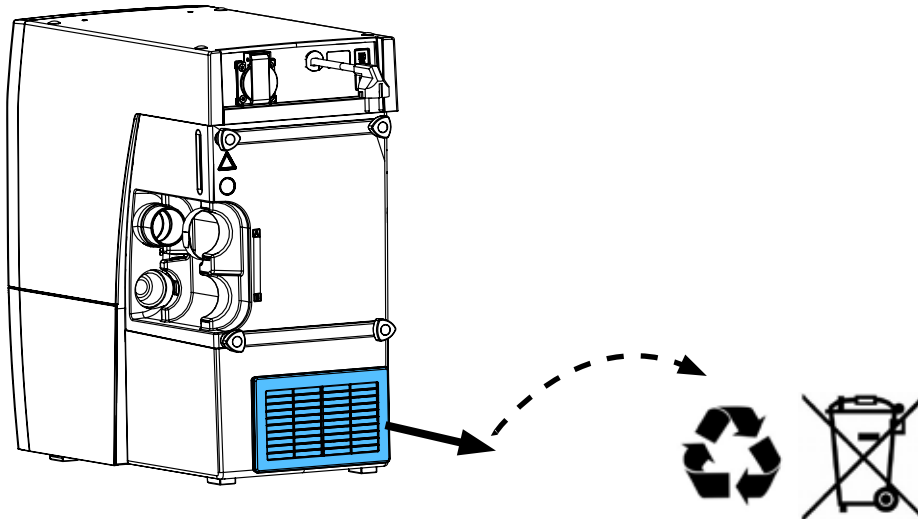
making work easy

90003 7625

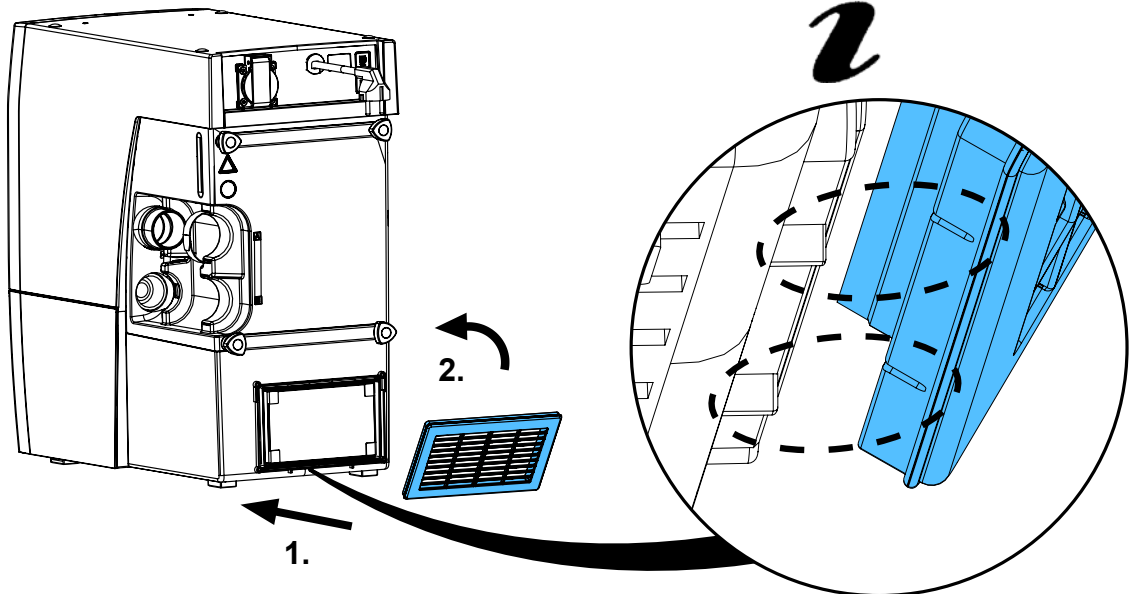
Abluftgitter • Exhaust air grille • Grille de l'air sortant • Griglia dell'aria di scarico  
Rejilla de aire de escape • Решетка отработанного воздуха



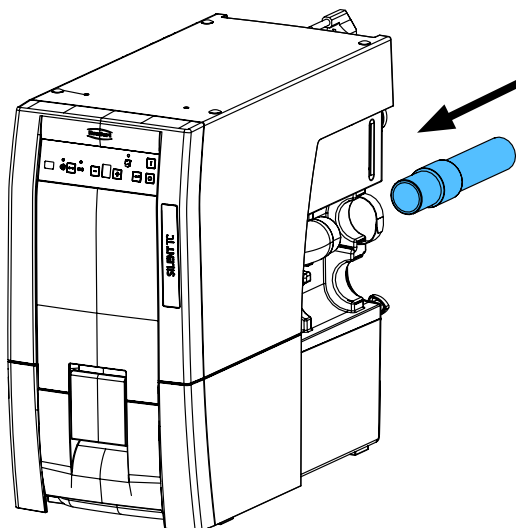
2.



3.



4.

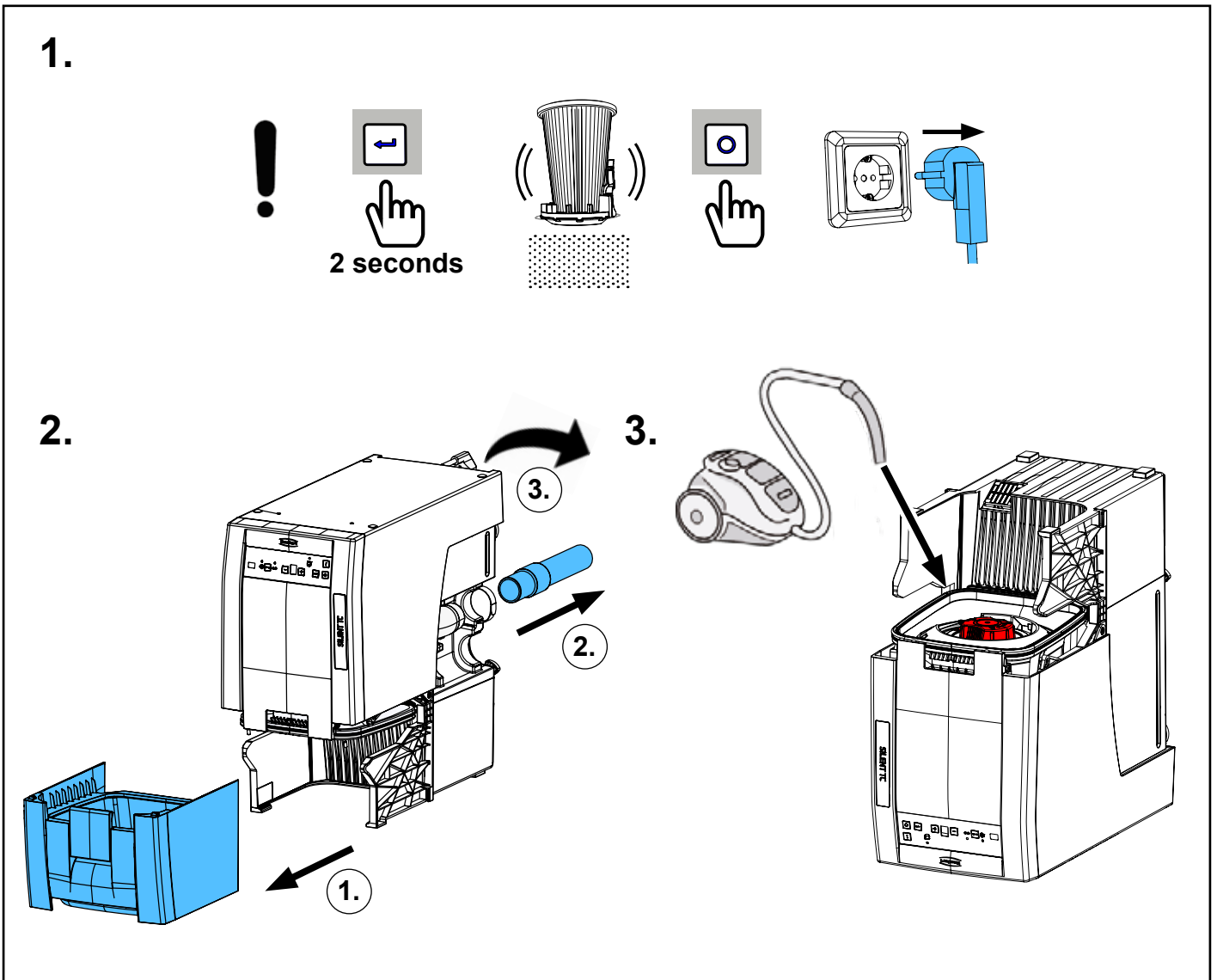
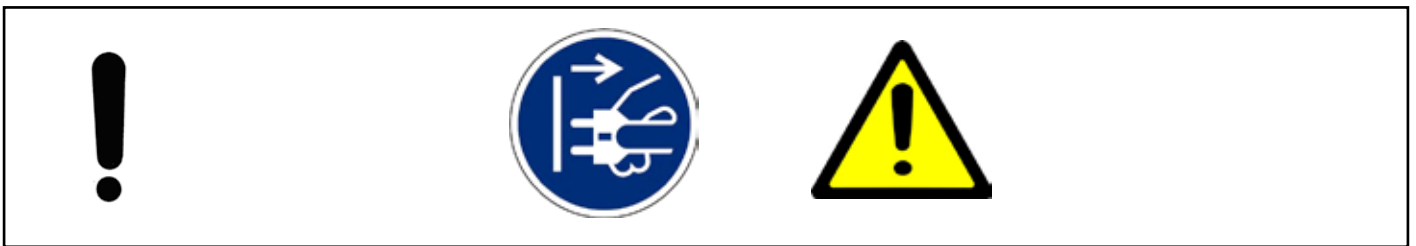
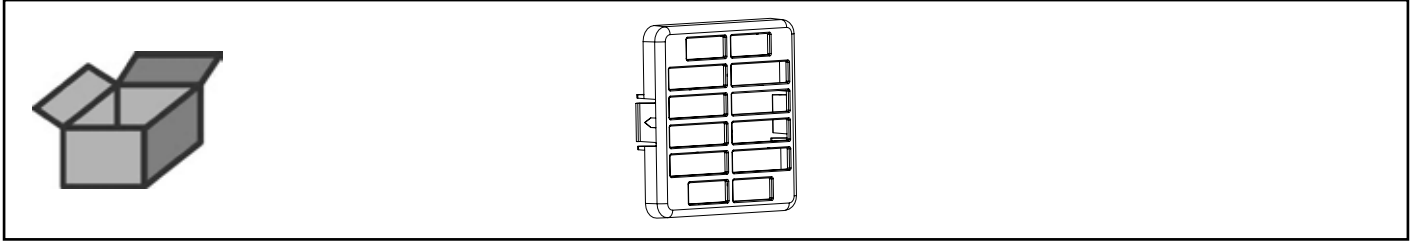




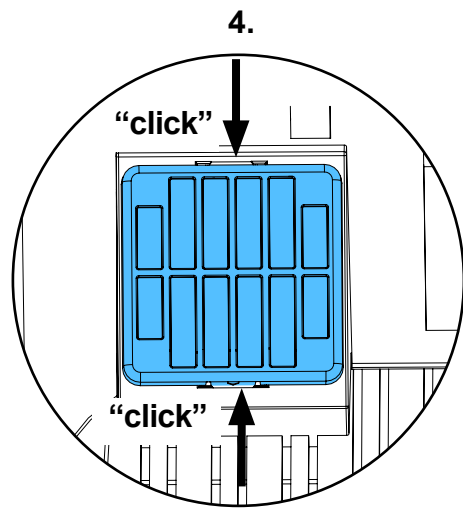
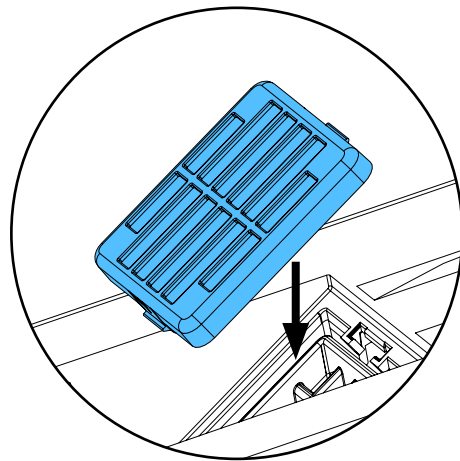
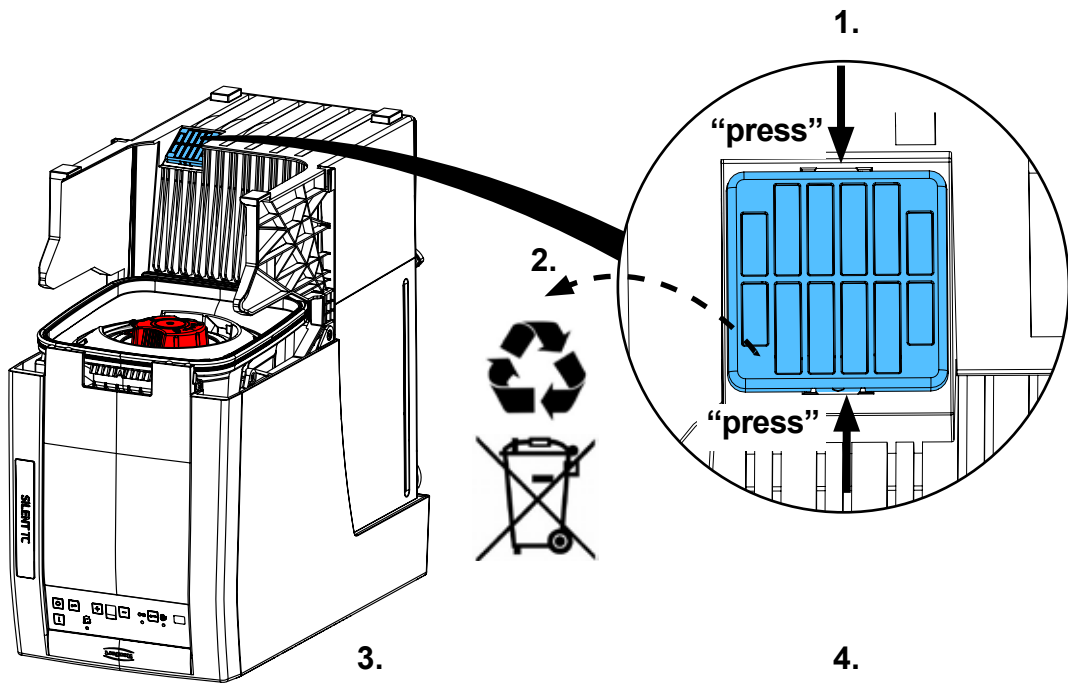
making work easy

90003 4224

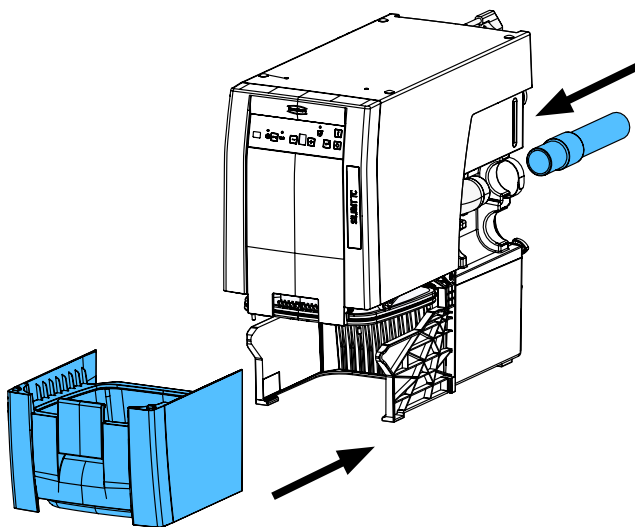
Lufffilter Elektronik kpl • Air filter for electronics complete • Filtre air complète p.  
électronique • Filtro aria per elettronica completo • Filtro aire completo p. electróni-  
ca • Воздушный фильтр для электроники в комплекте



4.



5.

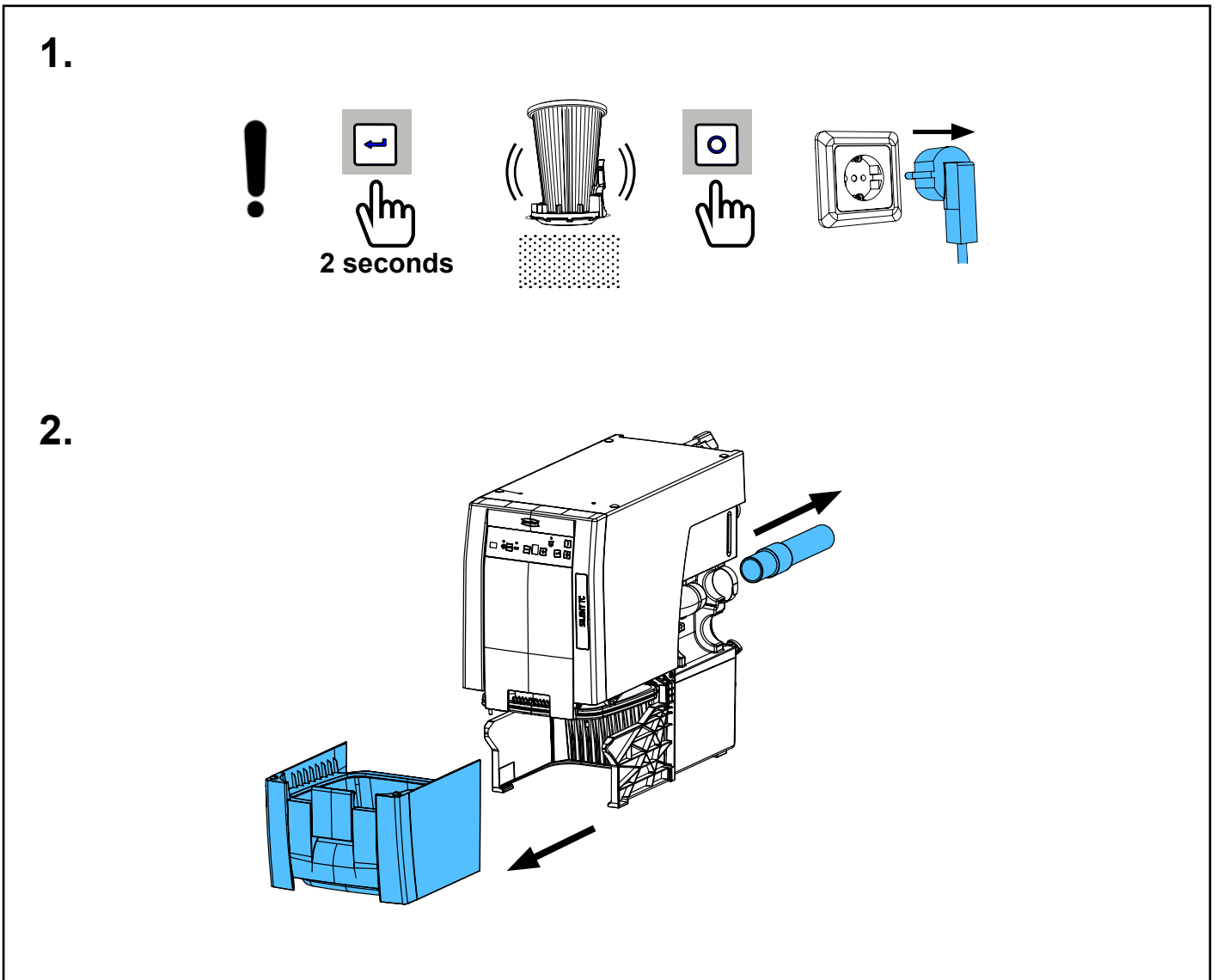
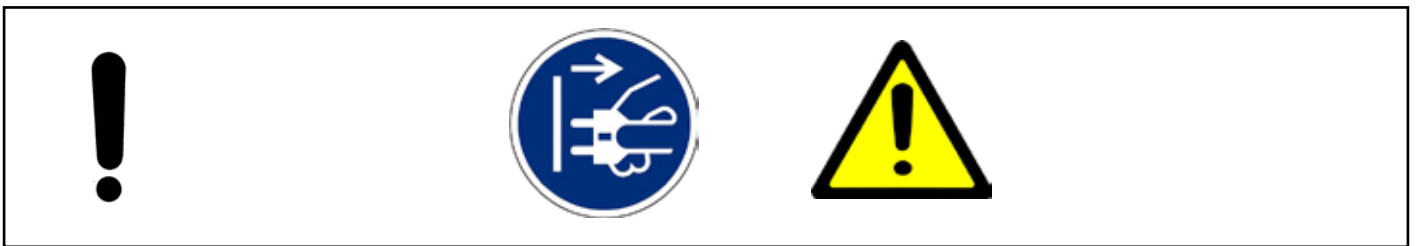
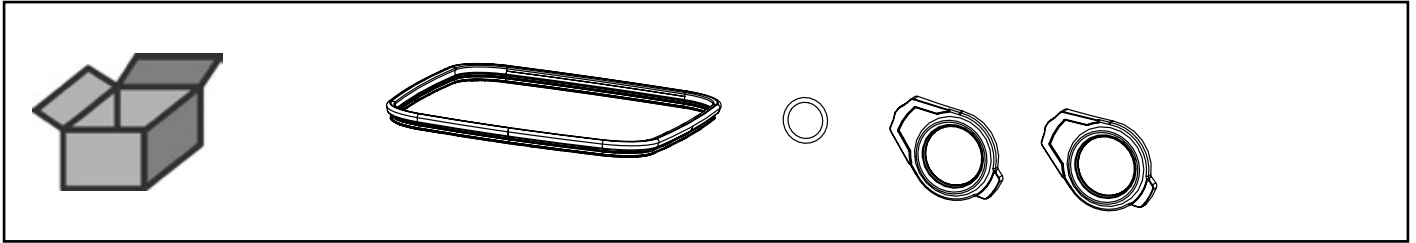




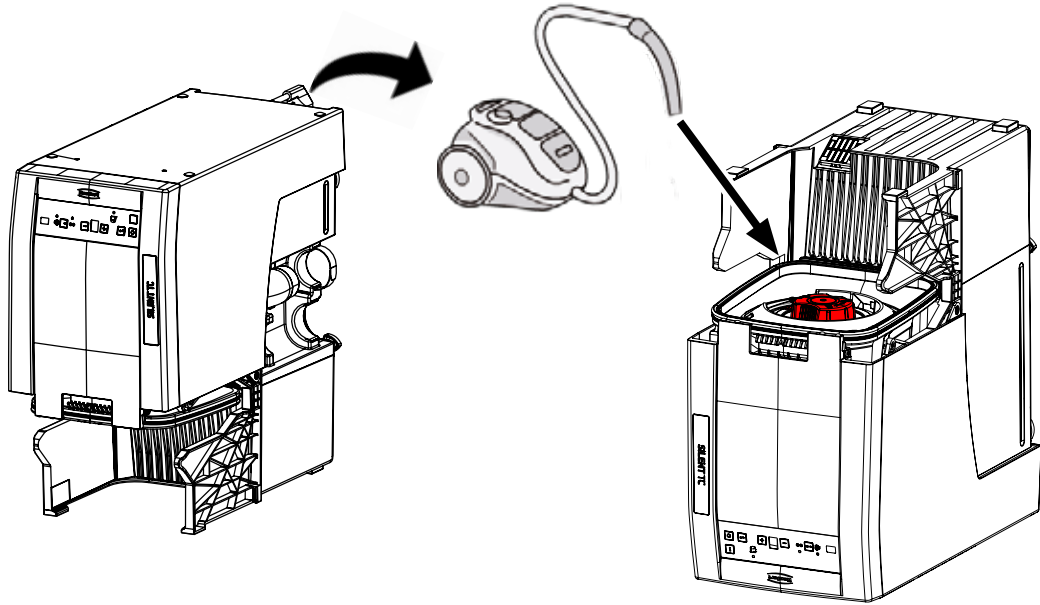
making work easy

# 90003 7616

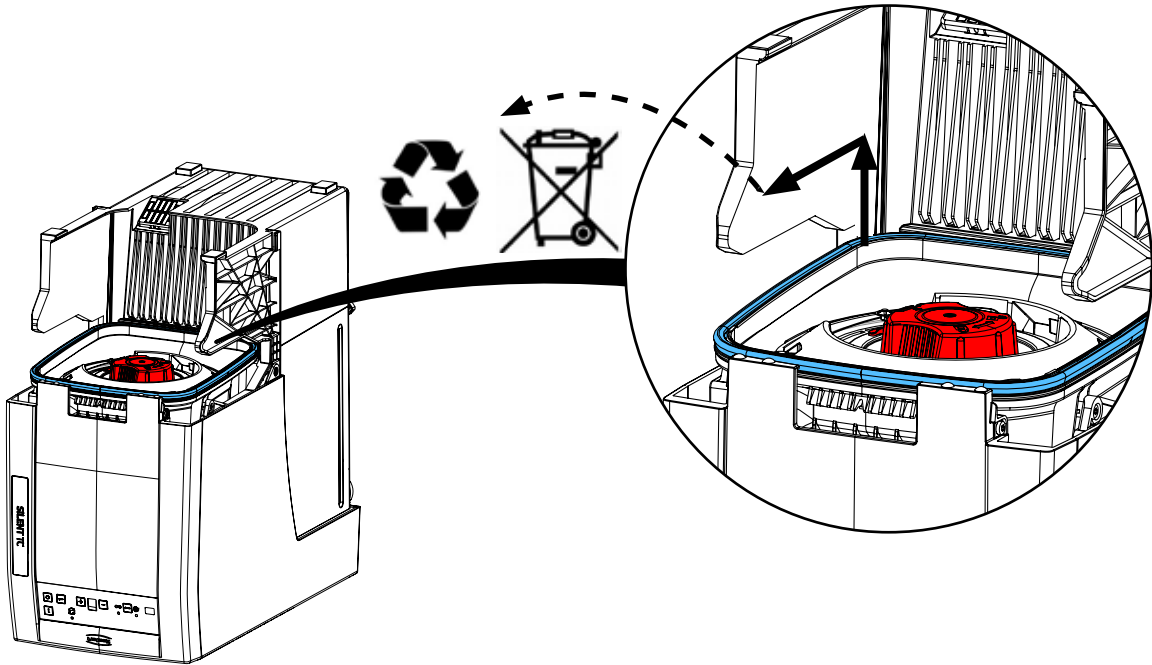
Dichtungssatz • Retainer rings set • Jeu de joints • Kit di guarnizioni • Juego de  
obturadores • Комплект прокладок



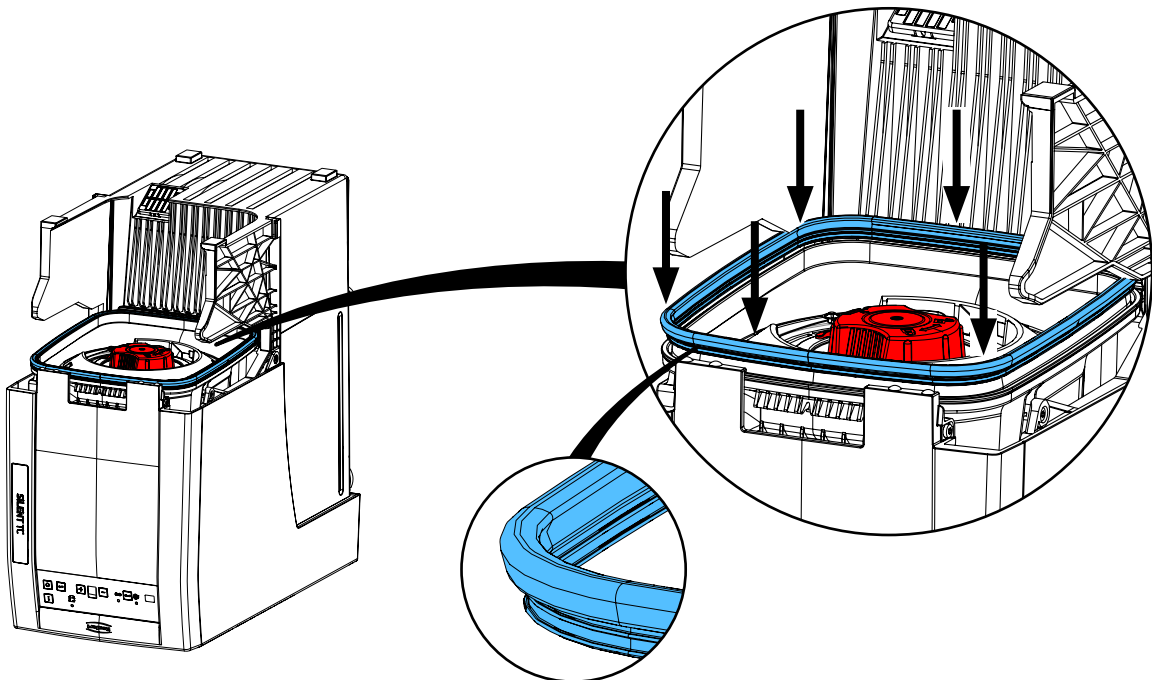
3.



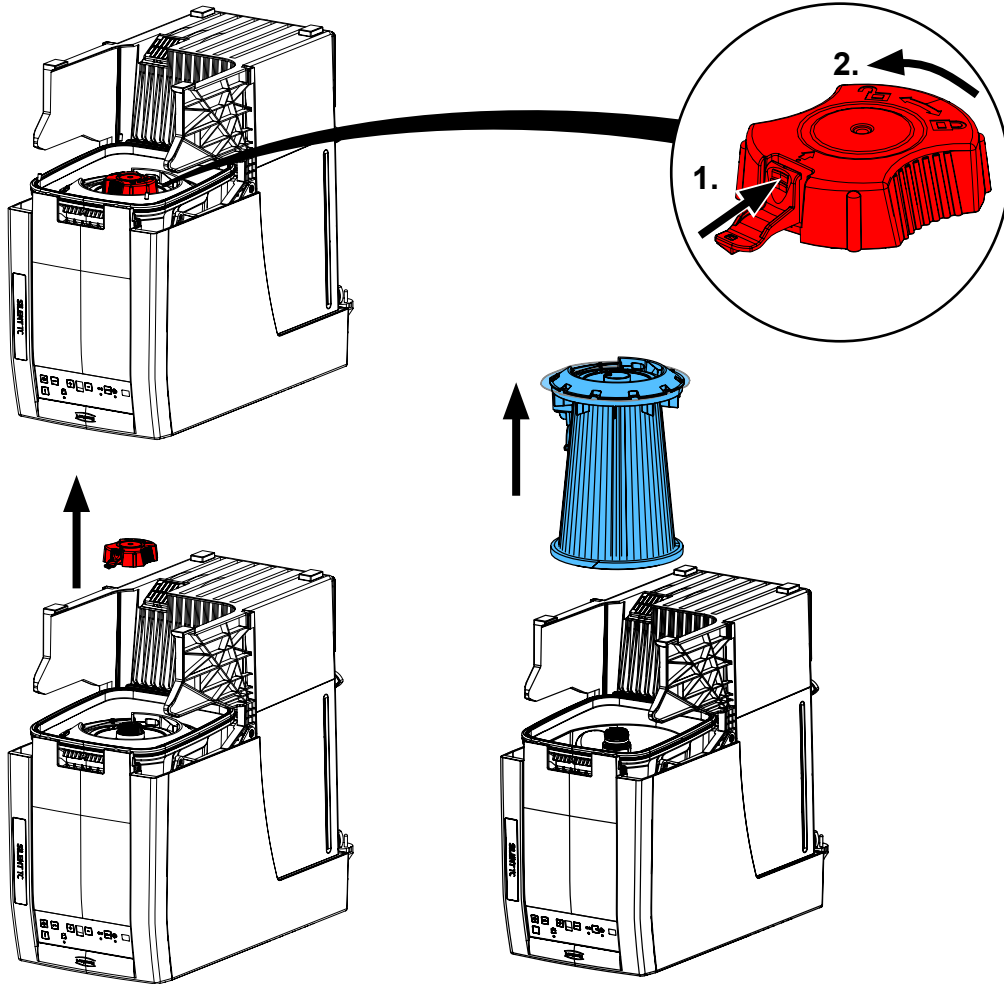
4.



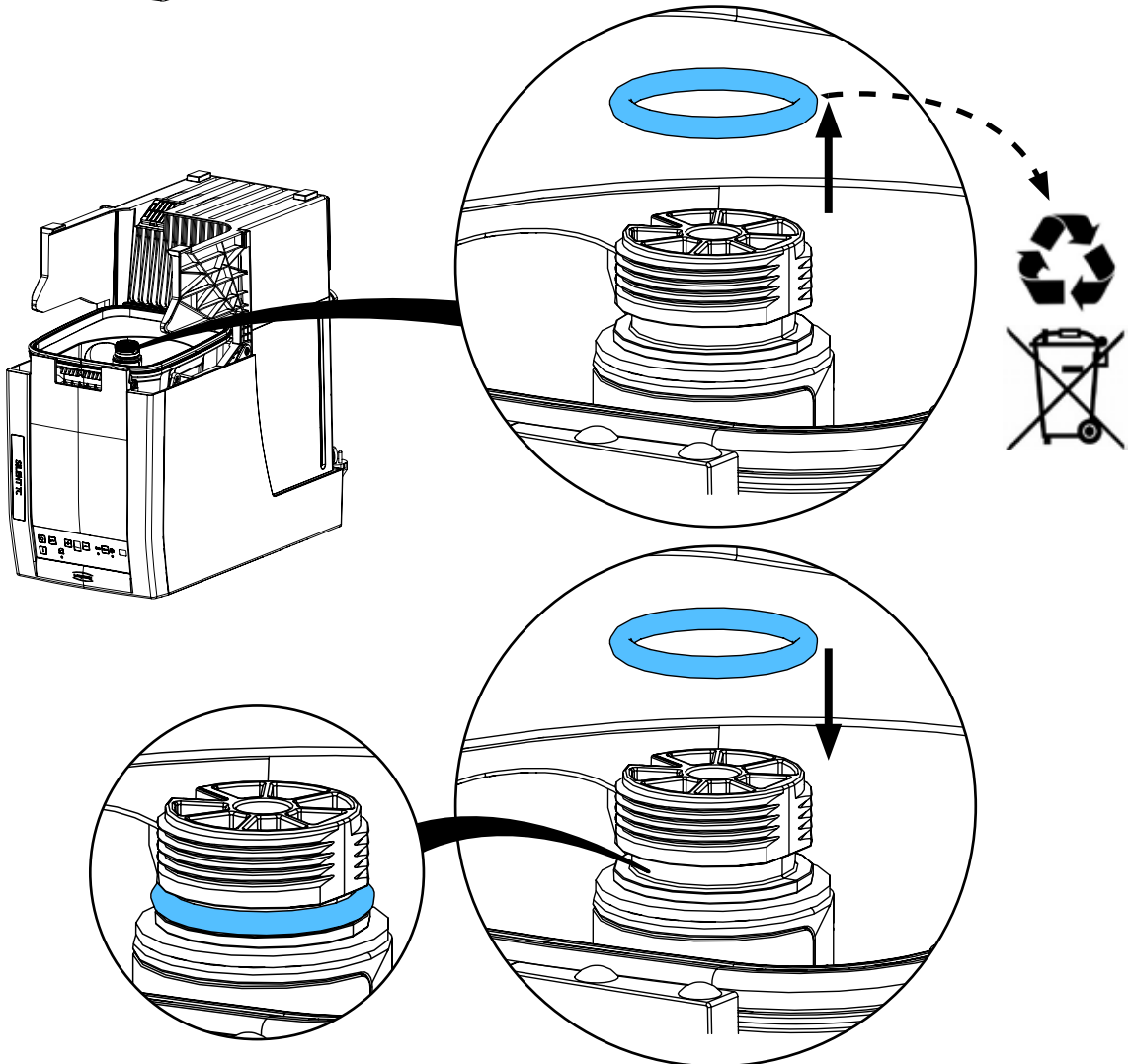
5.



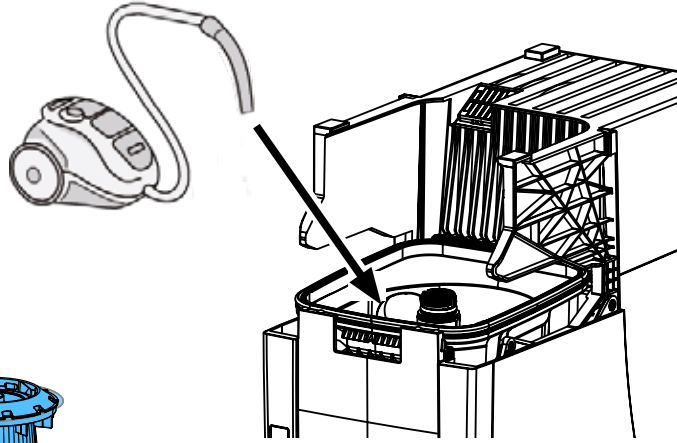
6.



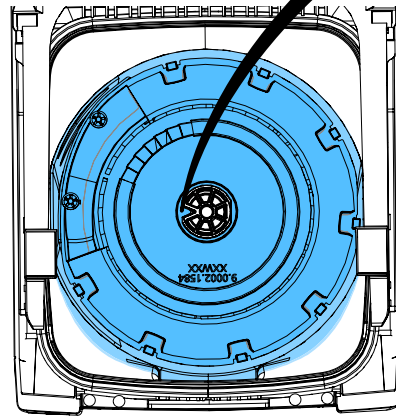
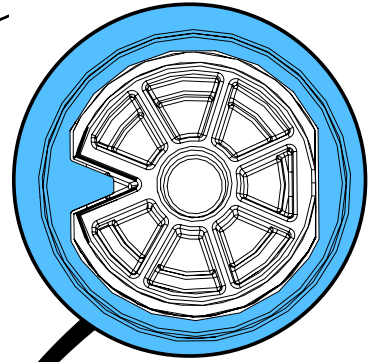
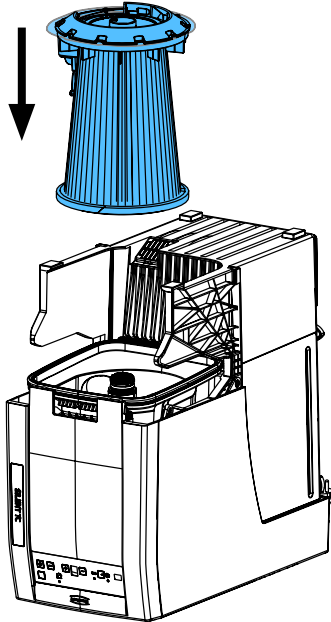
7.



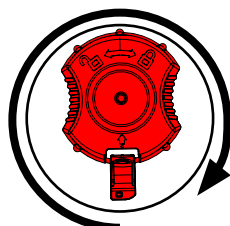
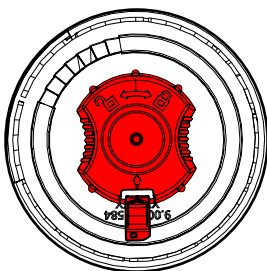
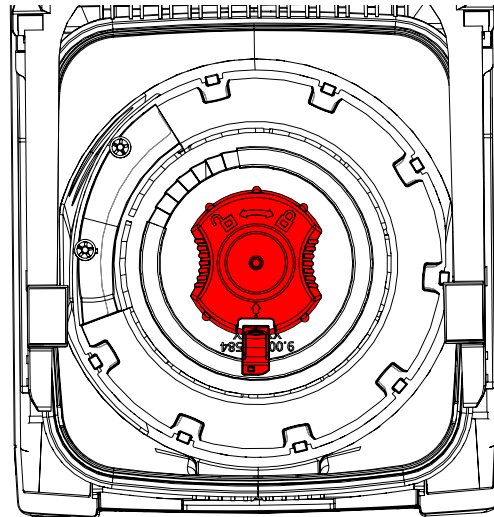
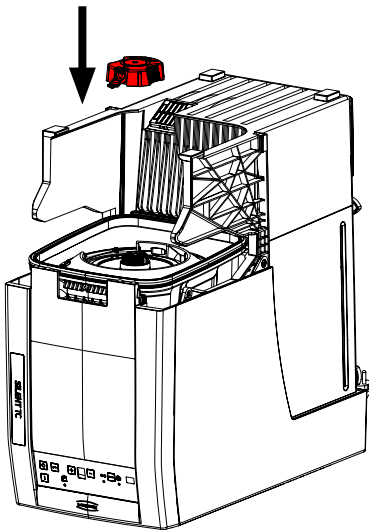
8.



9.

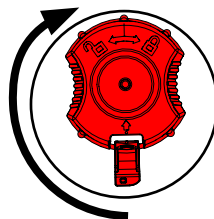


10.

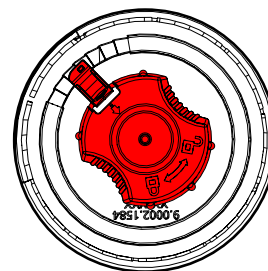


2 x

+

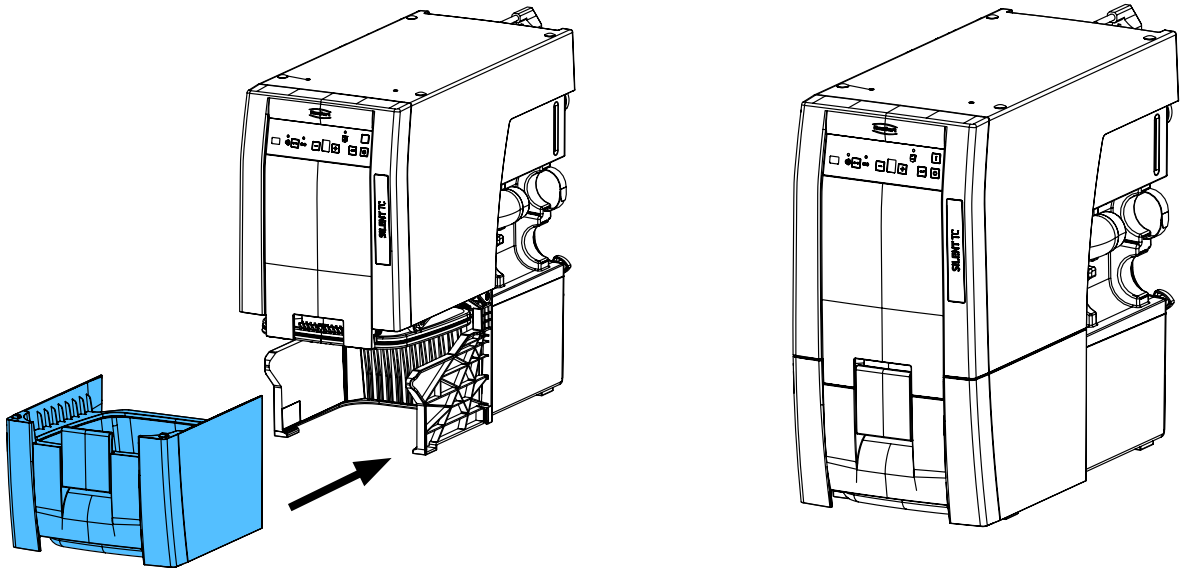


=

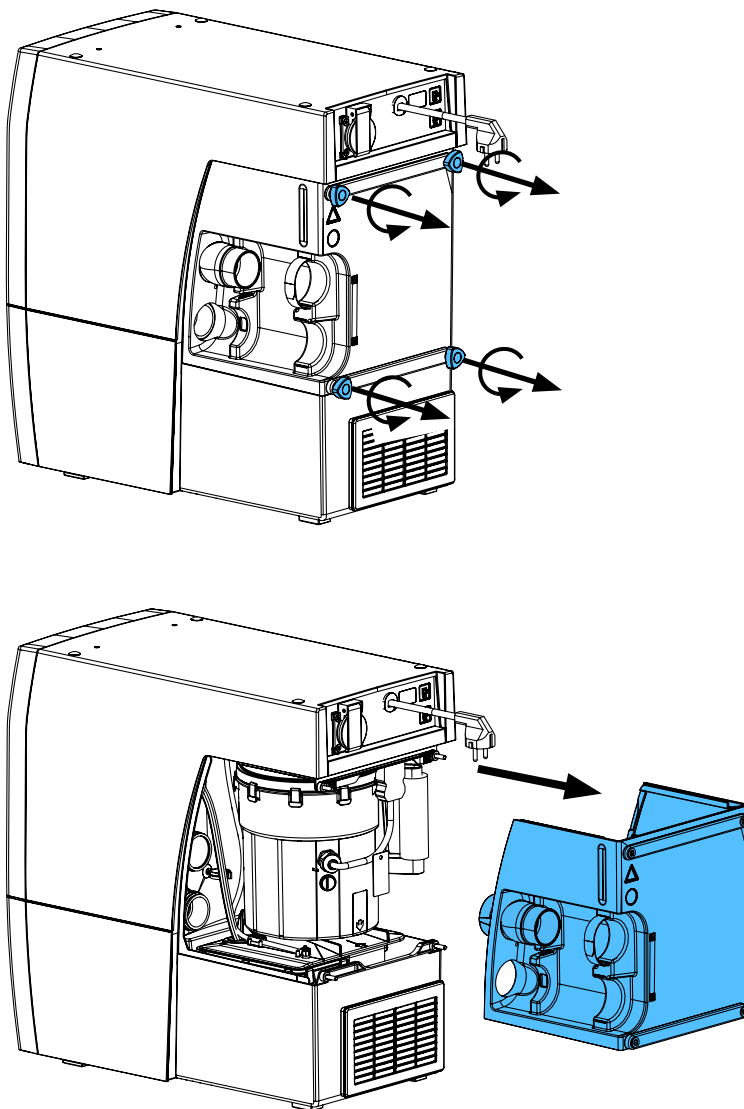




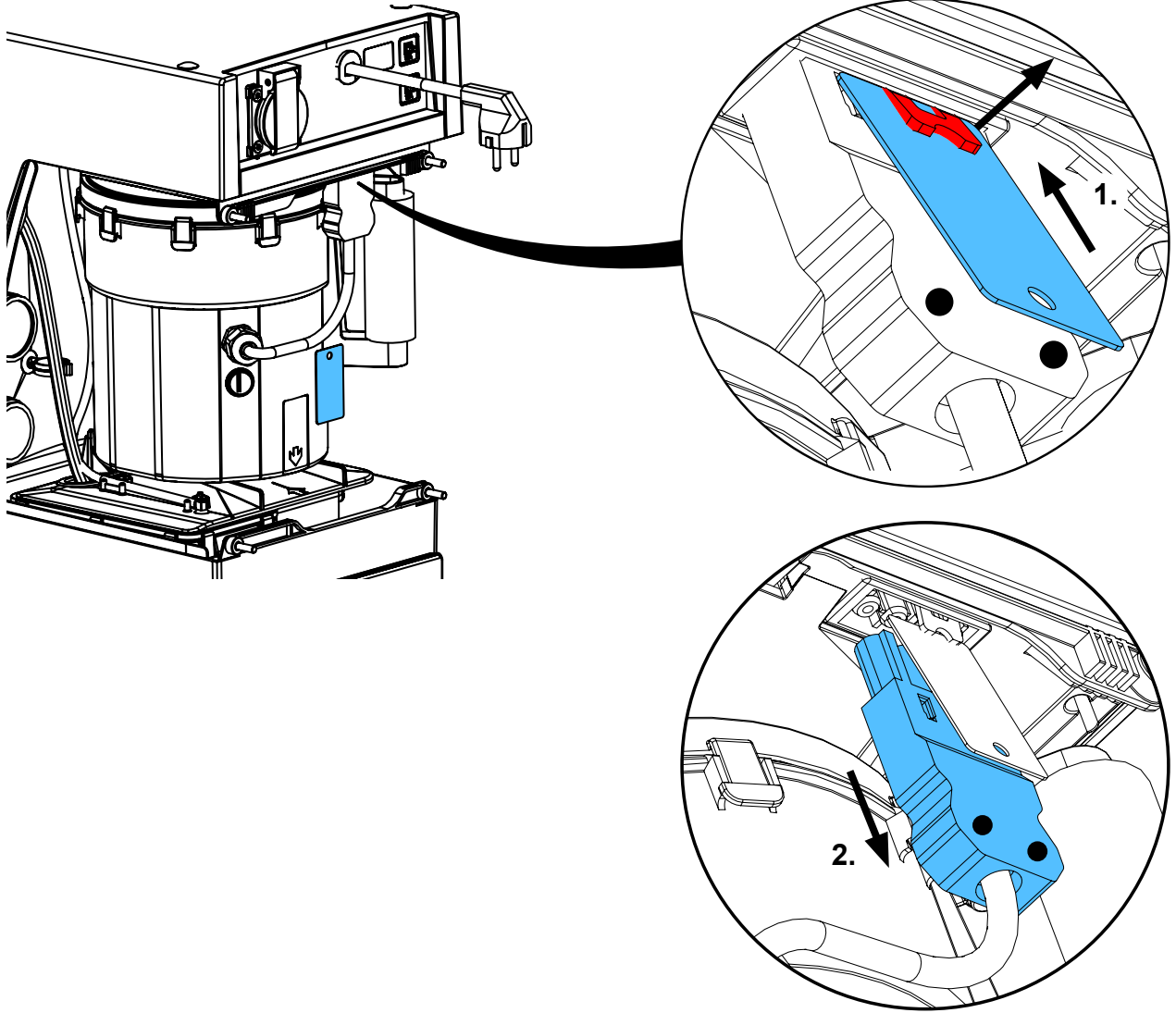
11.



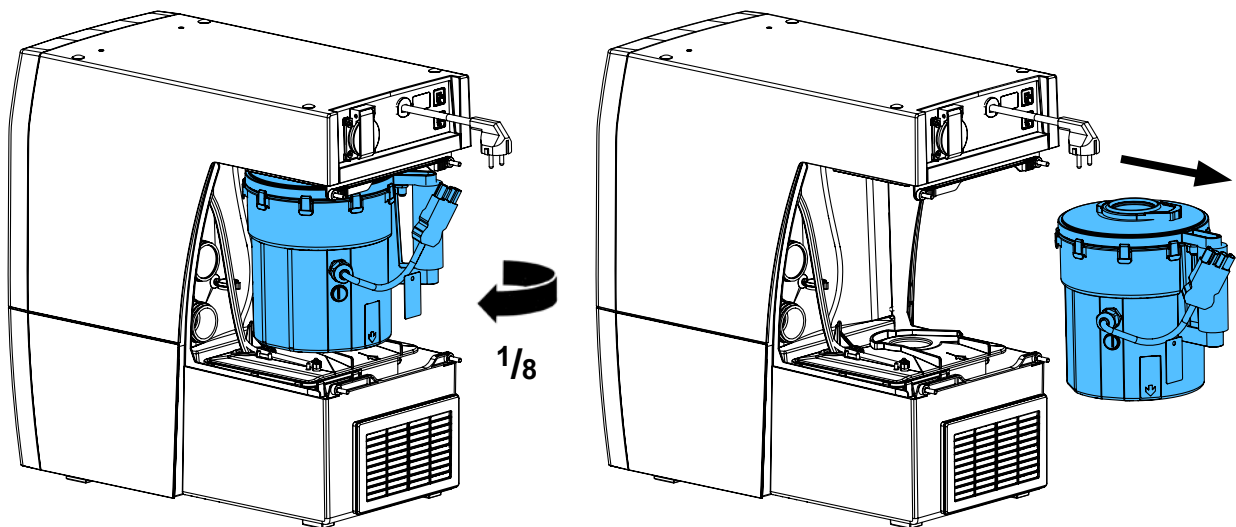
12.



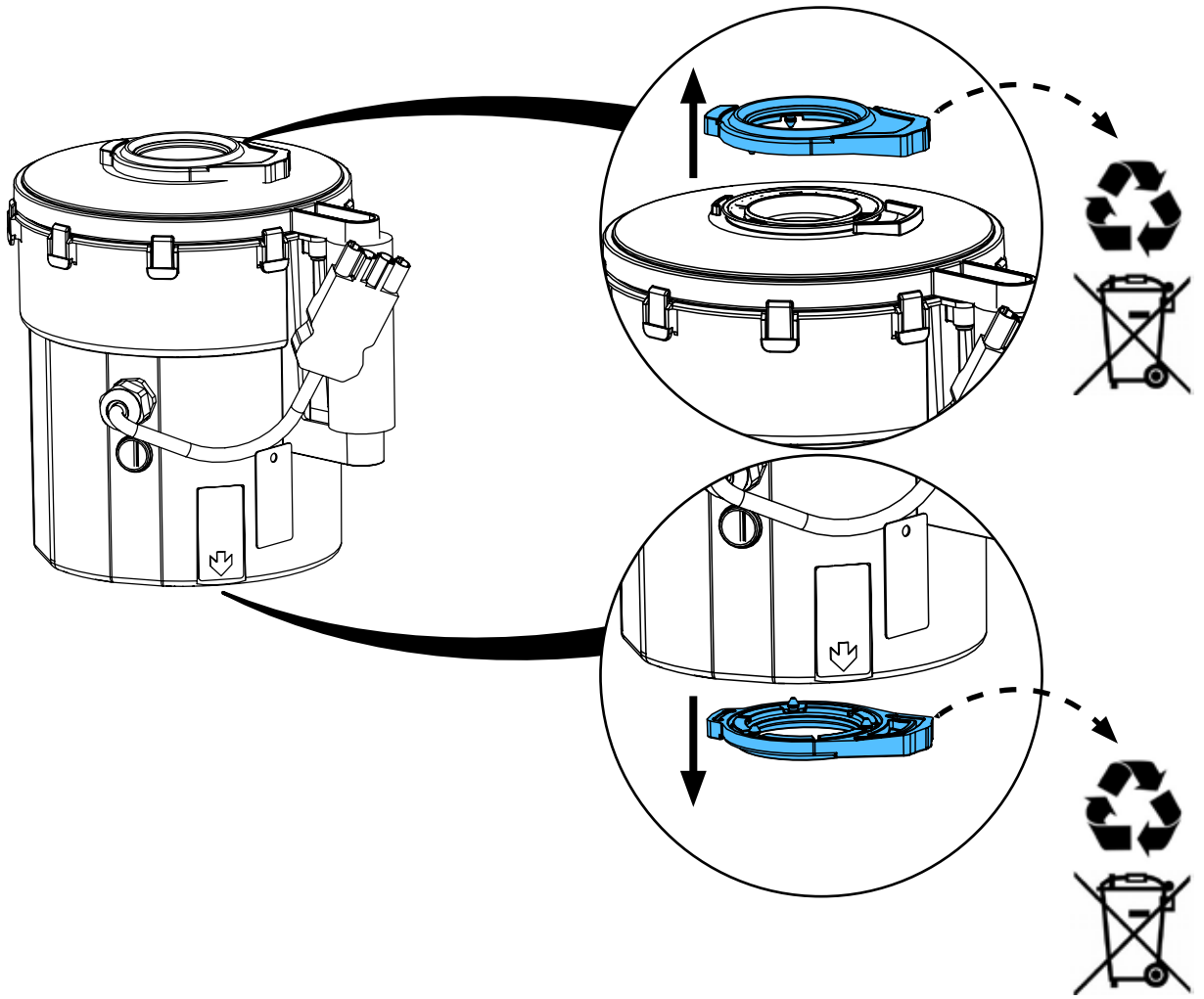
13.



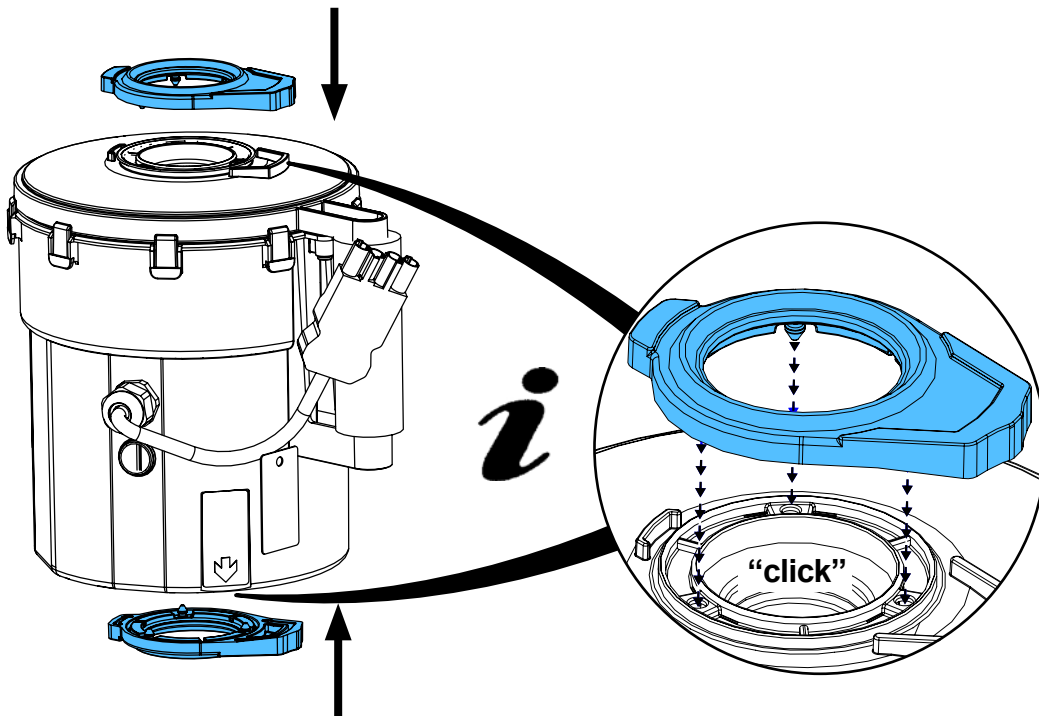
14.



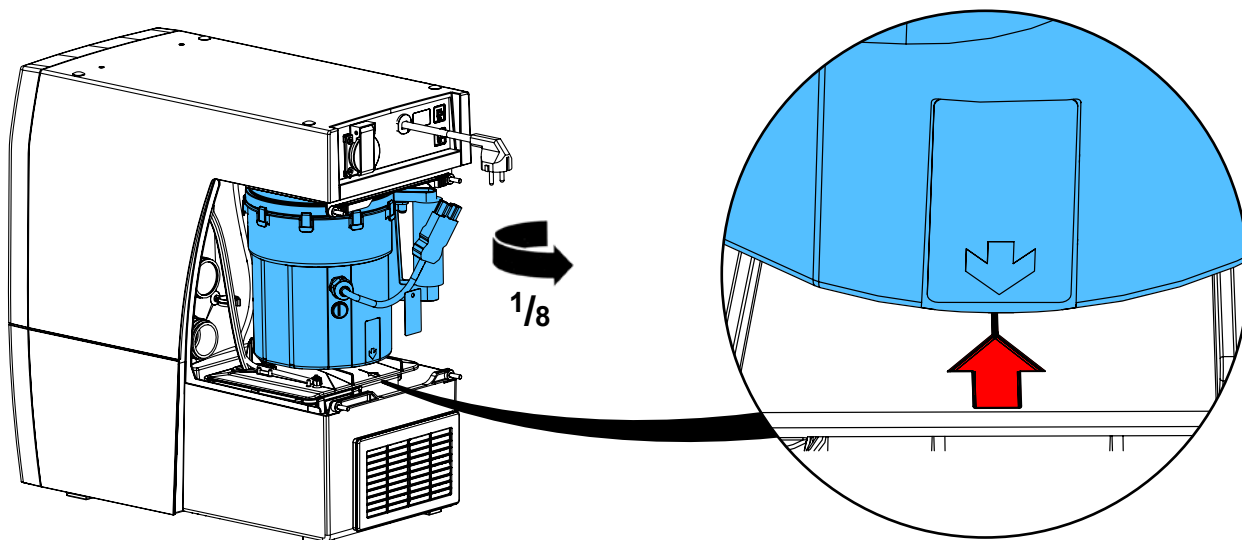
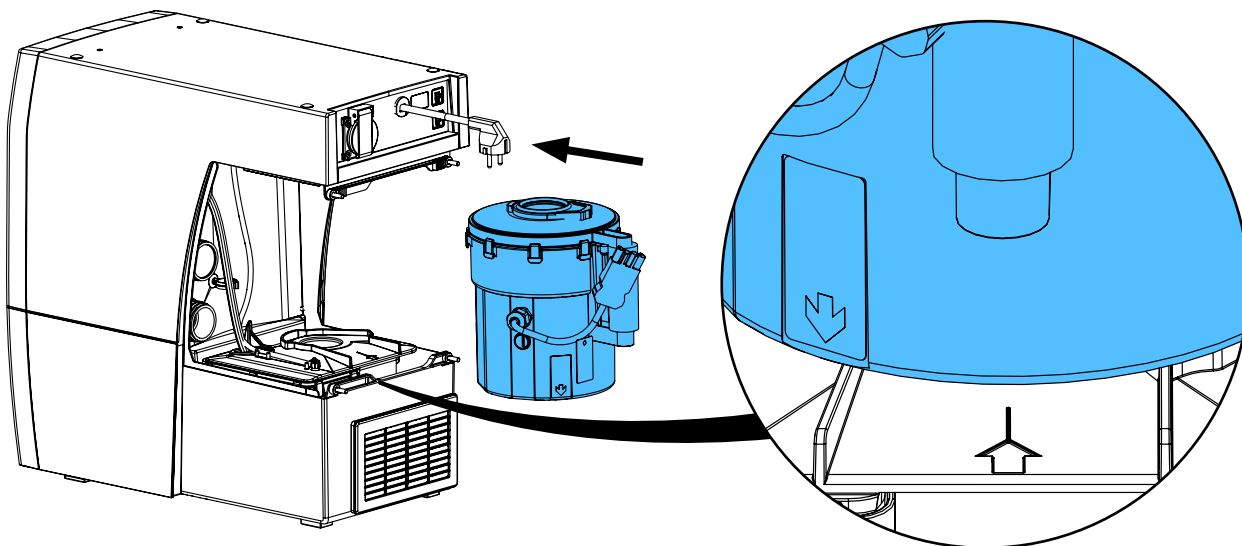
15.



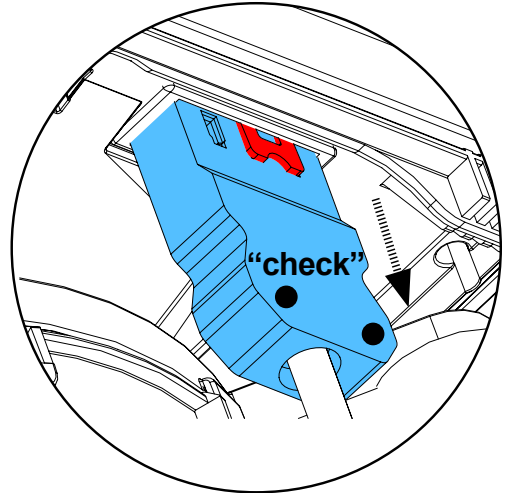
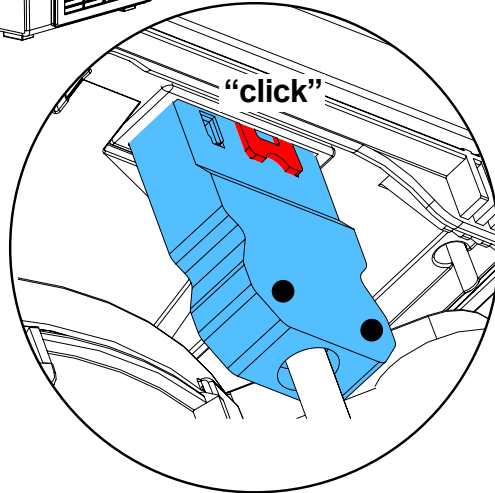
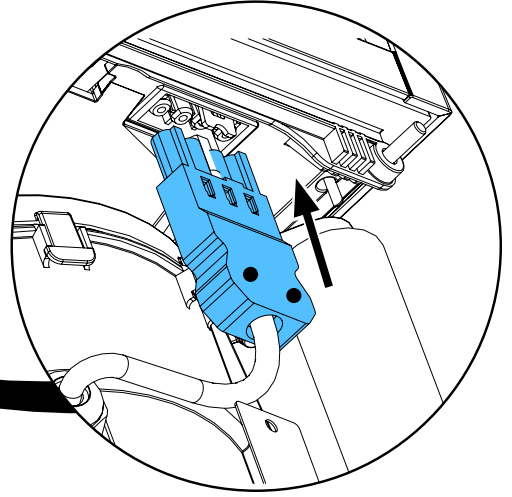
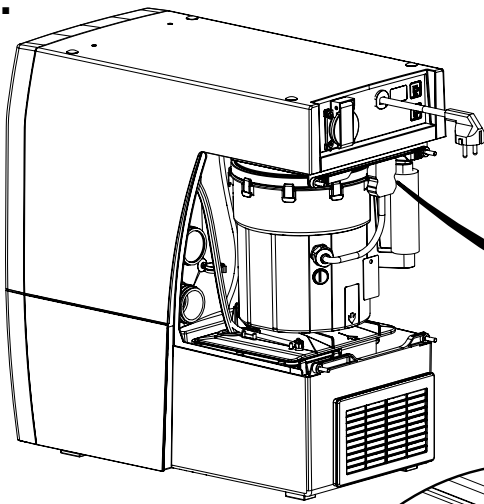
16.



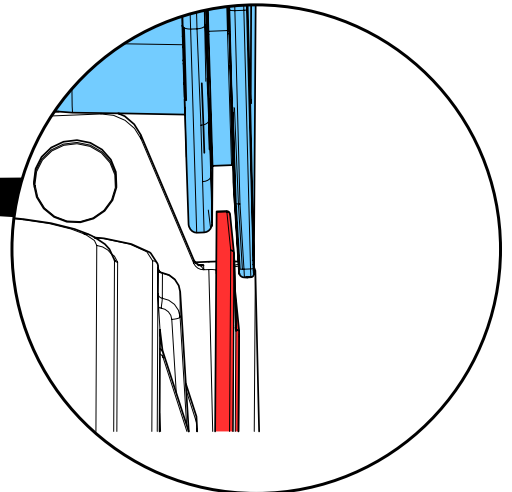
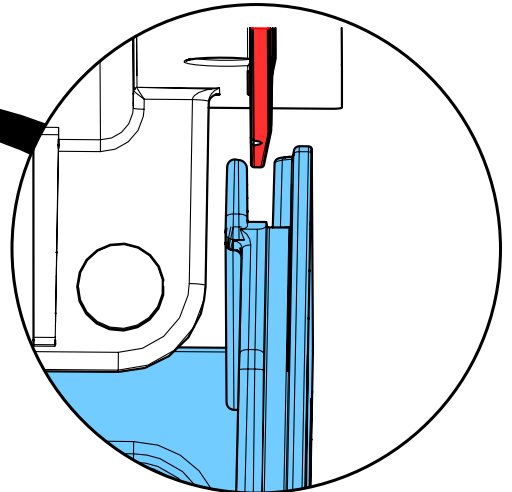
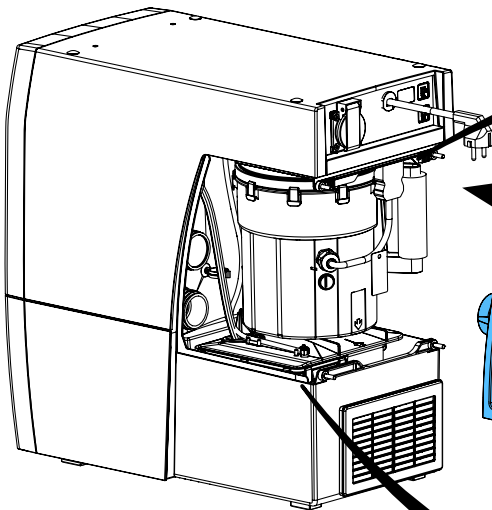
17.



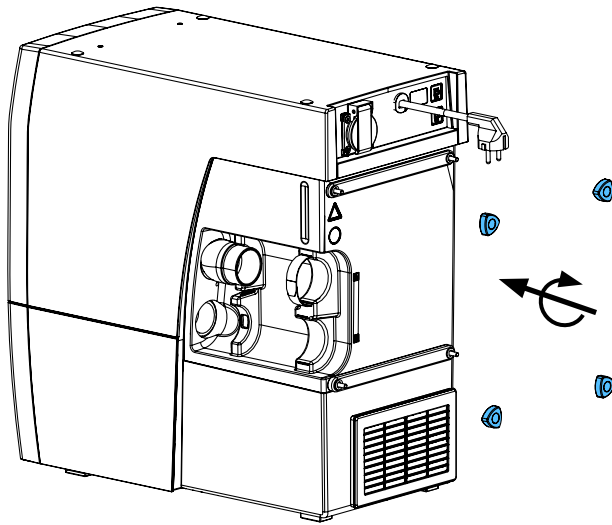
18.



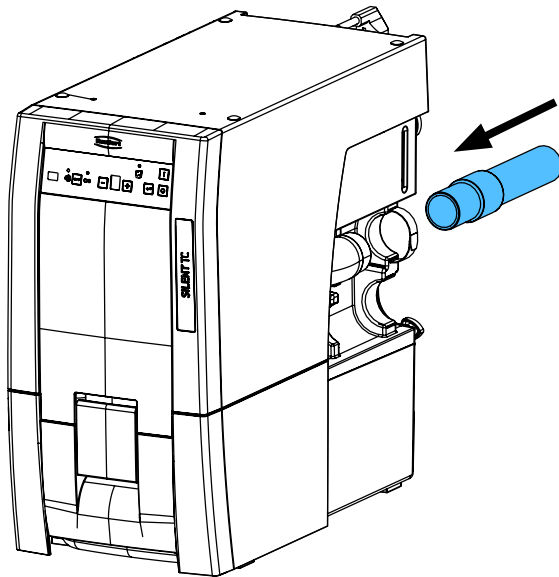
19.



20.



21.



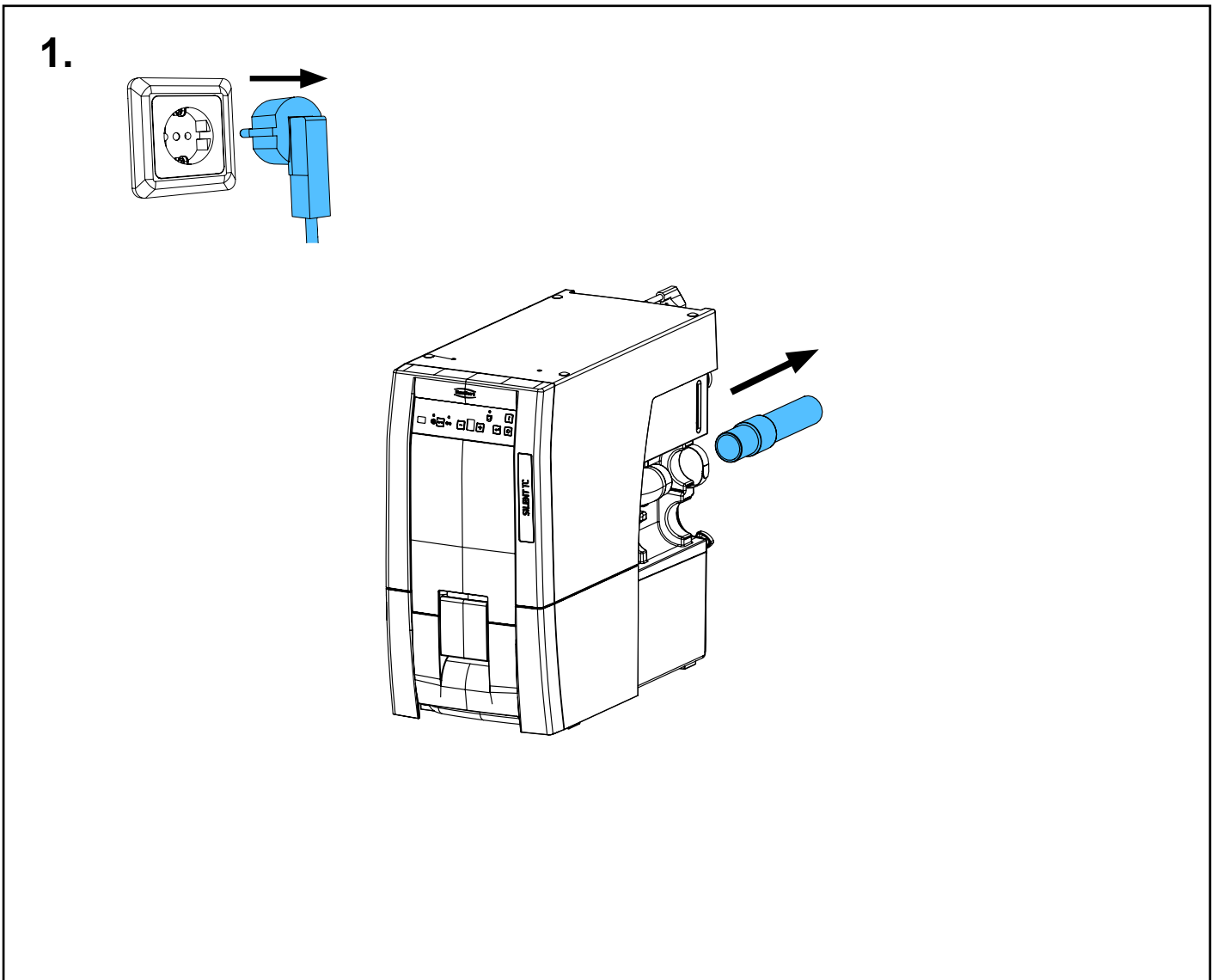
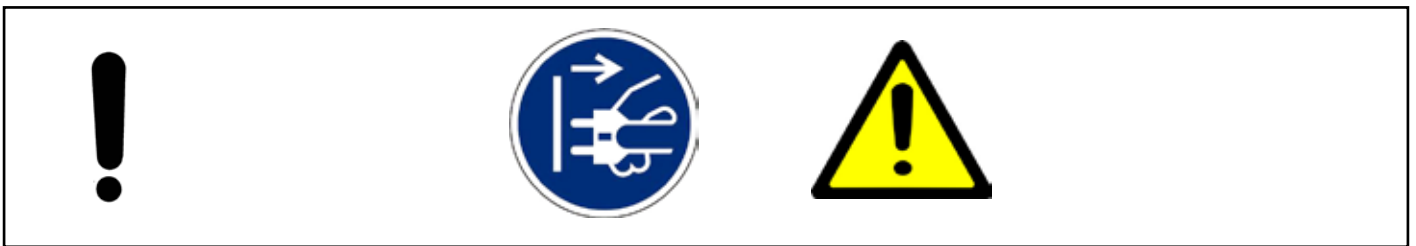
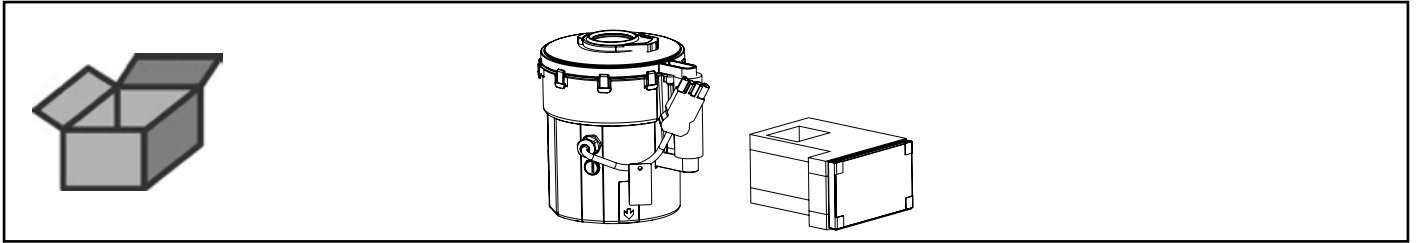


making work easy

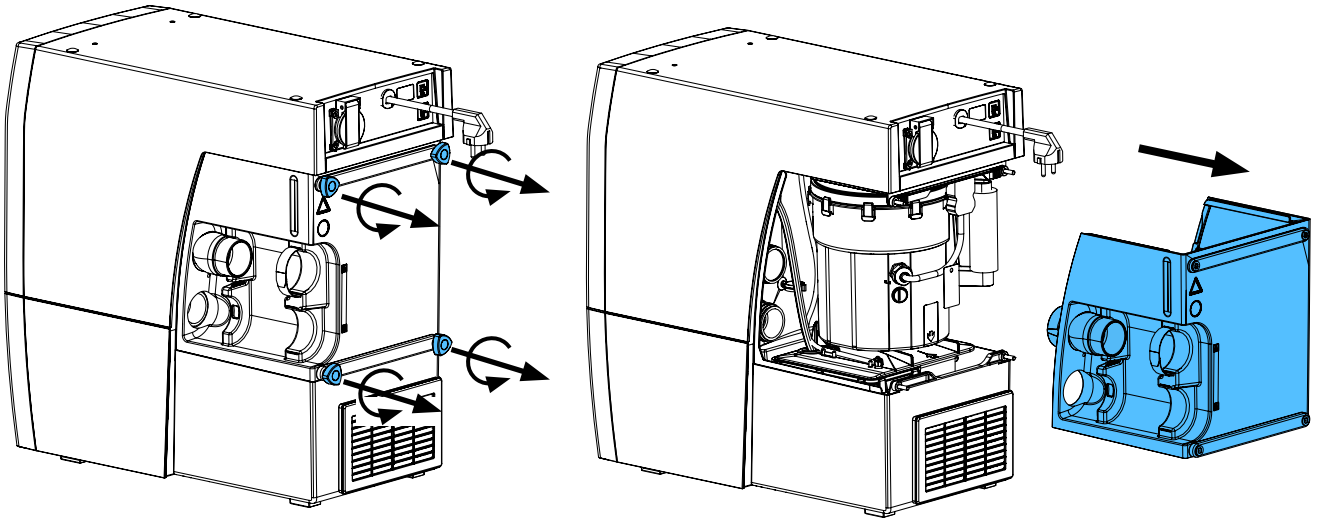
Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

90002 1631

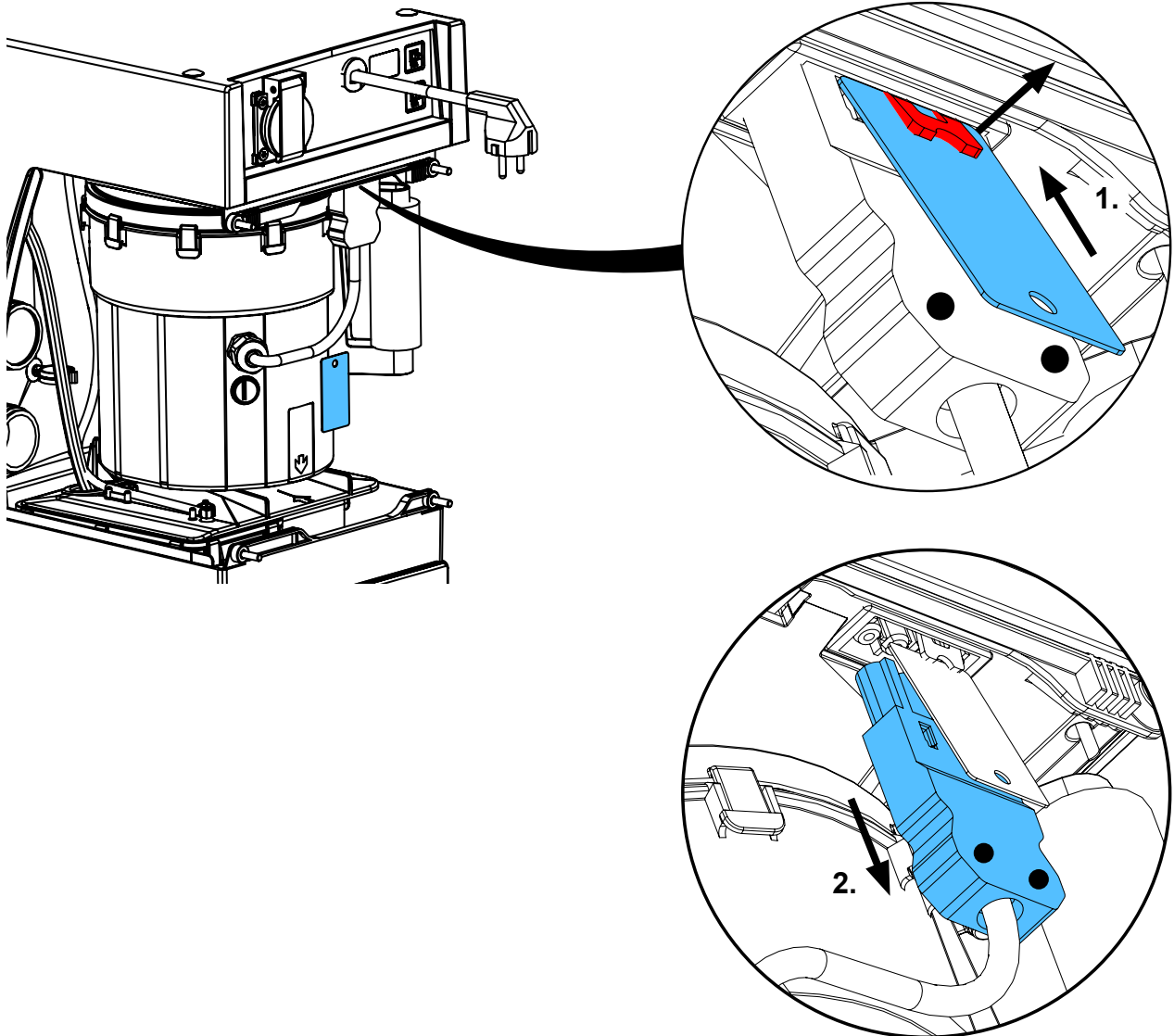
Motoreinheit • Motor unit • Unité moteur  
Blocco motore • Unidad Motor • Блок мотор



2.

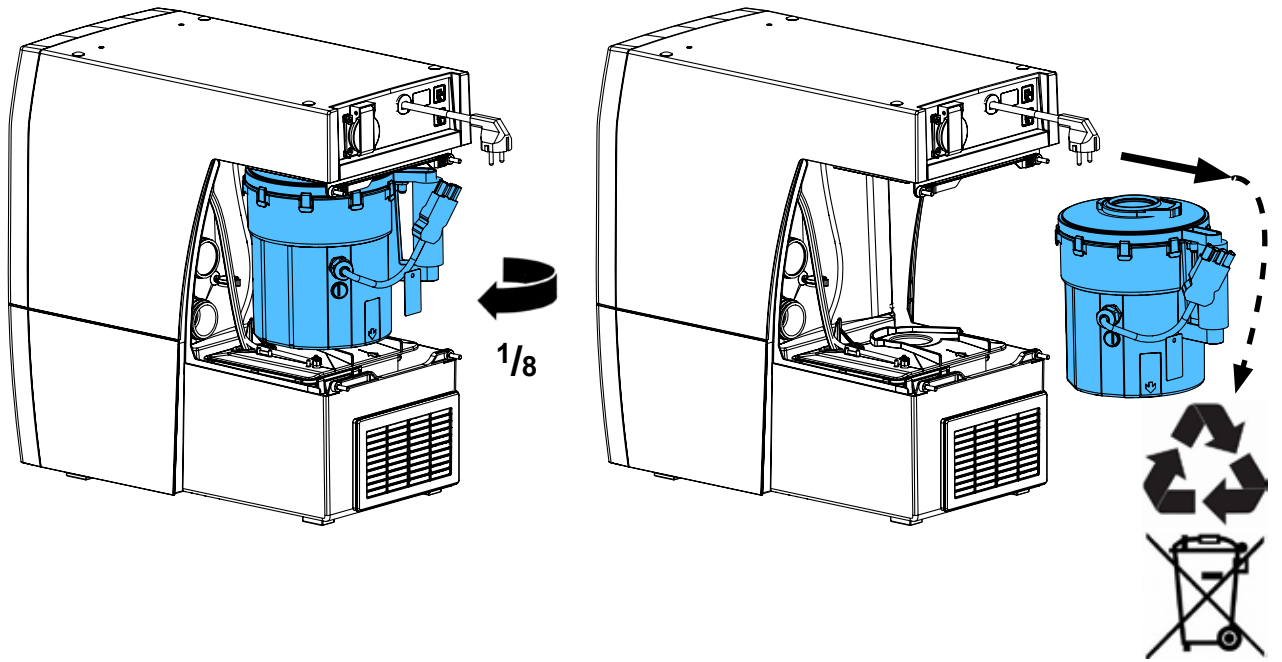


3.

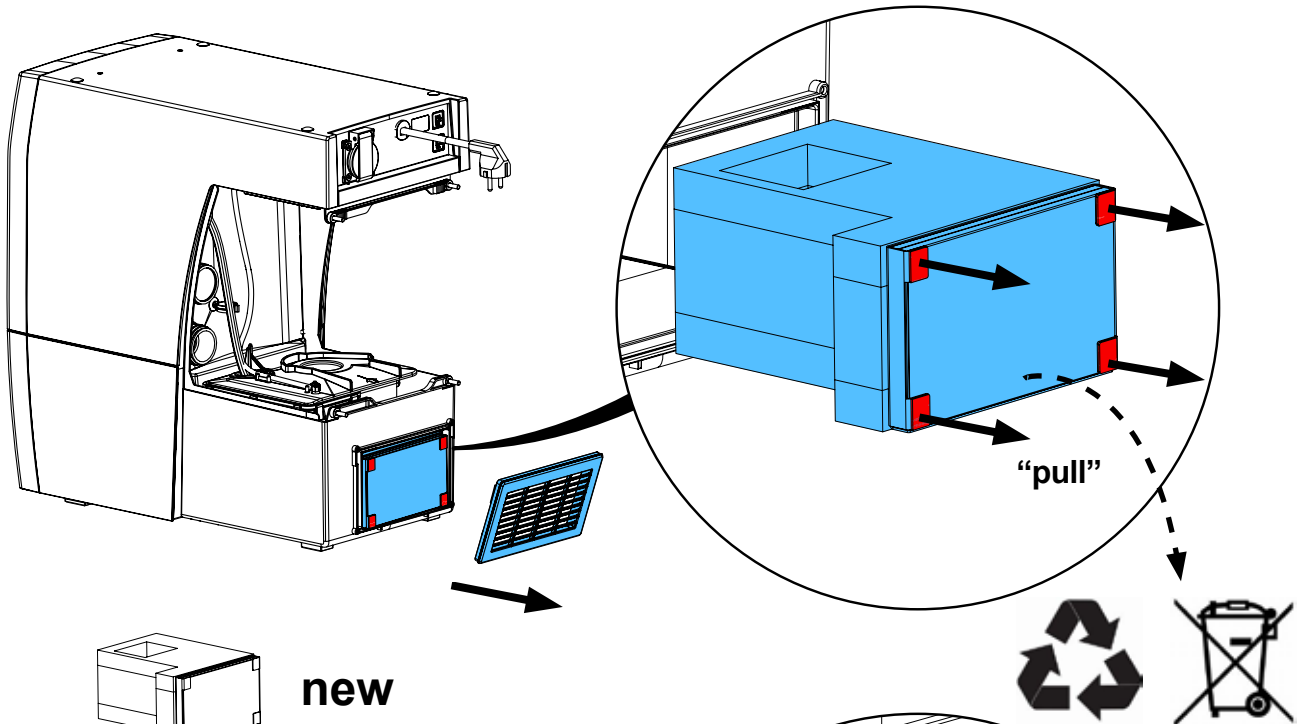




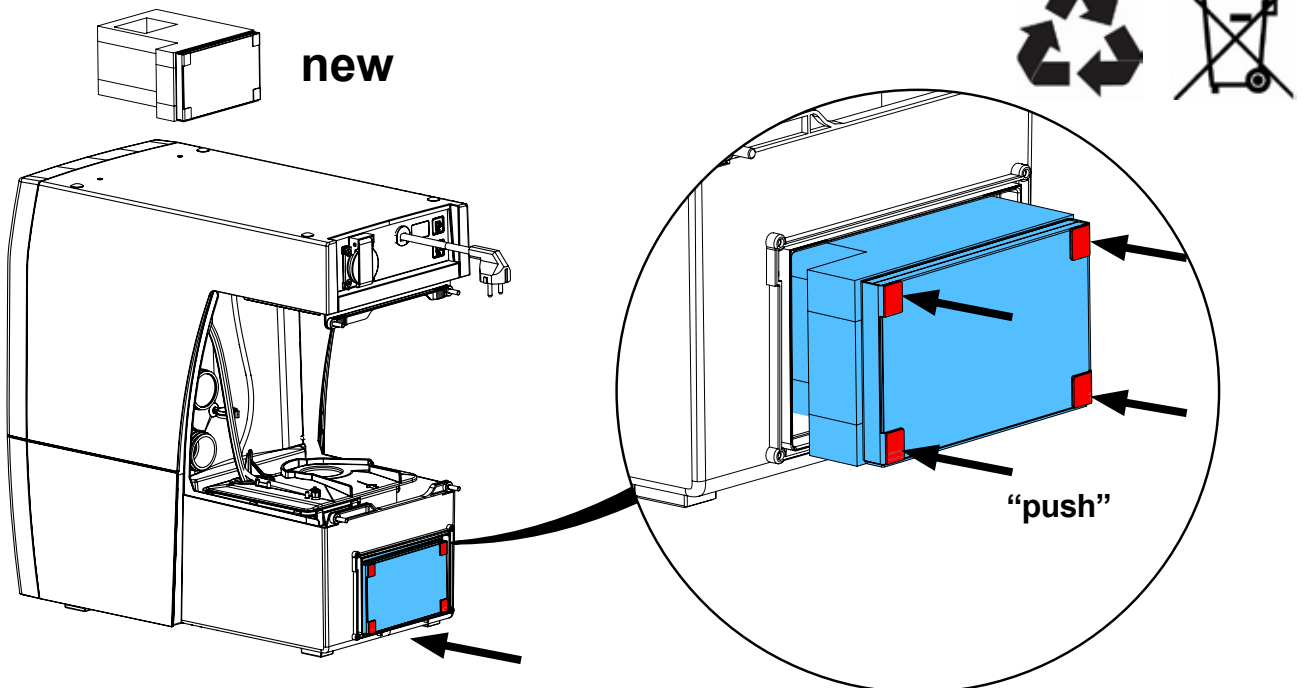
4.



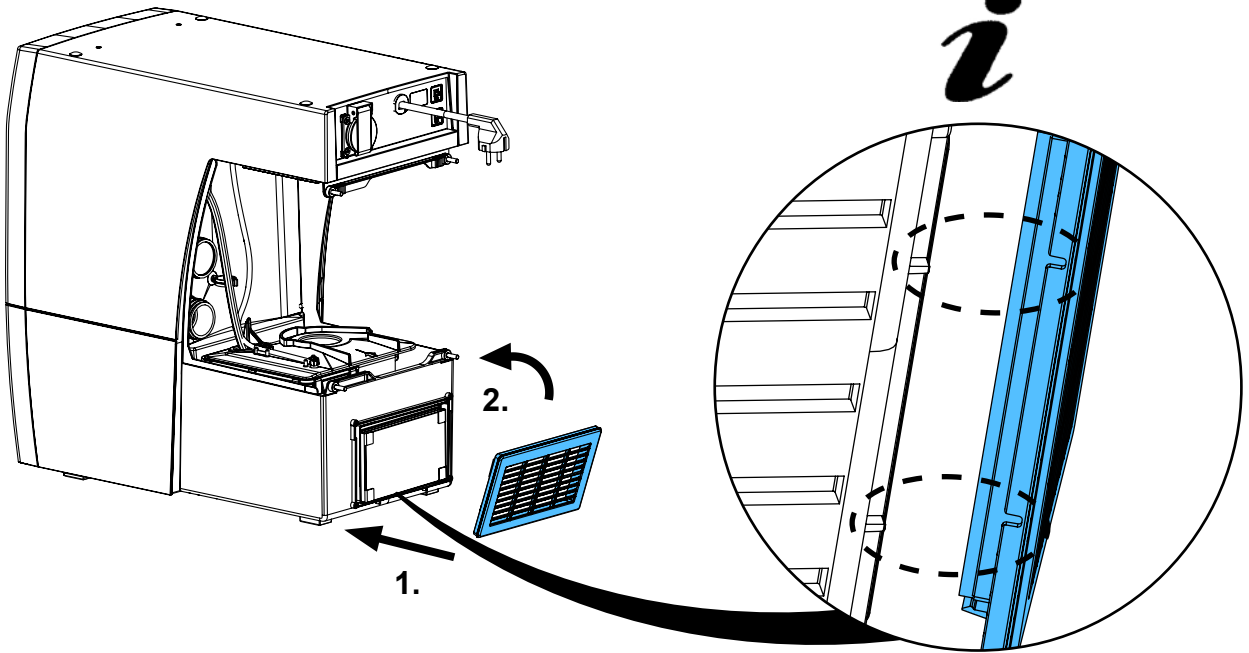
5.



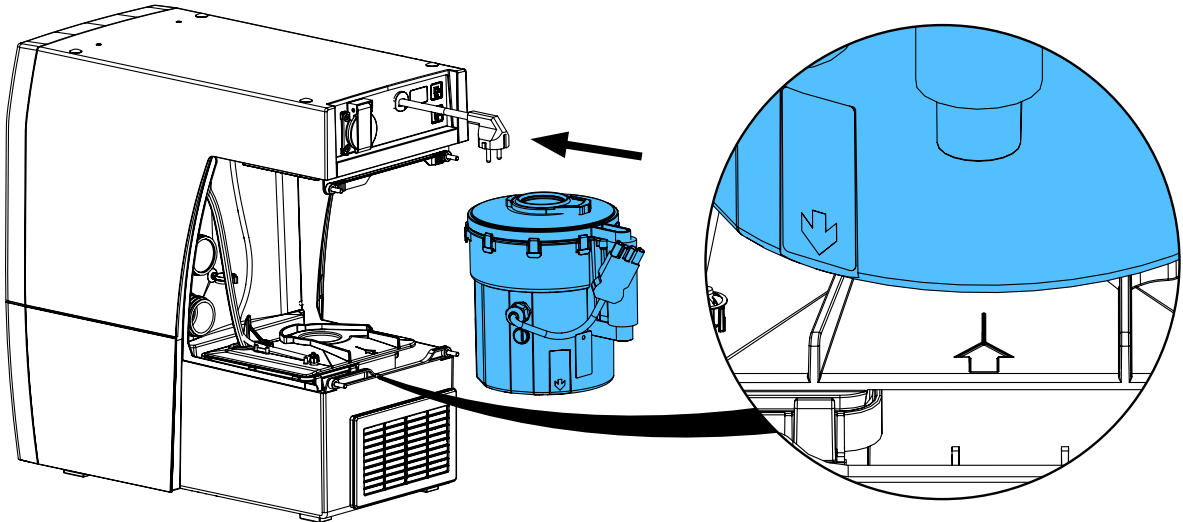
6.



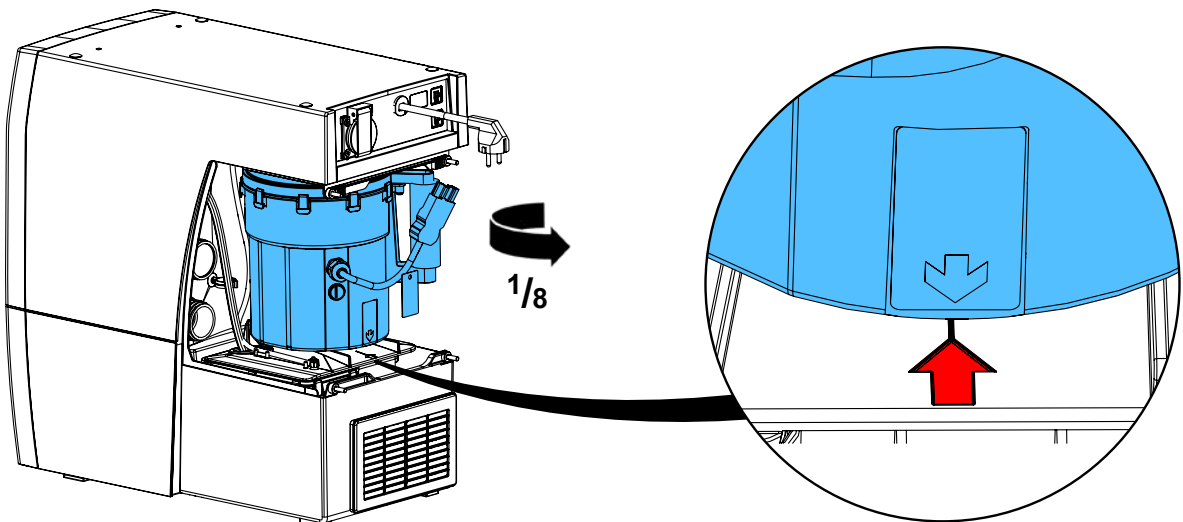
7.



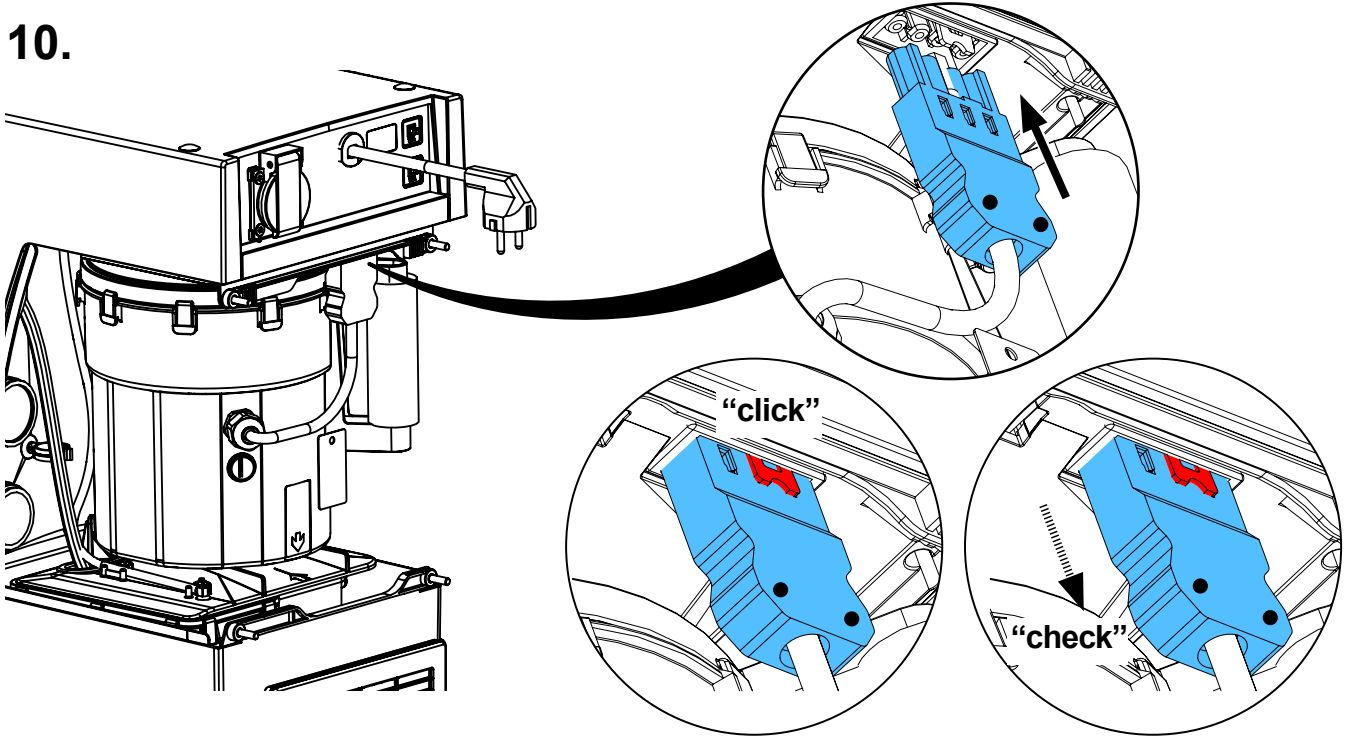
8.



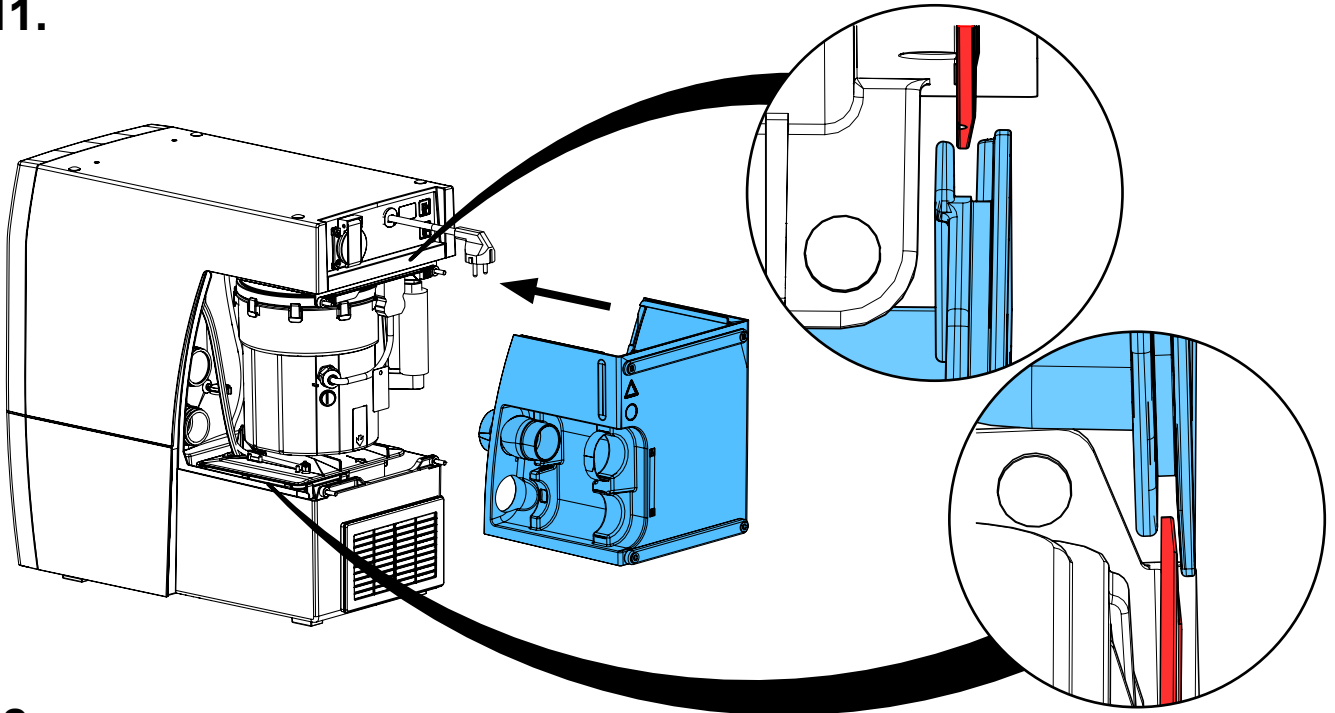
9.



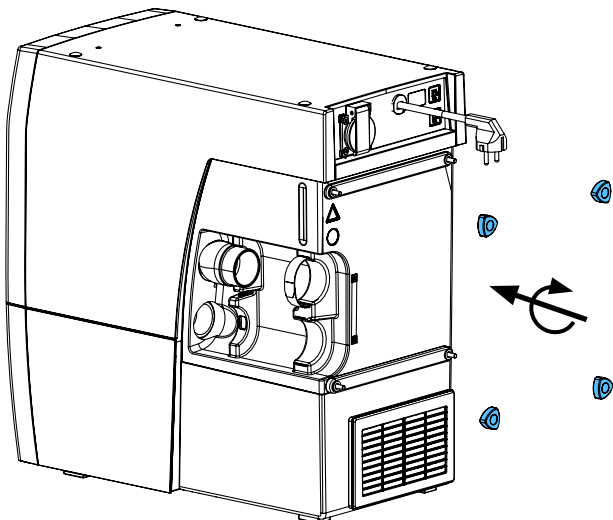
10.



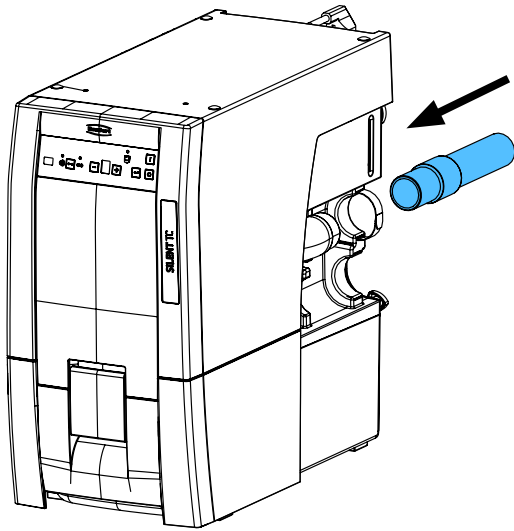
11.



12.



13.



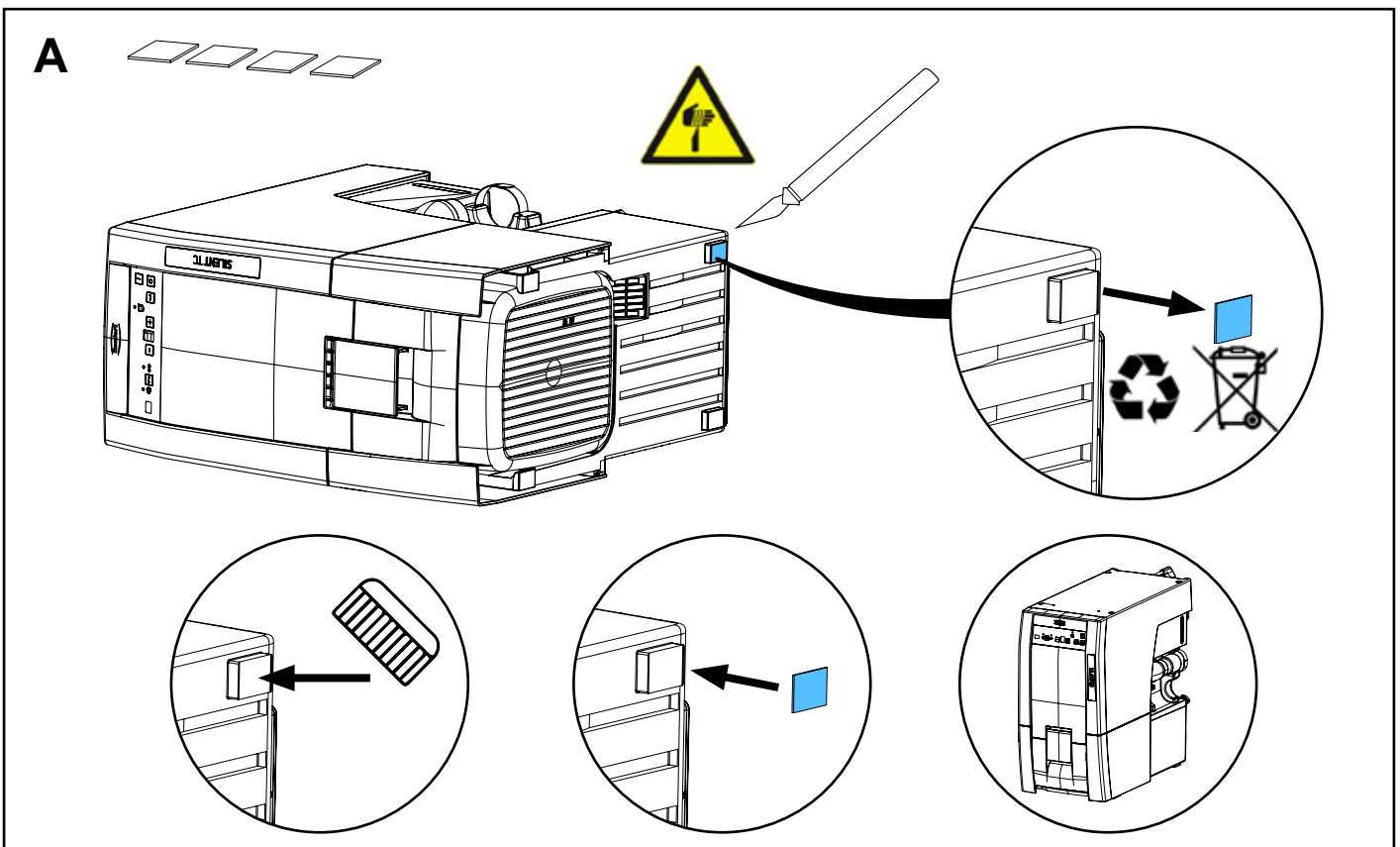
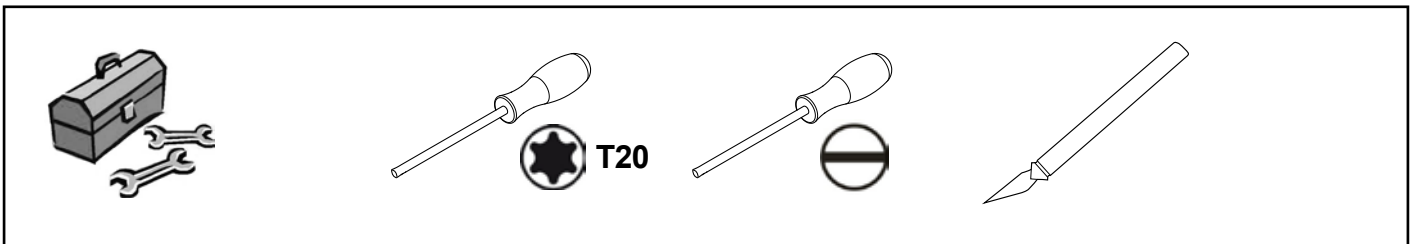
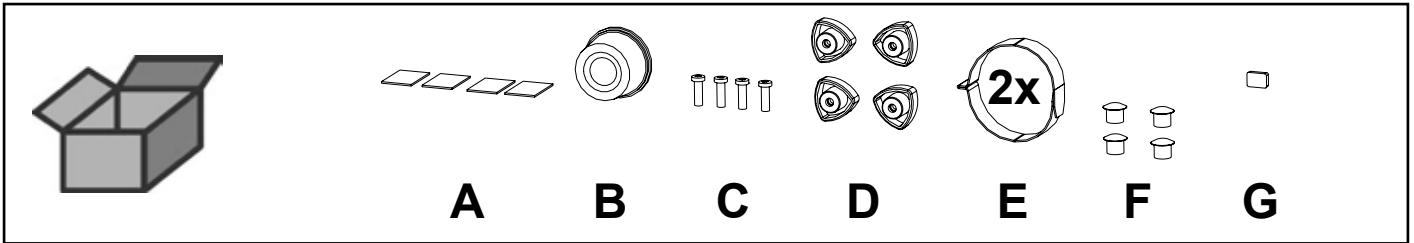


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

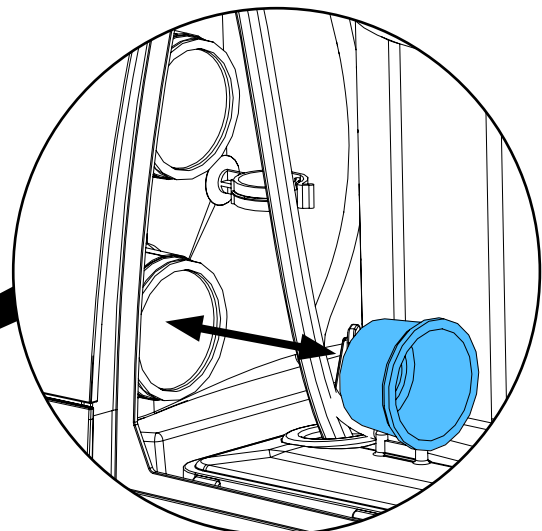
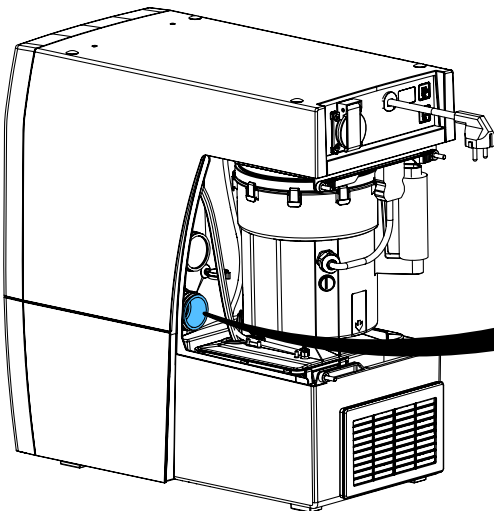
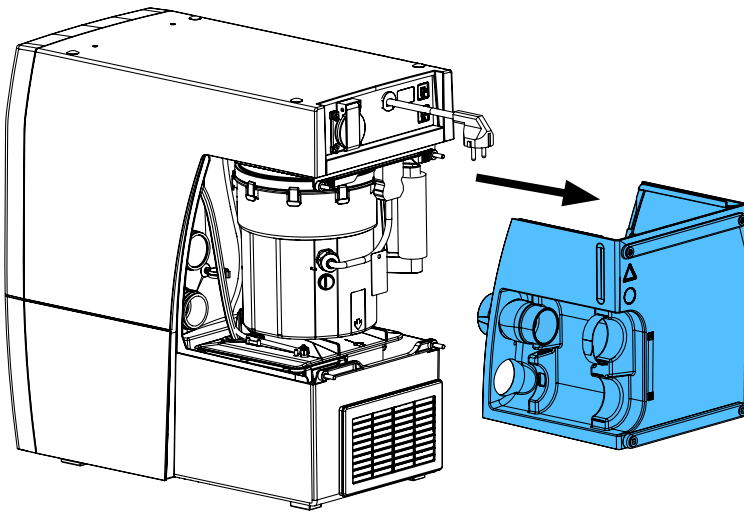
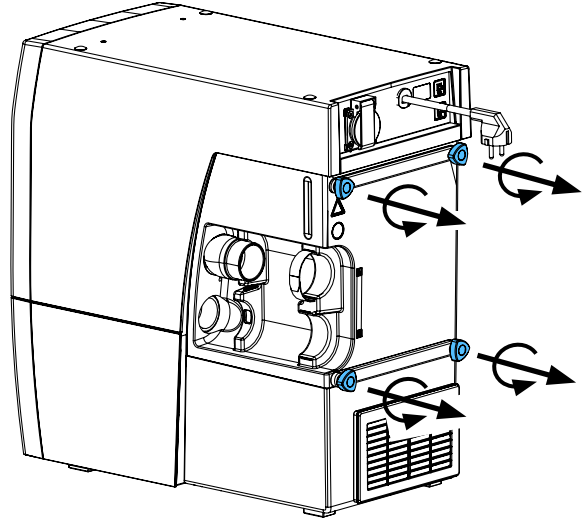
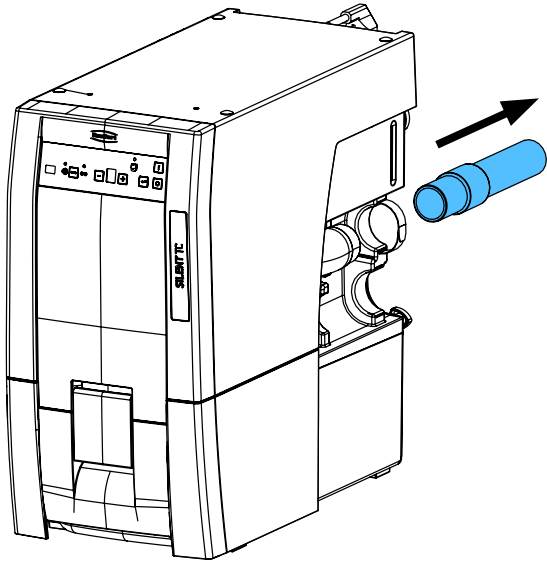
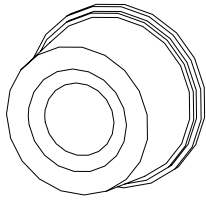
making work easy

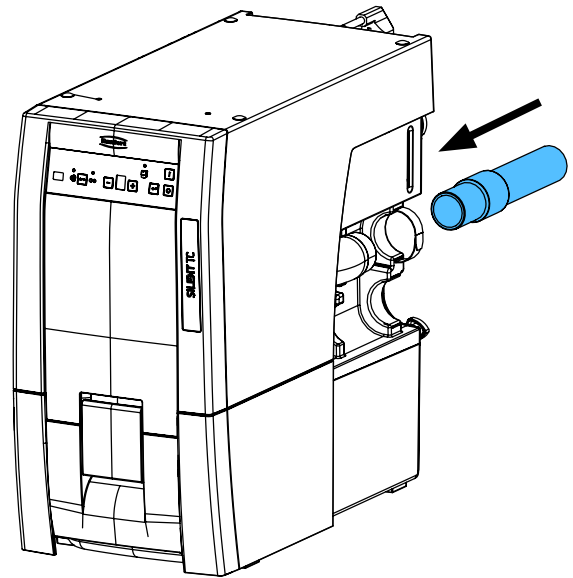
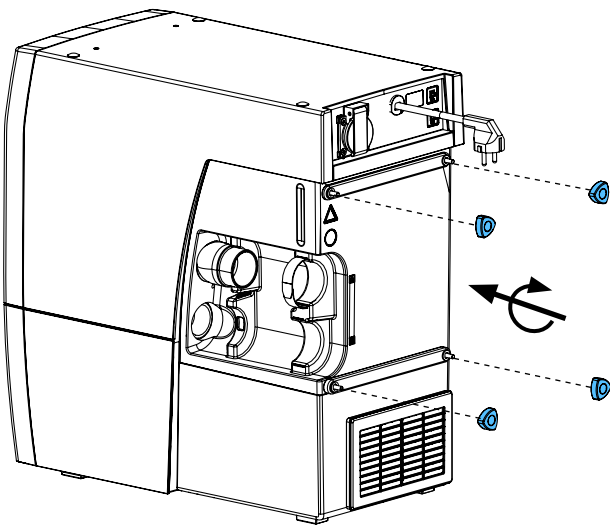
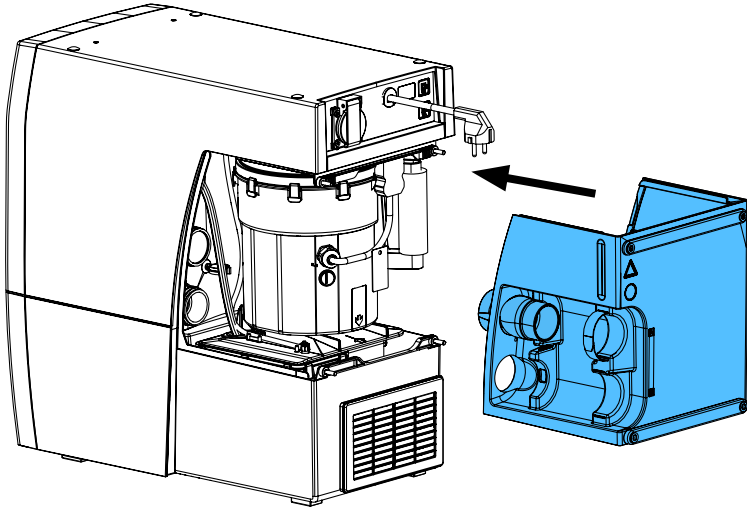
90003 8671

Kleinteileset • Small parts set • Petit matériel • Kit minuteria • Juego de piezas pequeñas • Комплект мелких деталей

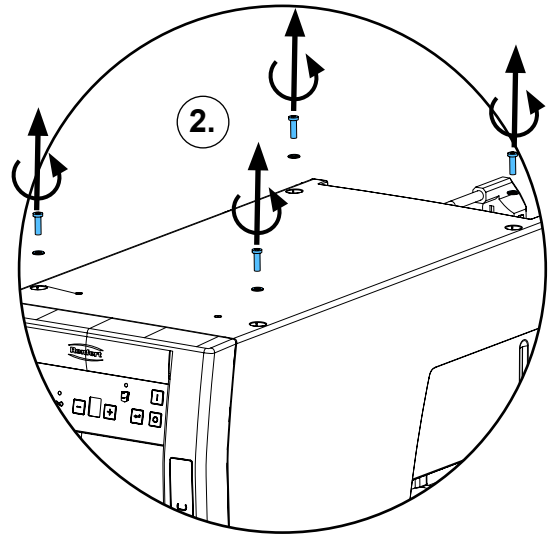
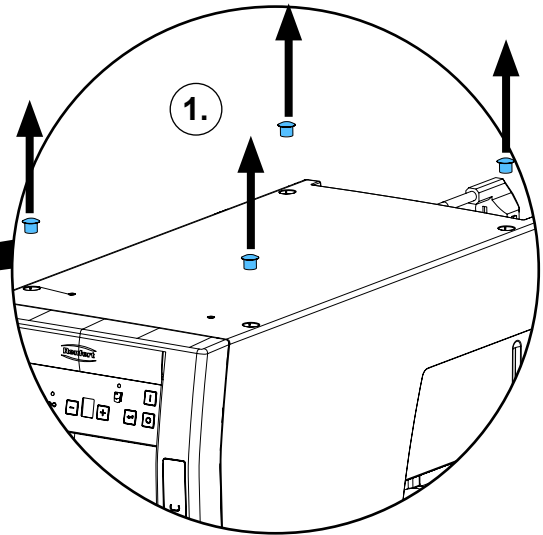
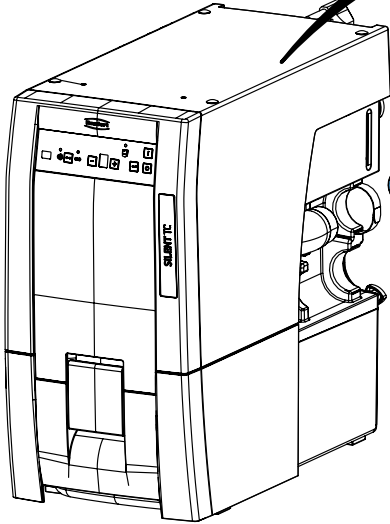
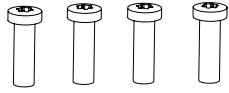


**B**

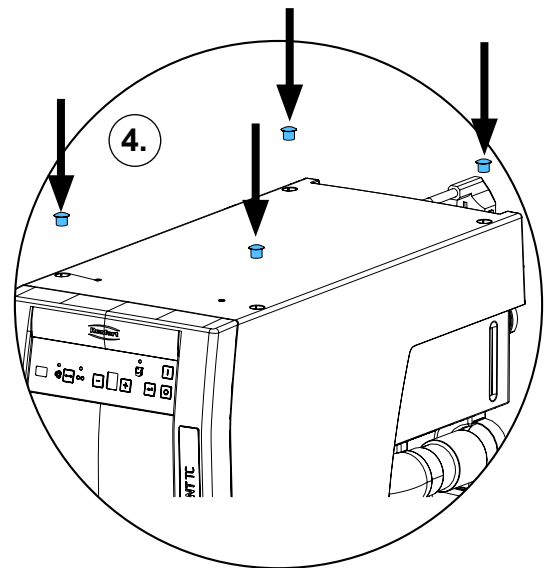
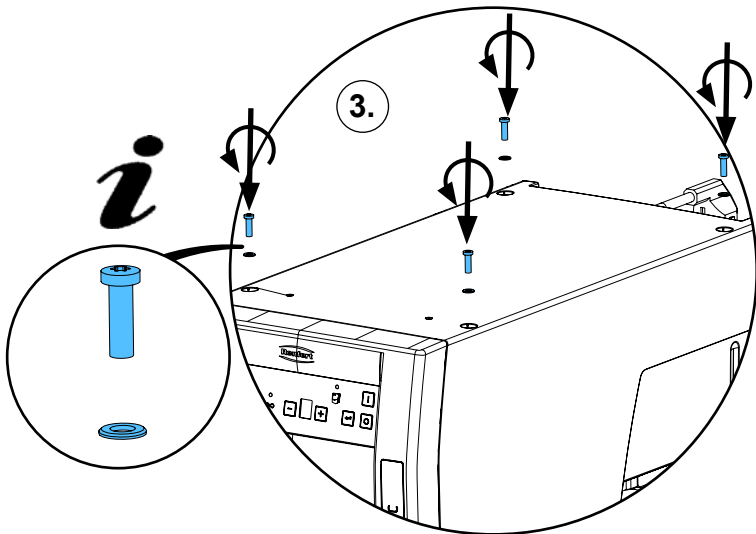




C

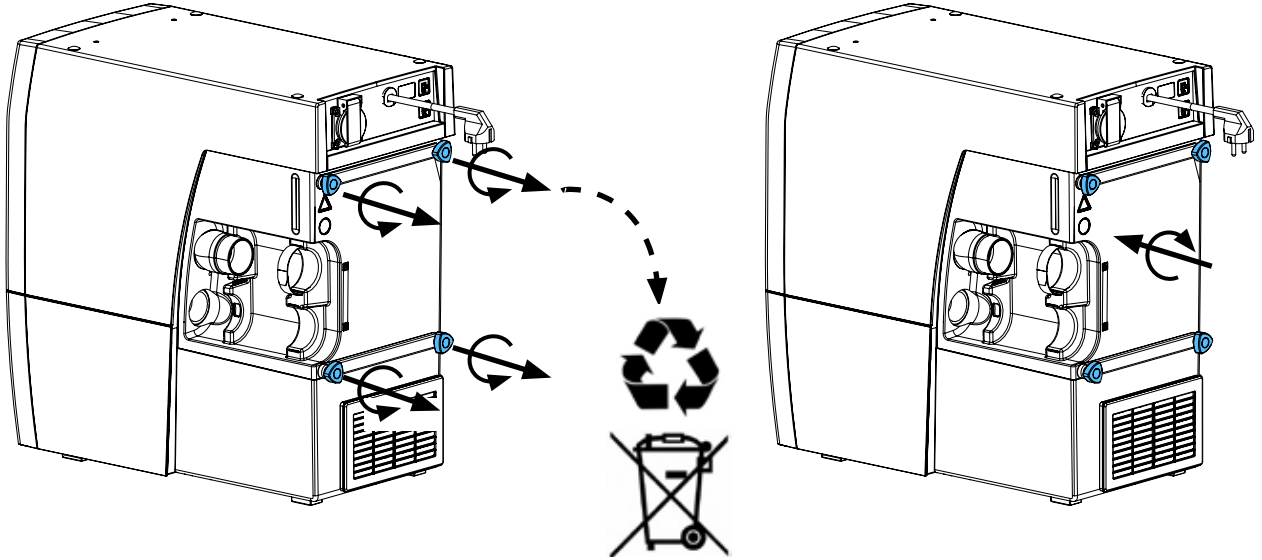
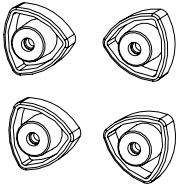


1,1 - 1,2 Nm

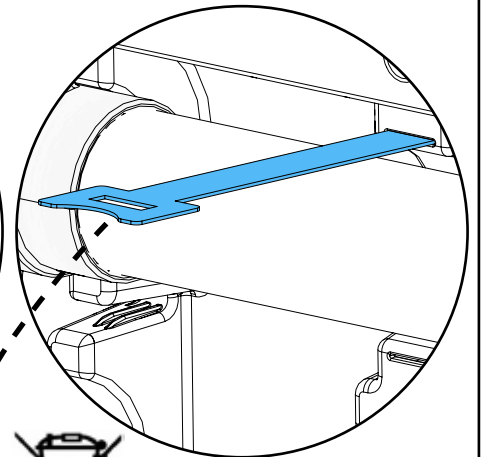
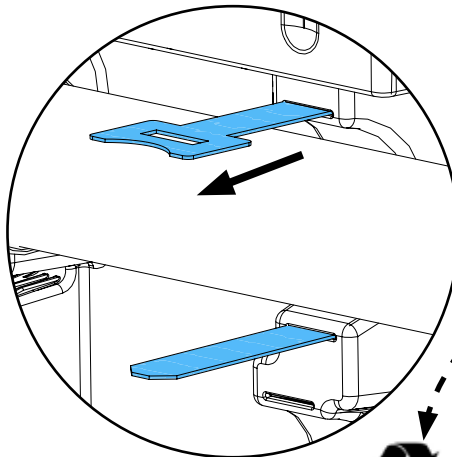
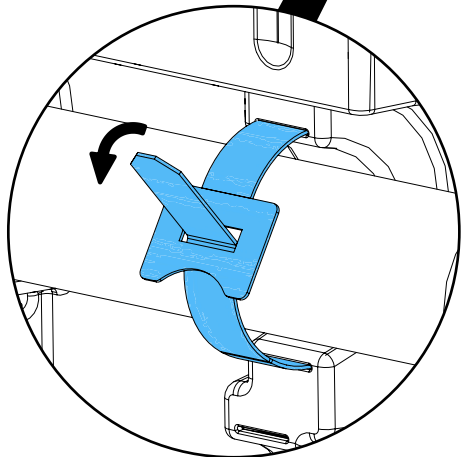
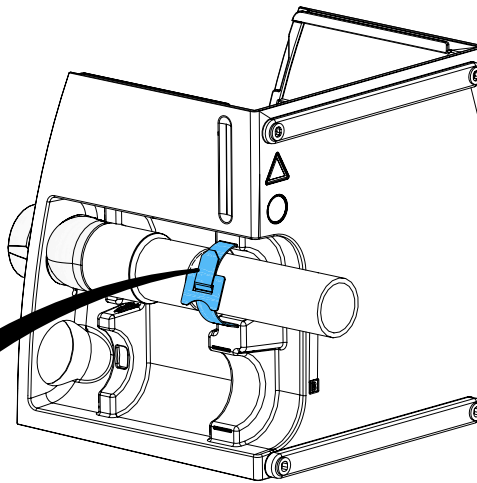
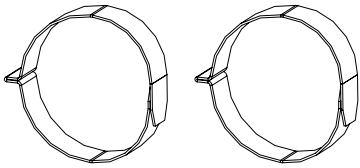


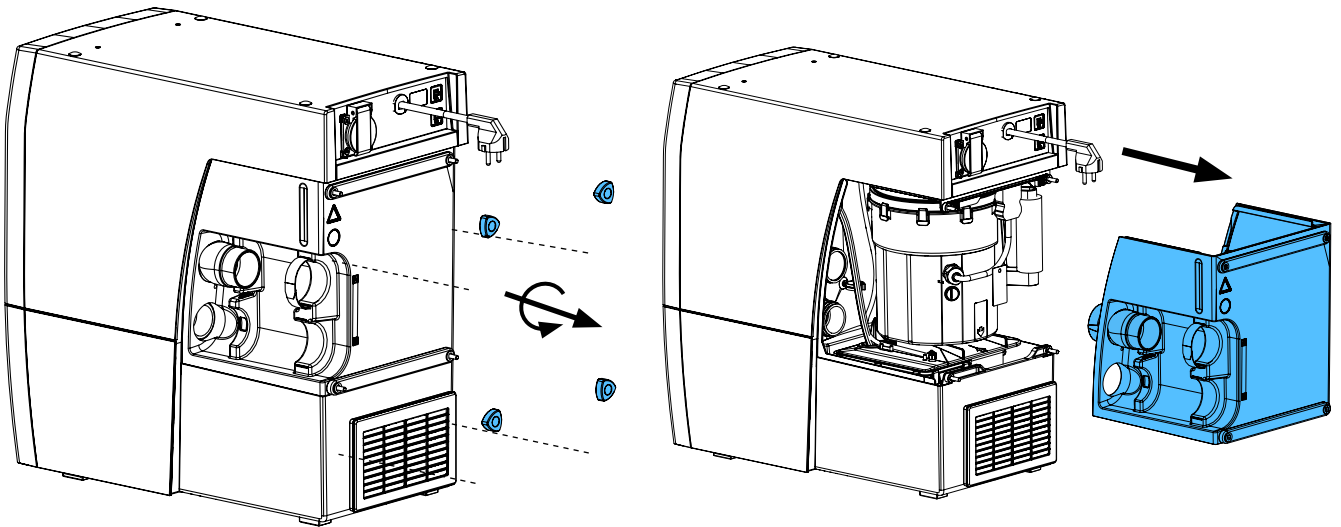
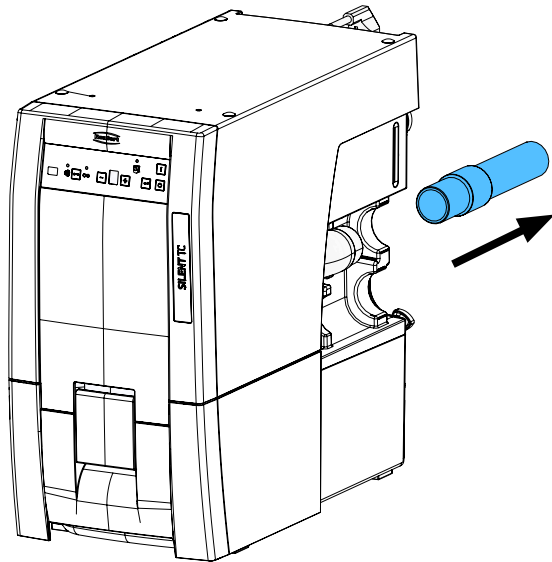


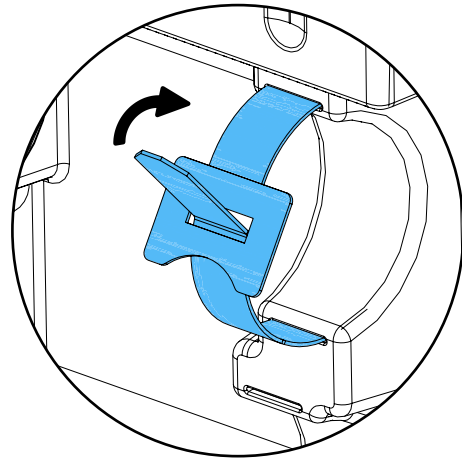
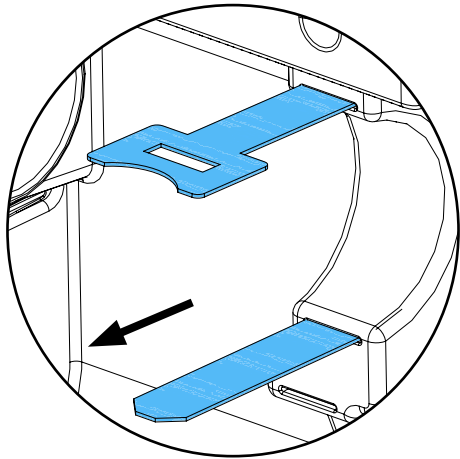
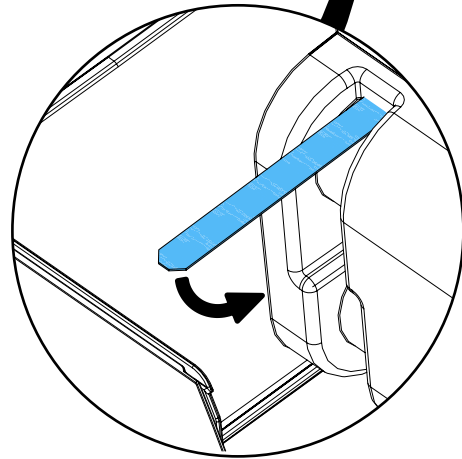
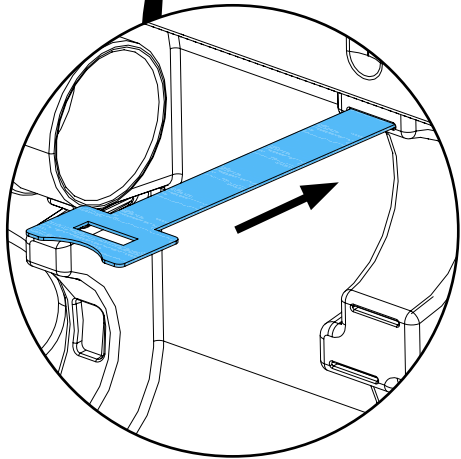
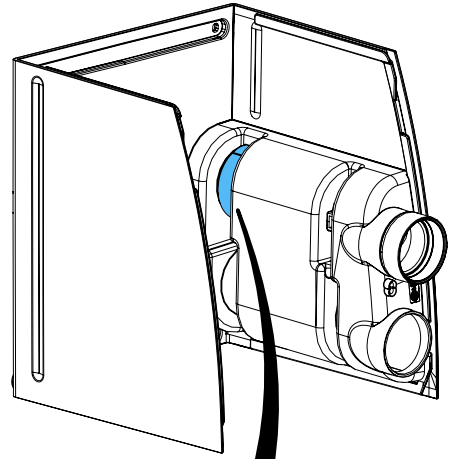
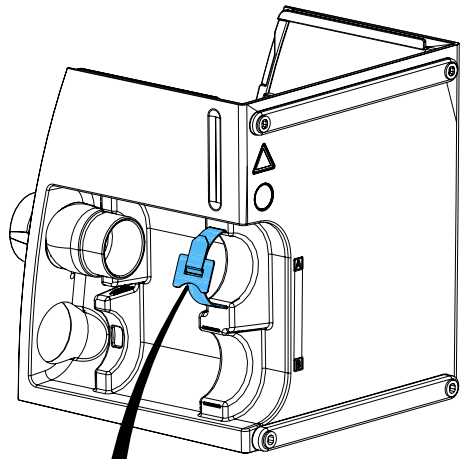
D

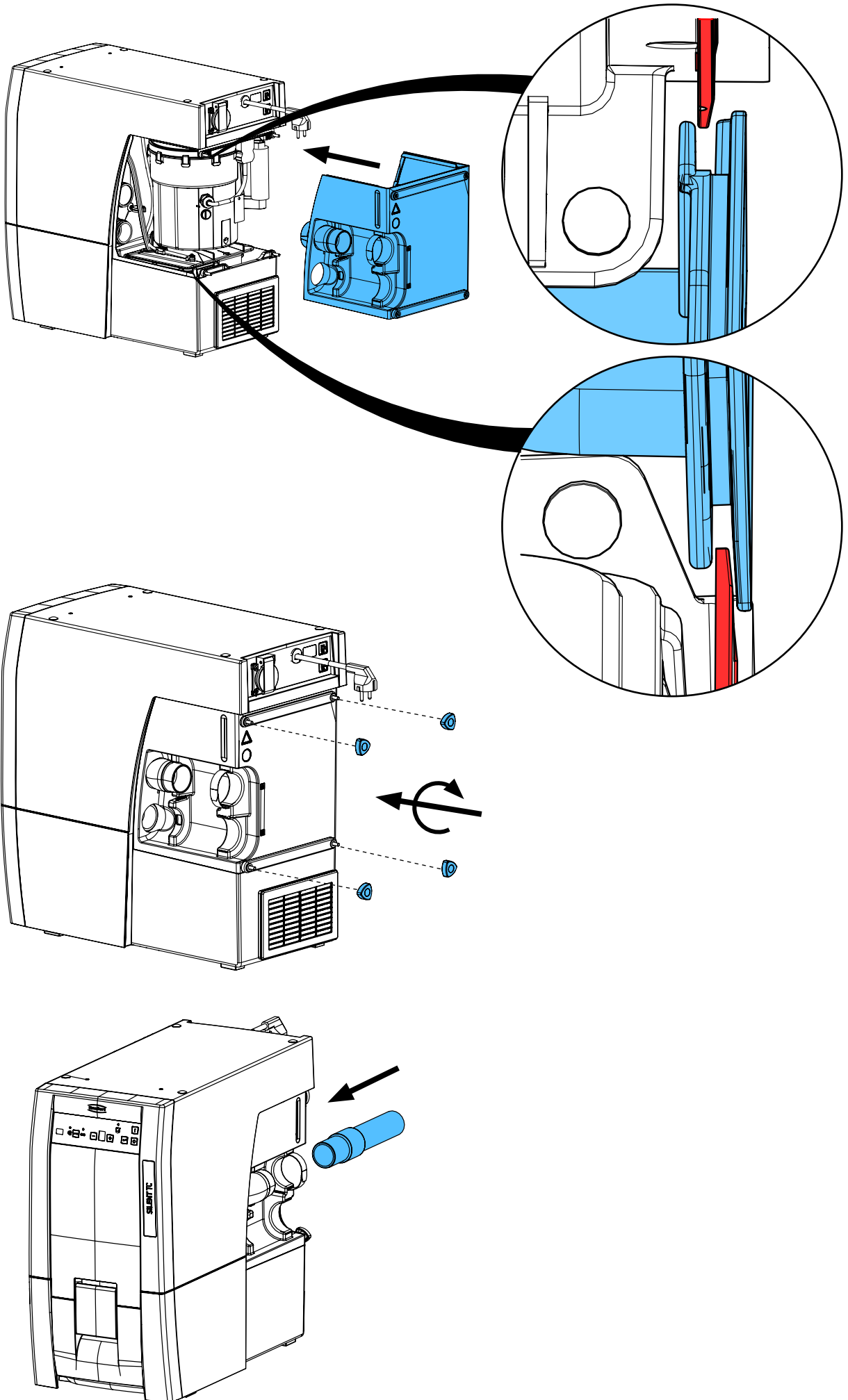


E

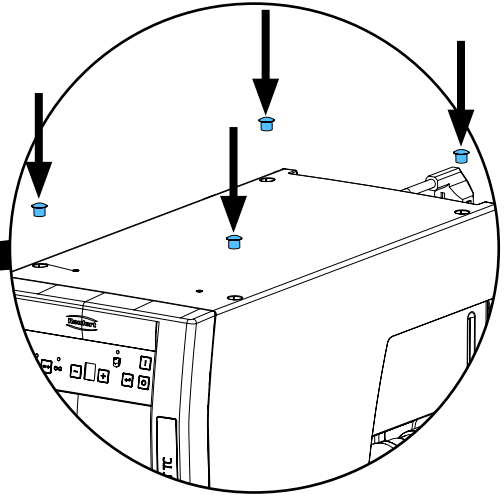
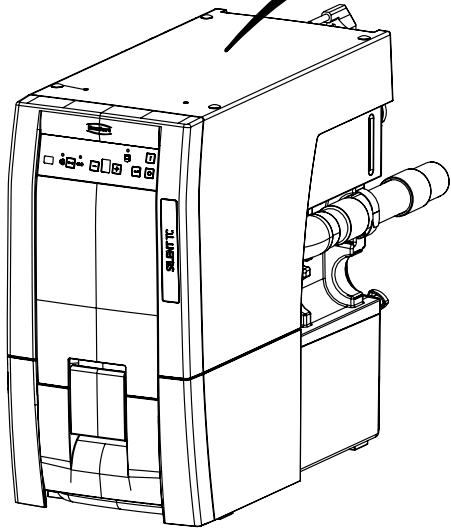
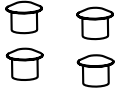




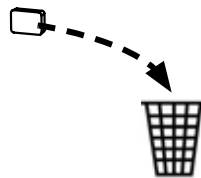




**F**



**G**





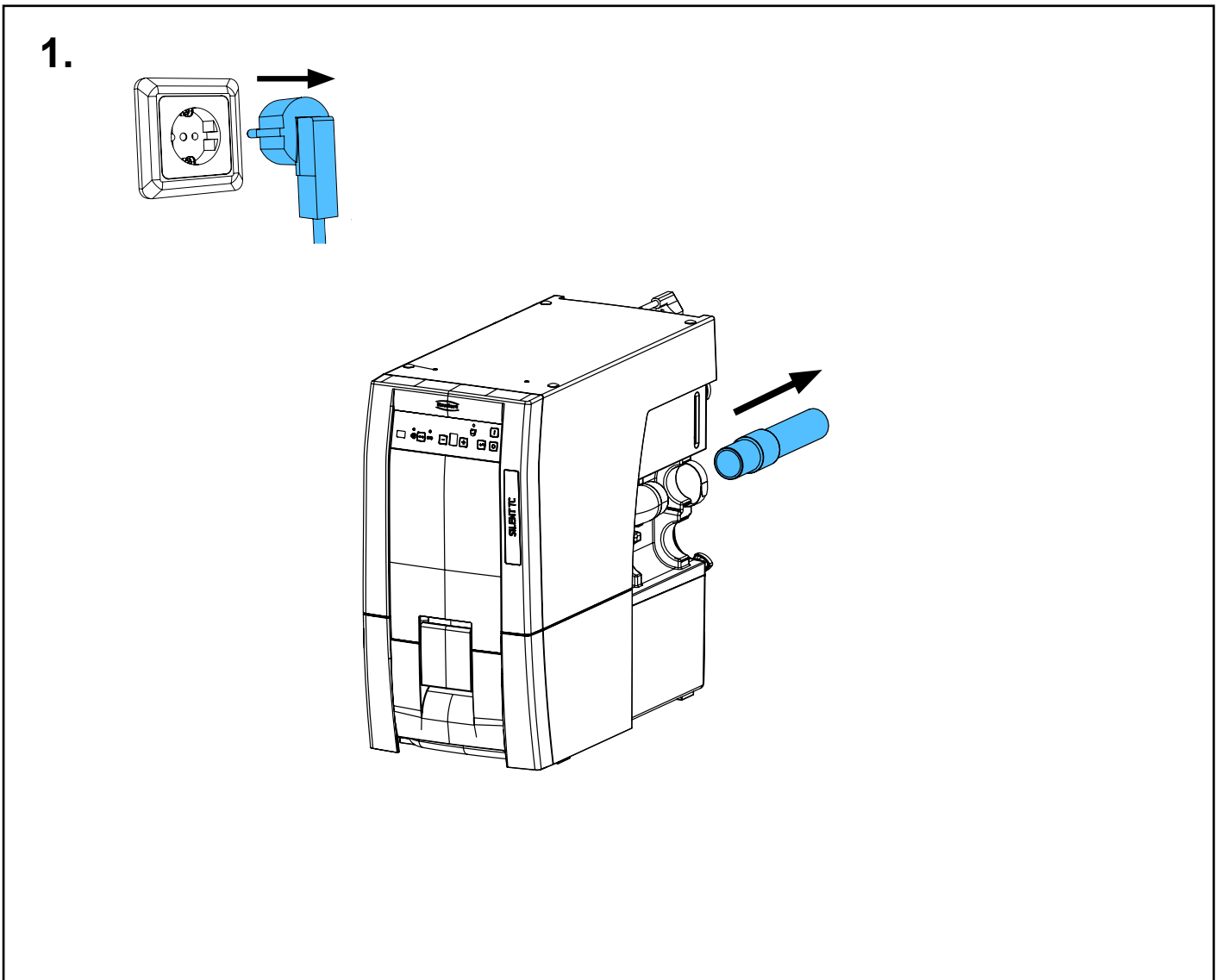
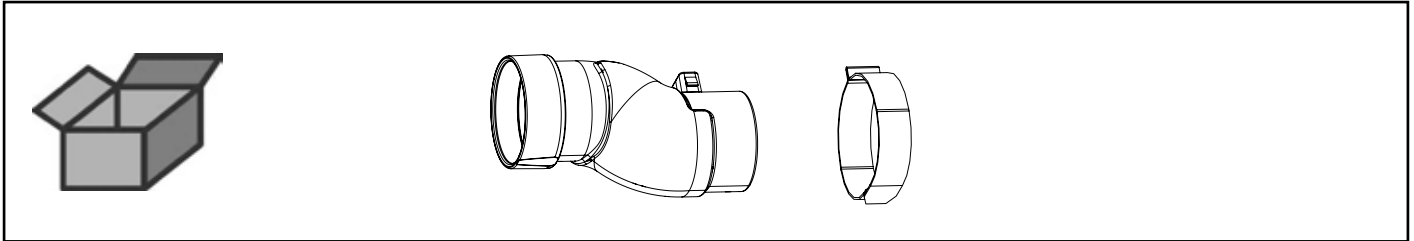


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

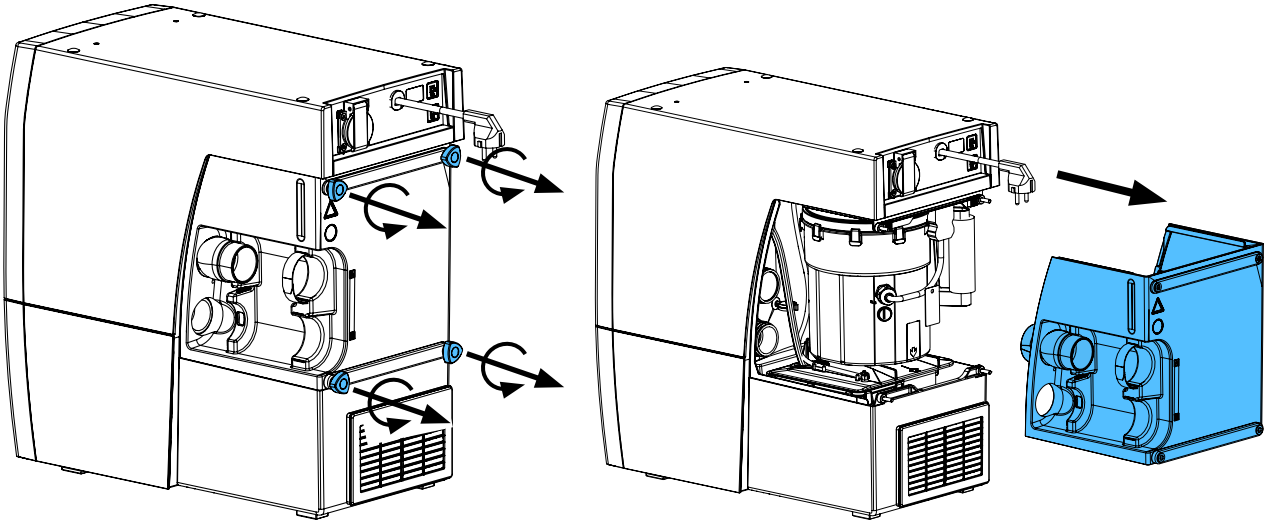
making work easy

2937 0001

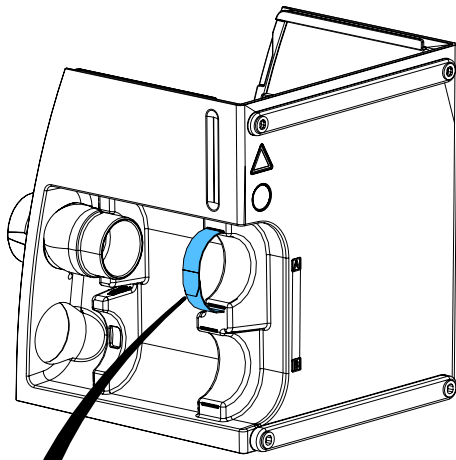
Ansaugmuffe • Air intake duct • Manchon admission air  
Manicotto di aspirazione • Manguito de aspiración • Муфта для вытяжки



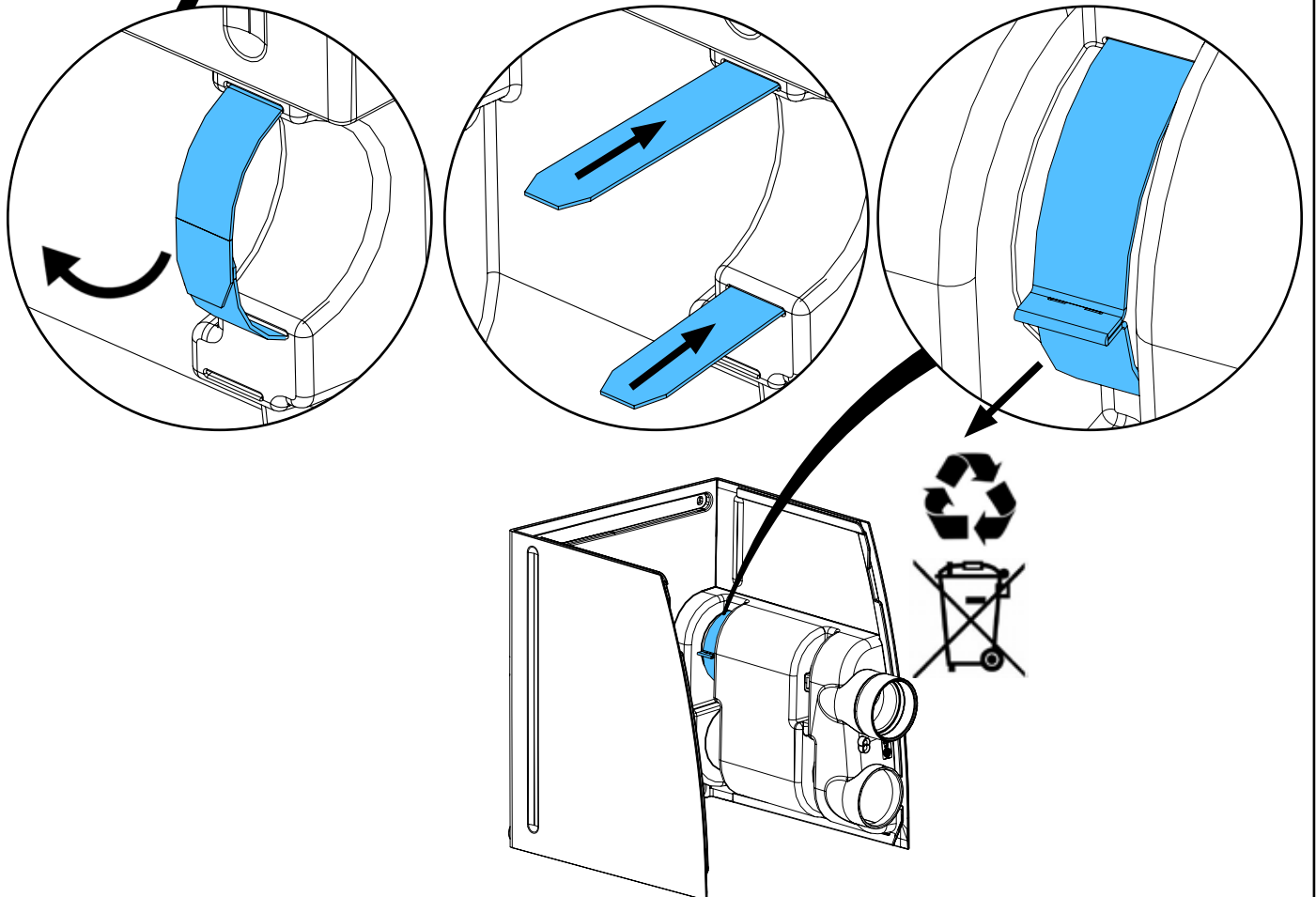
2.



3.

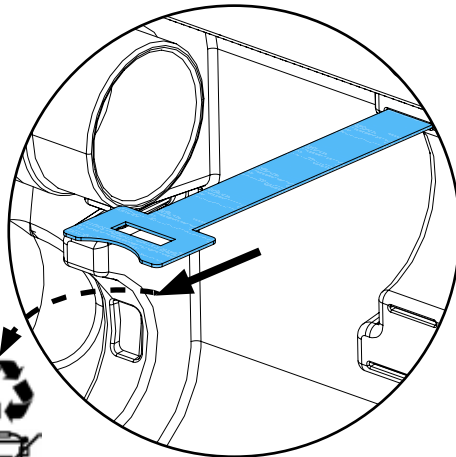
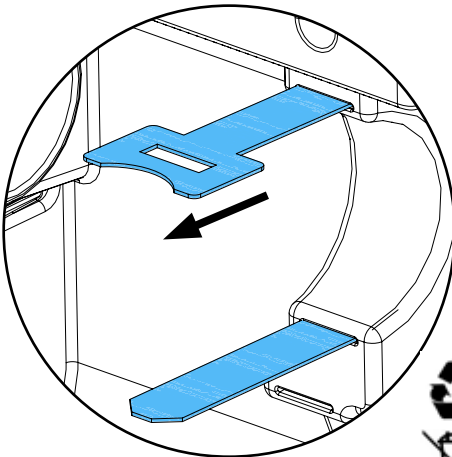
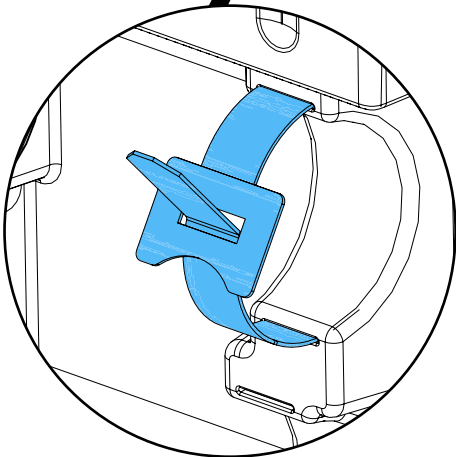
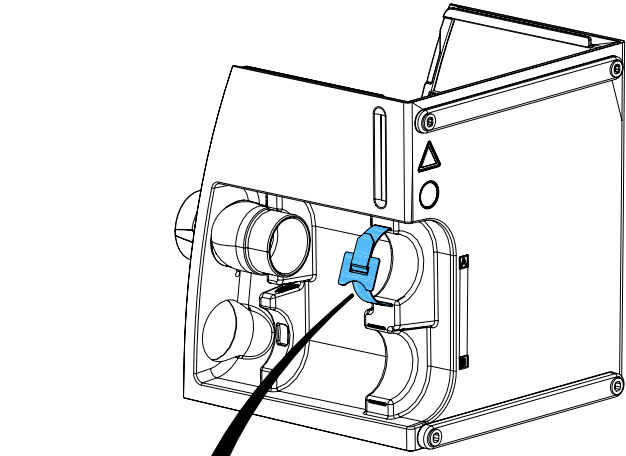


old version

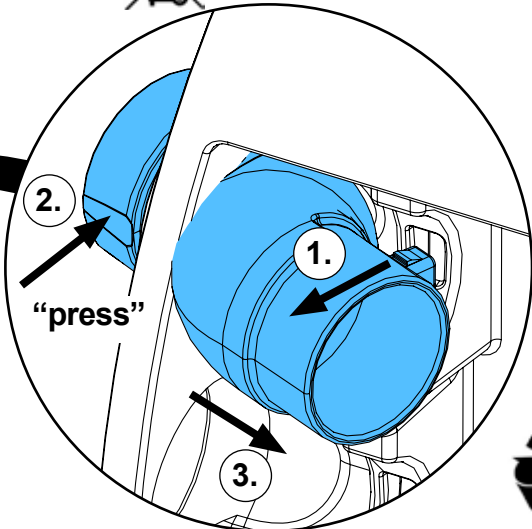
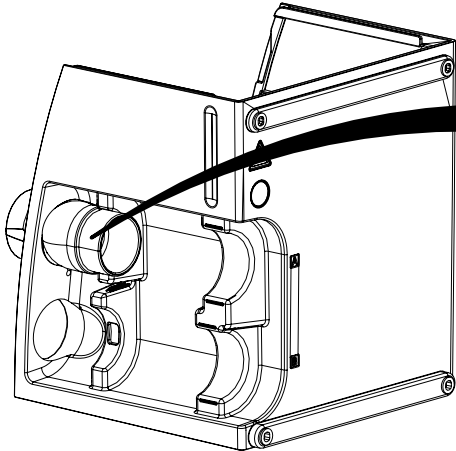




new version



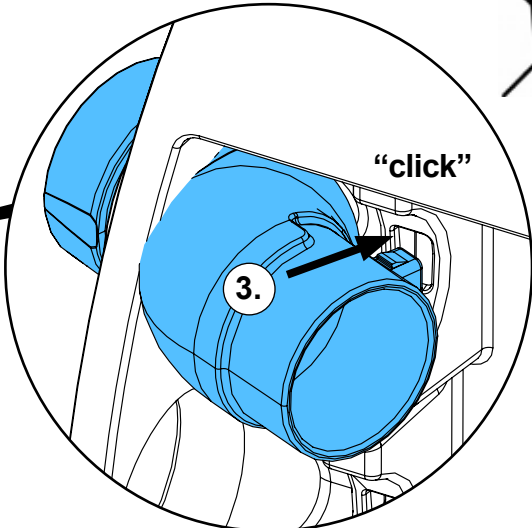
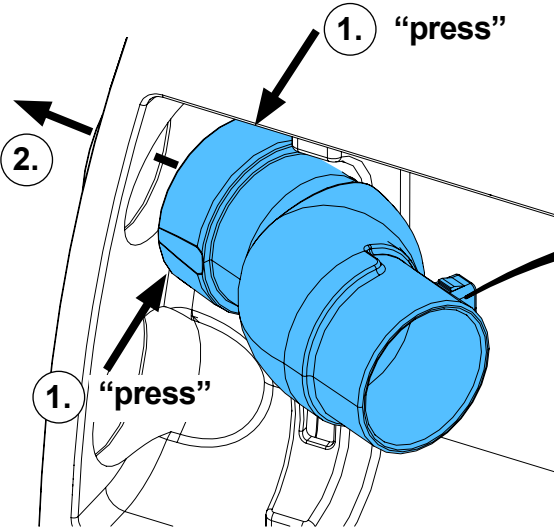
4.



4.

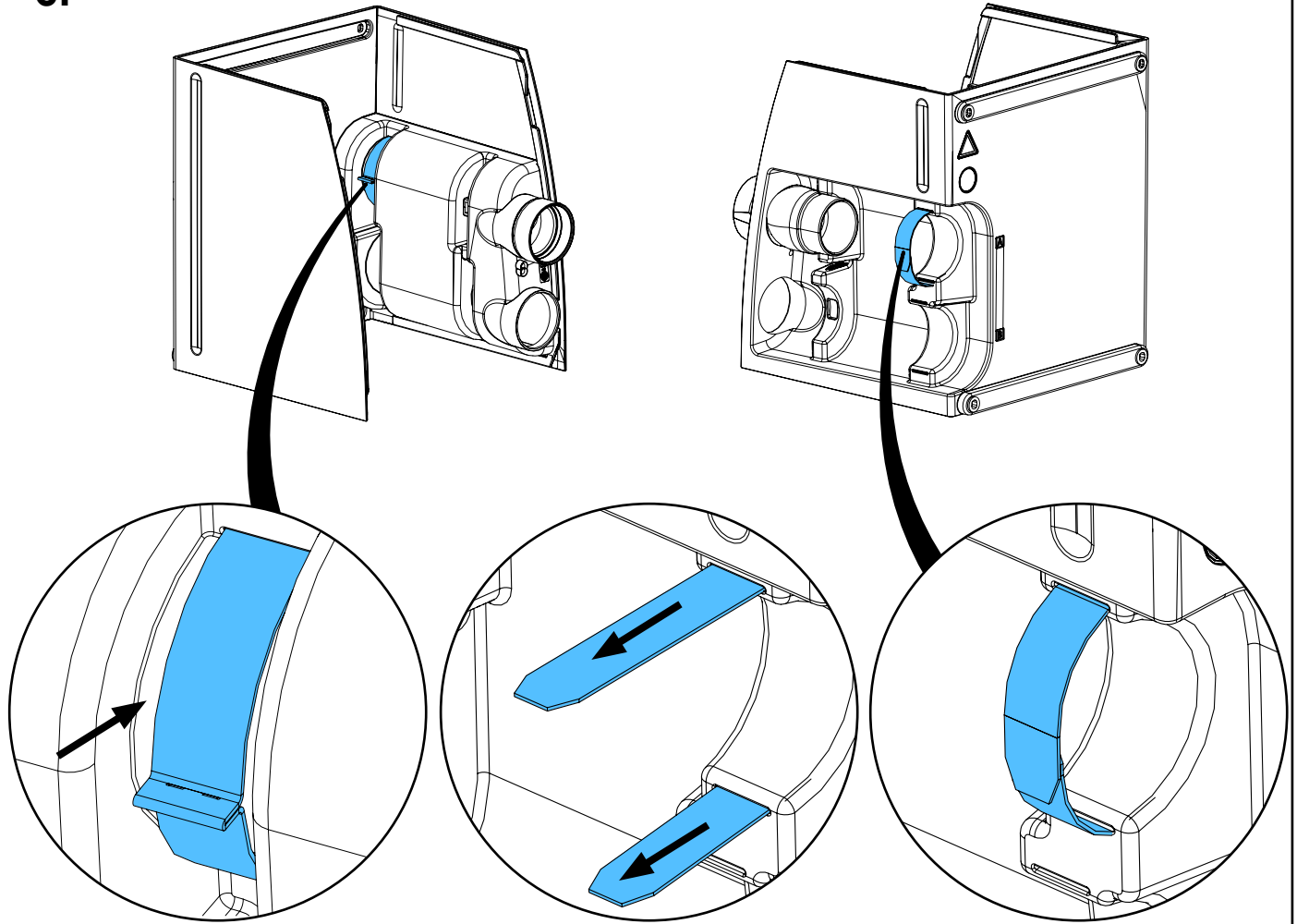


5.

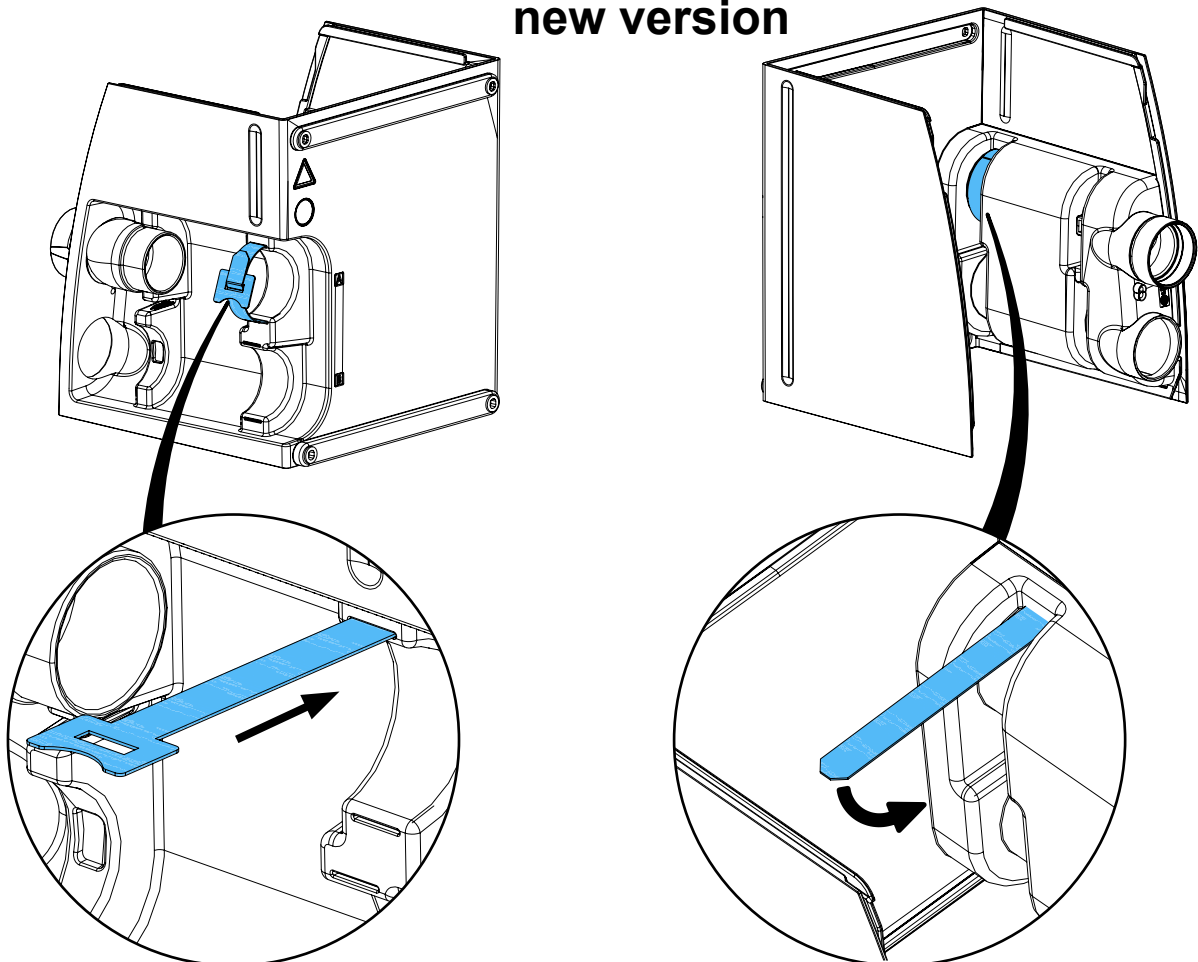


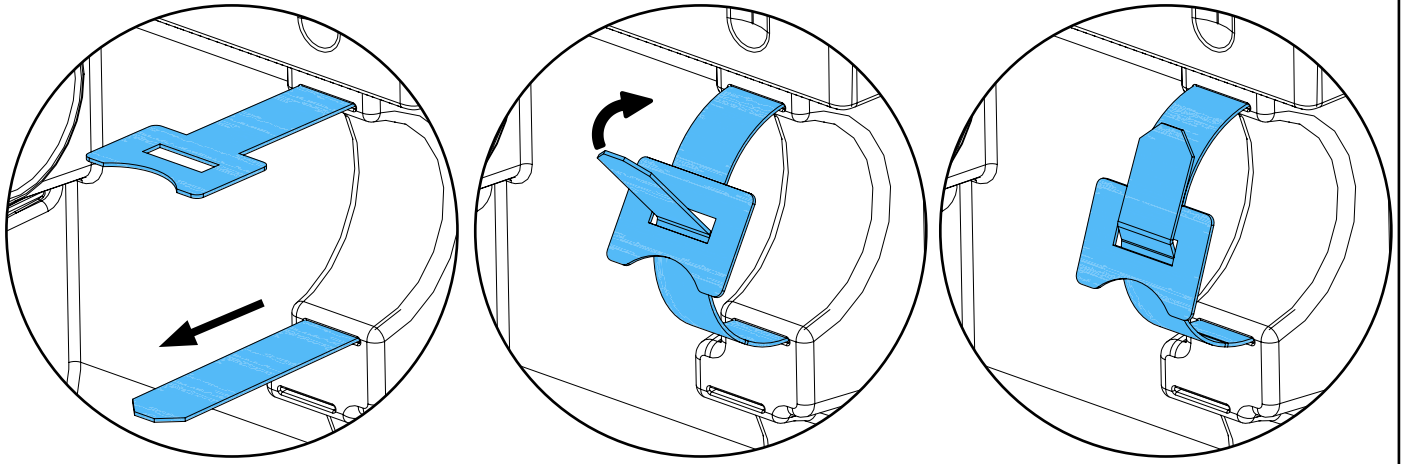
6.

old version

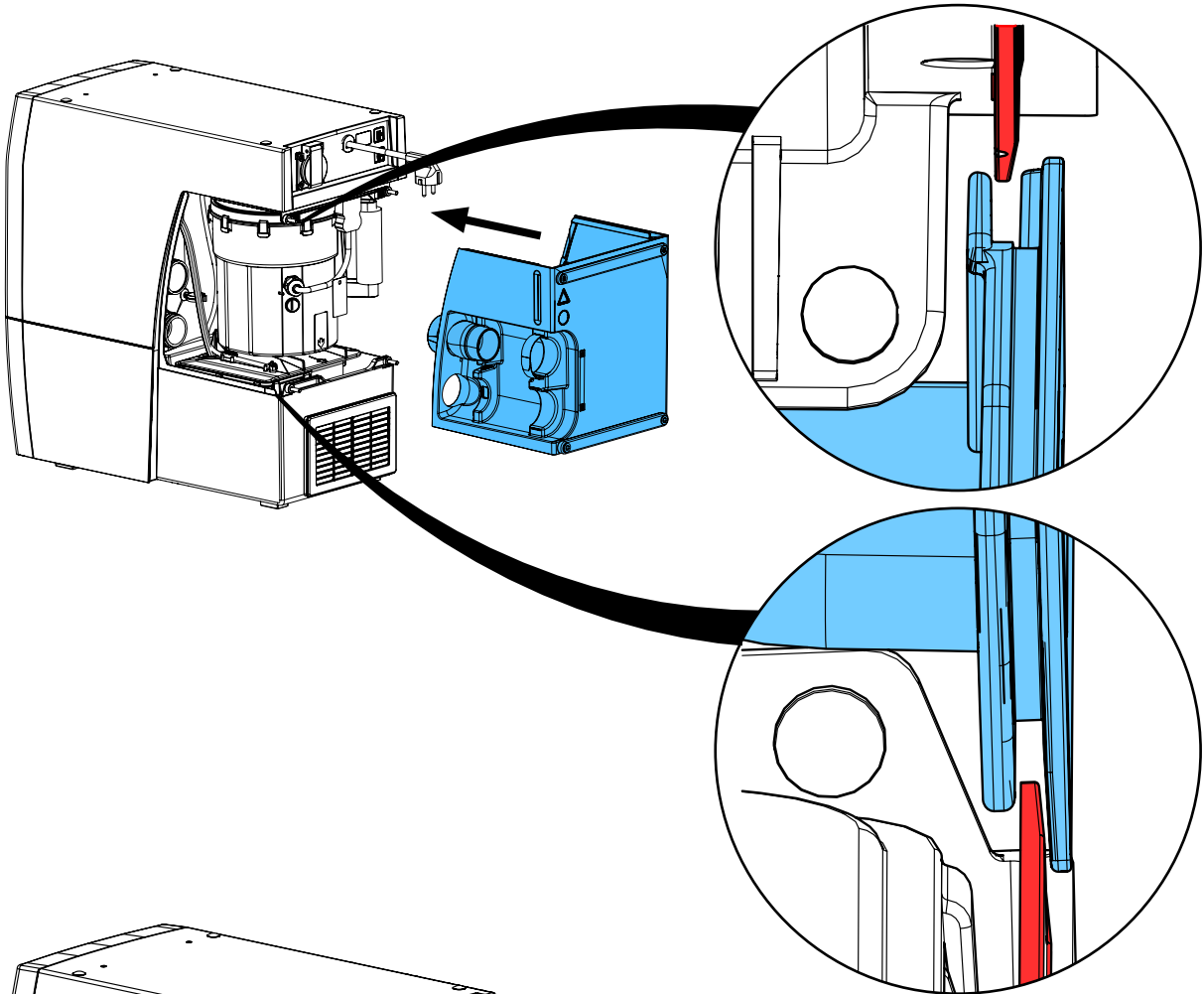


new version

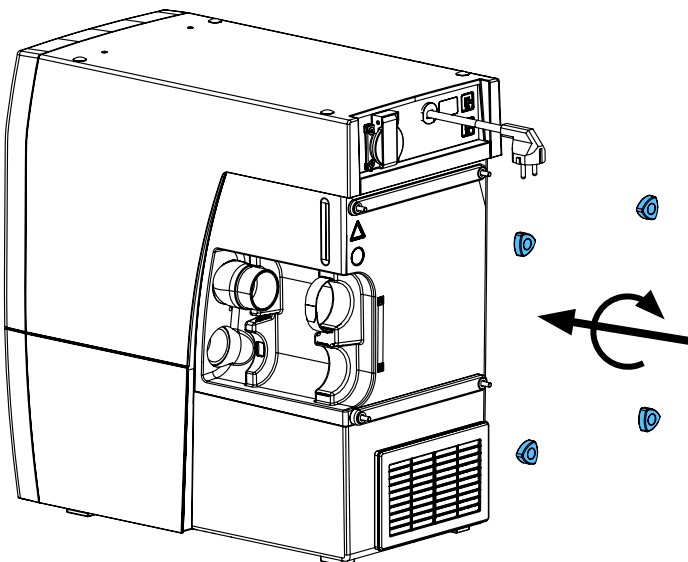




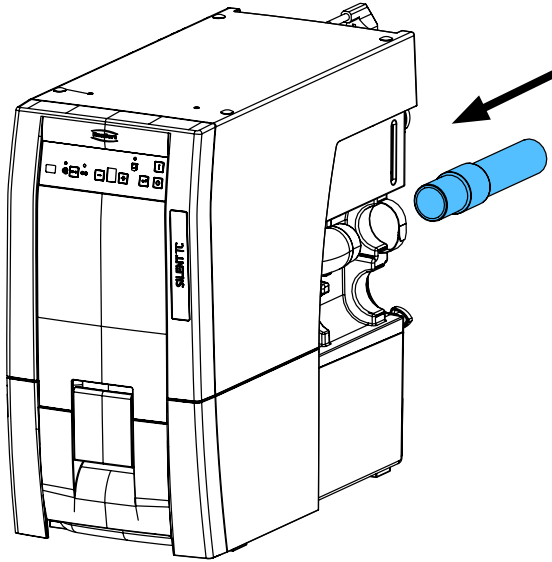
7.



8.



9.



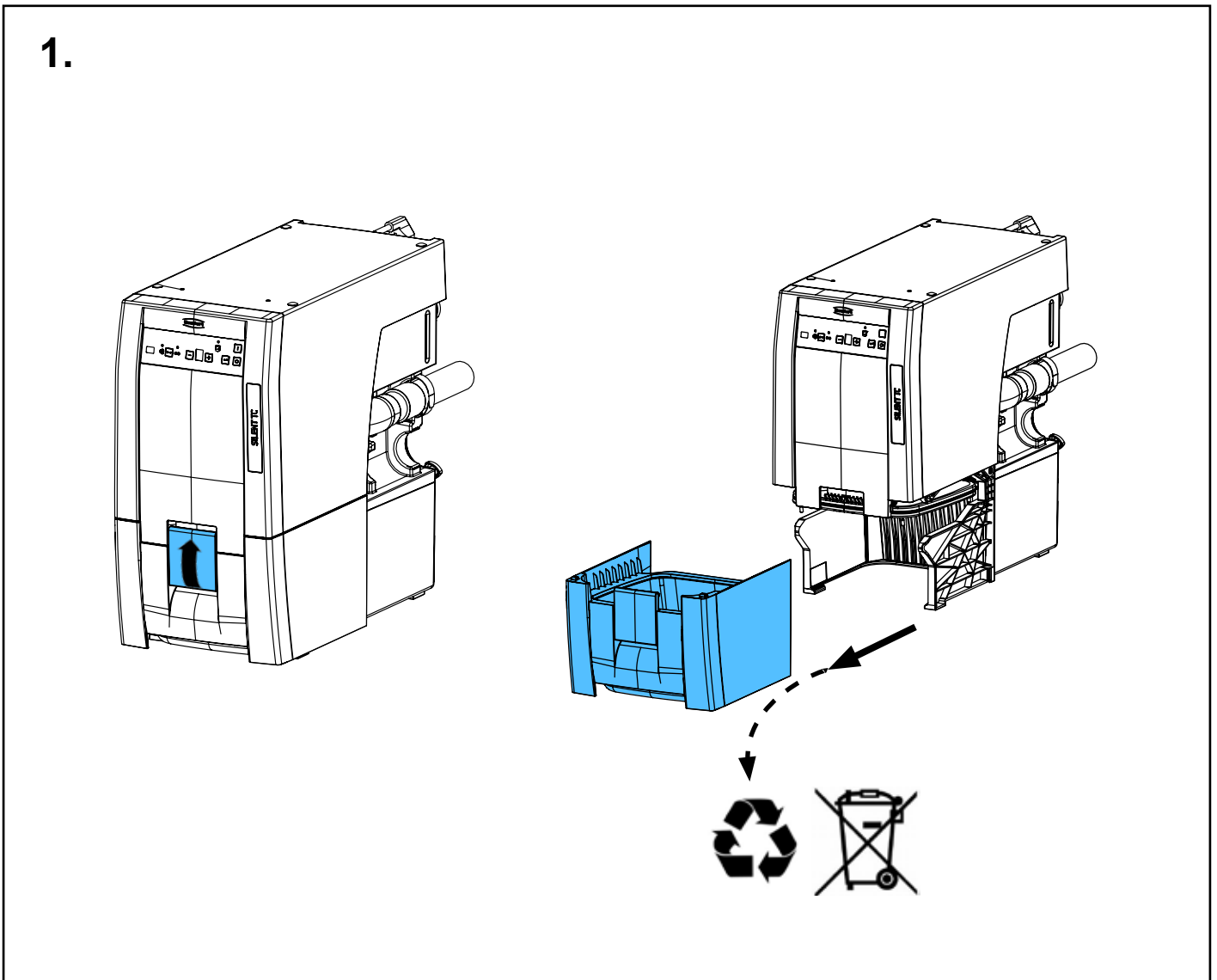
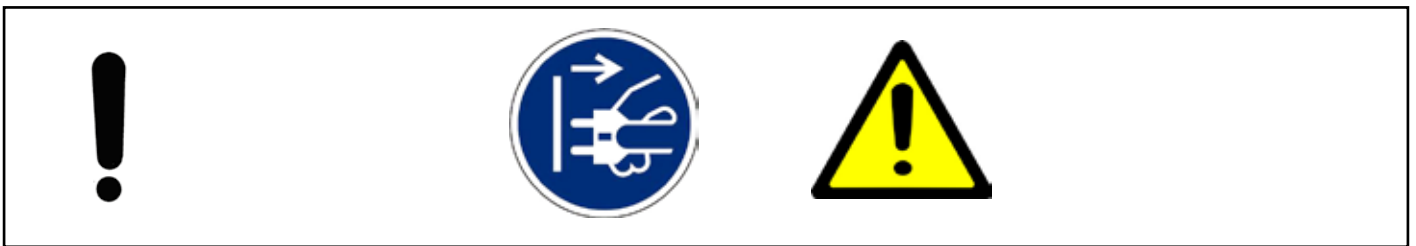
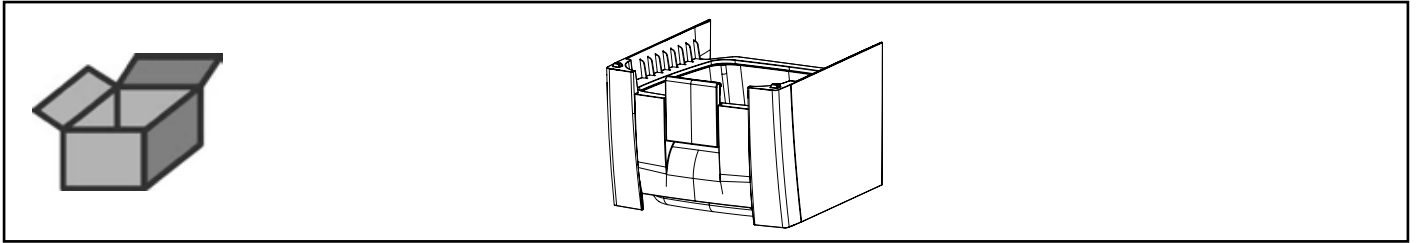


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

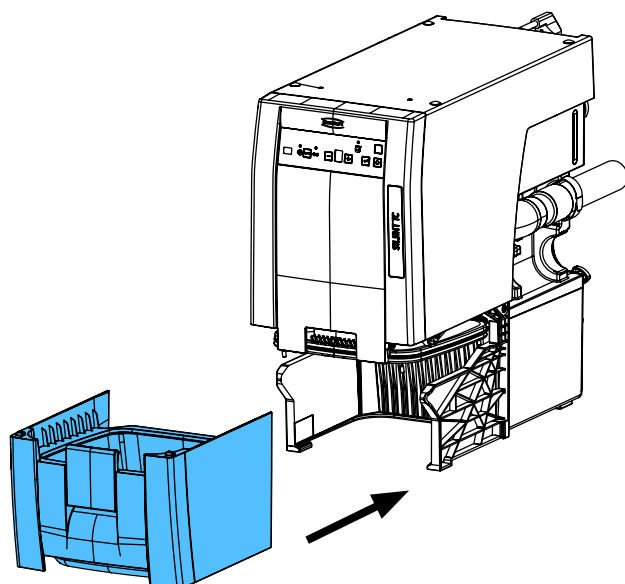
making work easy

**90003 7423**

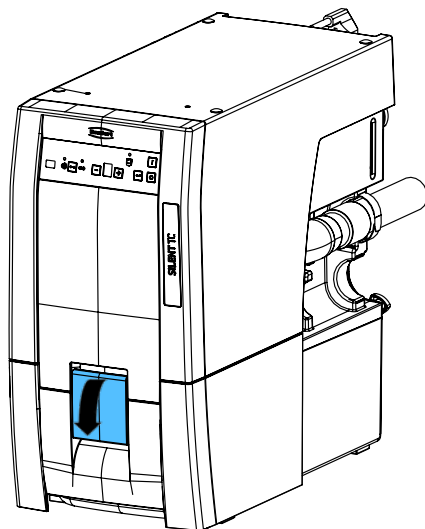
Staubschublade • Dust drawer • Tiroir à poussière • Vano raccogli-polvere  
Gaveta de polvo • Выдвижной ящик для пыли



2.



3.



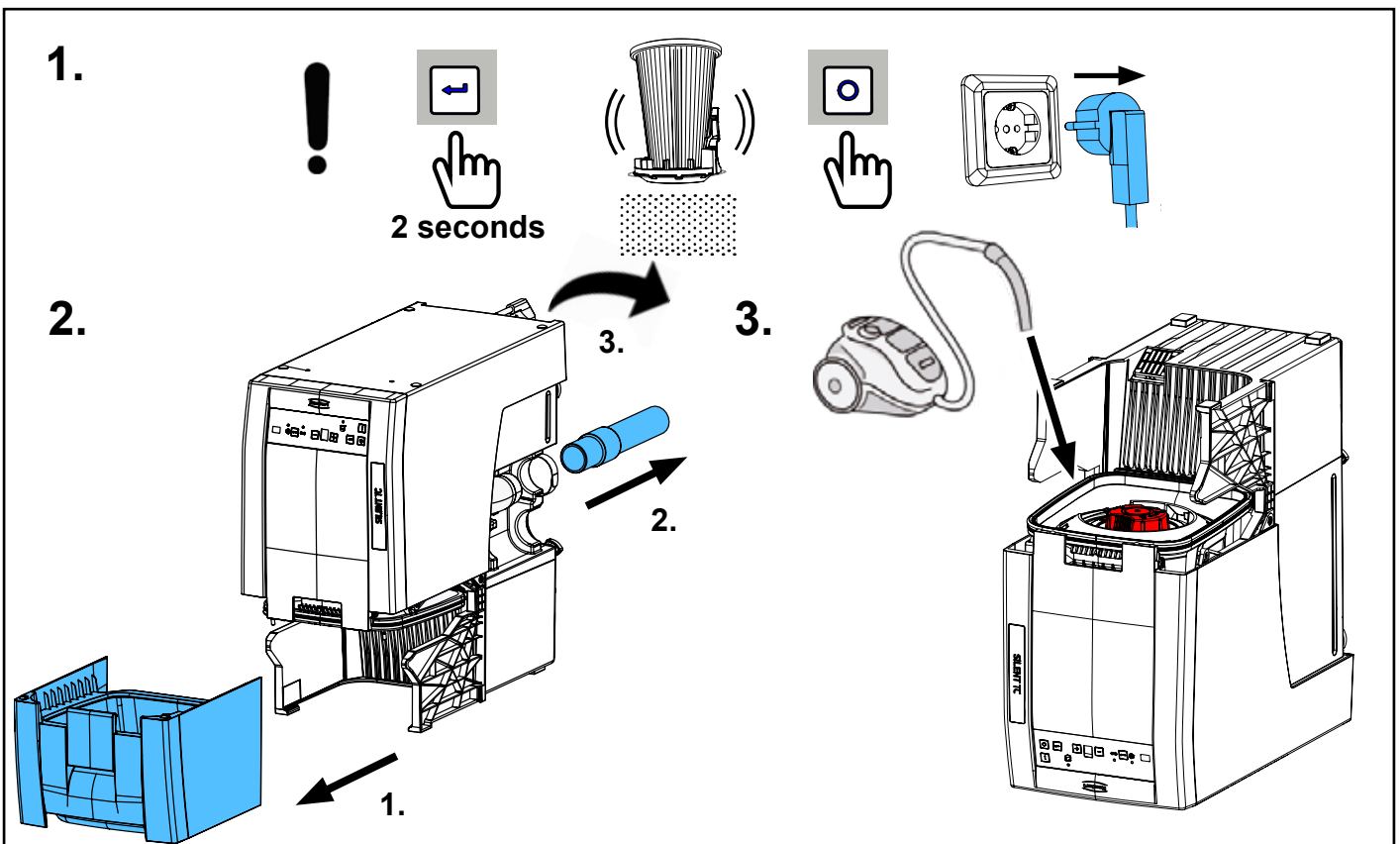
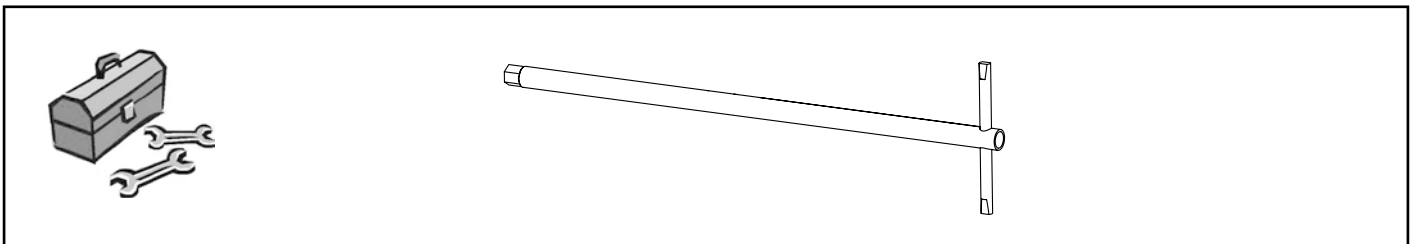
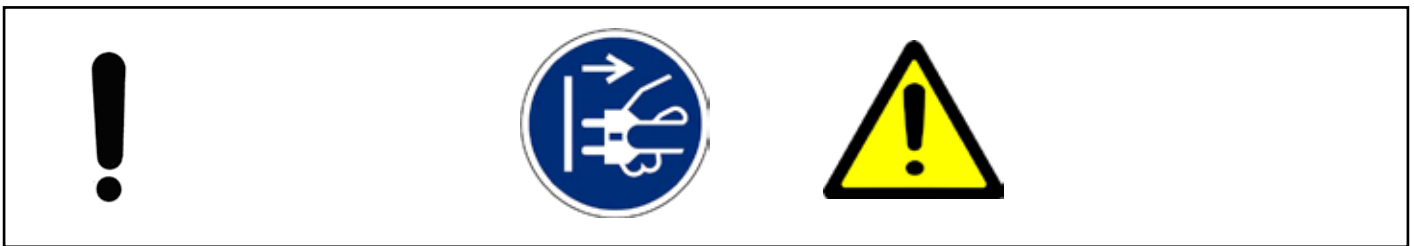
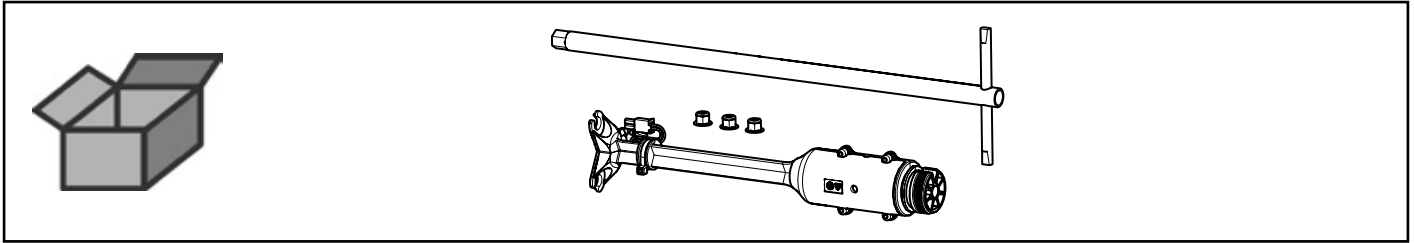


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

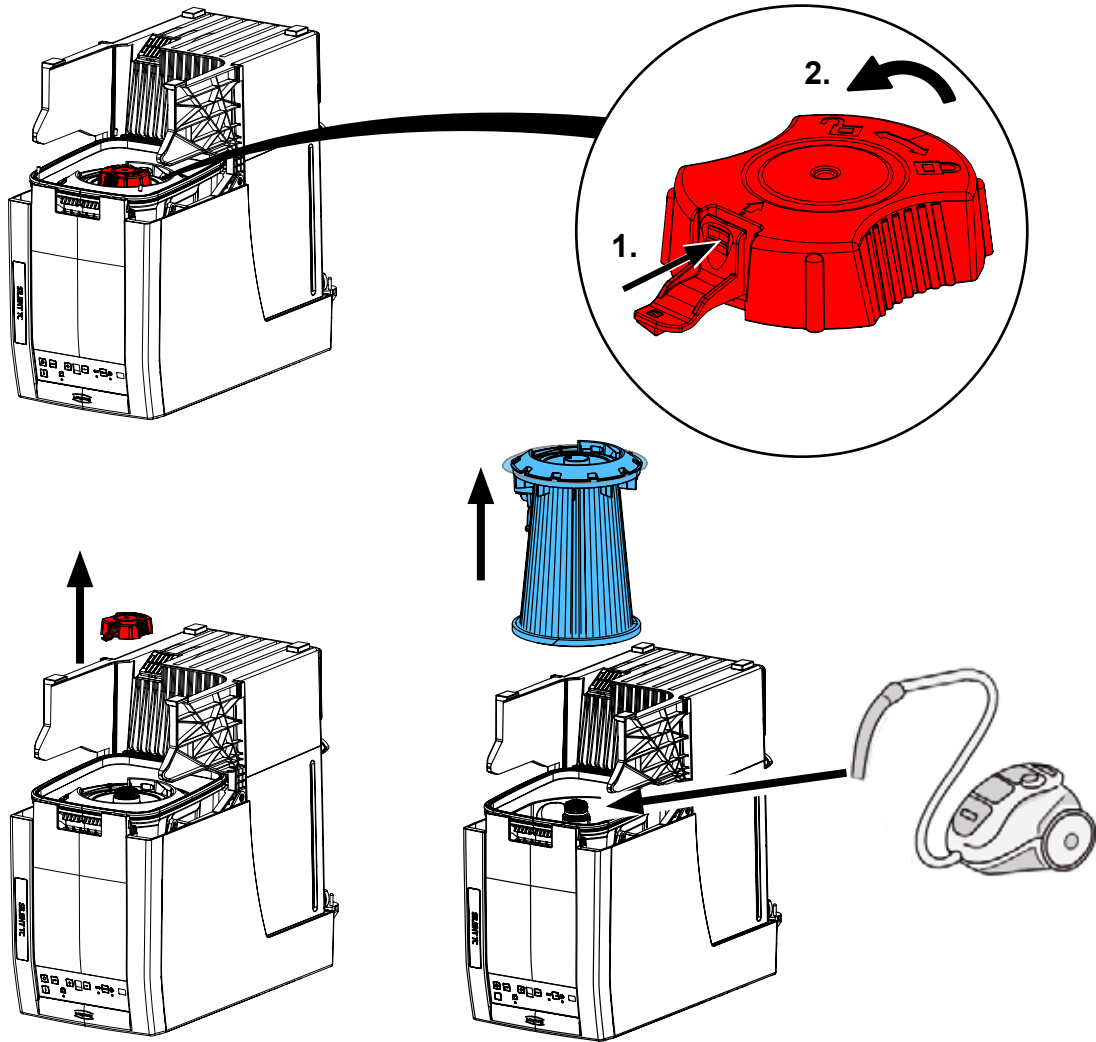
making work easy

**90002 1589**

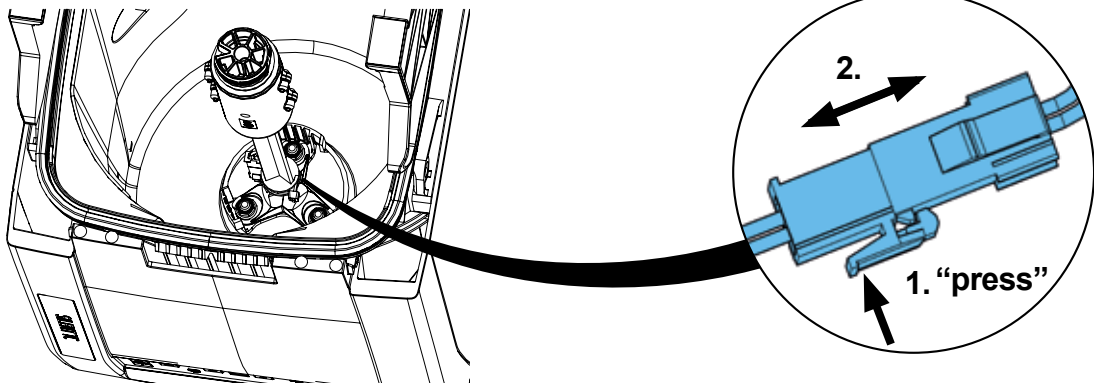
Abreinigung • Vibration motor for cleaning • Moteur vibreur p. nettoyage  
Motore vibratore • Motovibrador • Очистка



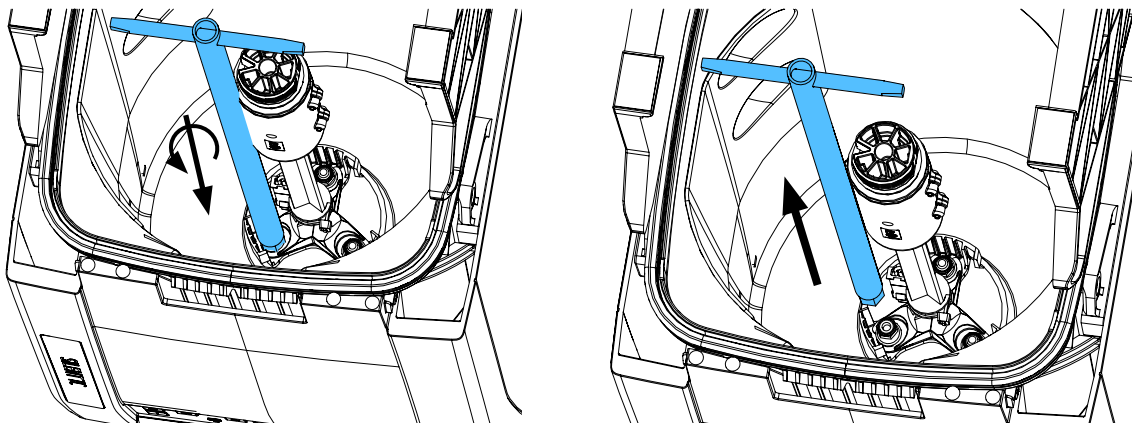
4.



5.

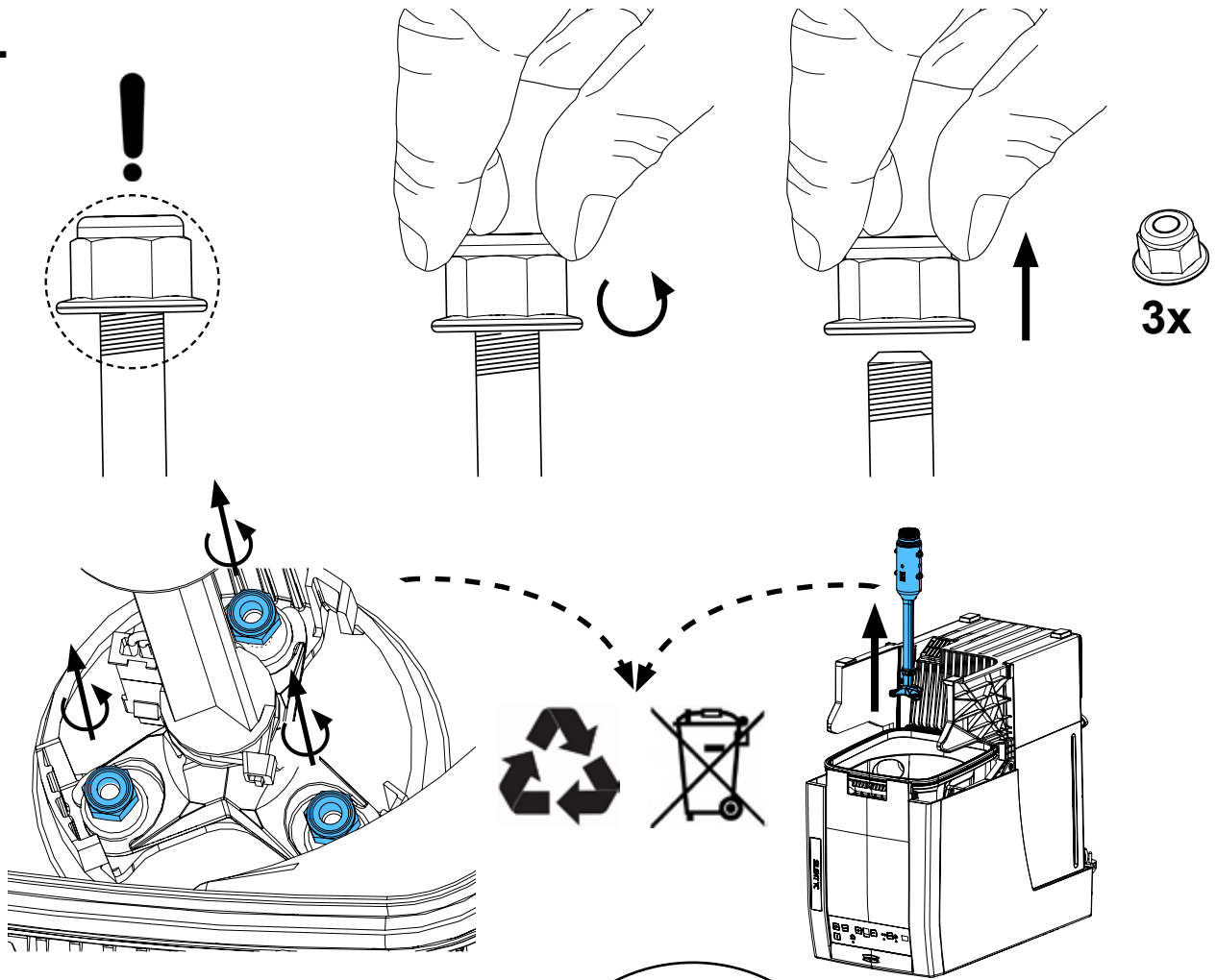


6.

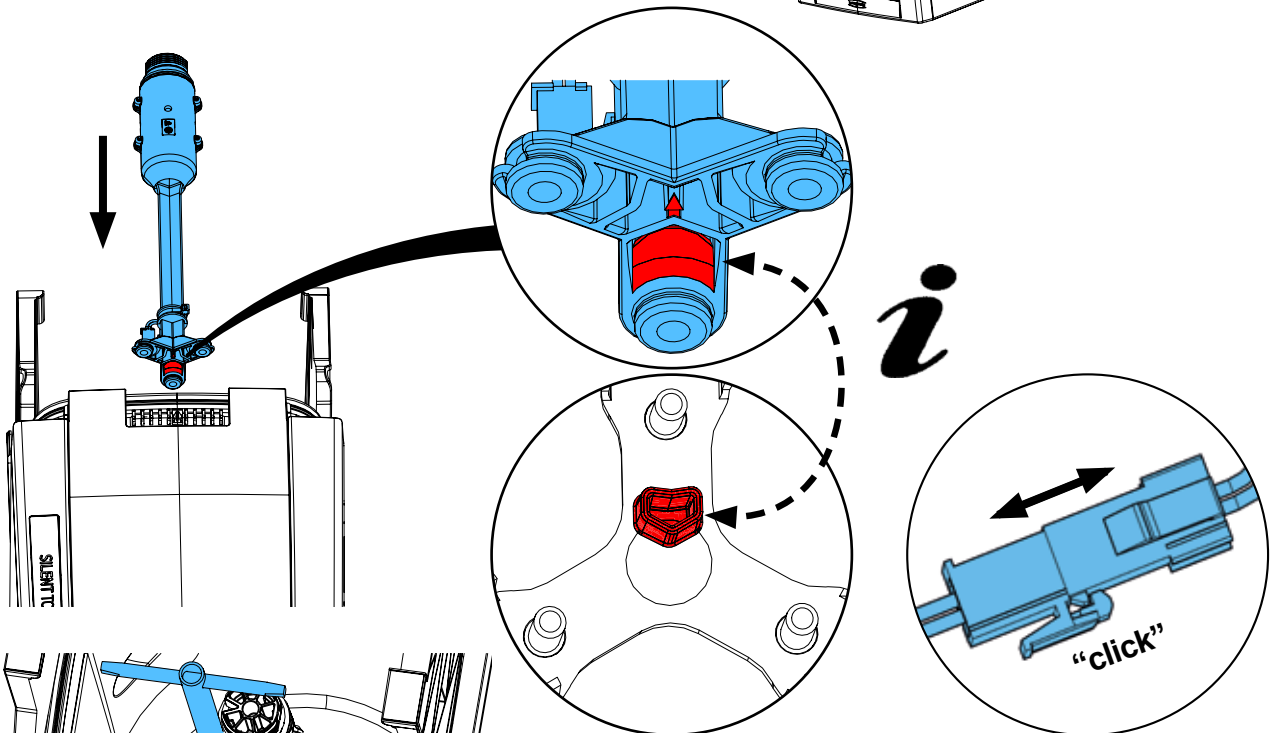




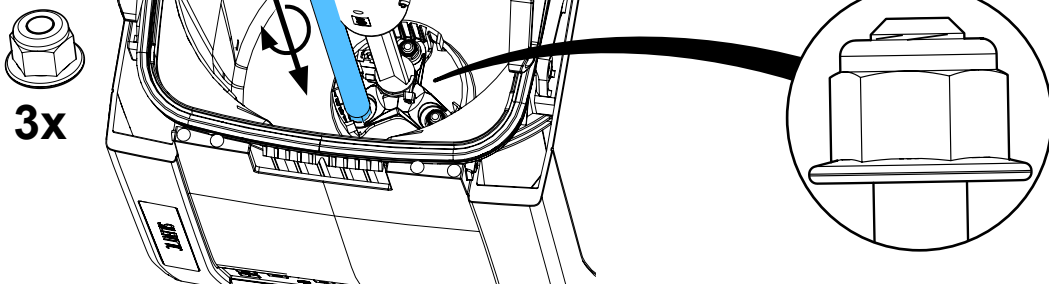
7.



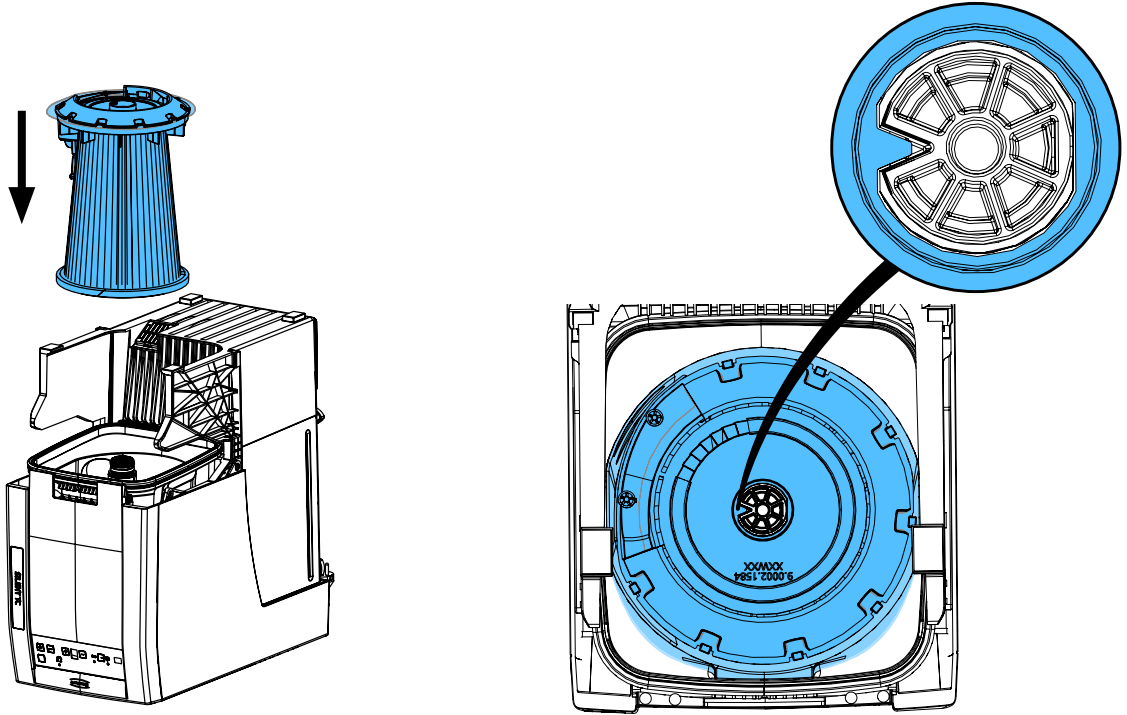
8.



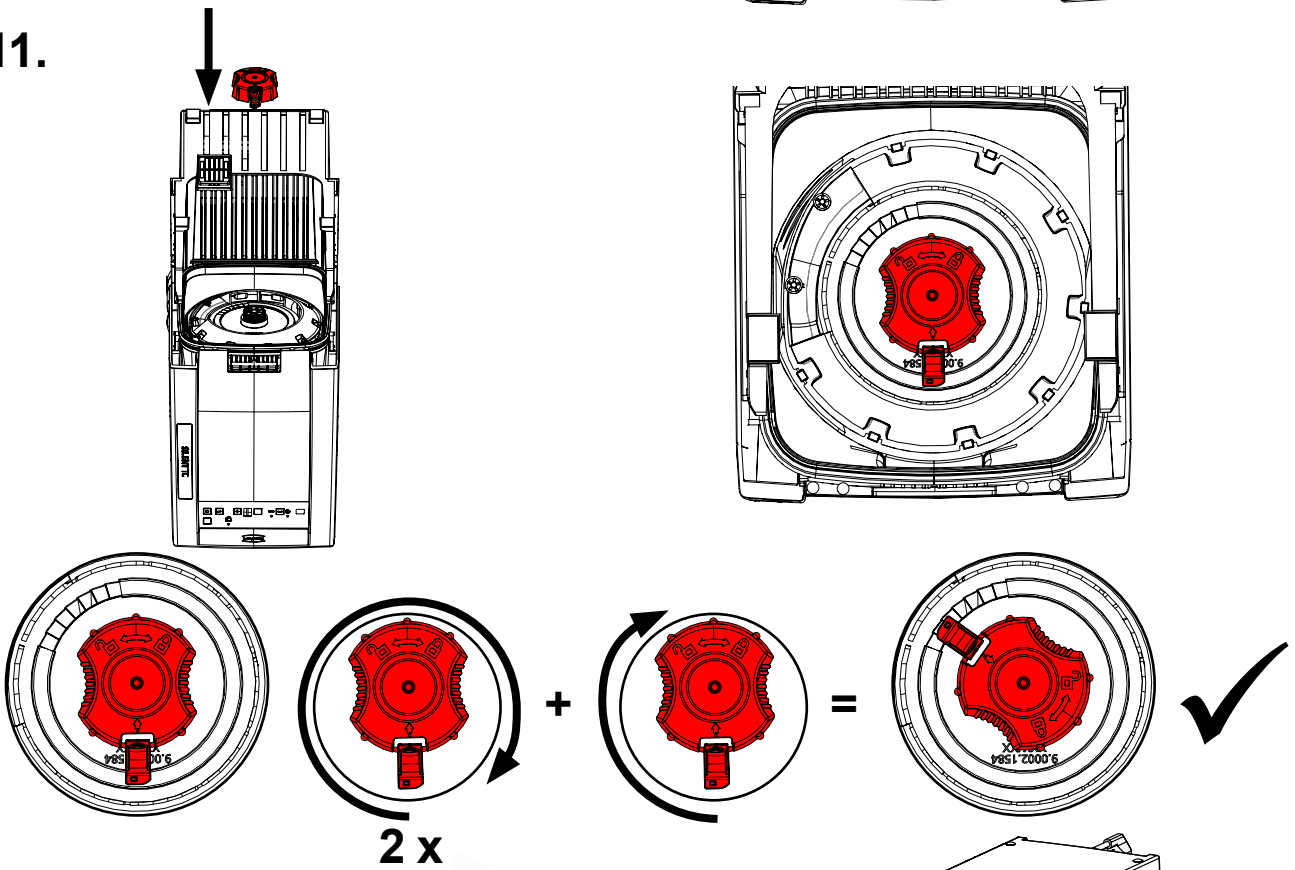
9.



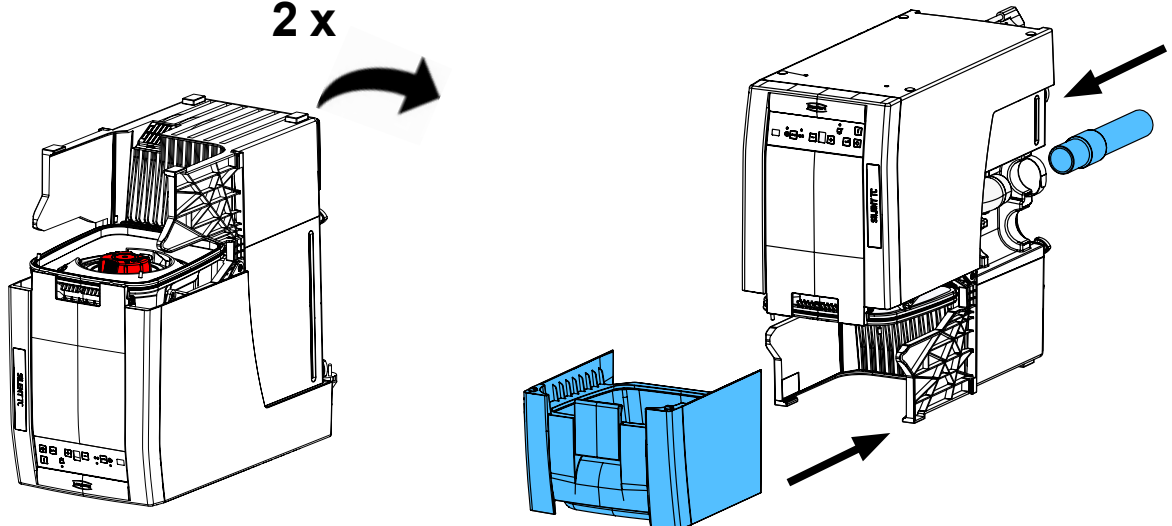
10.



11.



12.



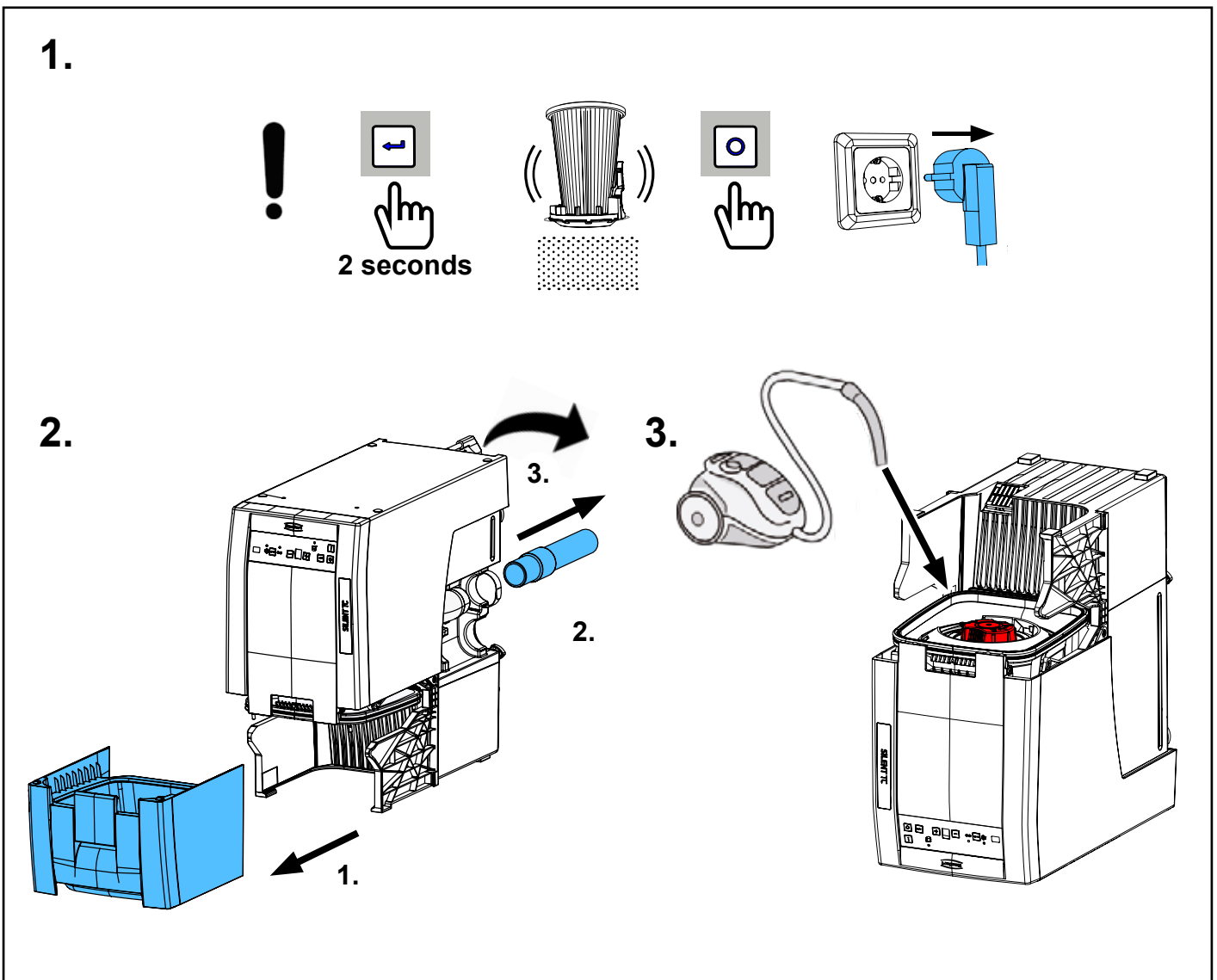
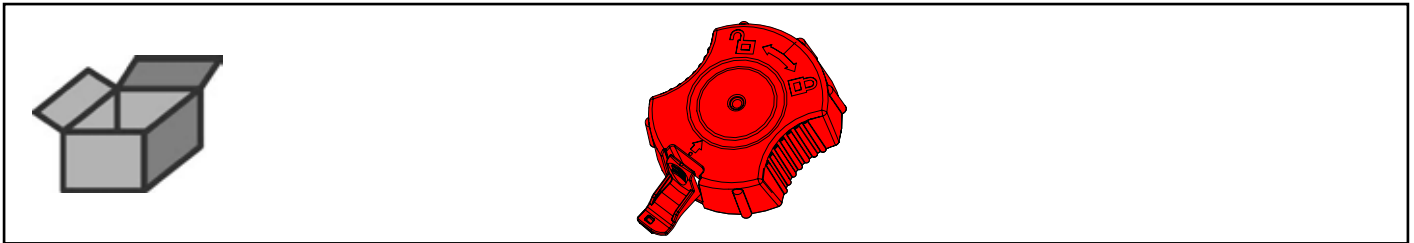


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

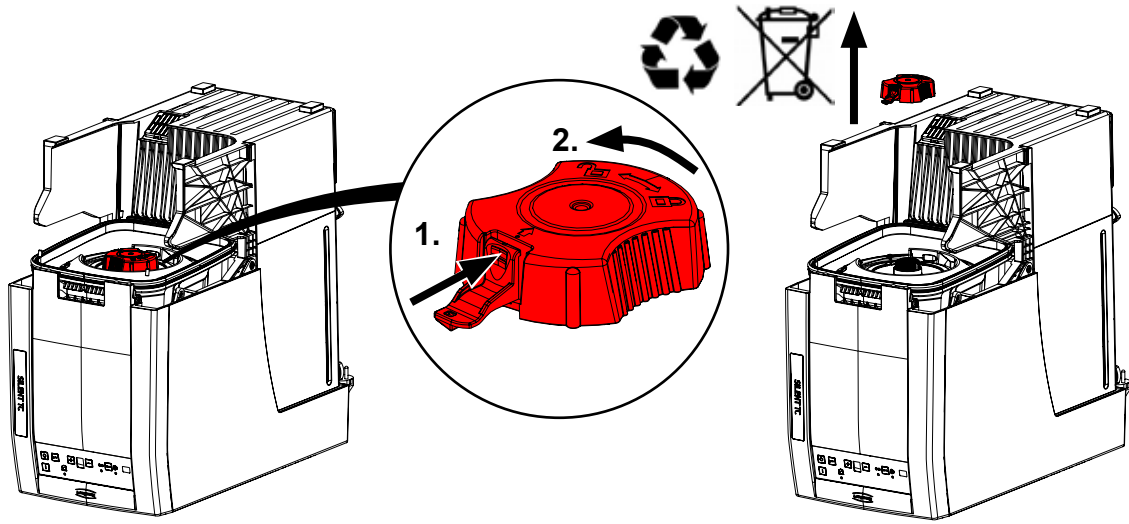
making work easy

90003 7757

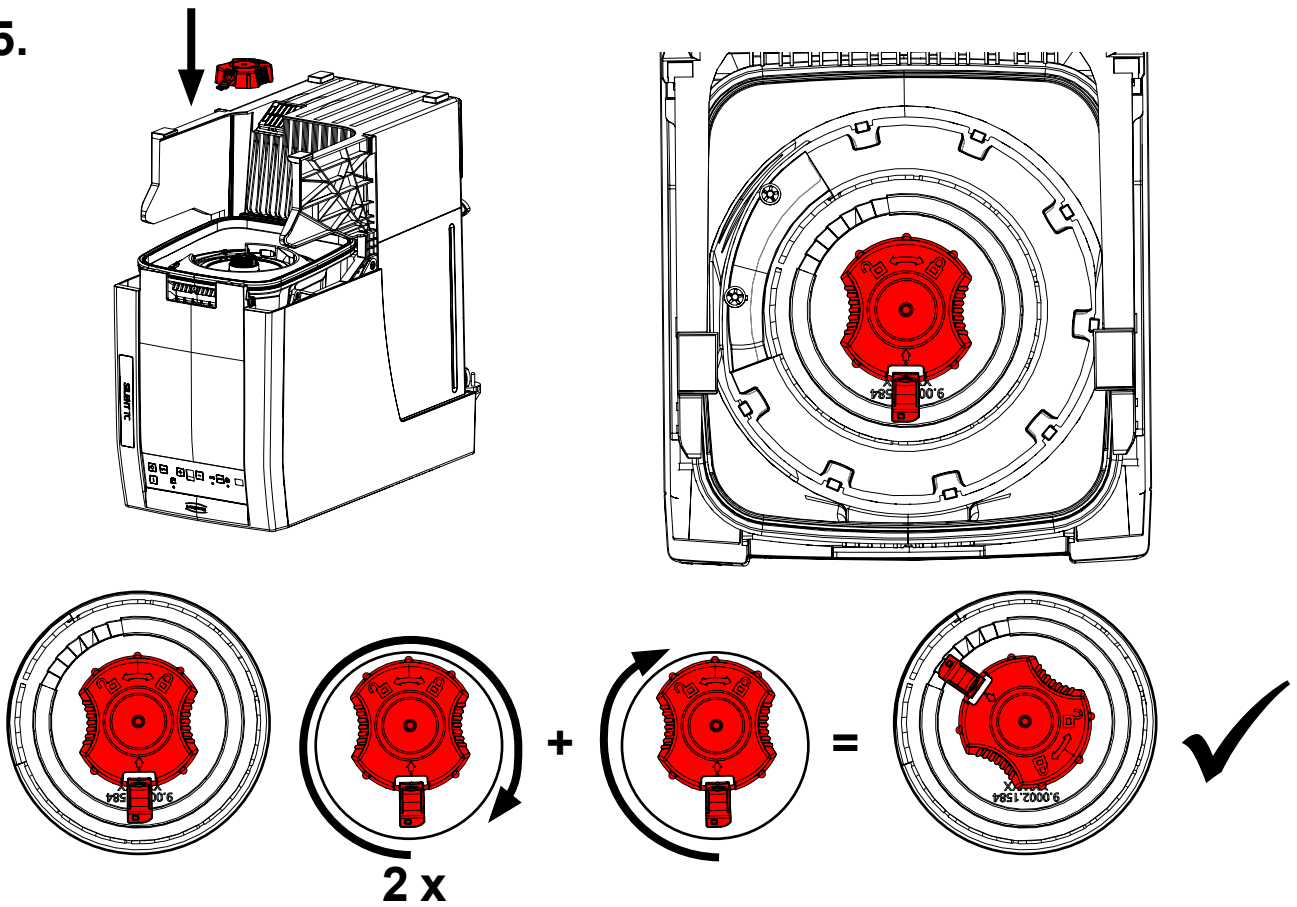
Filtermutter • Filter nut • Écrou pour filtre • Unione dado per filtro • Tuerca para  
filtro • Гайка фильтра



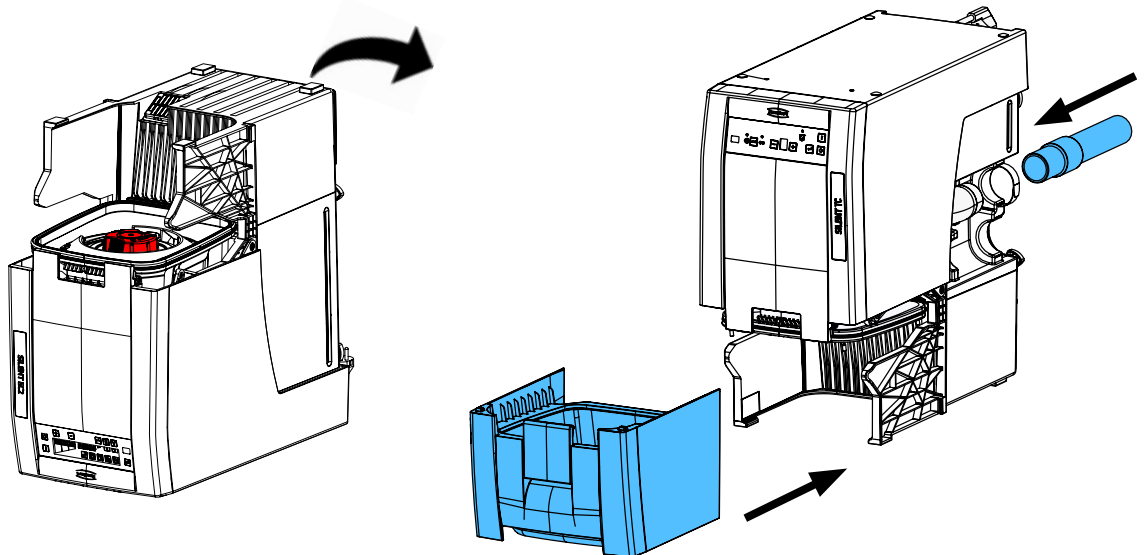
4.



5.



6.

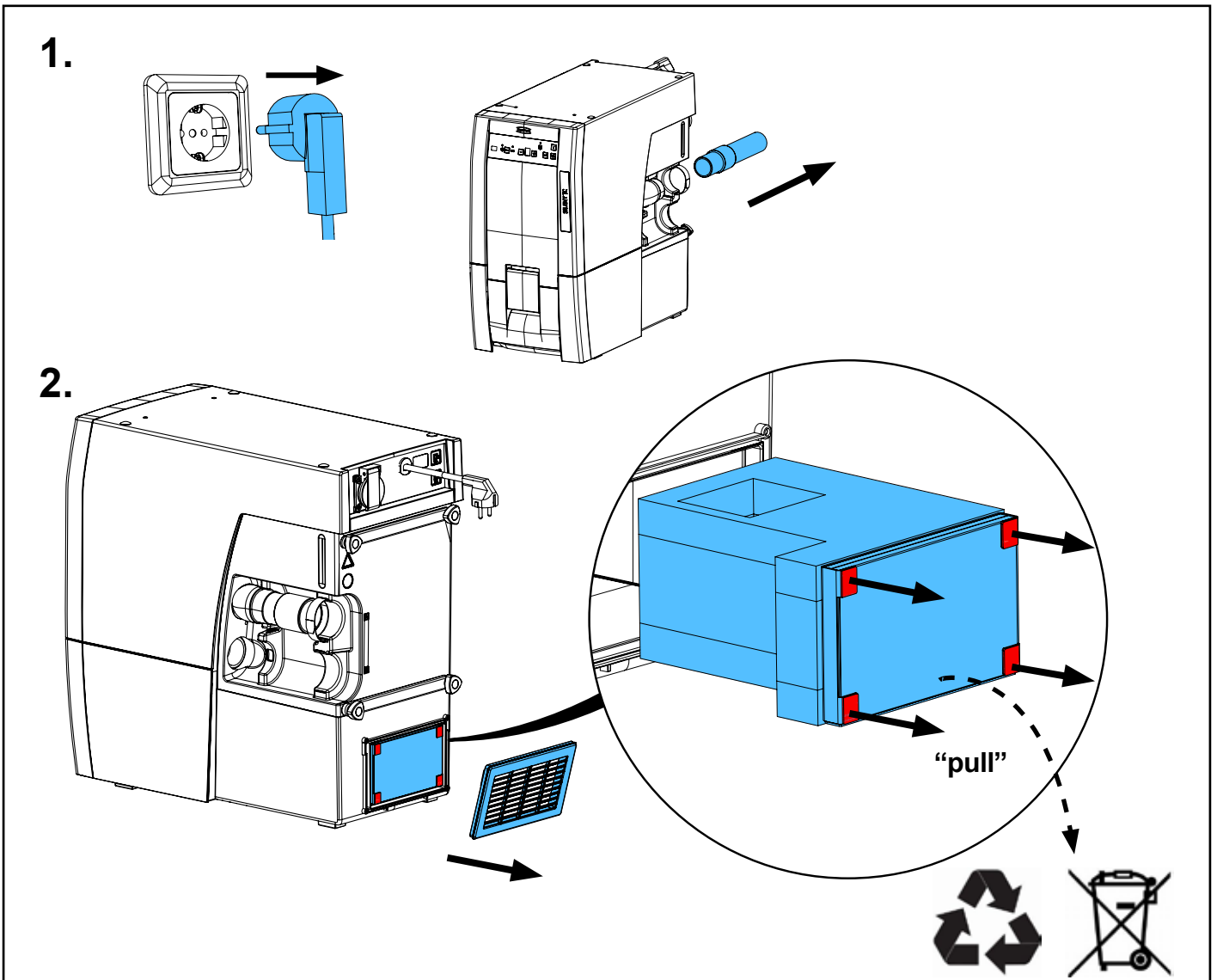
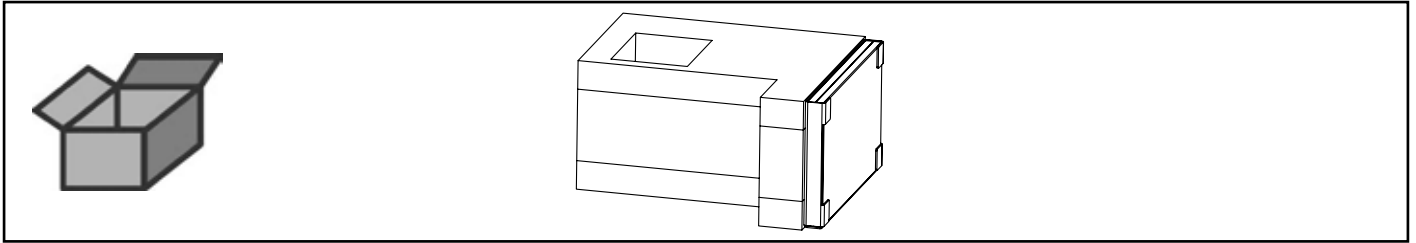




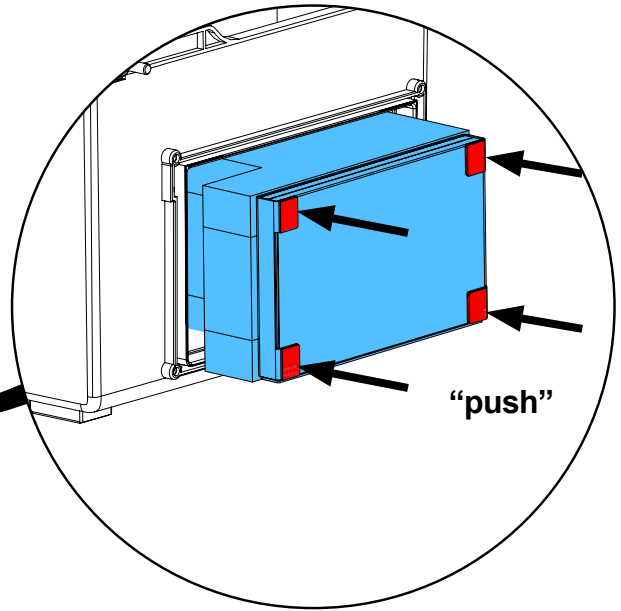
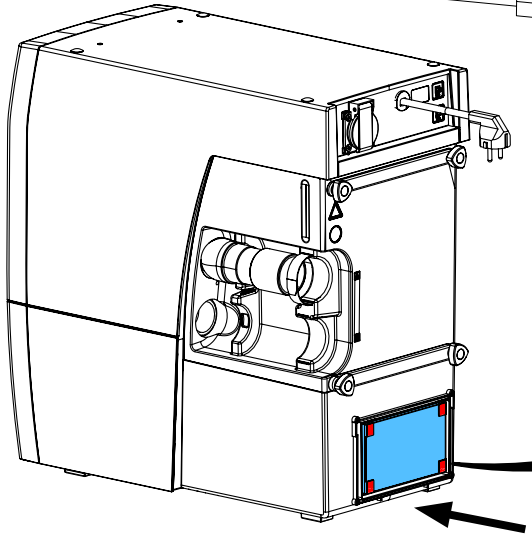
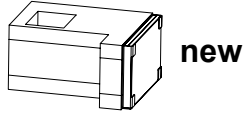
making work easy

90002 1695

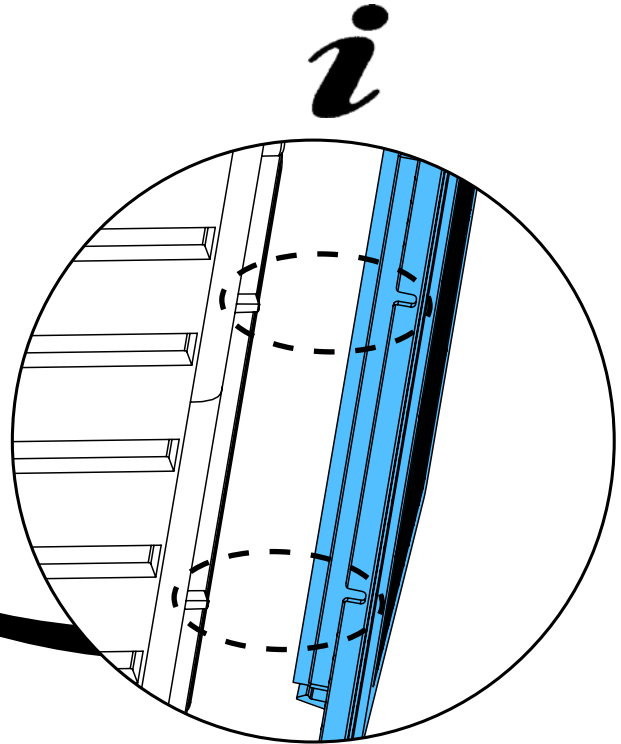
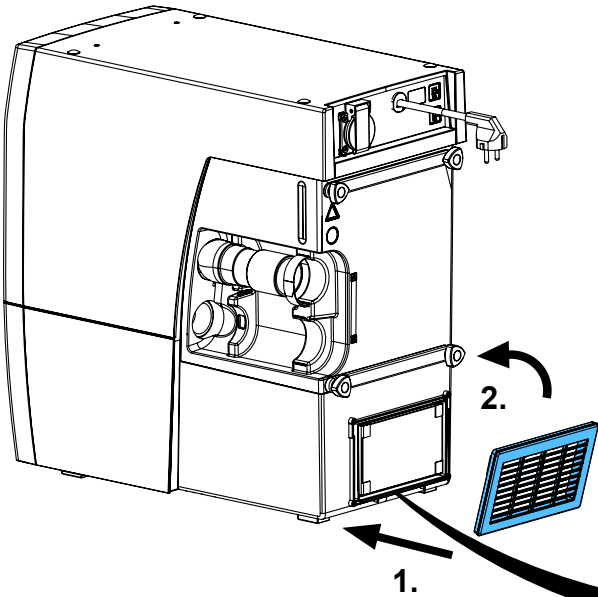
Abluftlabyrinth • Extraction air maze • Conduite air sortant  
Labirinto aria in uscita • Laberinto para aire de salida • Вытяжной лабиринт



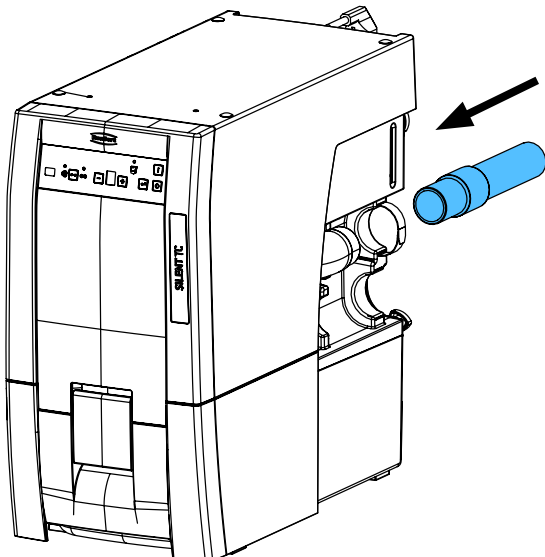
3.



4.



5.



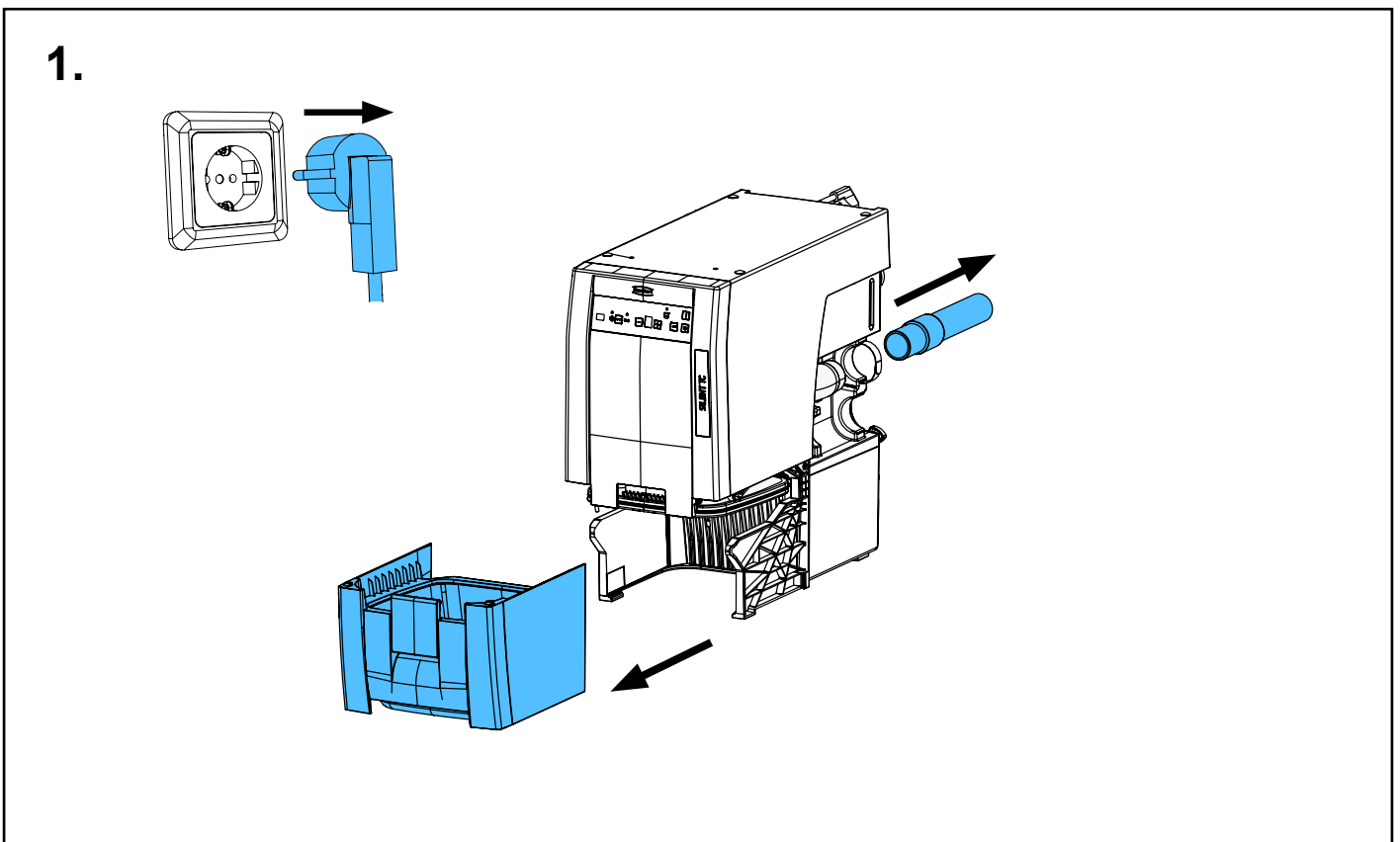
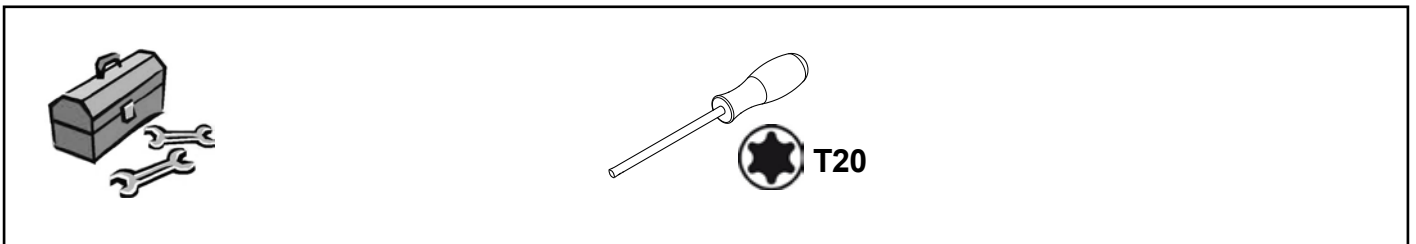
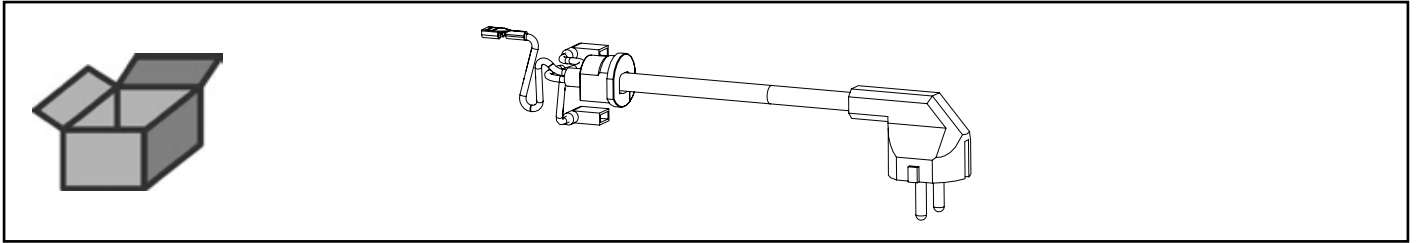


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

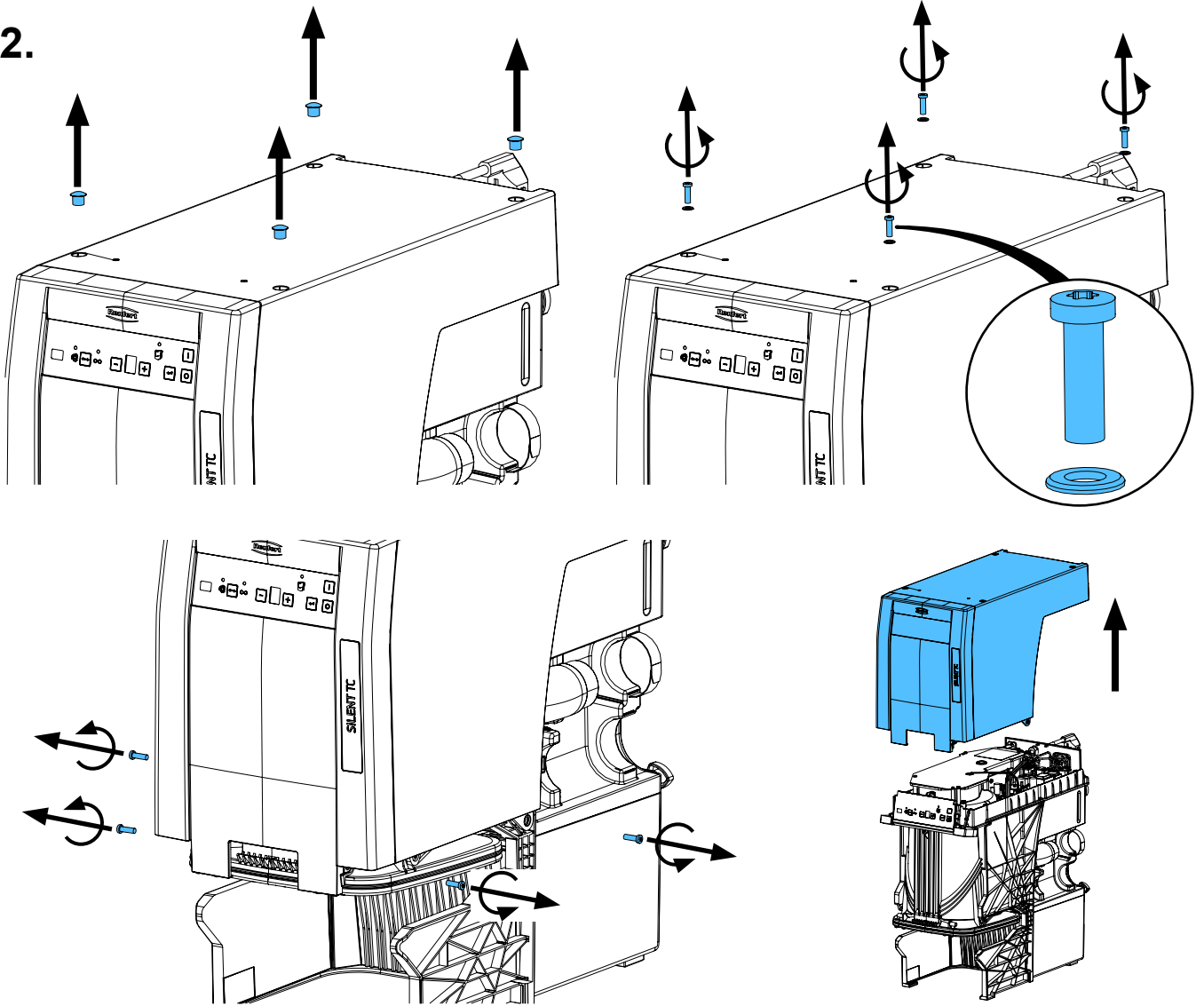
making work easy

90003 3425 /..3426 / ..6979

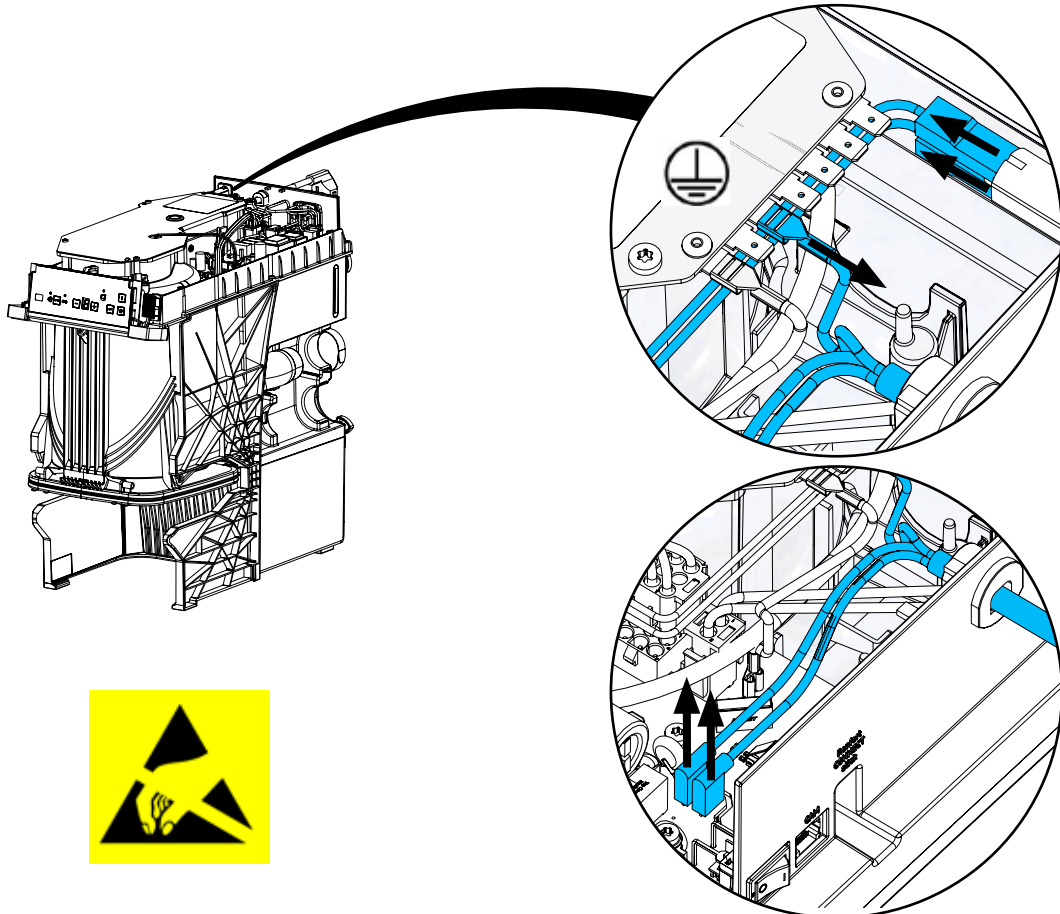
Netzkabel • Power cable • Câble de réseau • Cavo di rete • Cable de red  
Сетевой кабель



2.

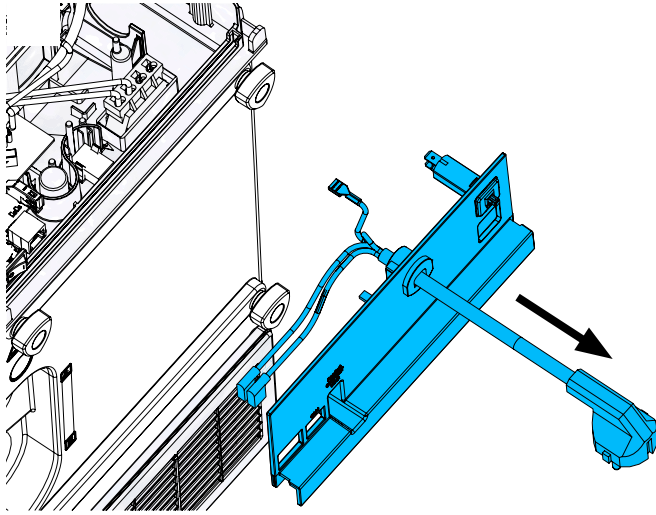


3.

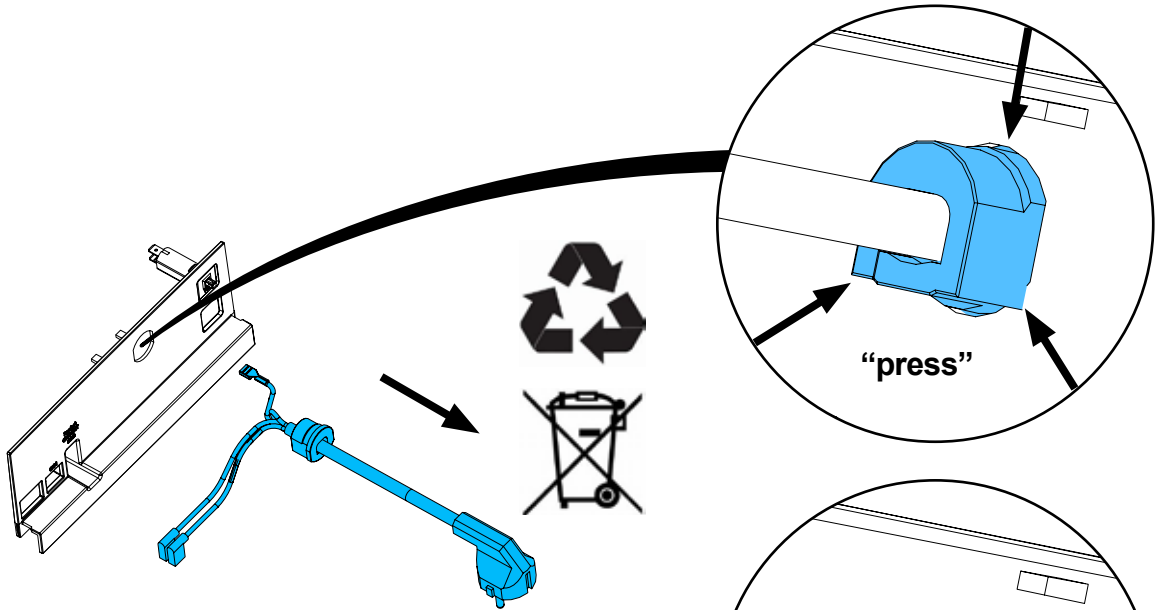




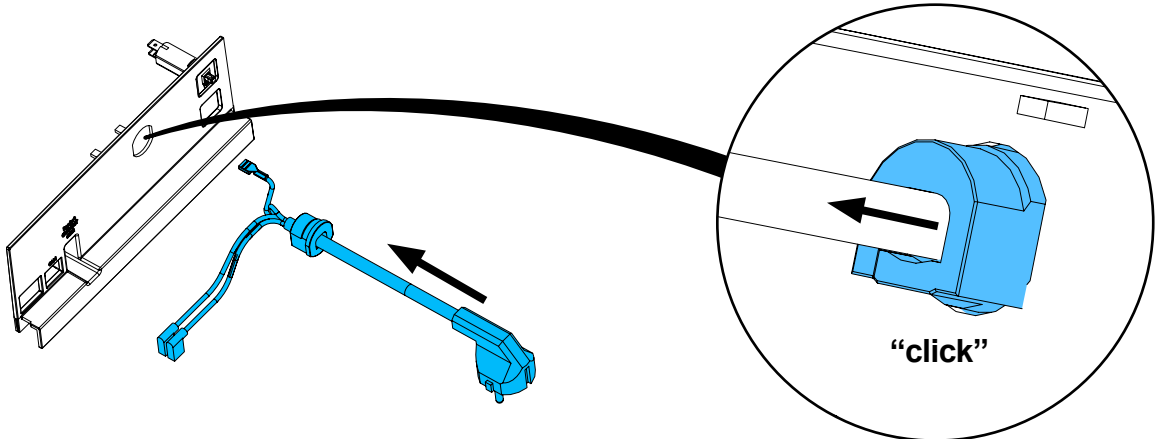
4.



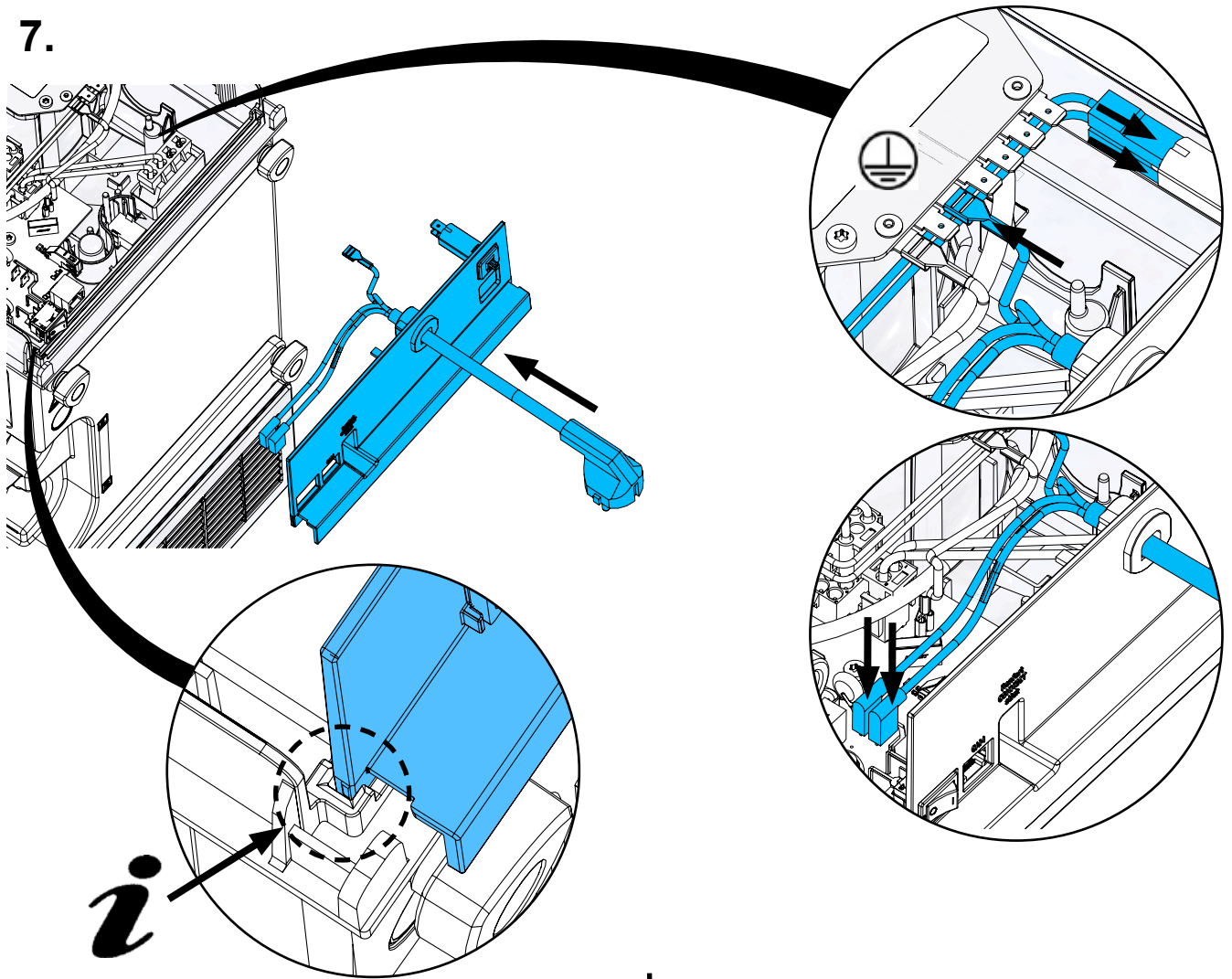
5.



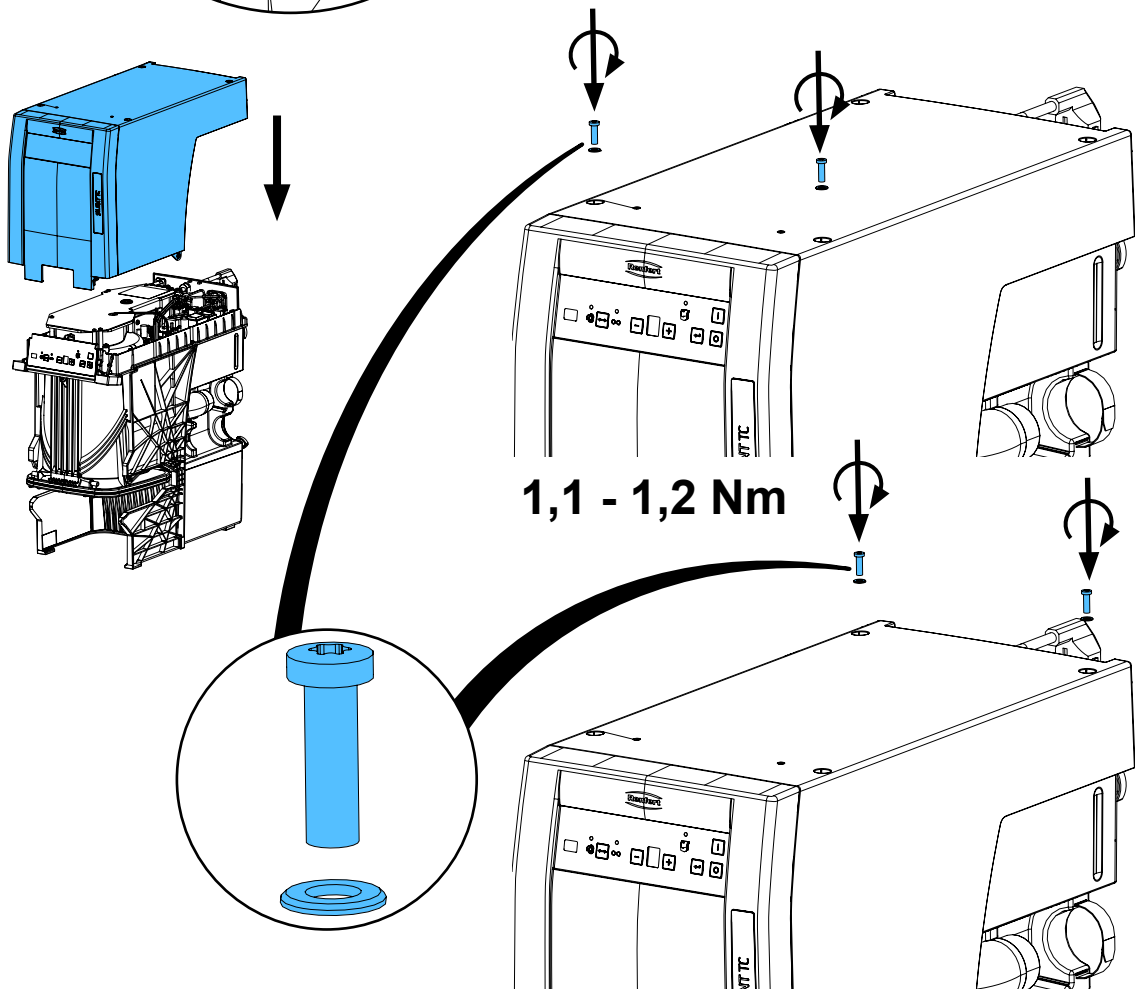
6.



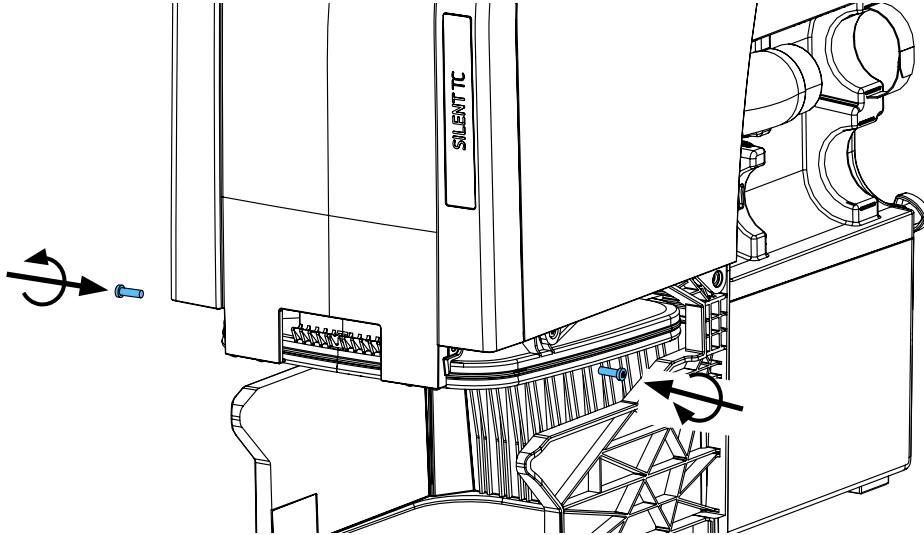
7.



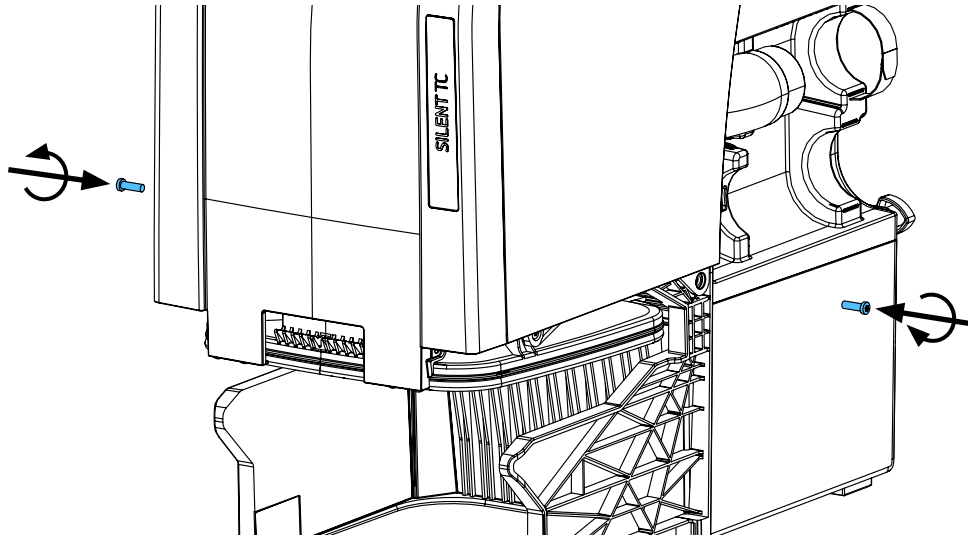
8.



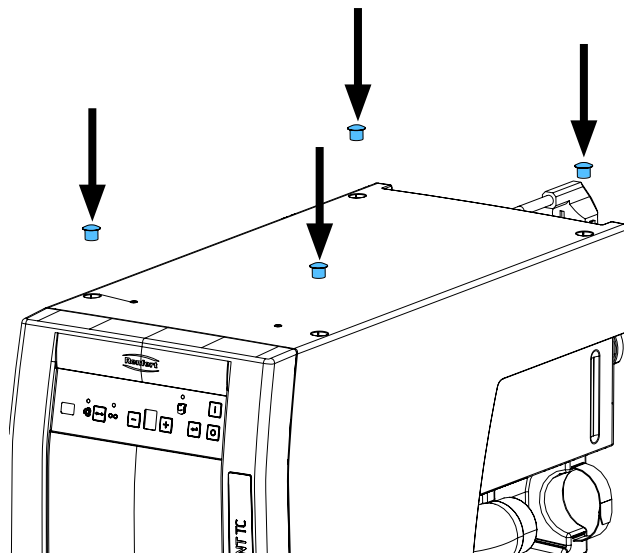
9.



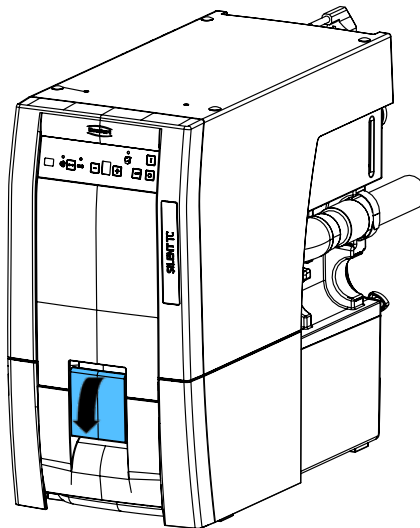
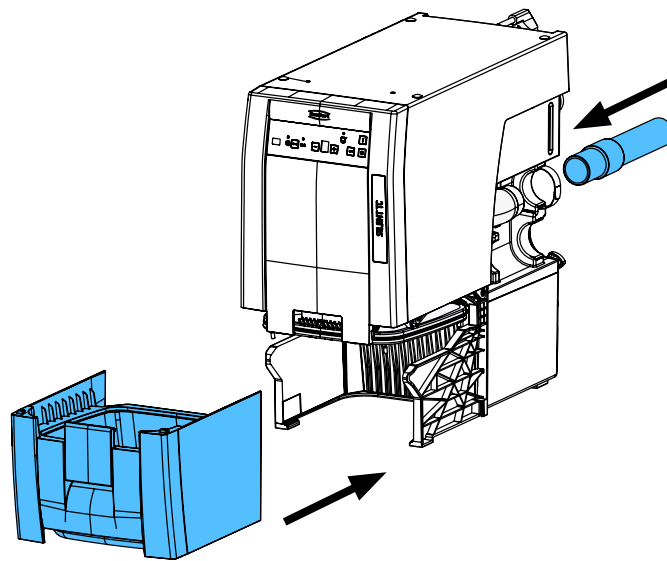
1,1 - 1,2 Nm



10.



11.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.



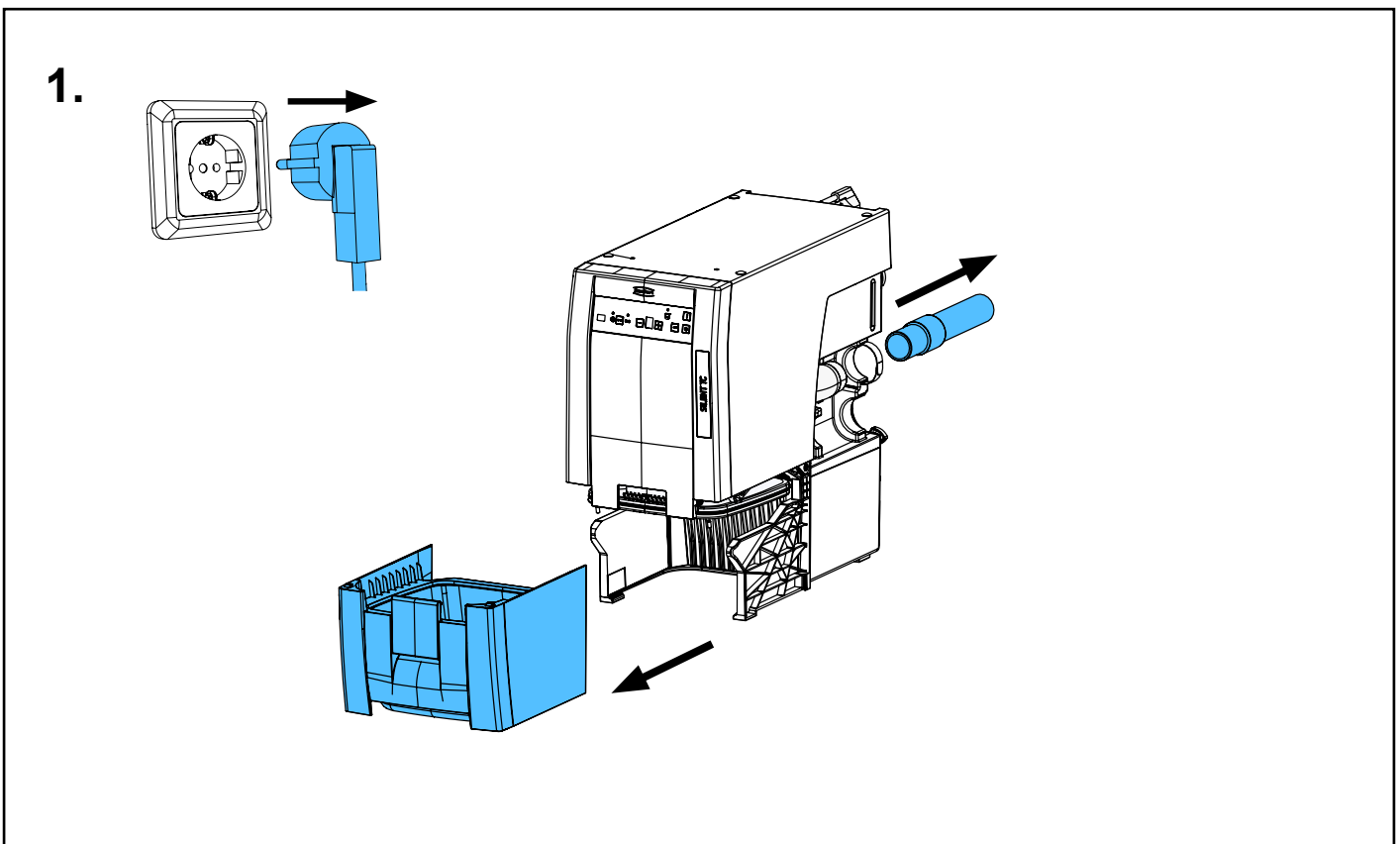
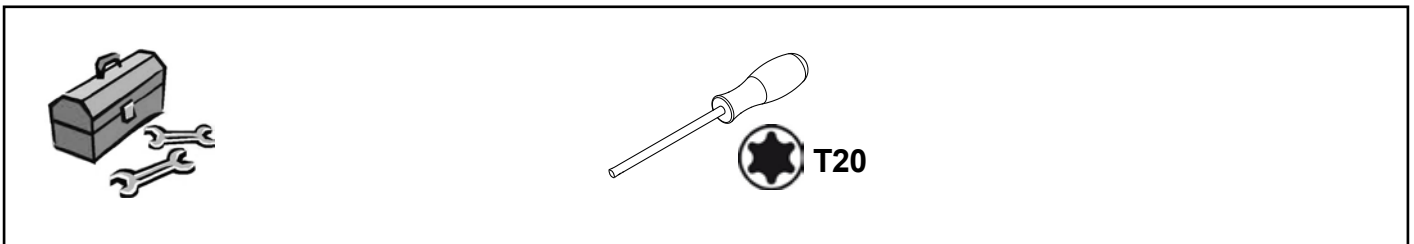
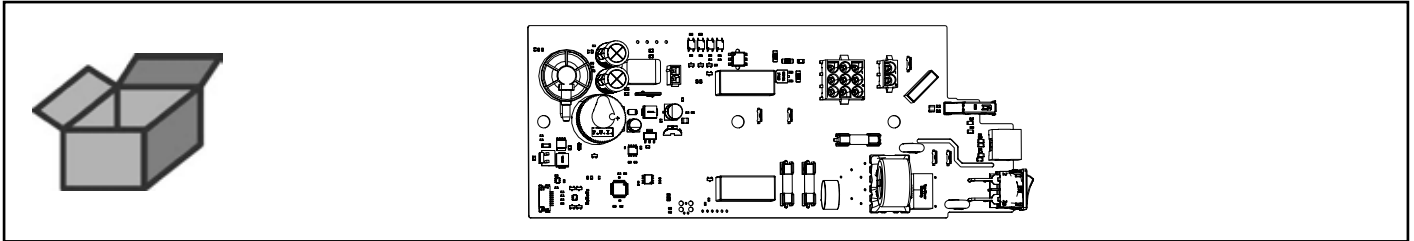


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
 Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
 монтажу

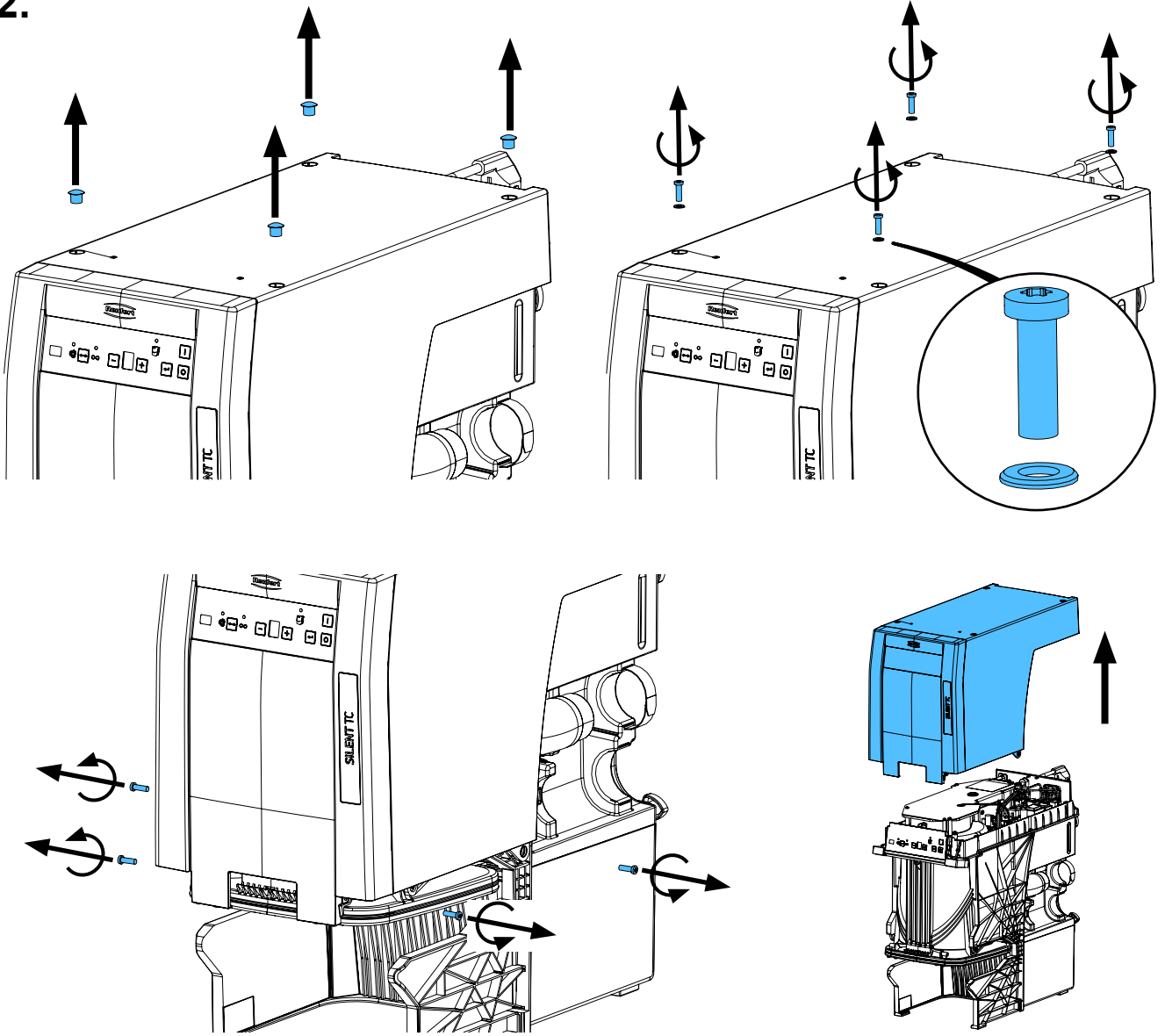
making work easy

90003 5042 / 90003 5043

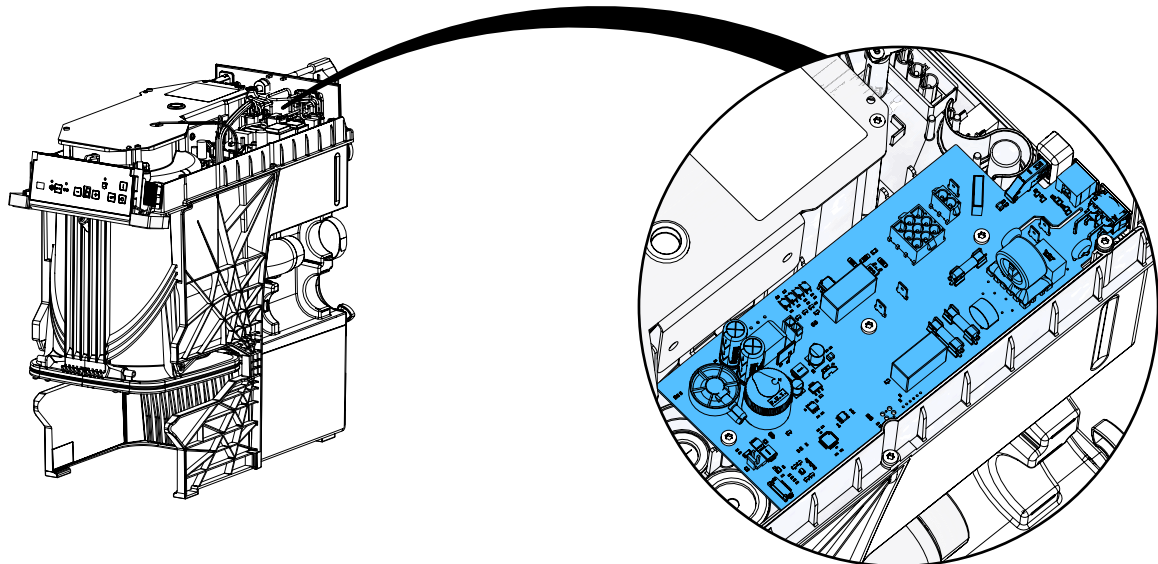
Leiterkarte • Printed circuitboard • Circuit imprimé • Circuito stampato • Circuito  
 impreso • Печатная плата



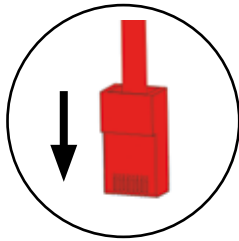
2.



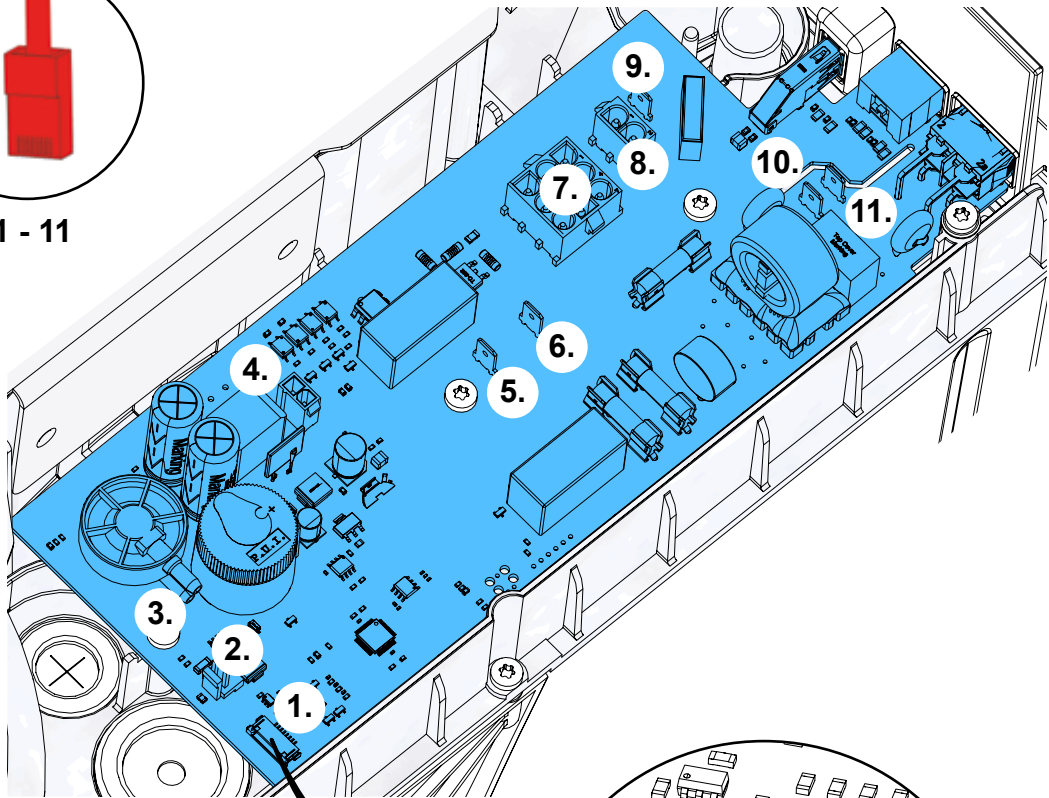
3.



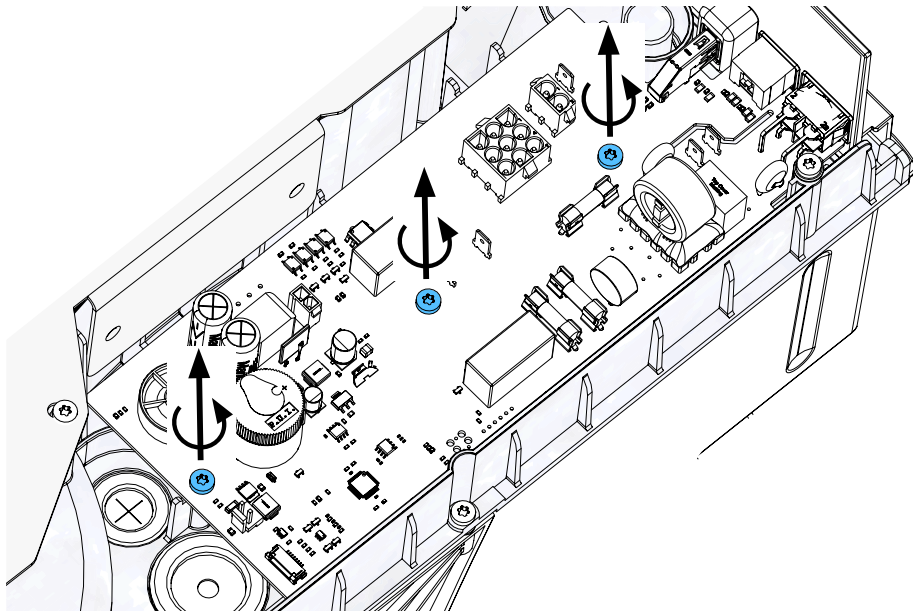
4.



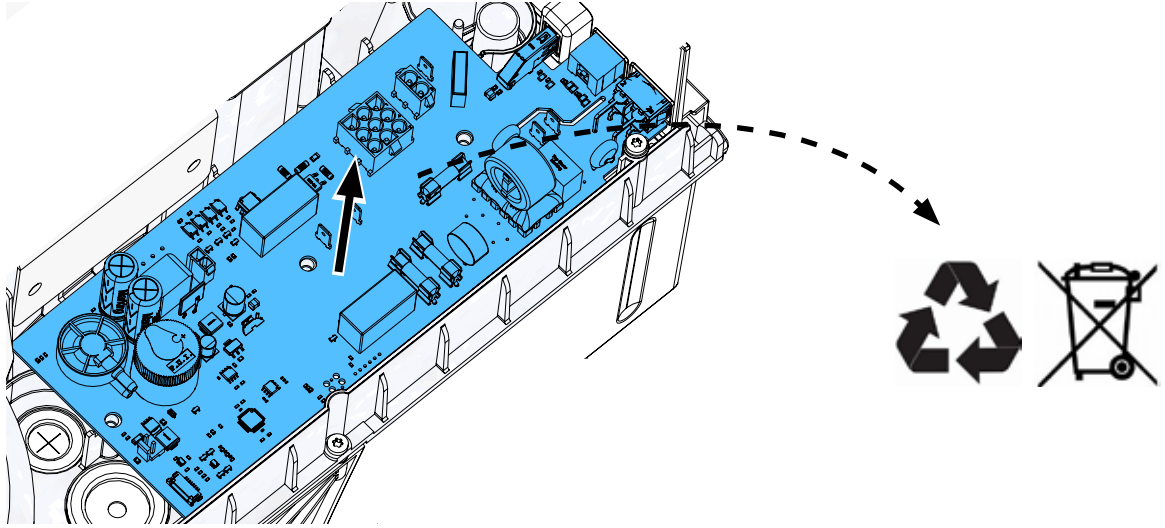
1 - 11



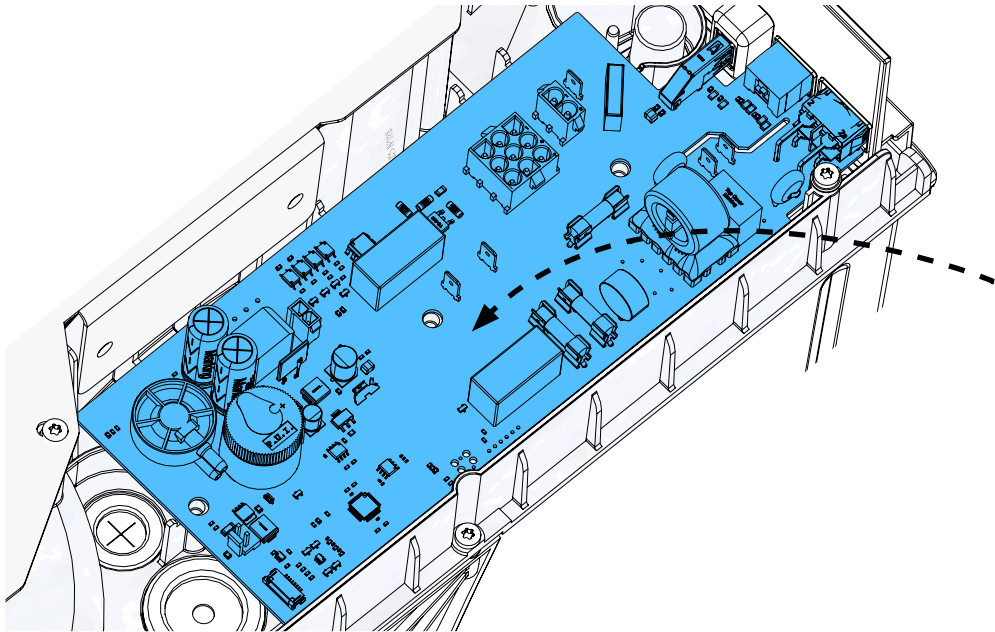
5.



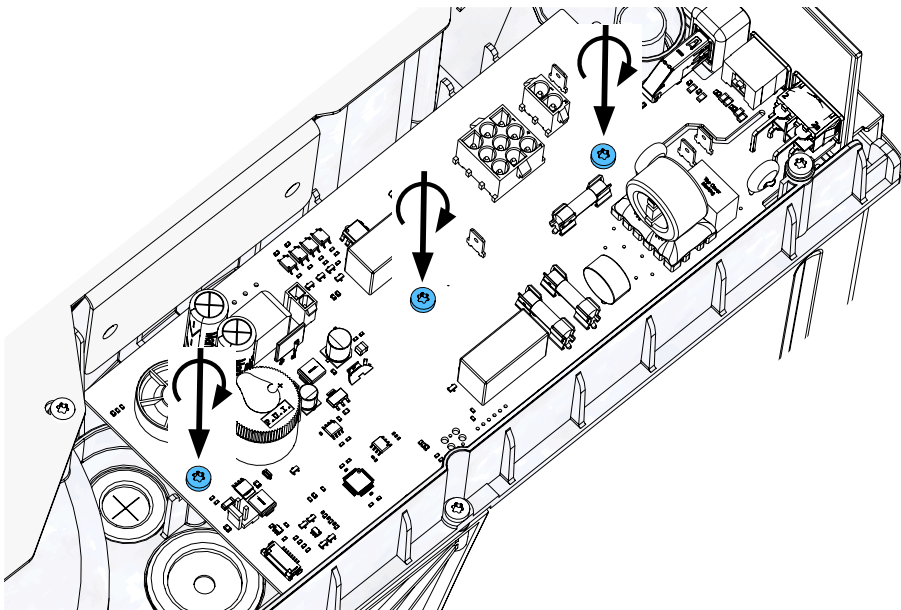
6.



7.

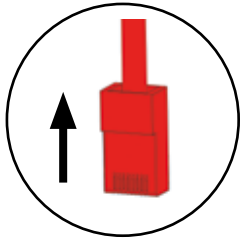


8.

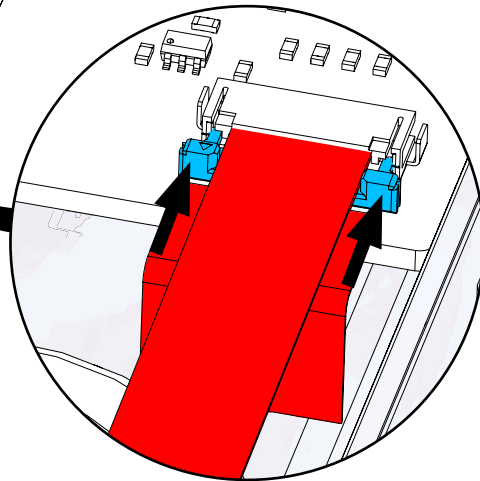
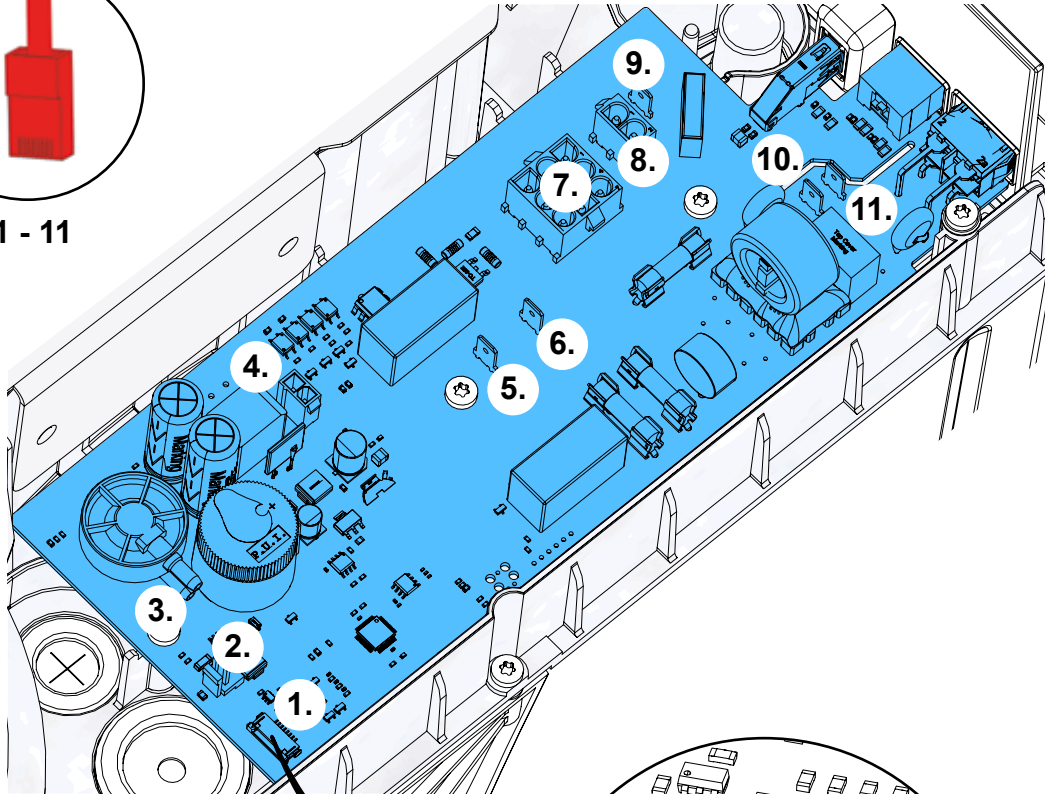




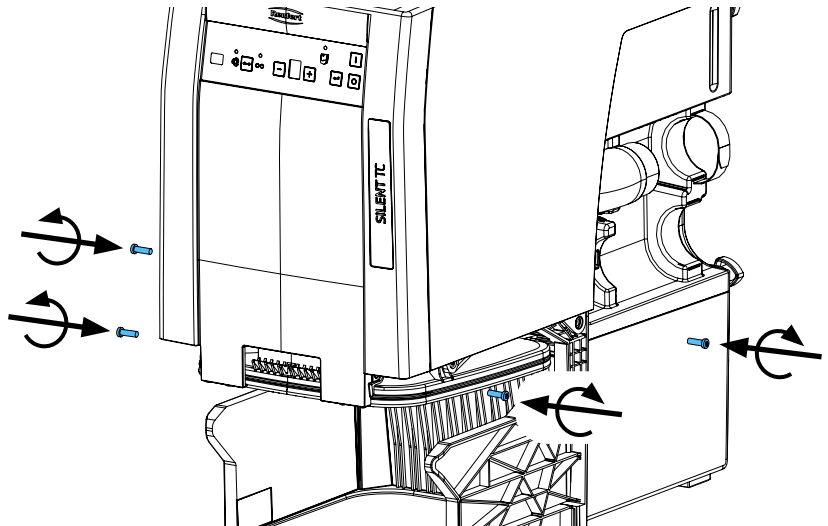
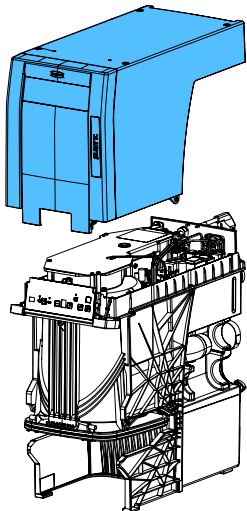
9.



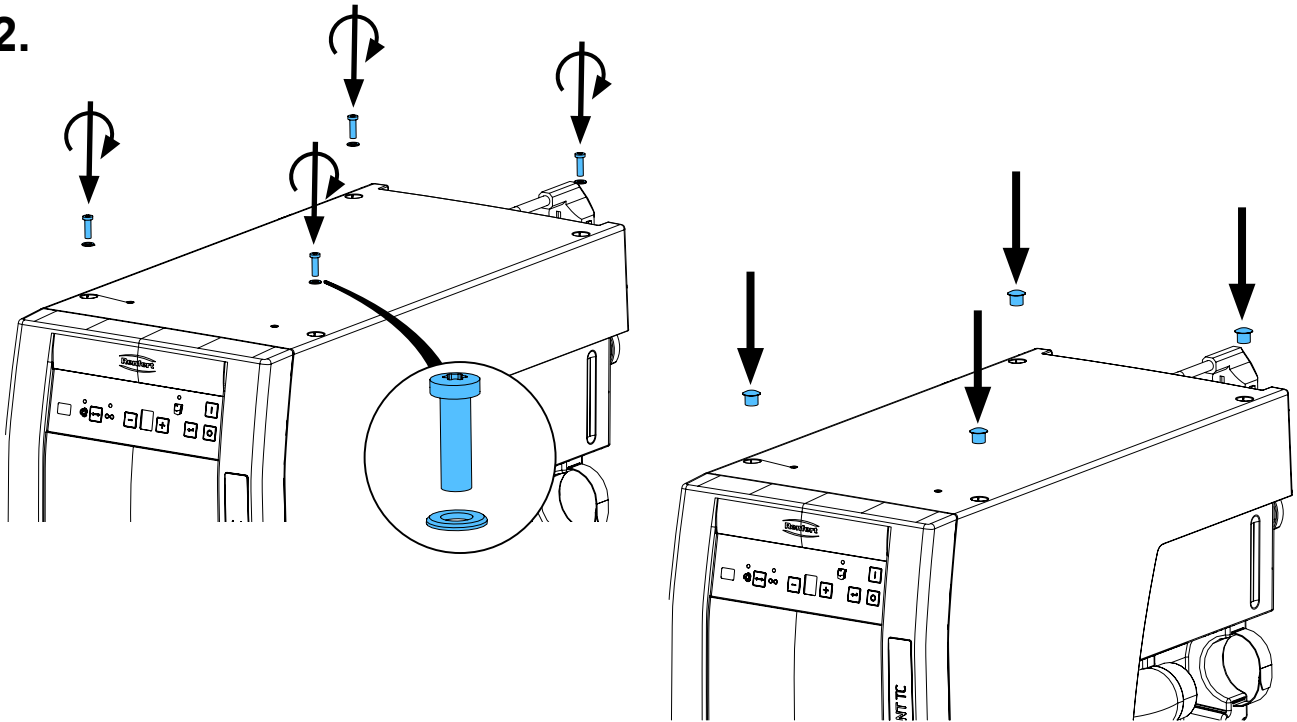
1 - 11



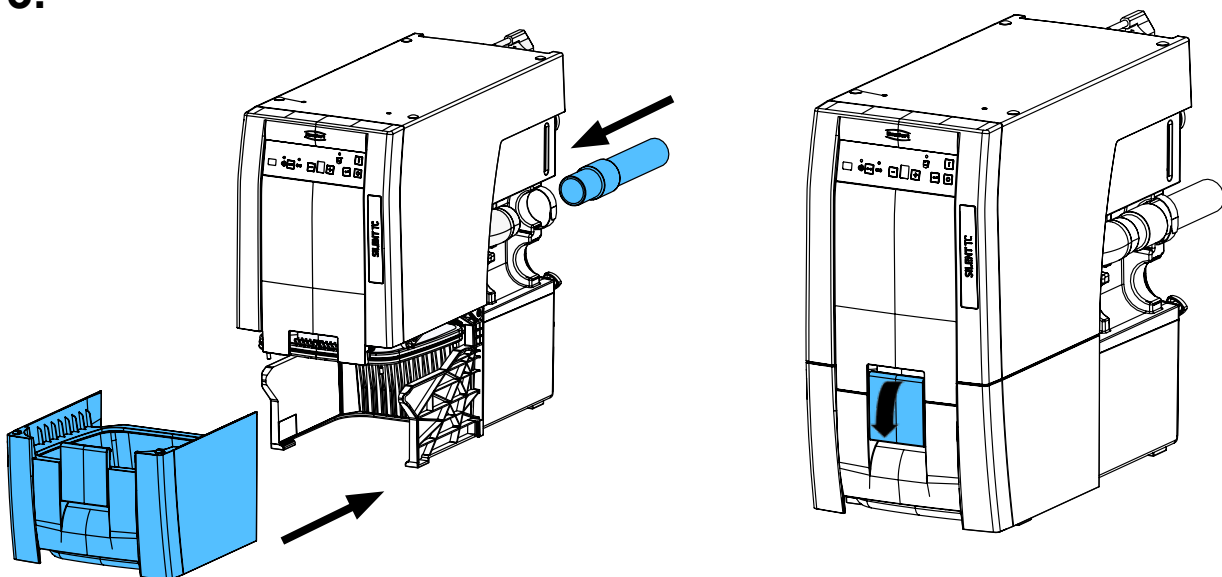
10.



12.



13.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.

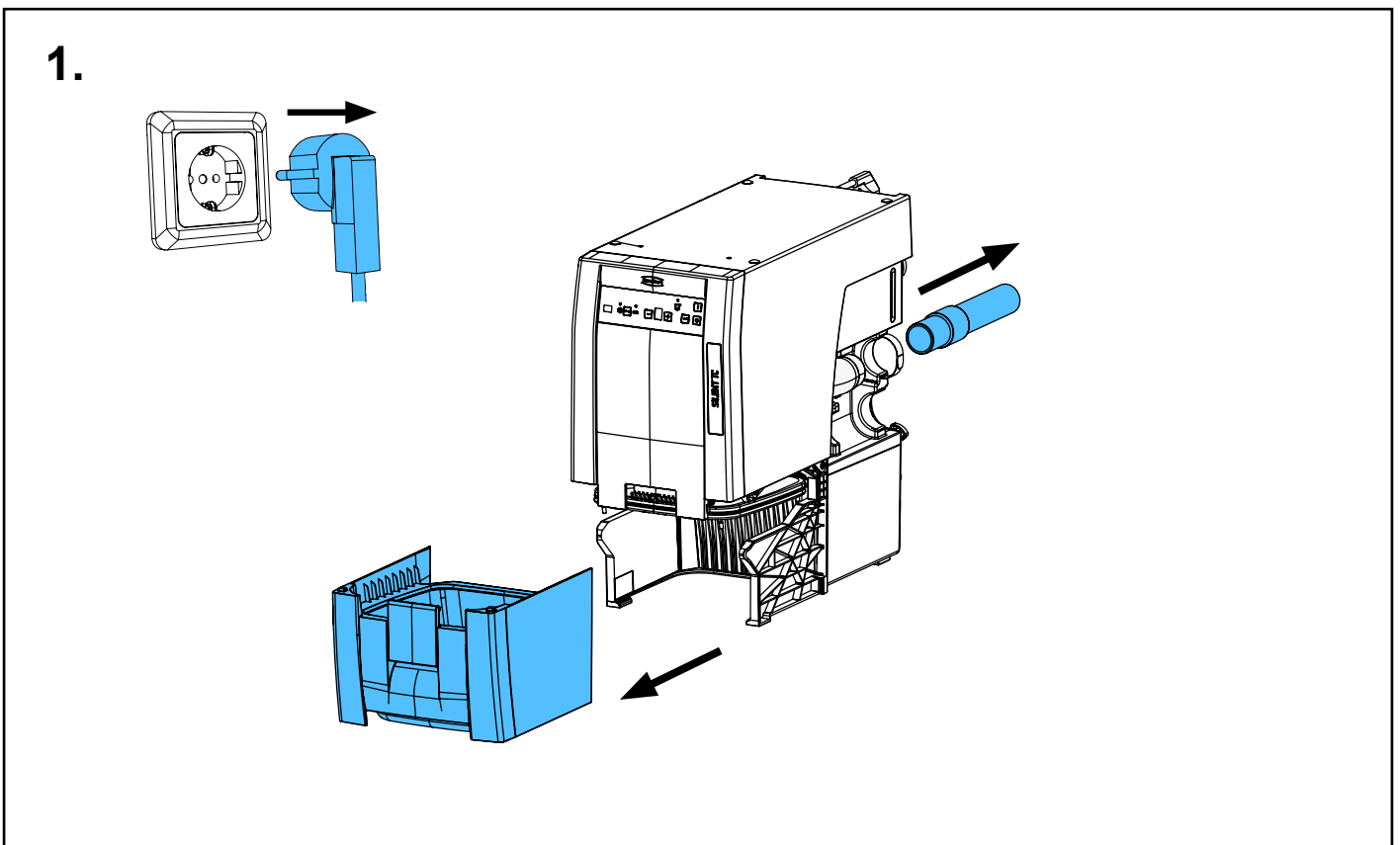
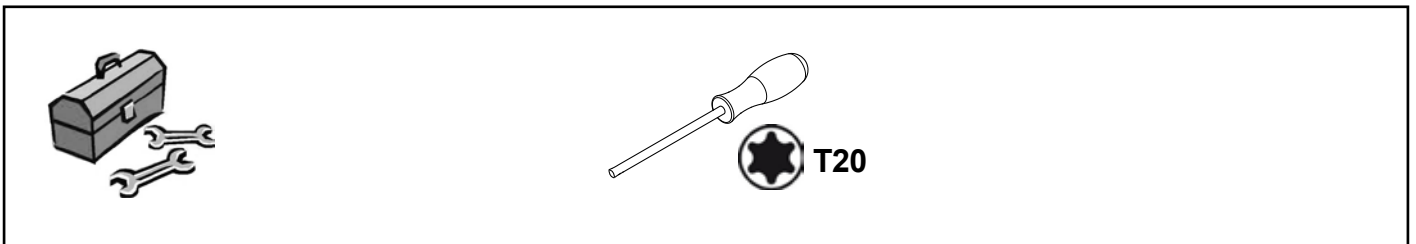
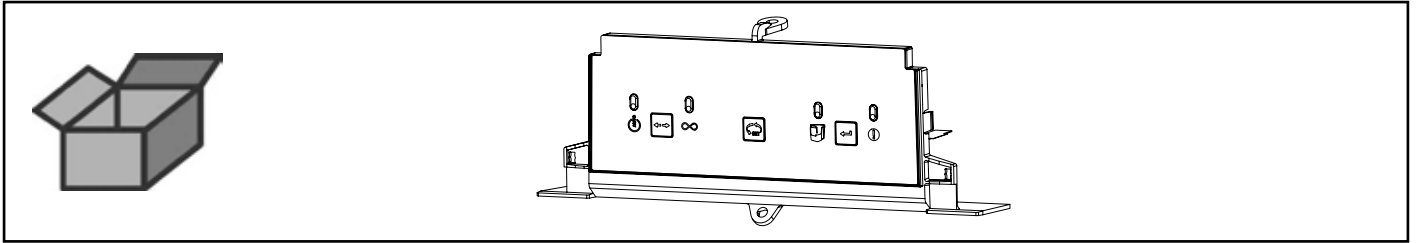




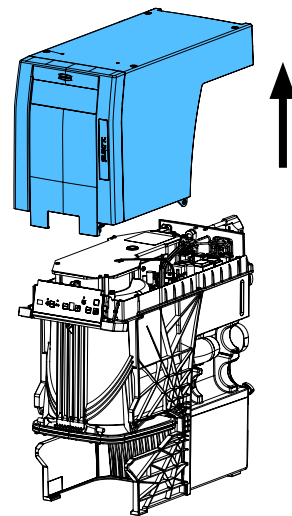
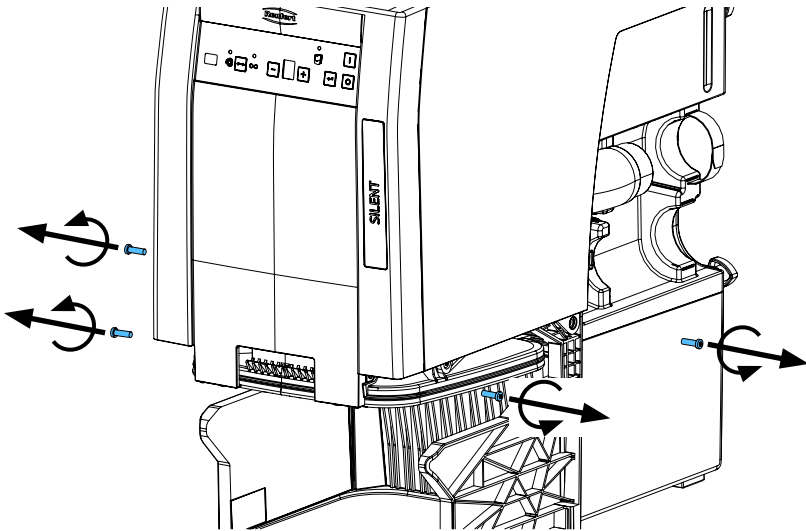
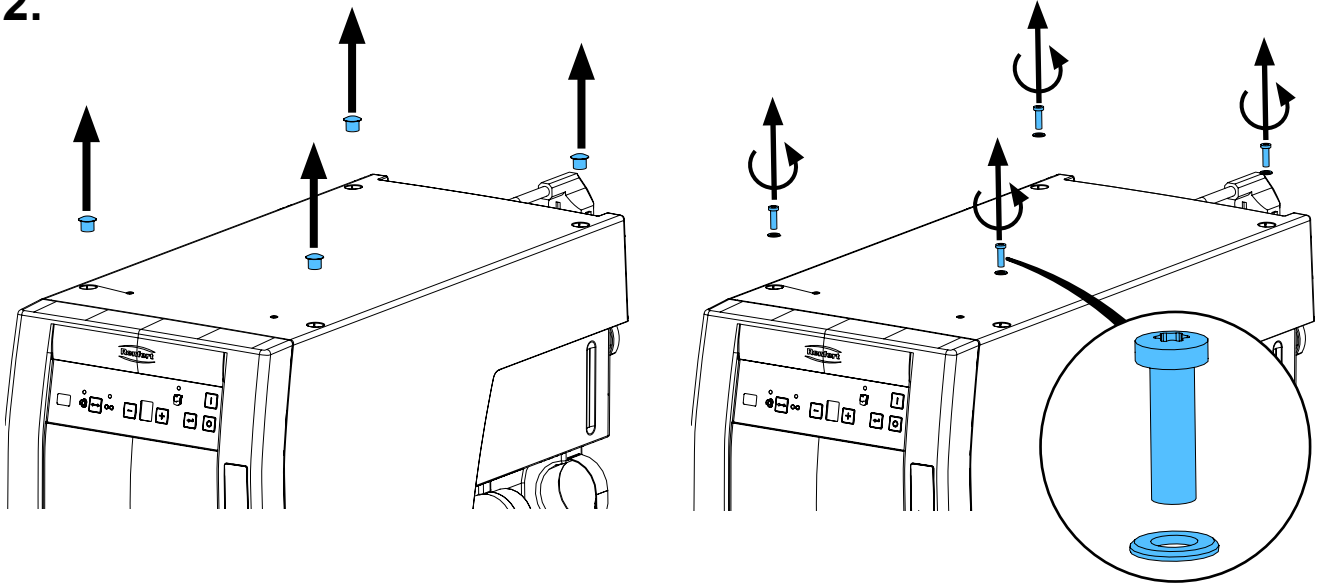
making work easy

90003 5041

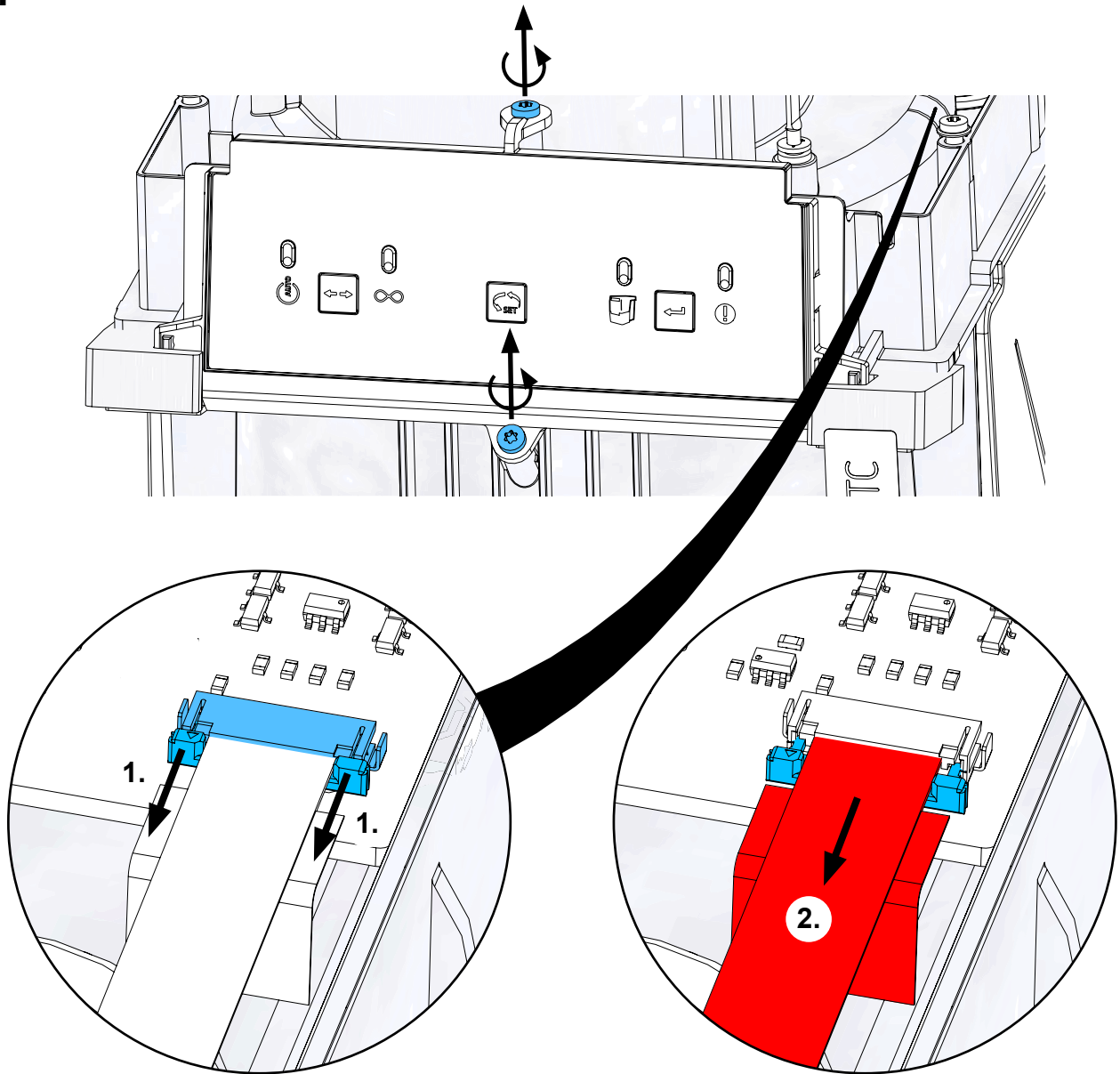
Bedieneinheit kpl. • Control unit cpl. • Unité de commande cpl.  
Unità di comando cpl. • Unidad de control cpl. • Панель управления в комплекте



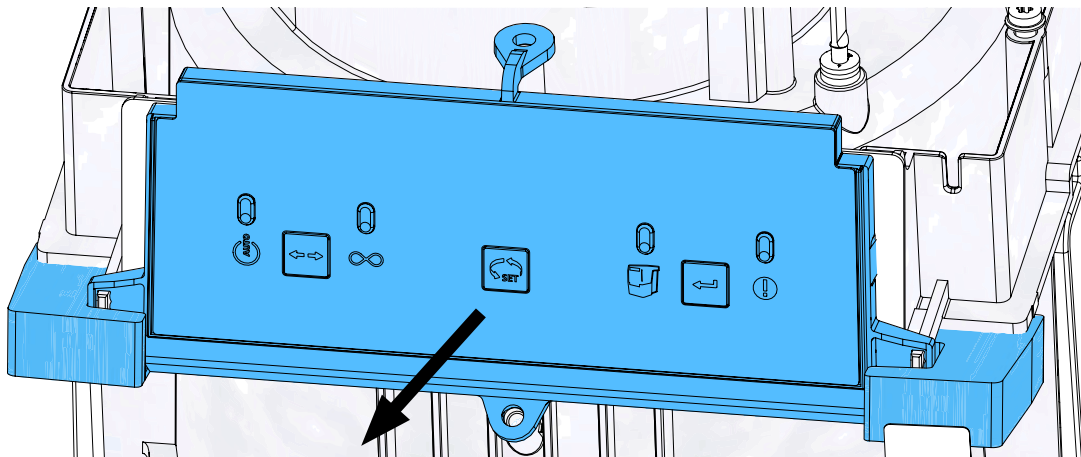
2.



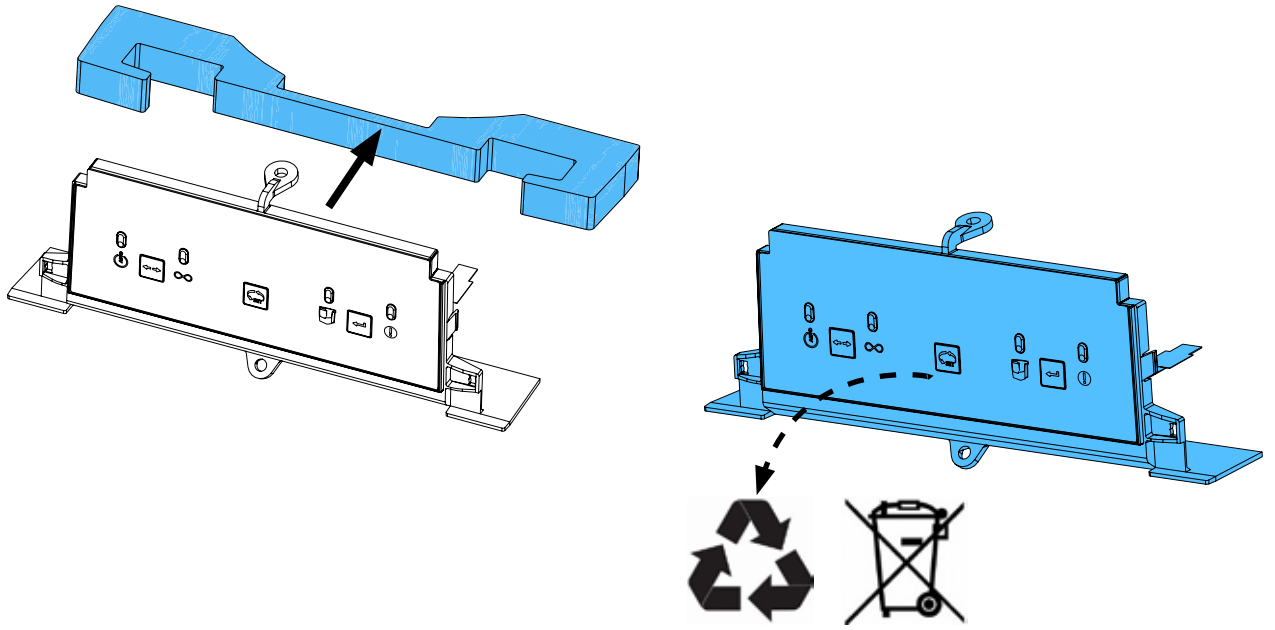
3.



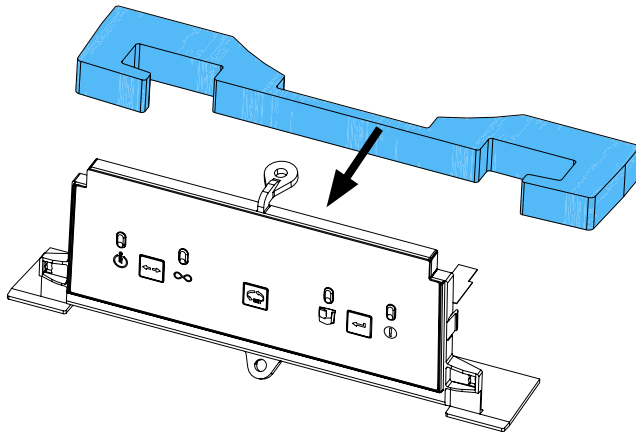
4.



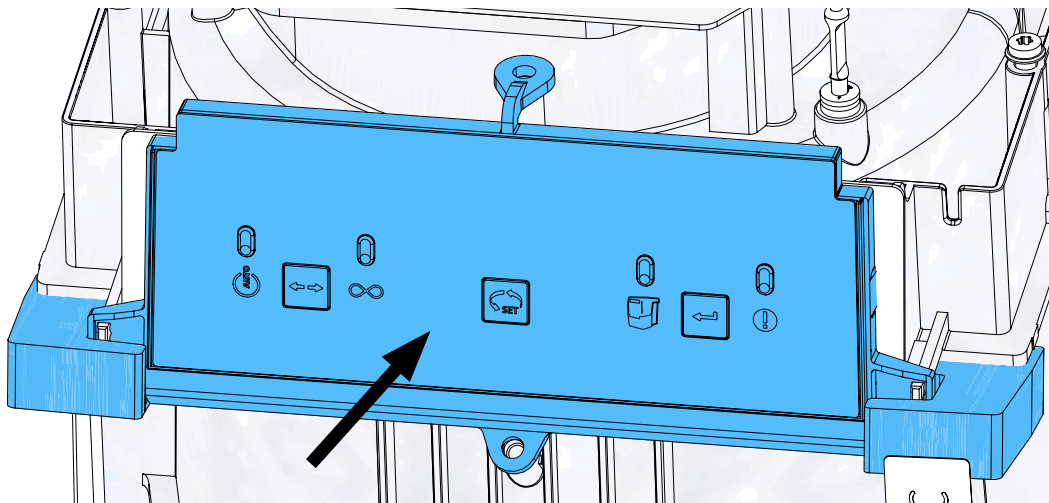
5.



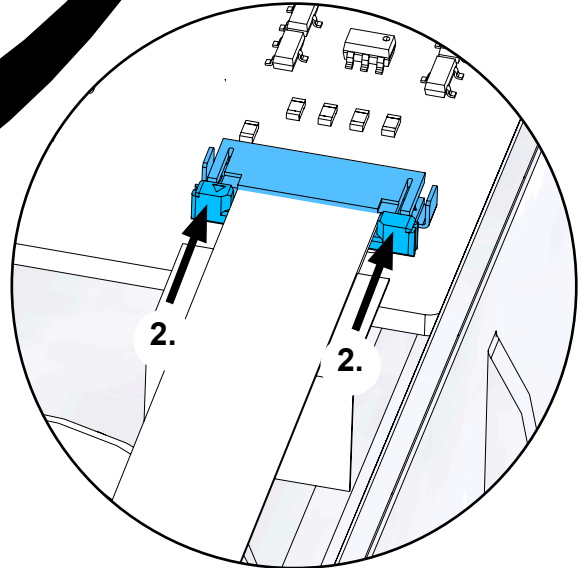
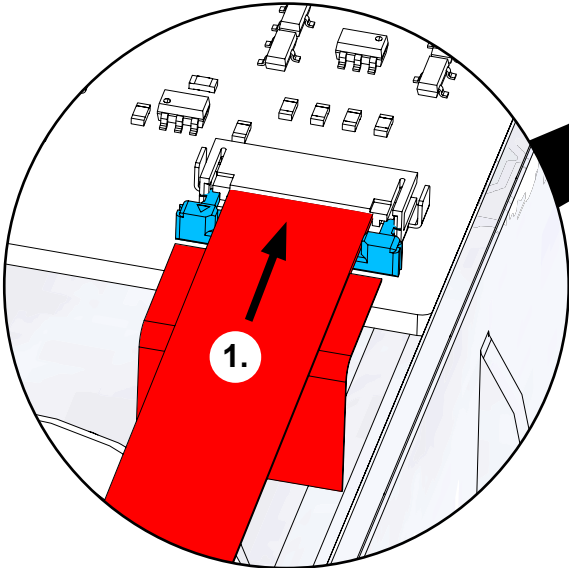
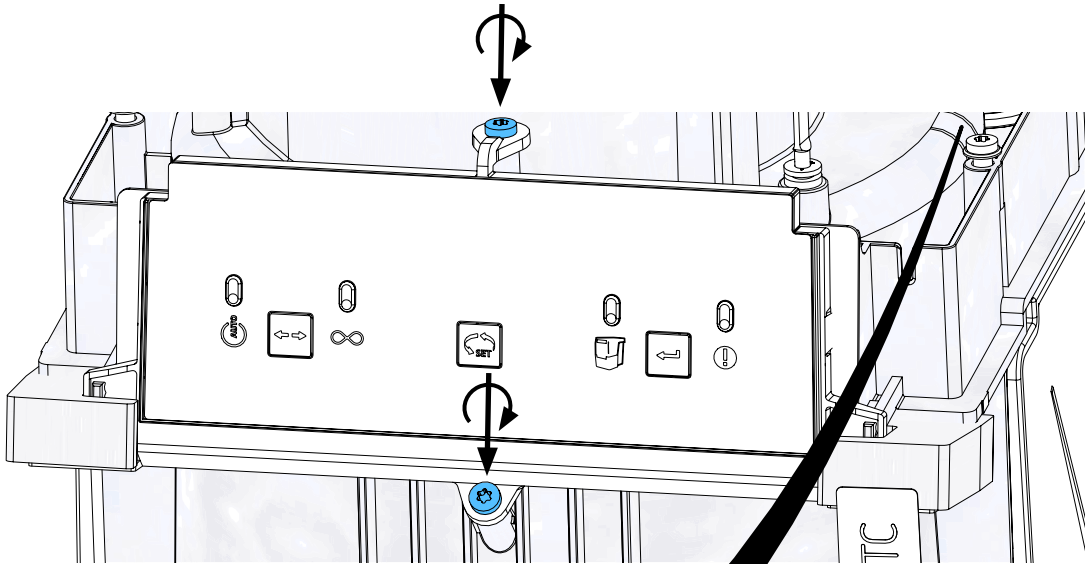
6.



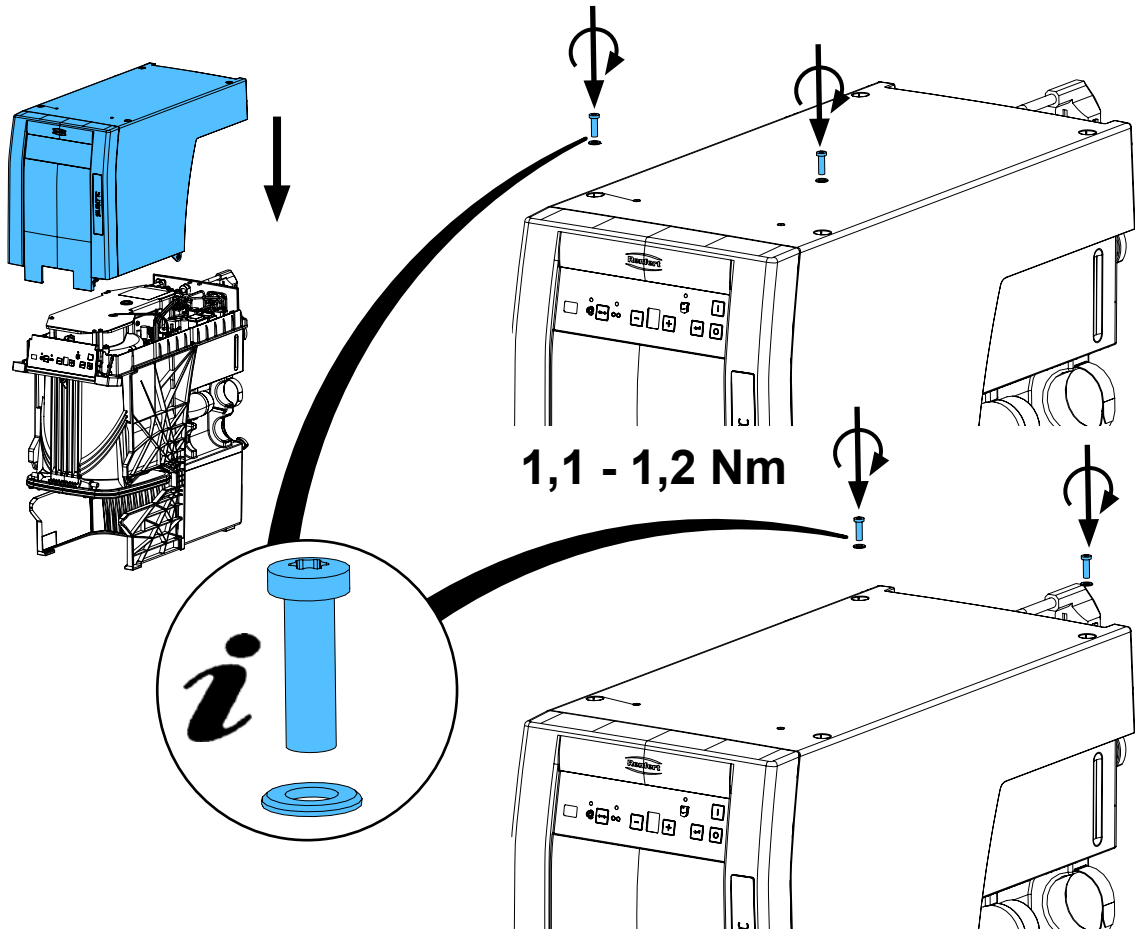
7.



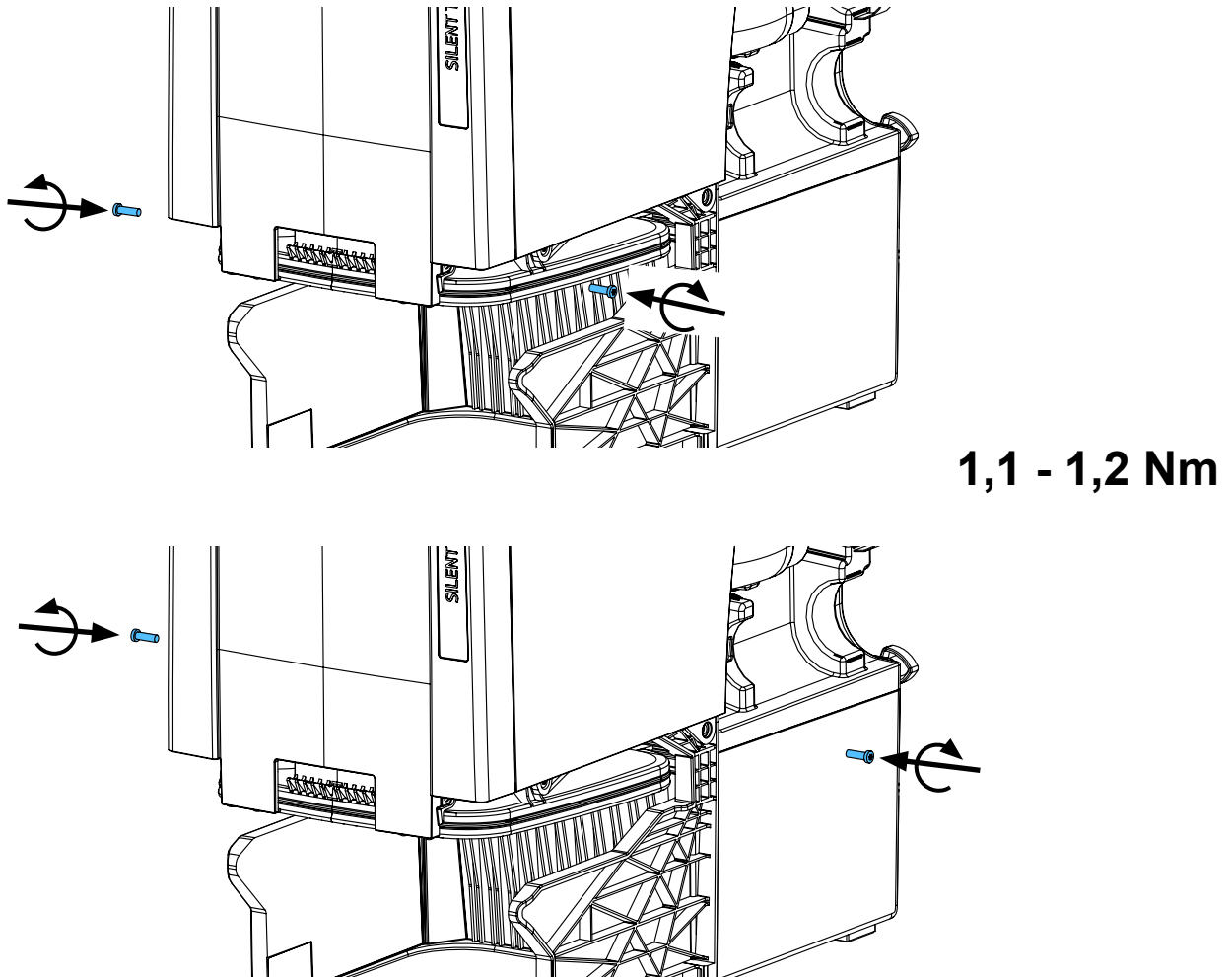
8.



9.

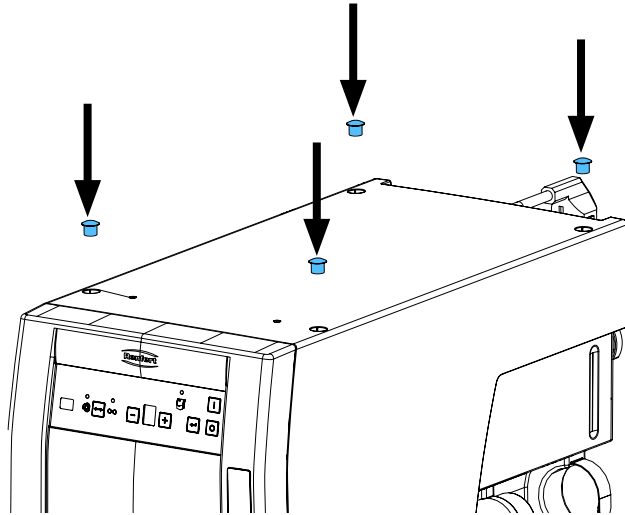


10.

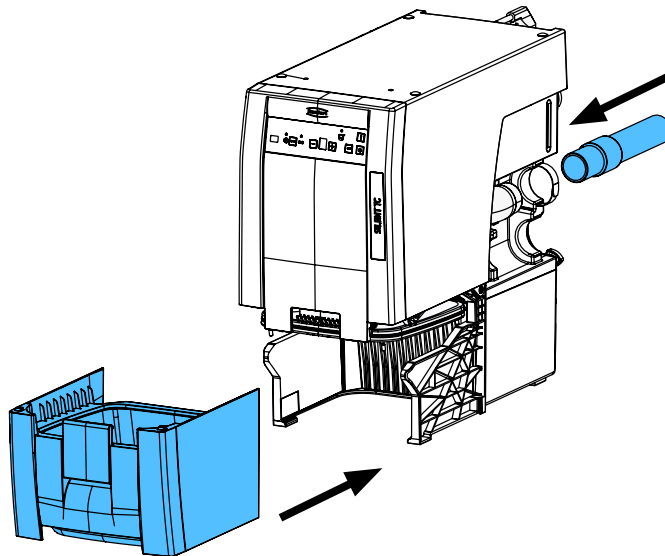




11.



12.



**Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.**

**Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.**

**Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.**

**Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.**

**Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.**

**Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.**





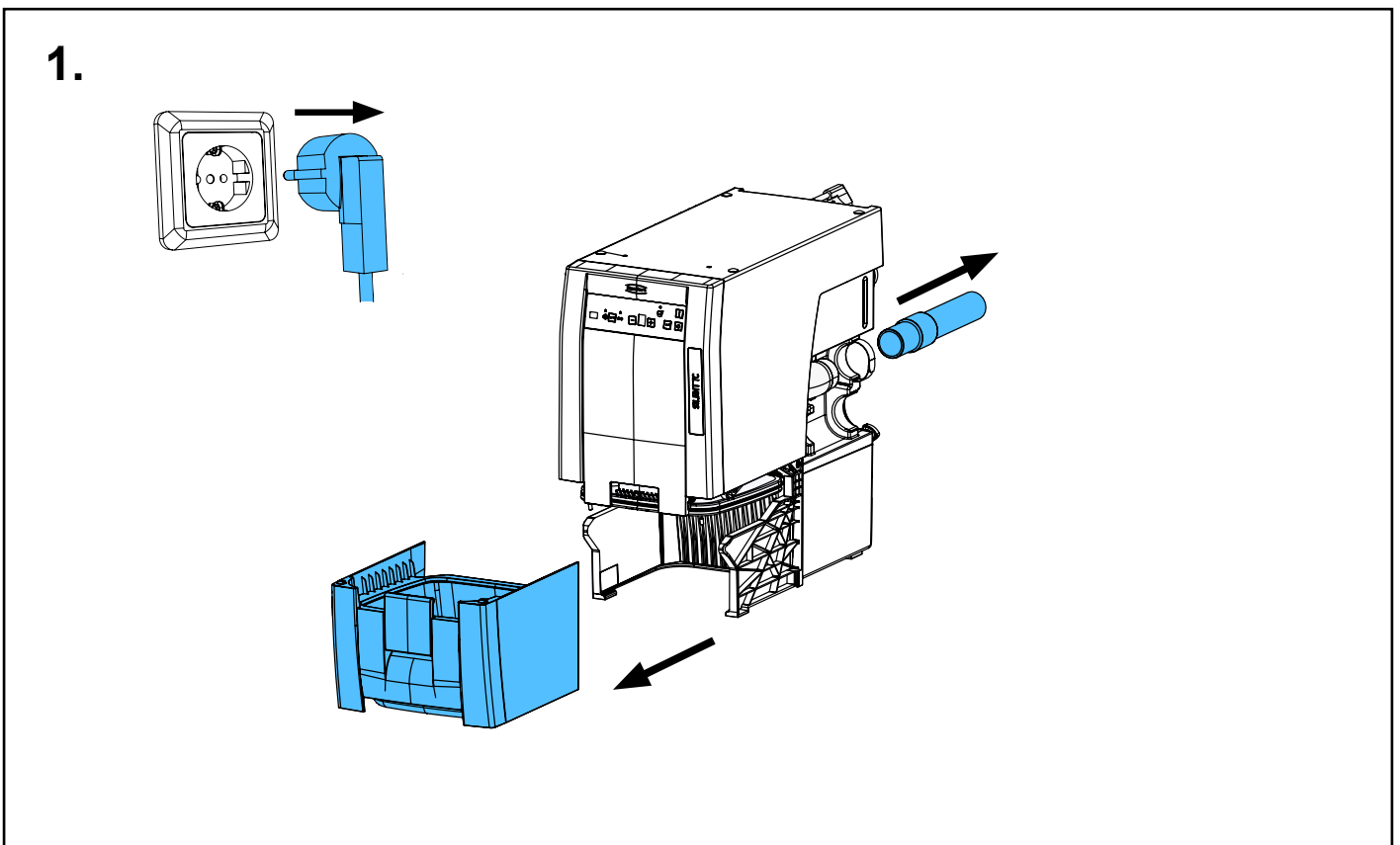
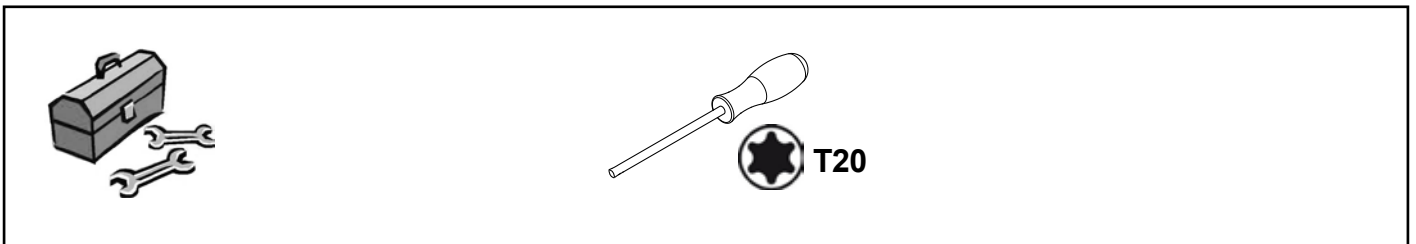
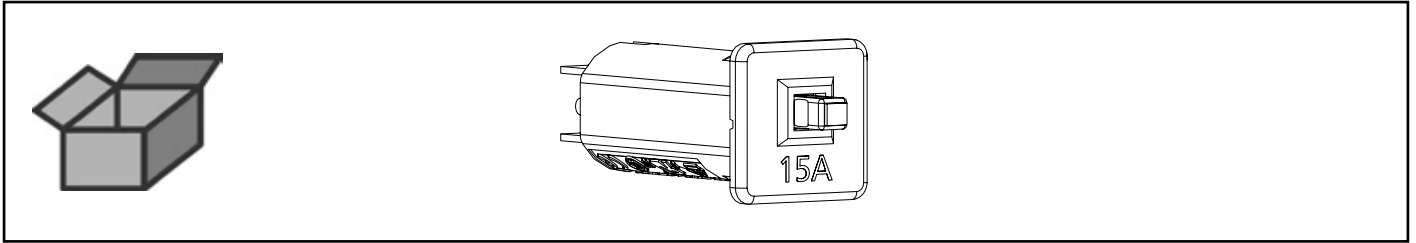


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по  
монтажу

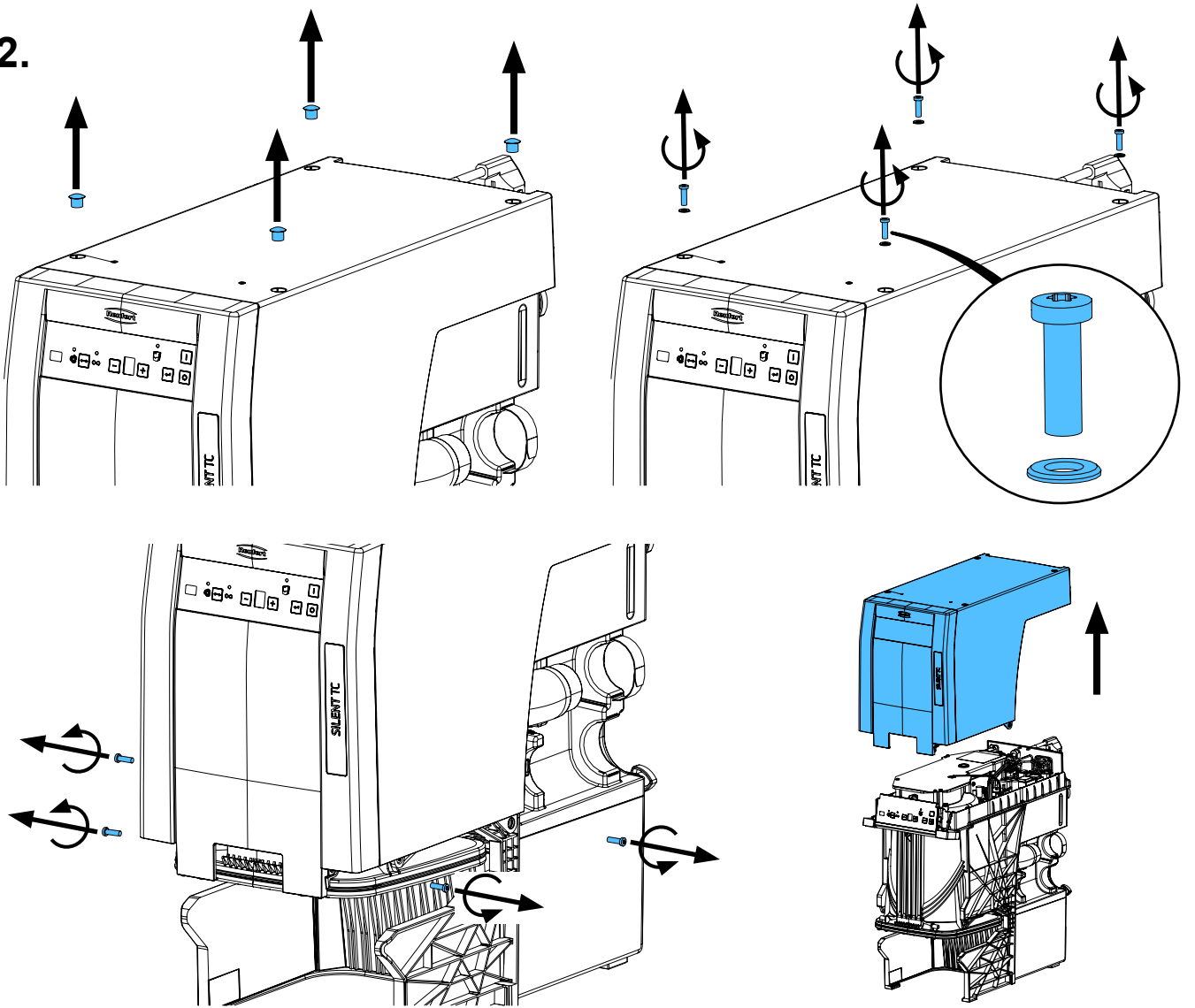
making work easy

**90003 4668**

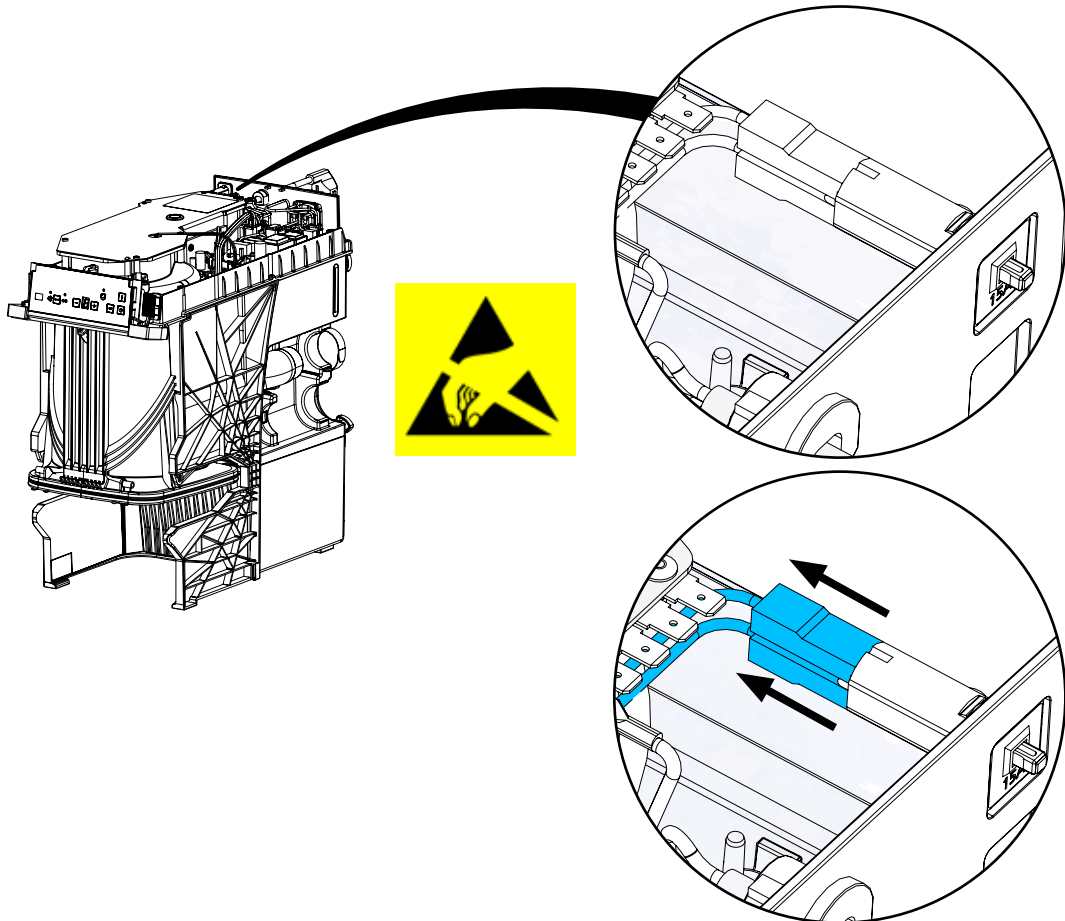
Geräteschutzschalter 15 A • Appliance protective switch 15 A • Disjoncteur-protecteur  
de l'appareil 15 A • Commutatore protezione apparecchio 15 A • Conmutador de  
protección p. aparato 15 A • Предохранительный выключатель прибора 15 A



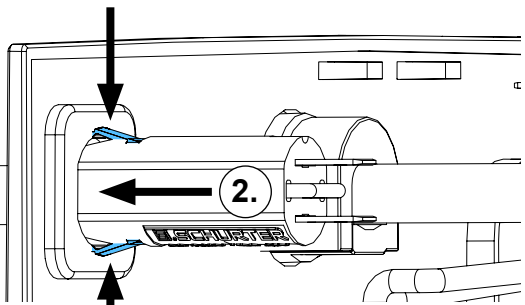
2.



3.

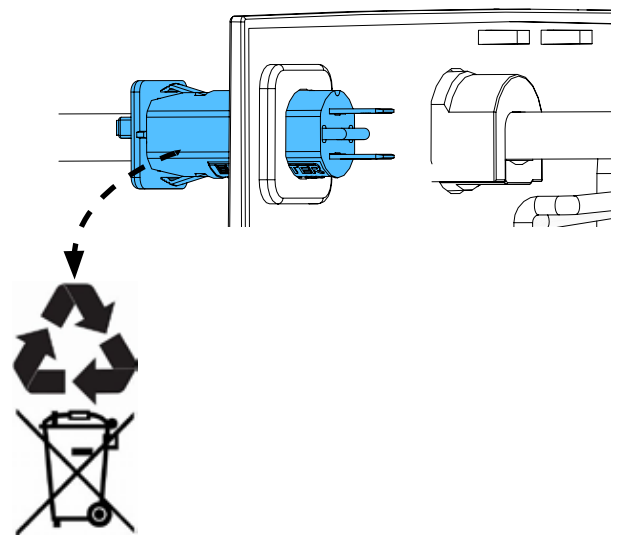


4. ① "press"

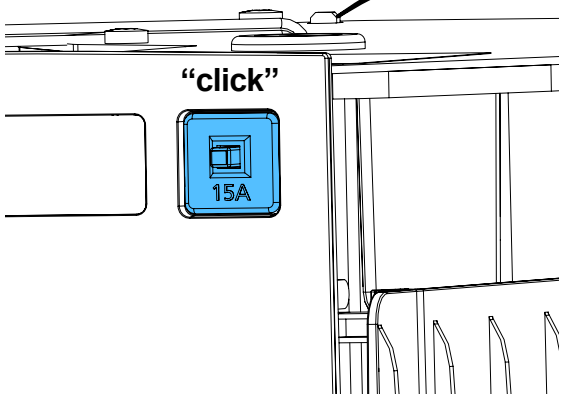
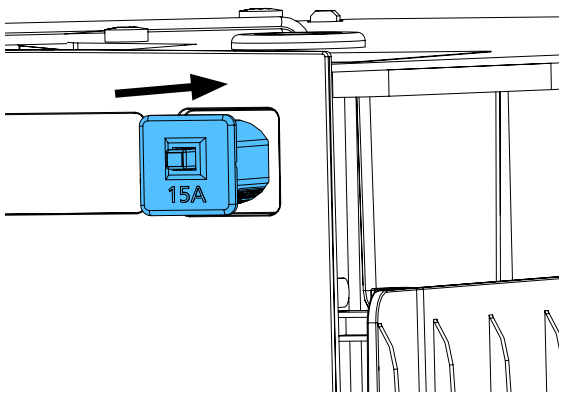


"press"

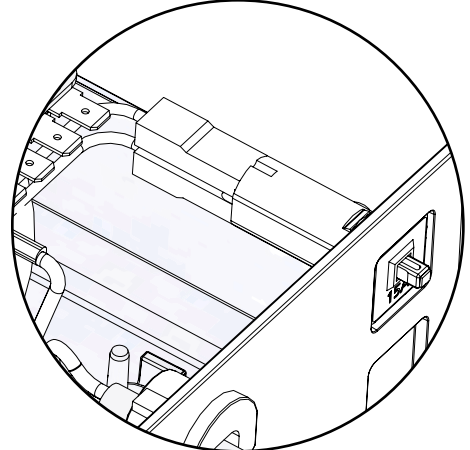
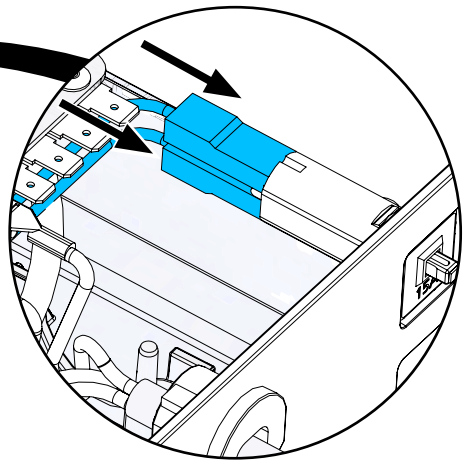
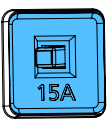
①



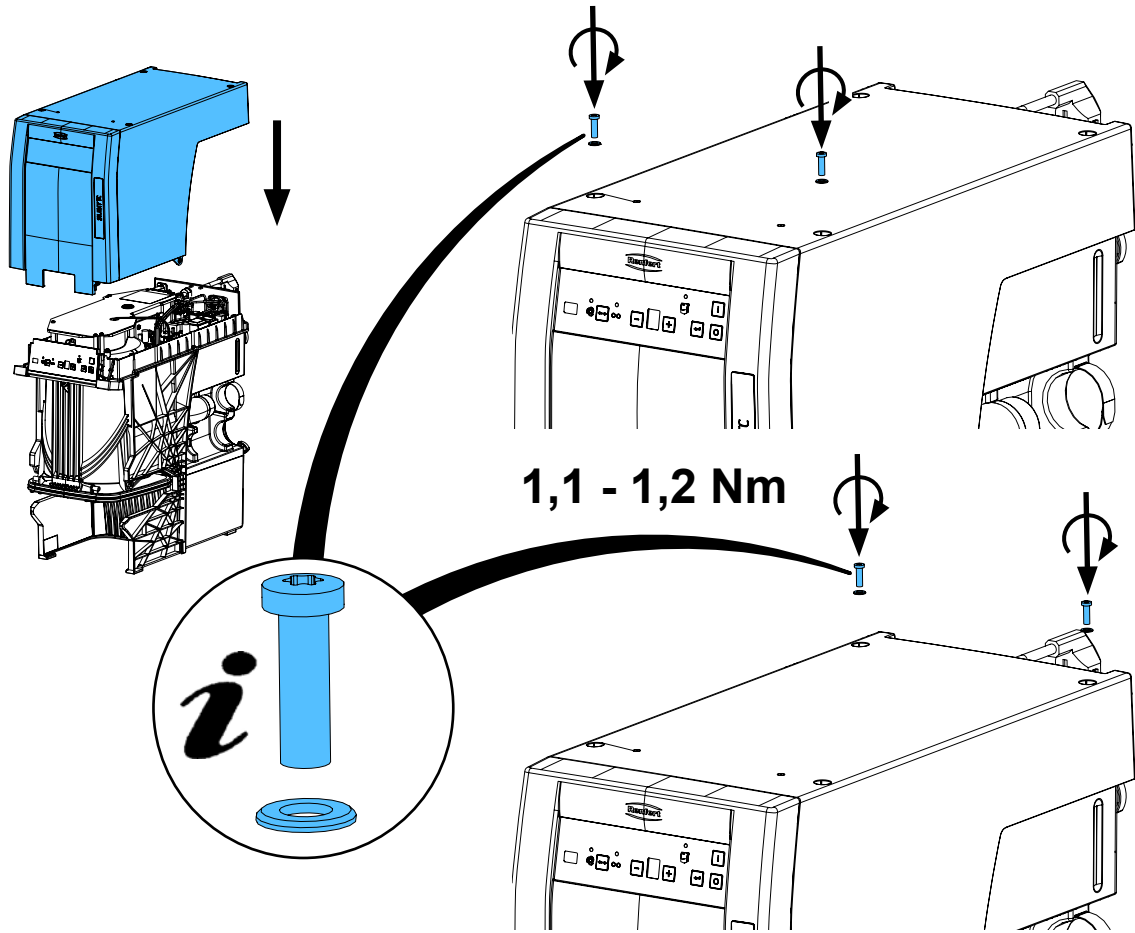
5.



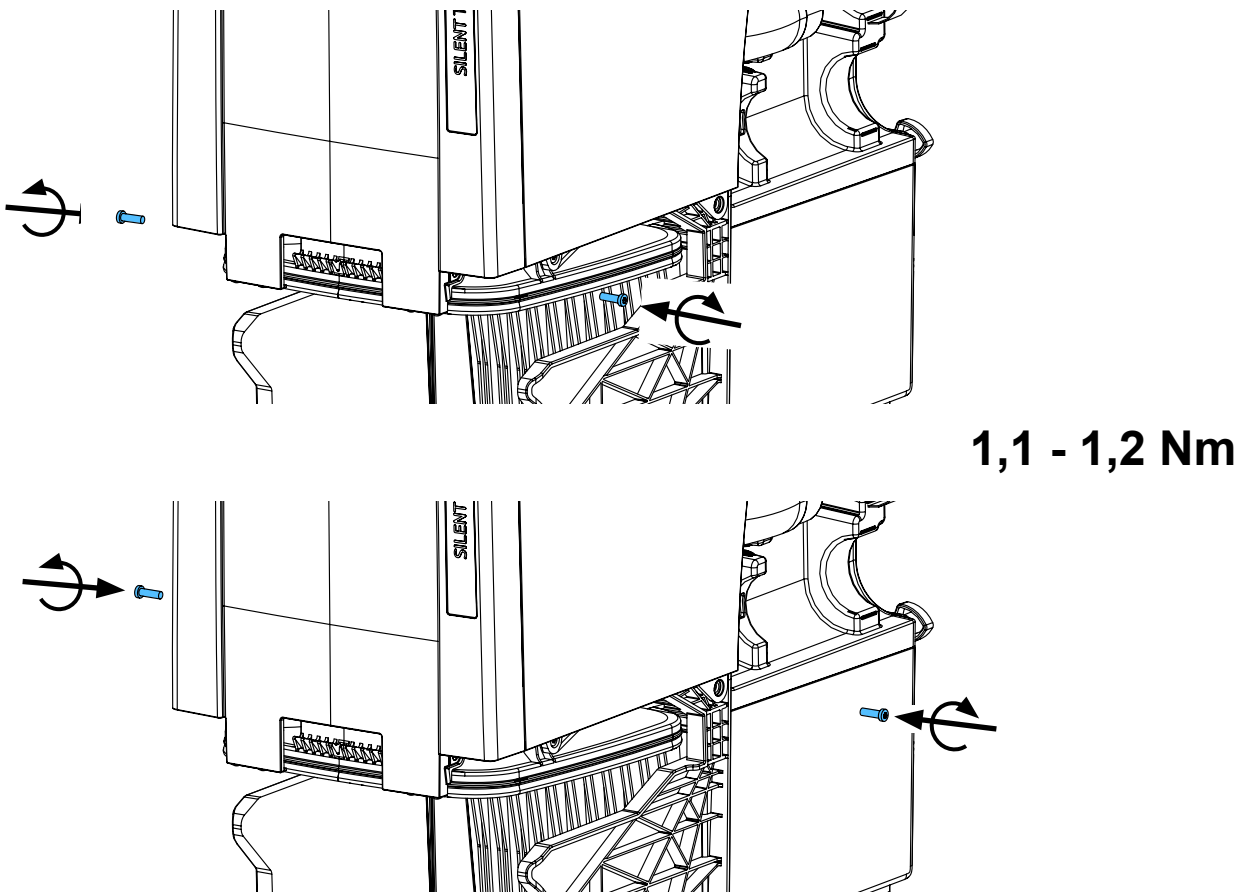
"click"



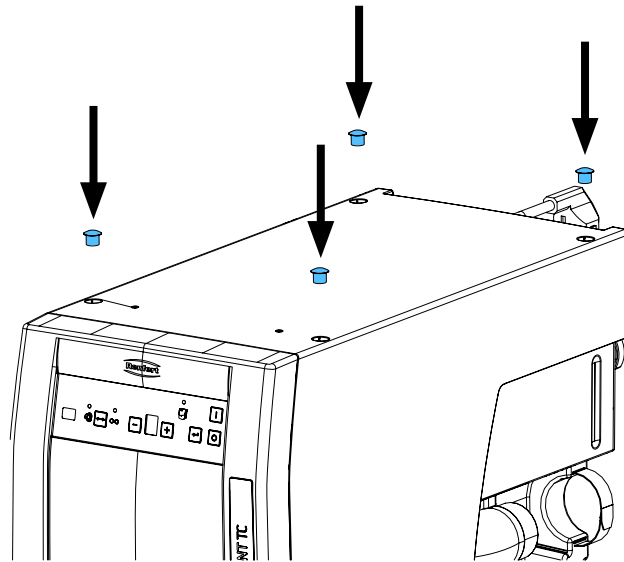
6.



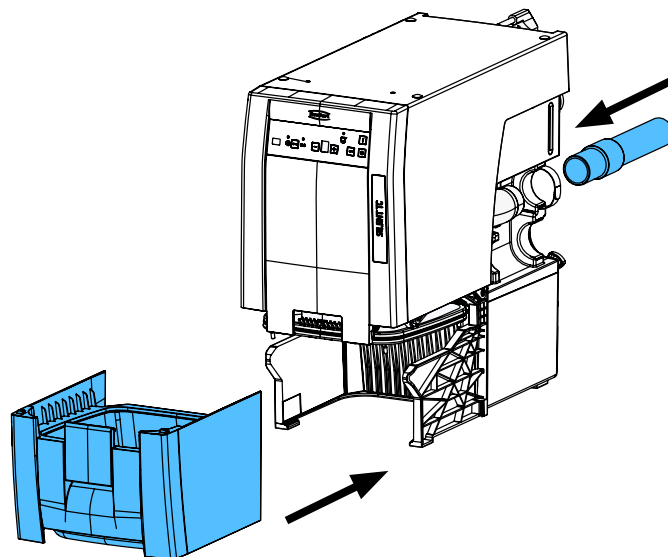
7.



8.



9.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.







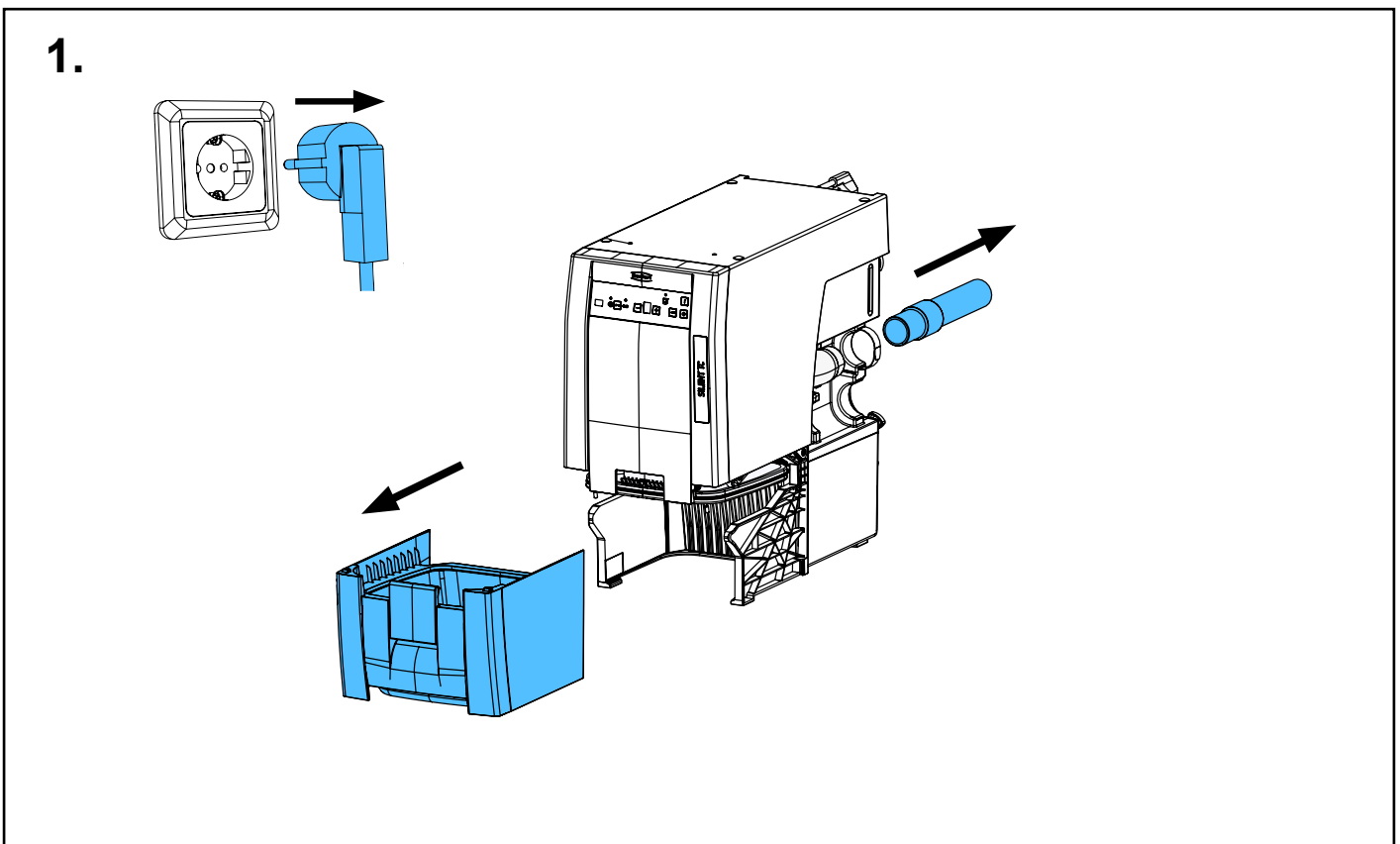
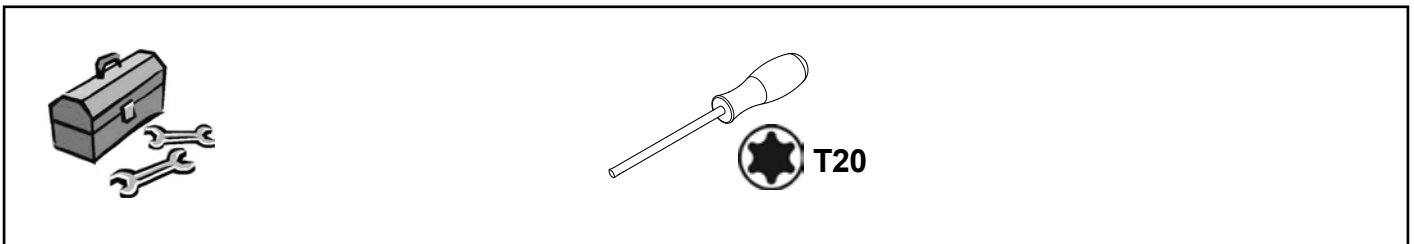
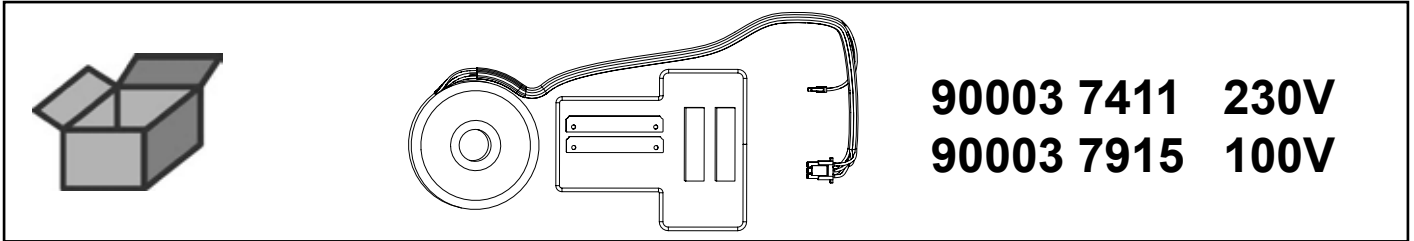


Montageanleitung • Assembly Instruction • Instruction d'installation  
Istruzioni l'istallazione • Instrucciones de montaje • Руководство по монтажу

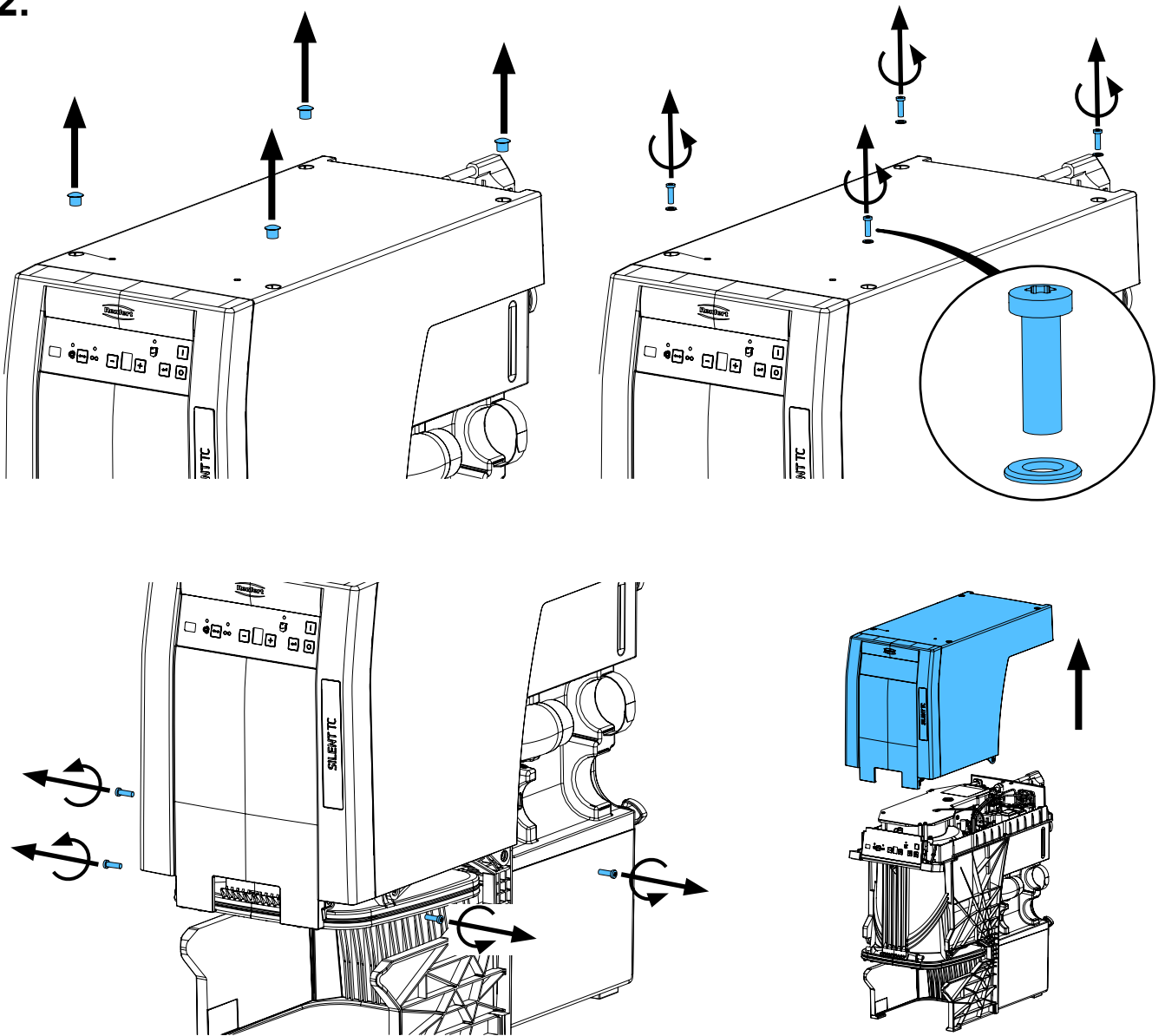
making work easy

## 90003 7411 / 90003 7915

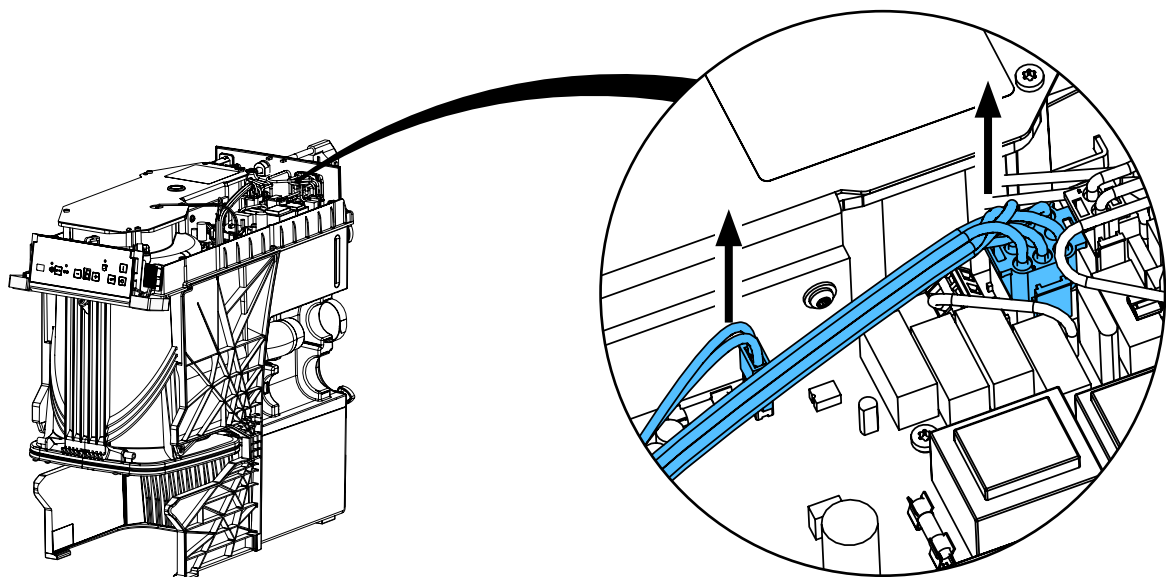
Ringkertrafo • Toroidal core transformer • Transformateur toroidal • Trasformatore a nucleo toroid • Transformador toroidal • Тороидальный трансформатор



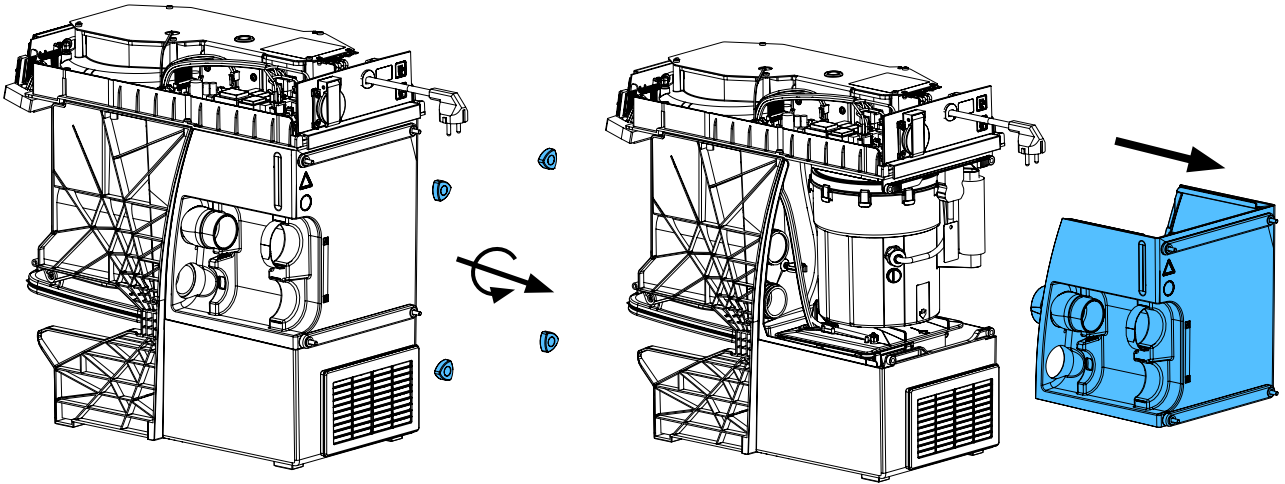
2.



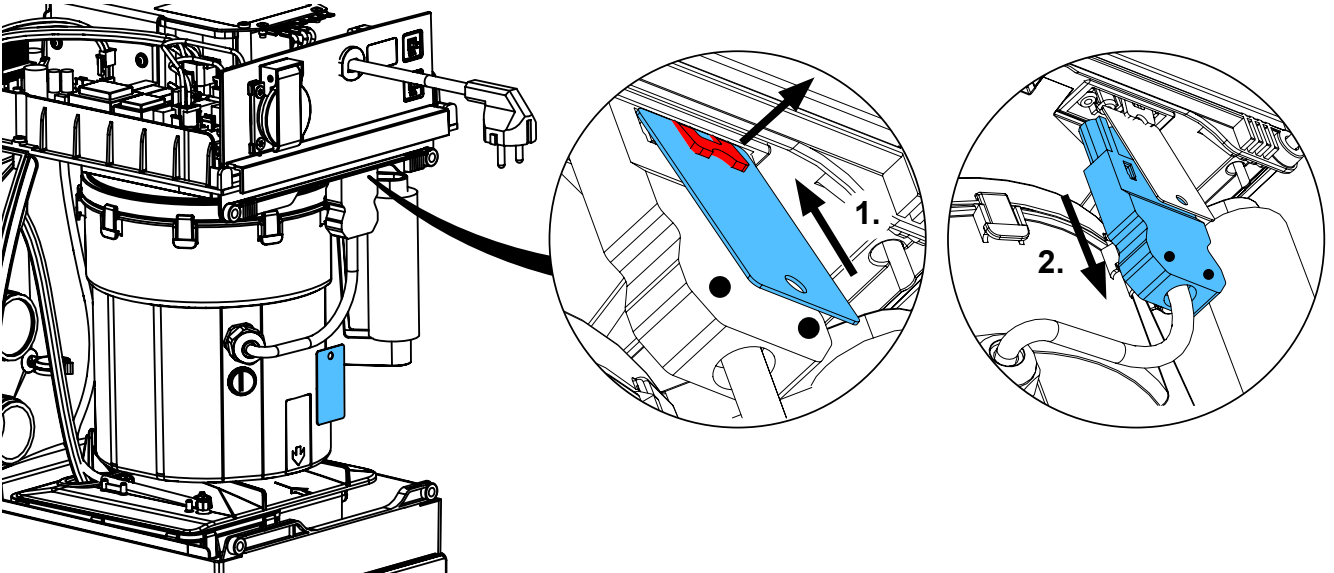
3.



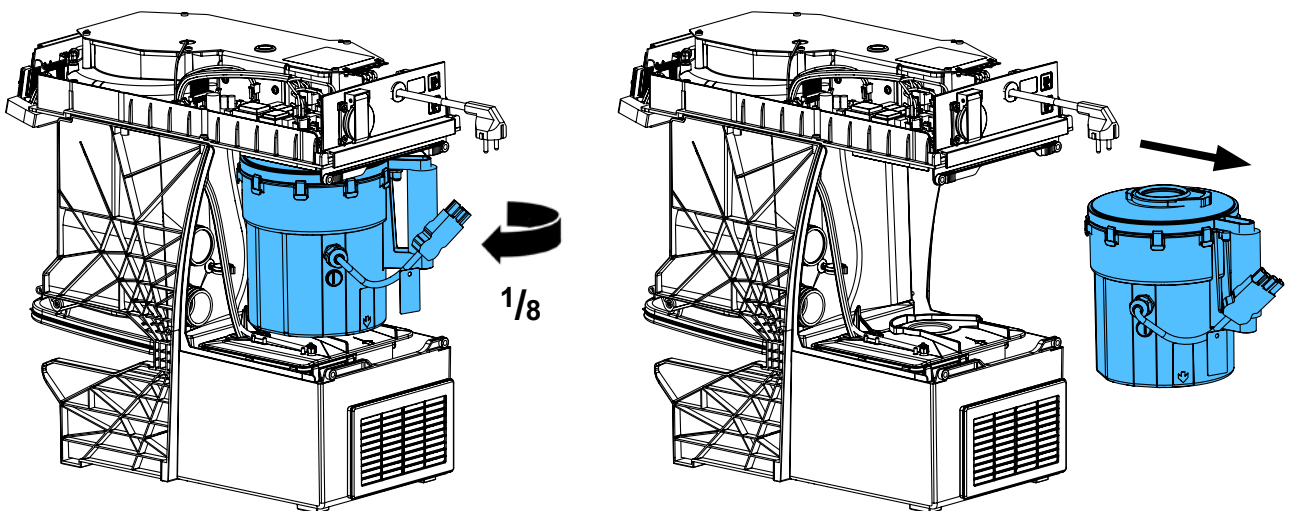
4.



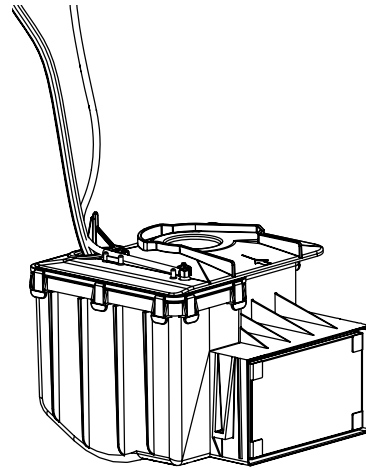
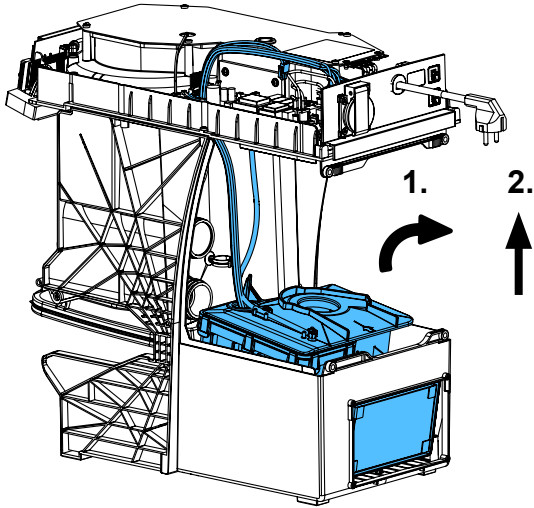
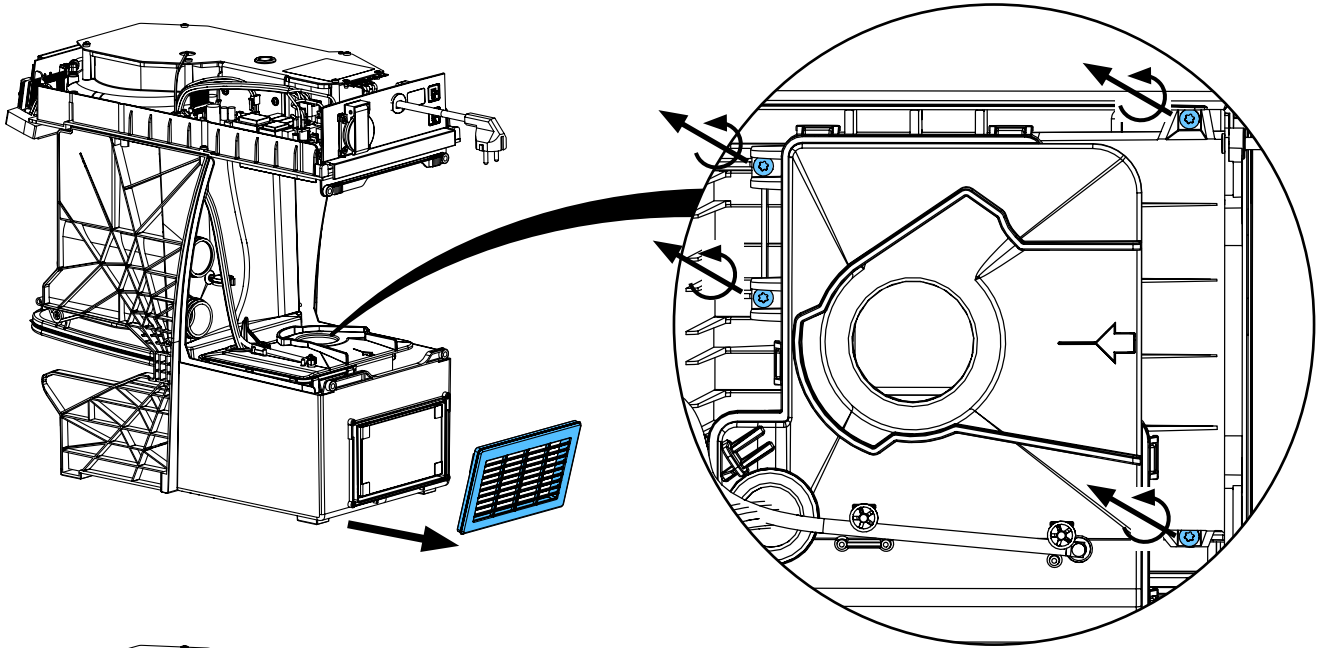
5.



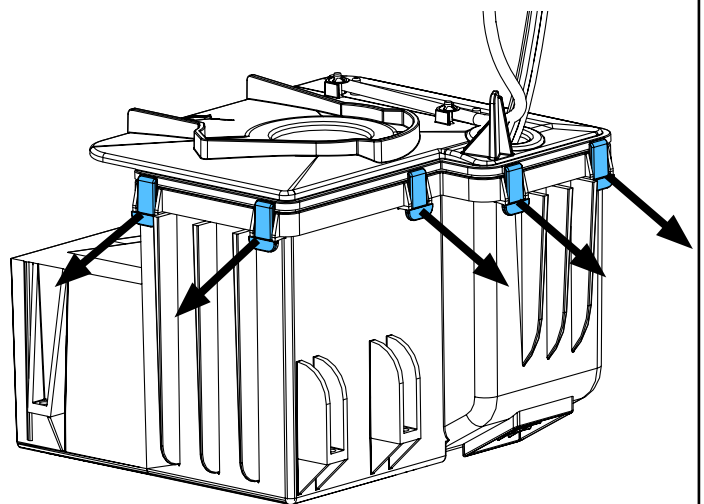
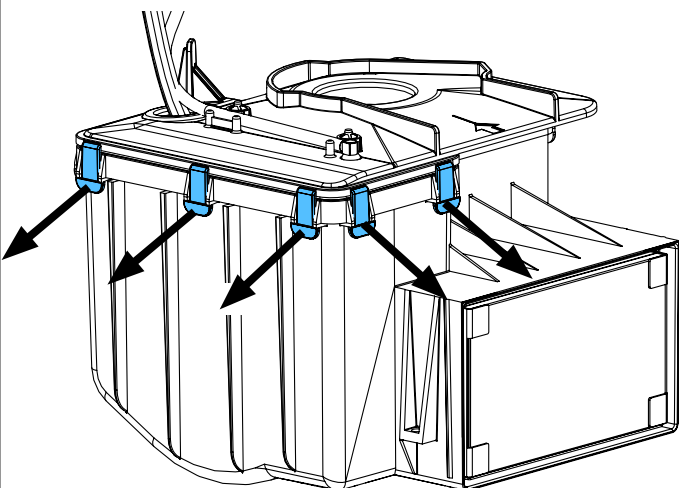
6.

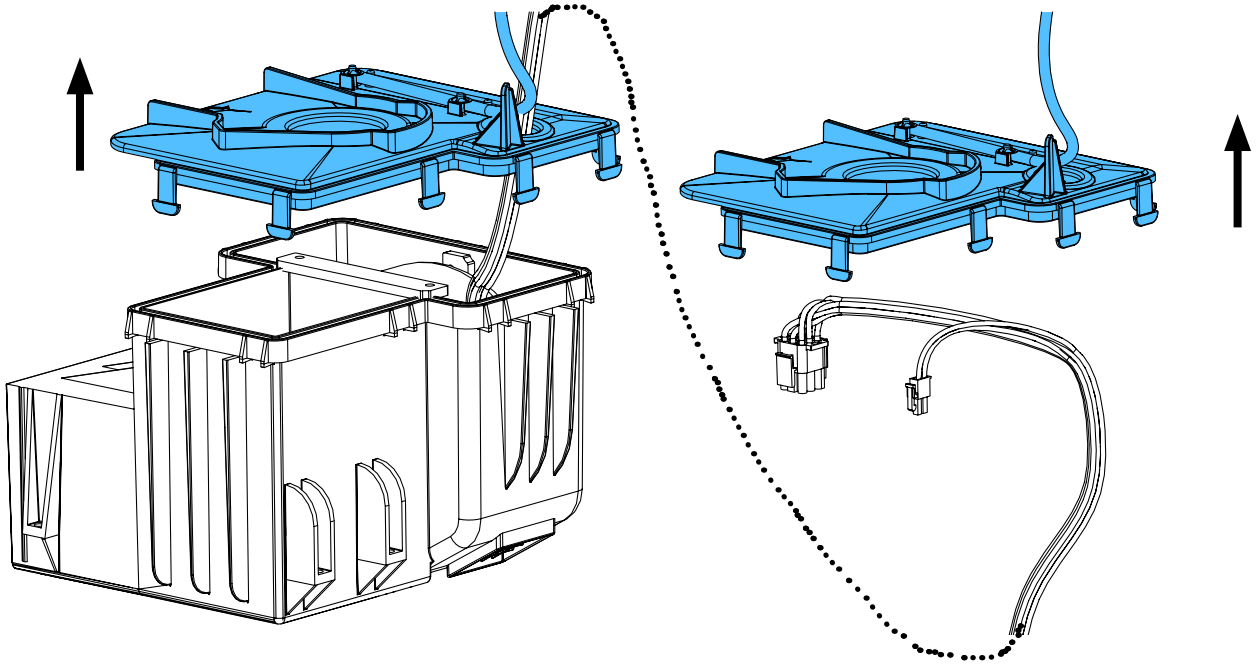


7.

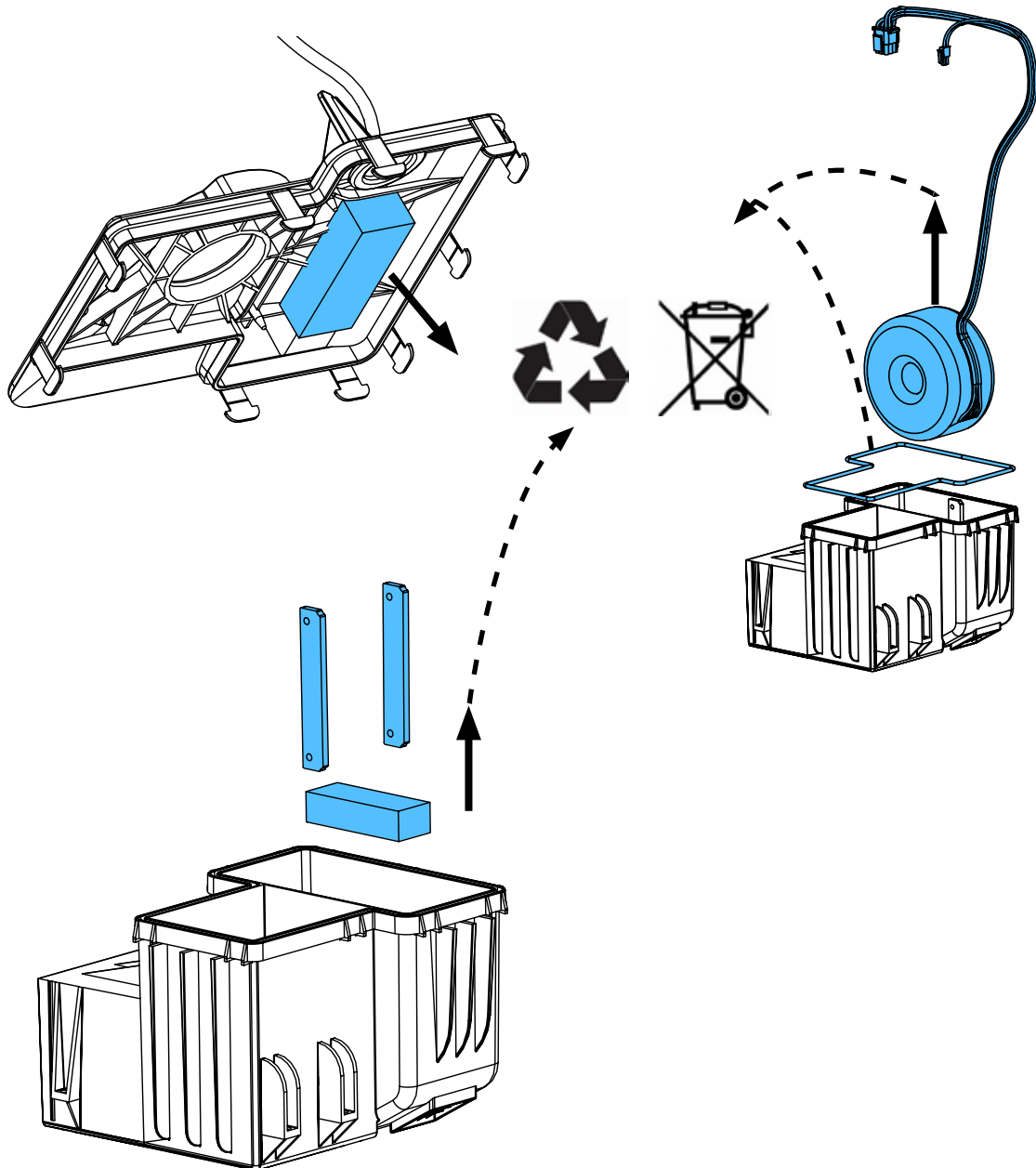


8.

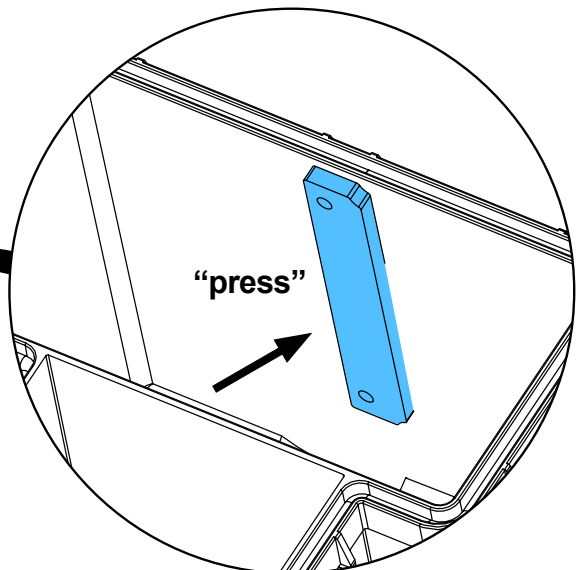
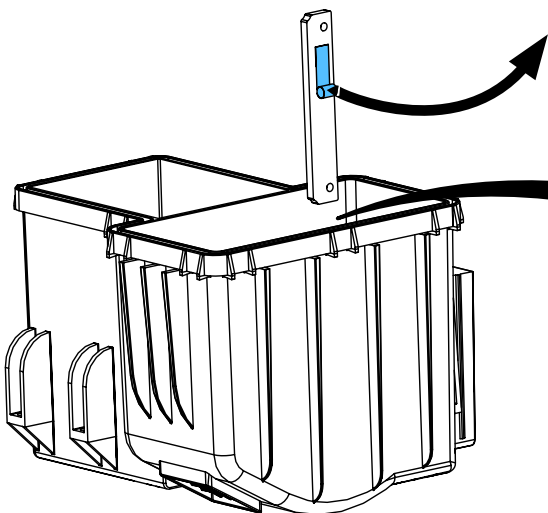
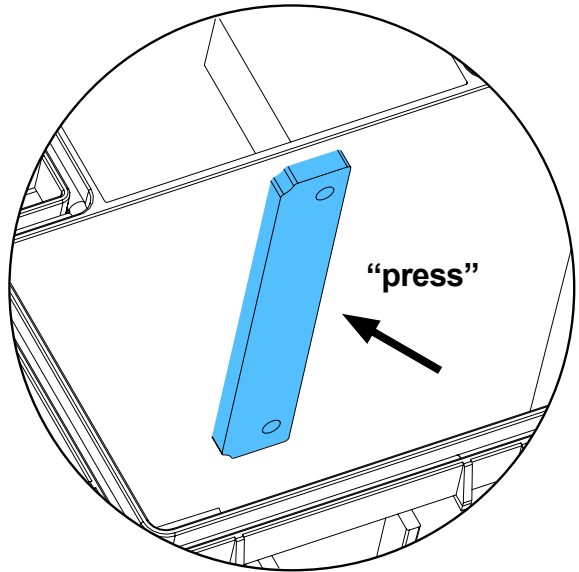
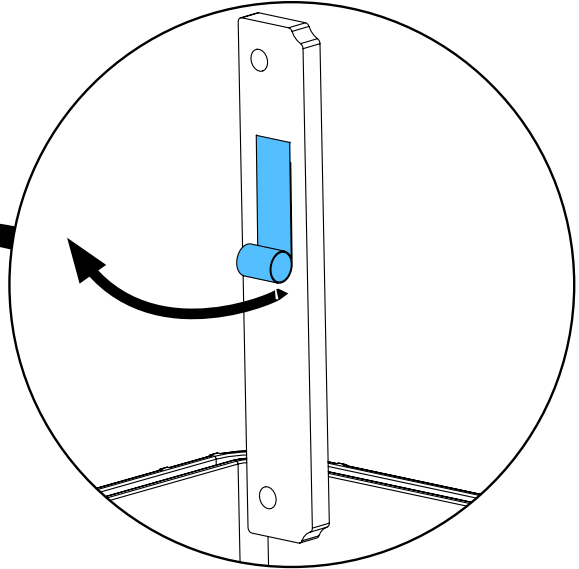
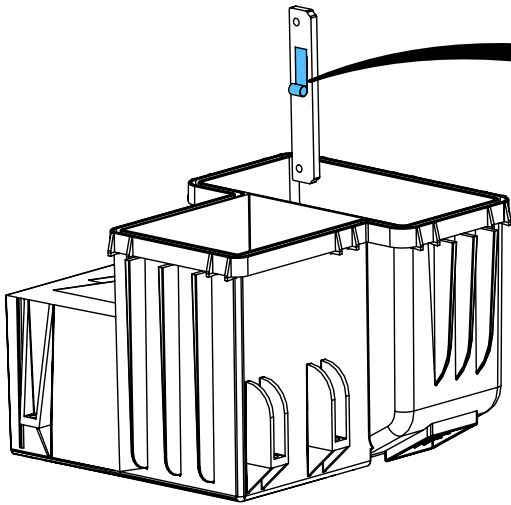




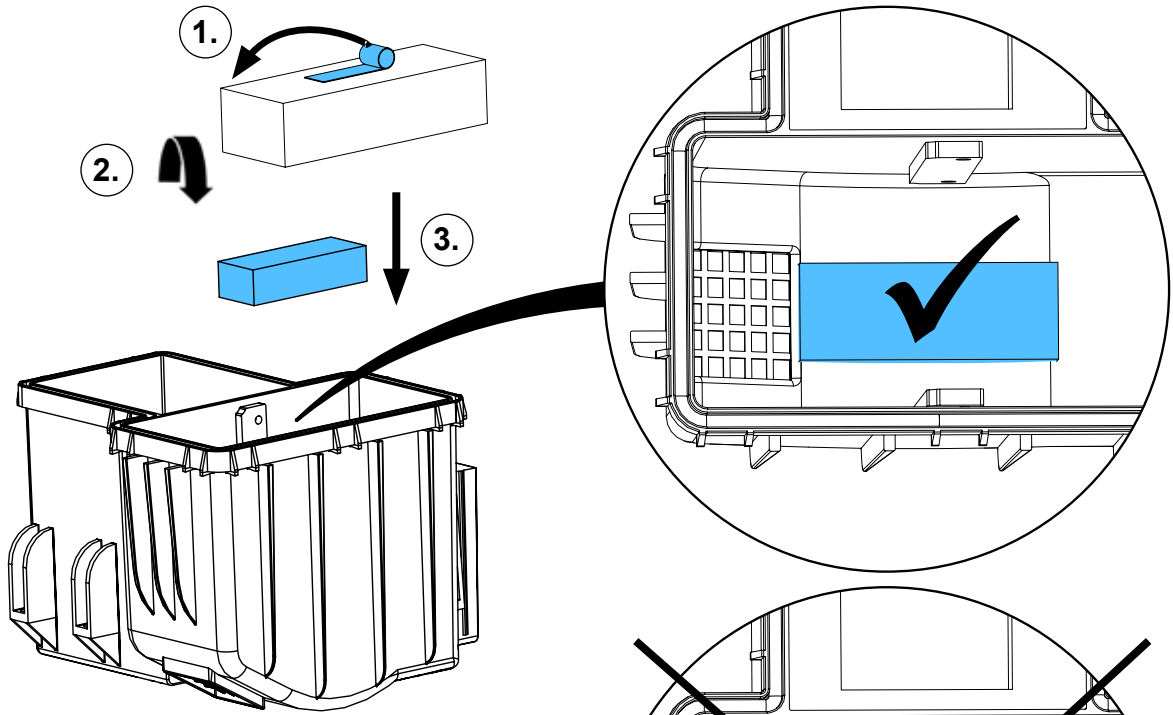
9.



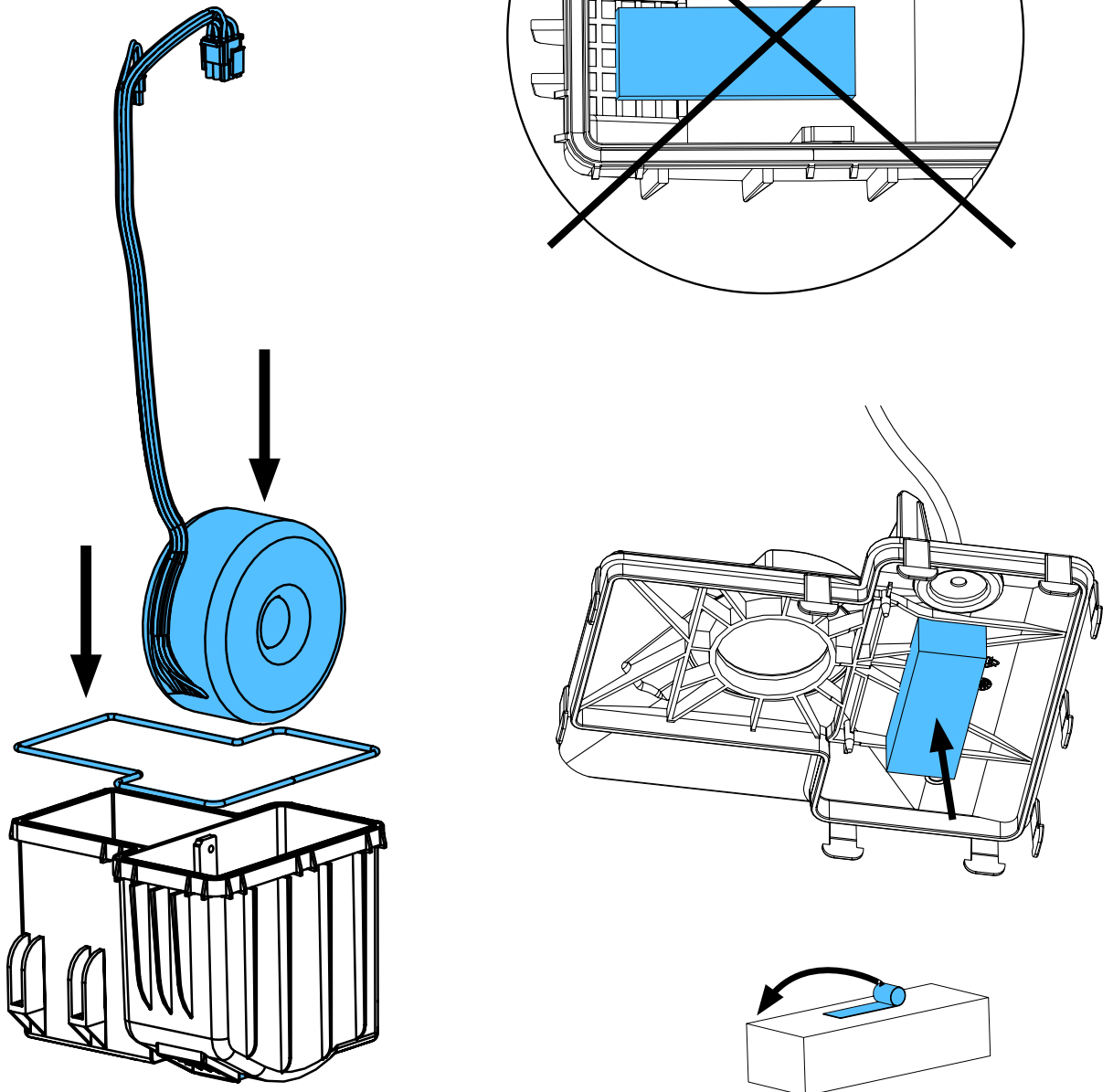
10.



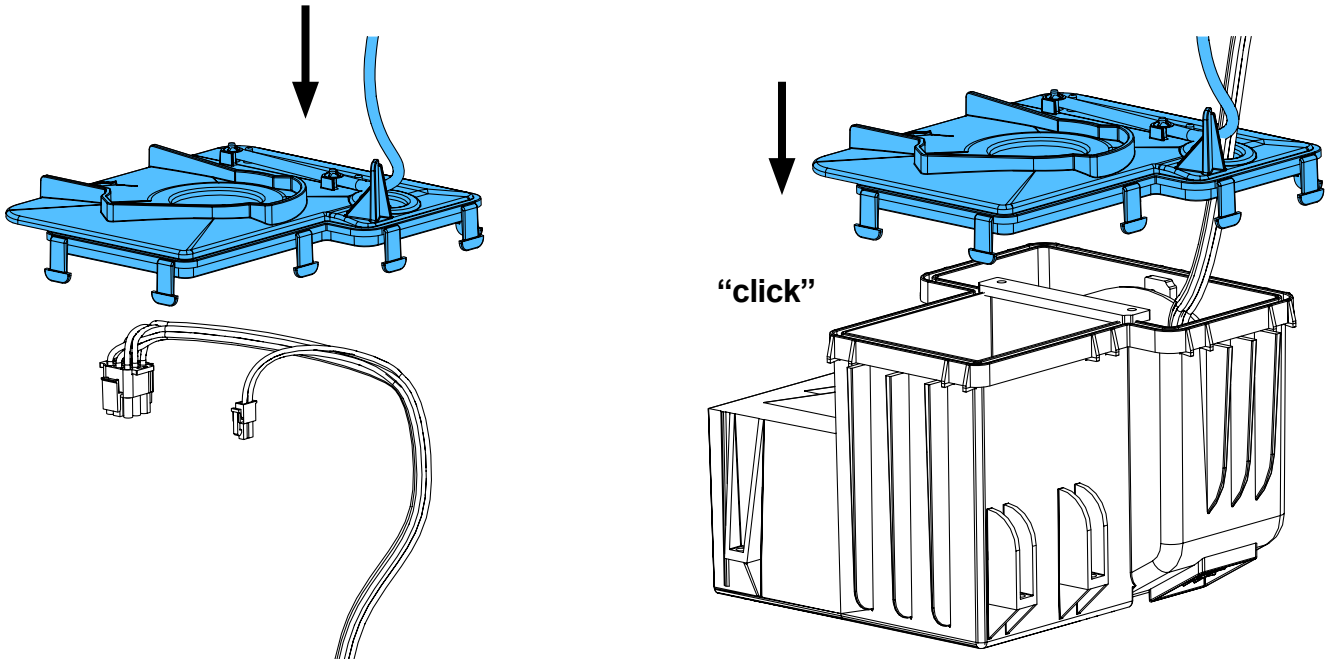
11.



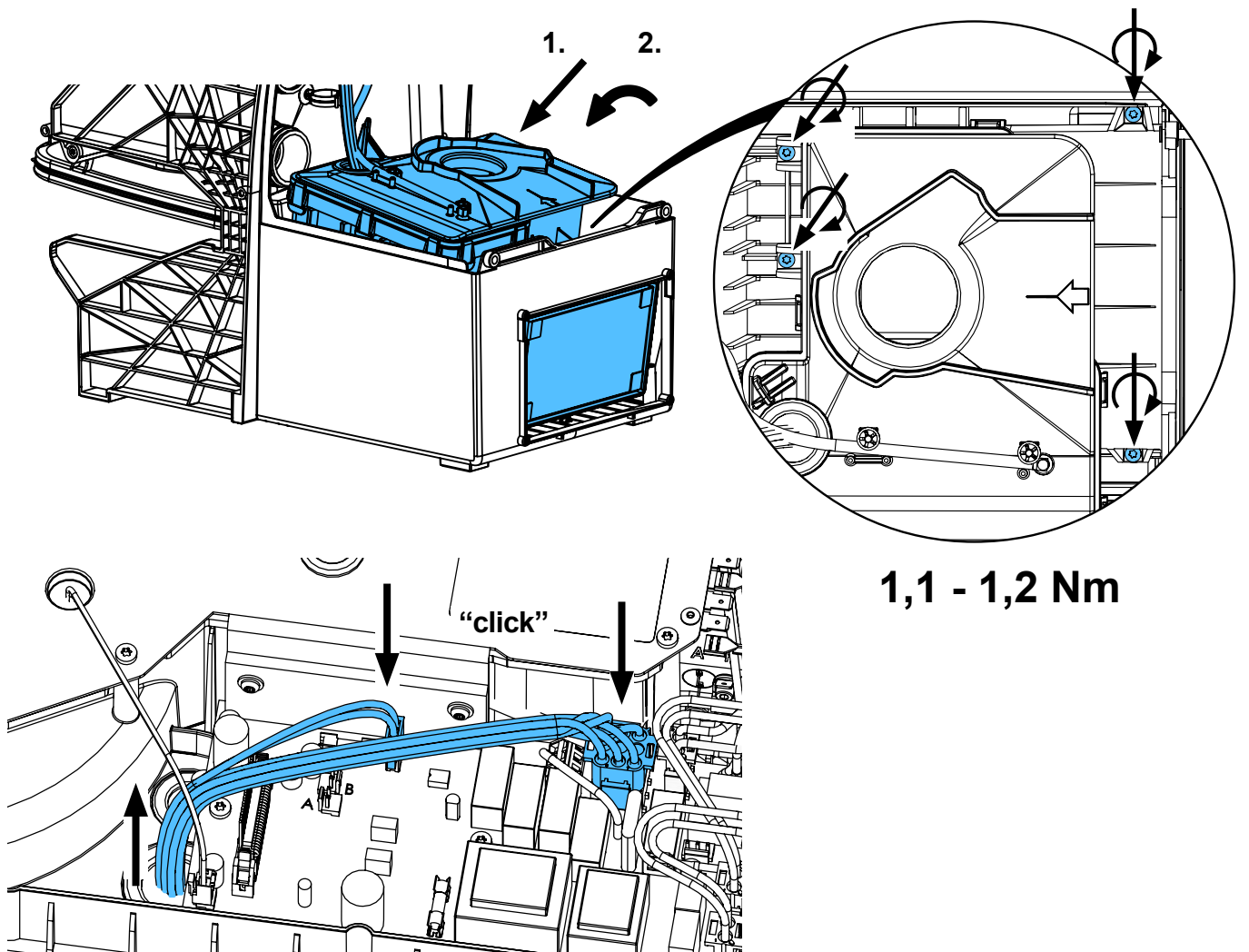
12.



13.

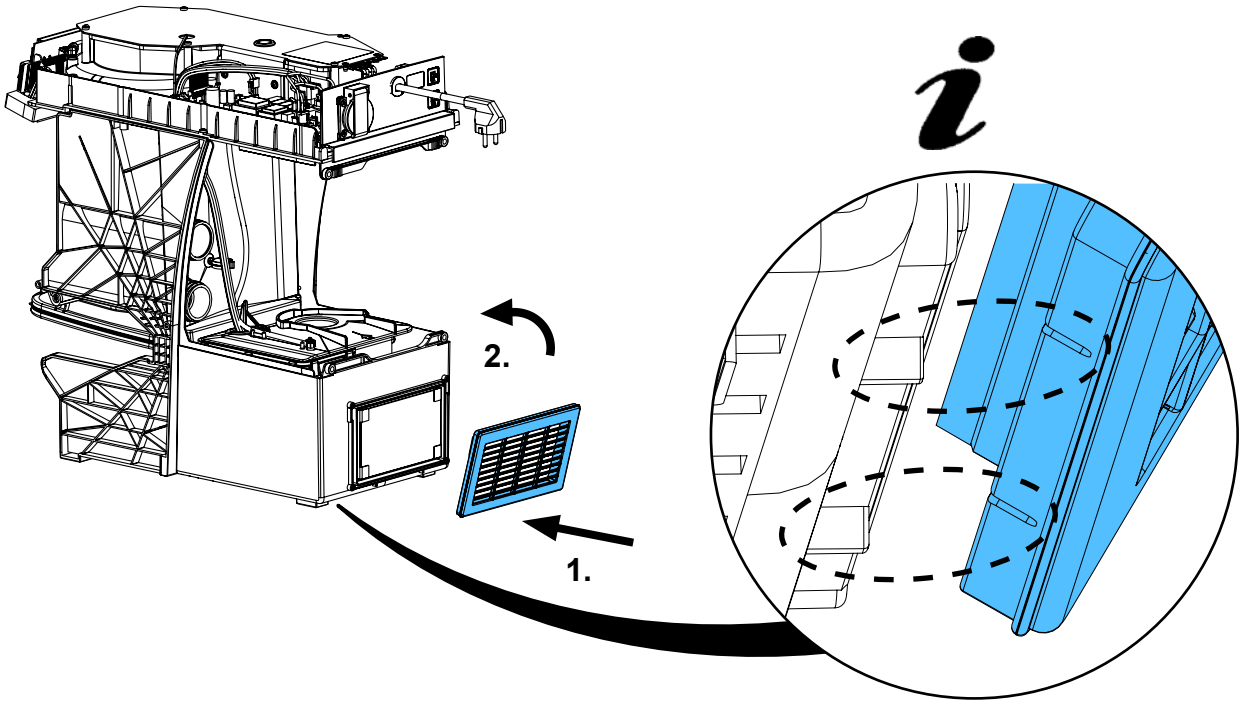


14.

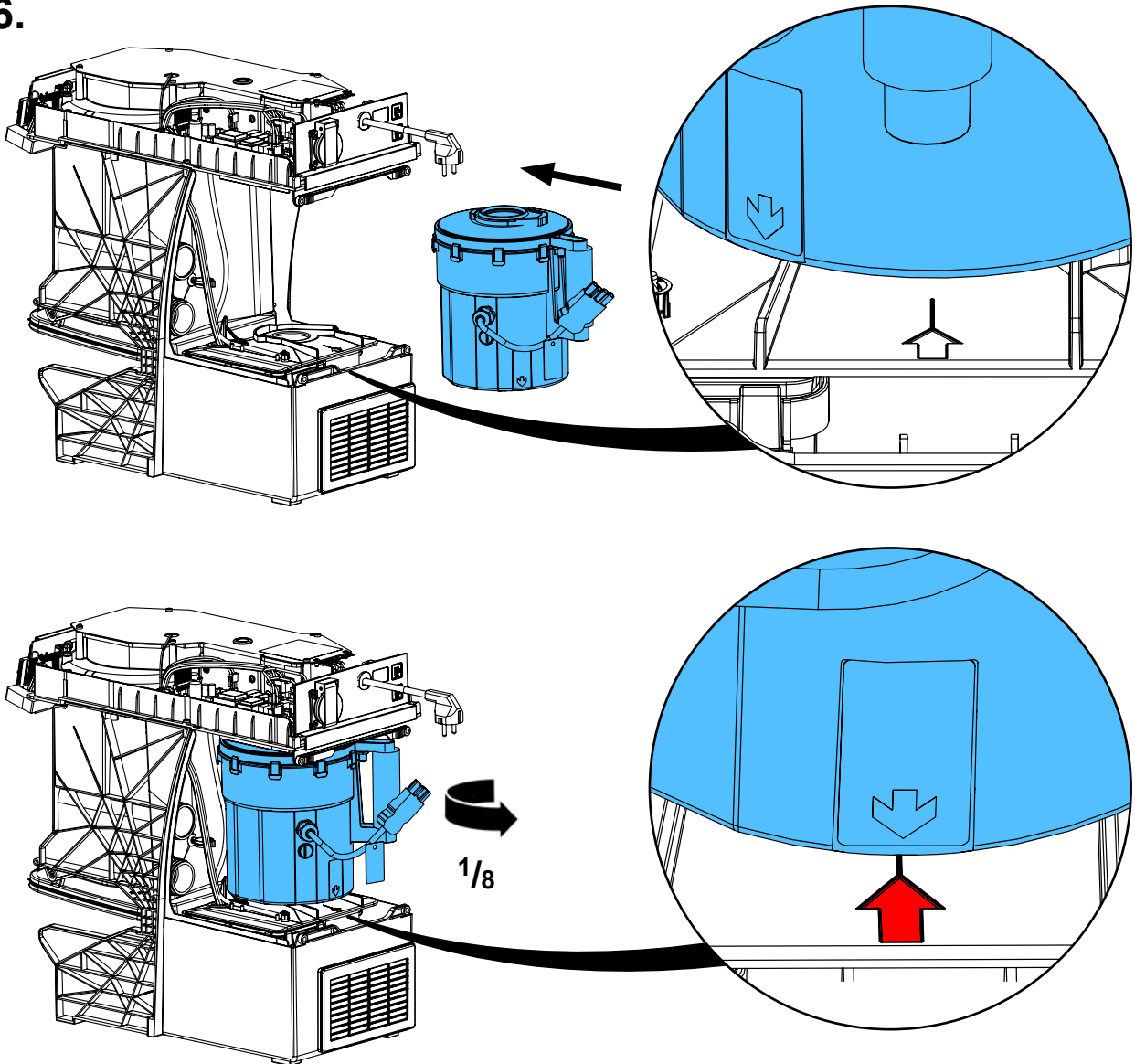




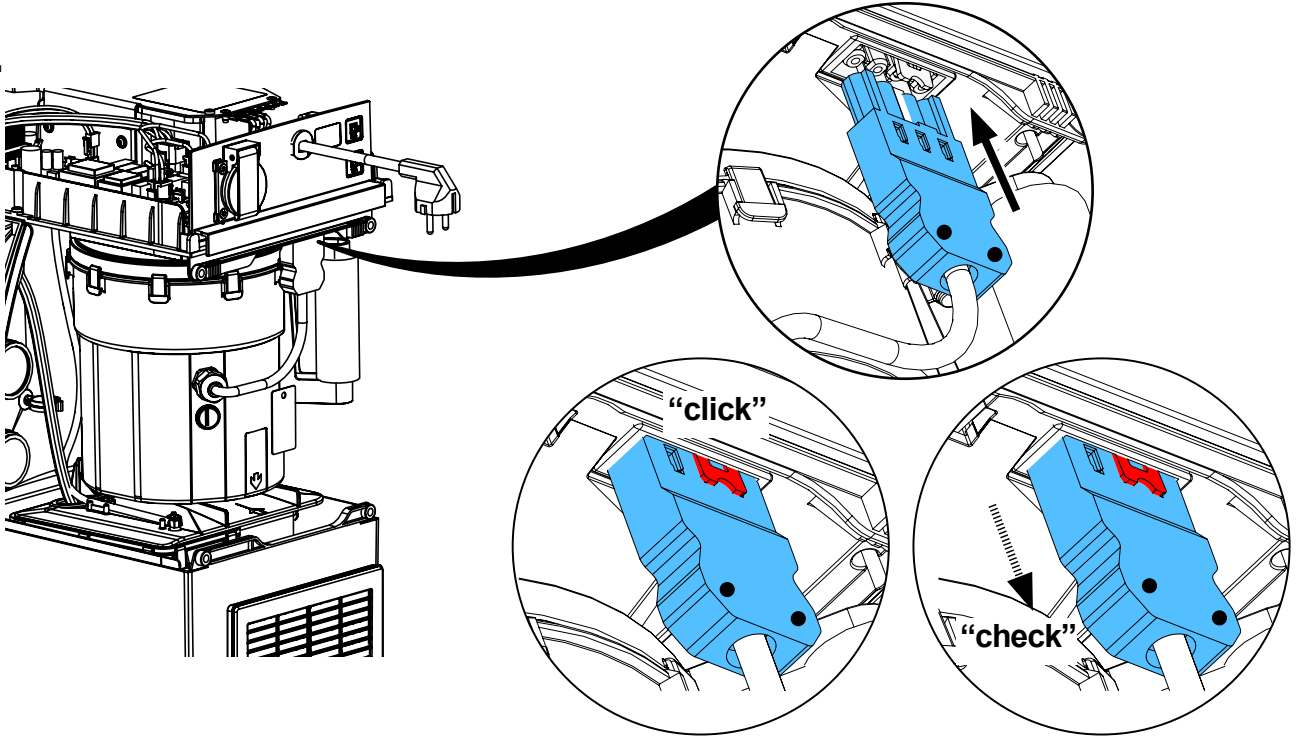
15.



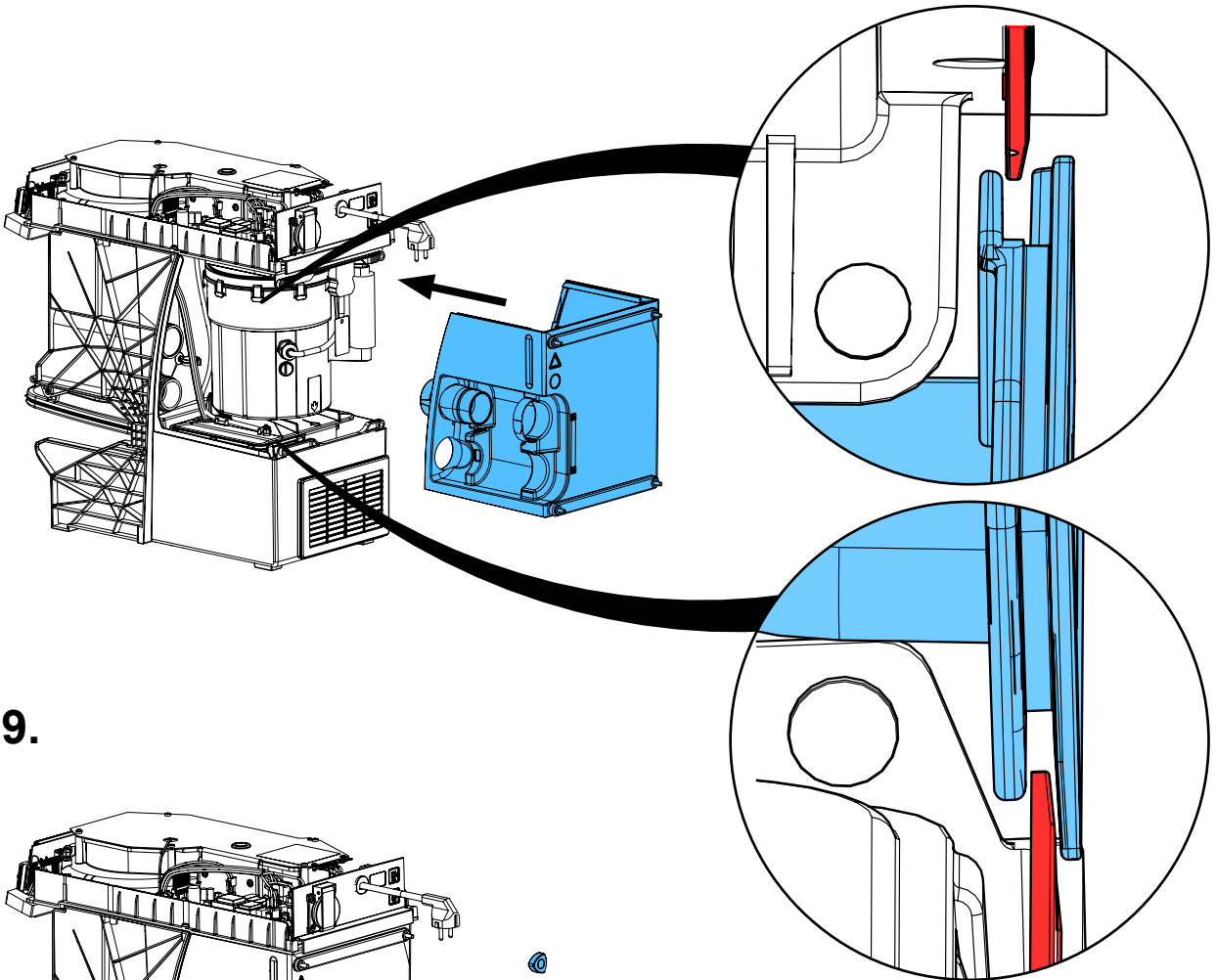
16.



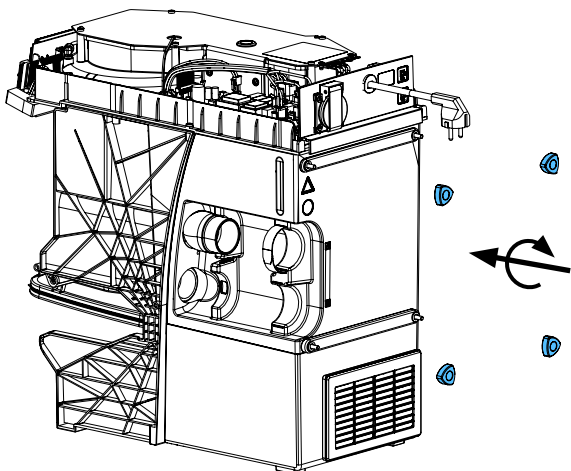
17.



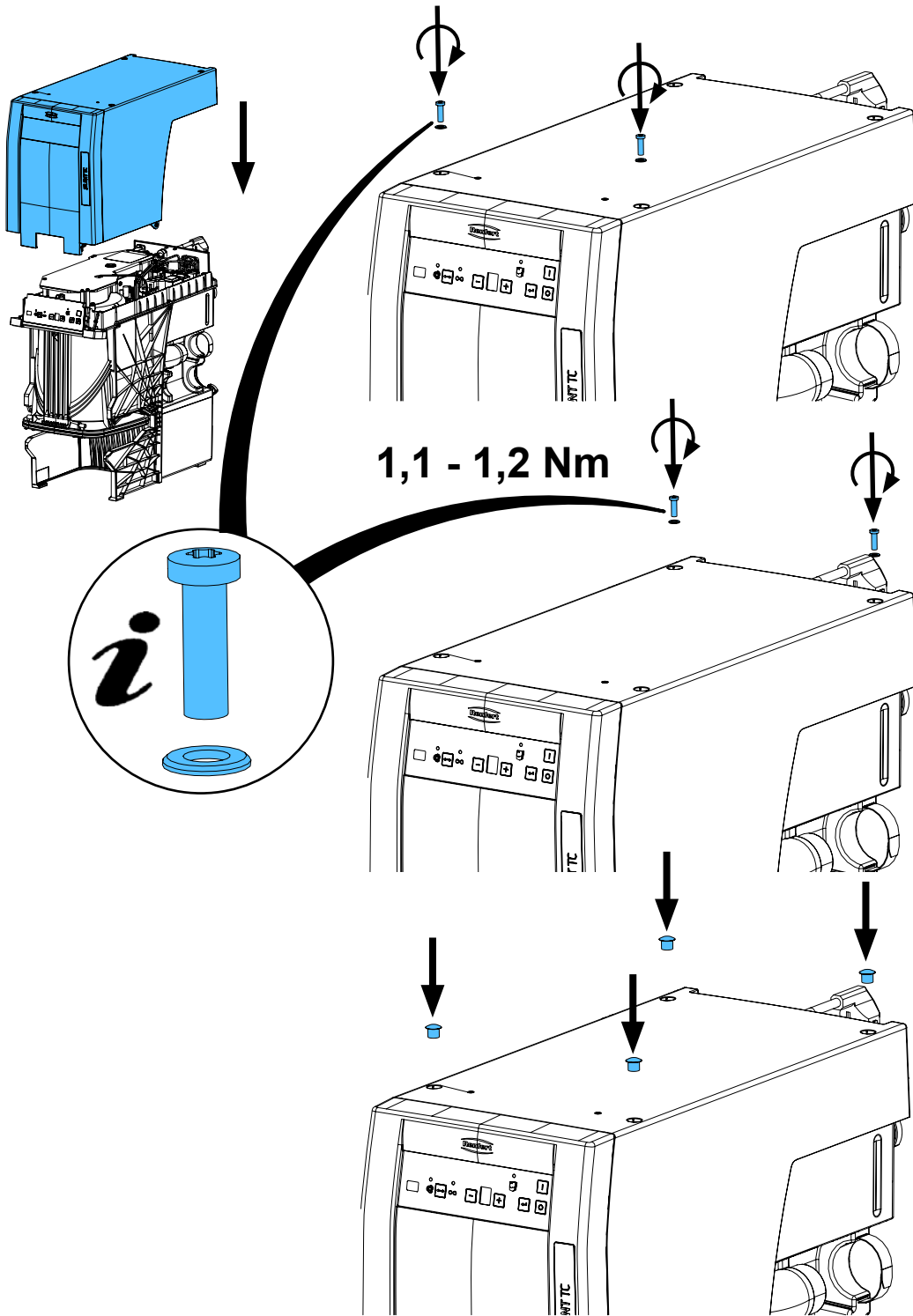
18.



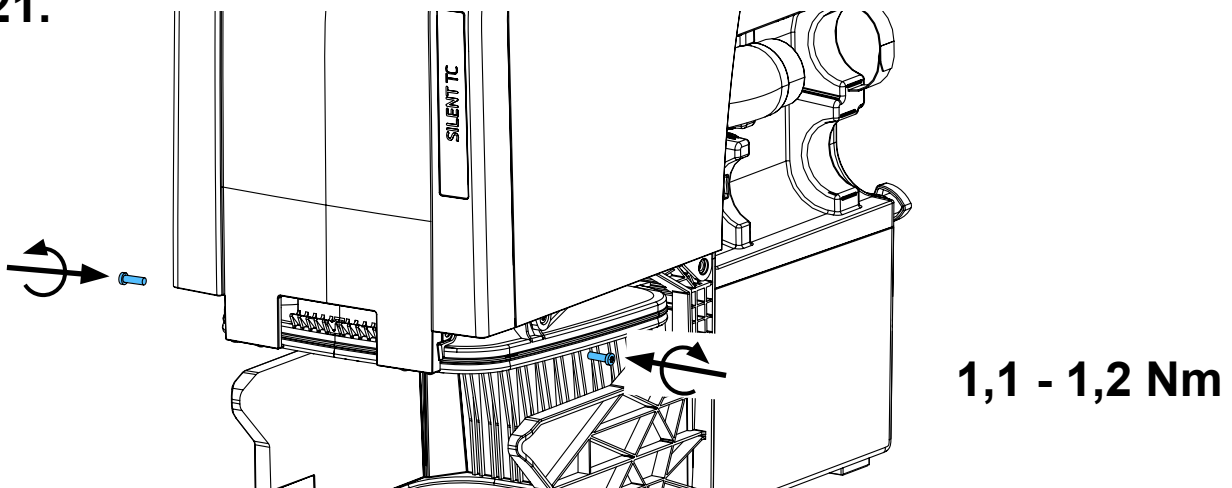
19.

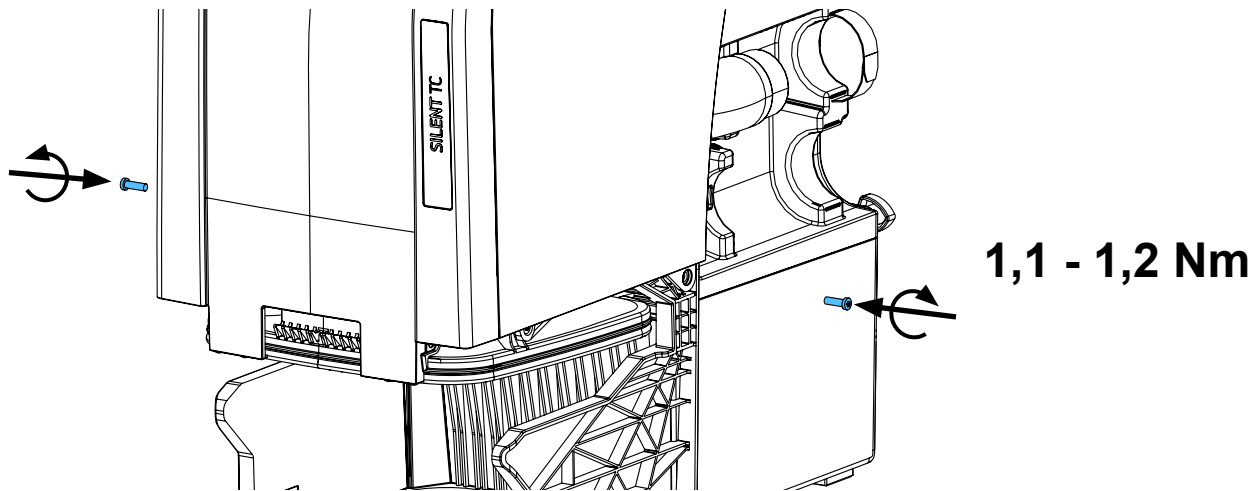


20.

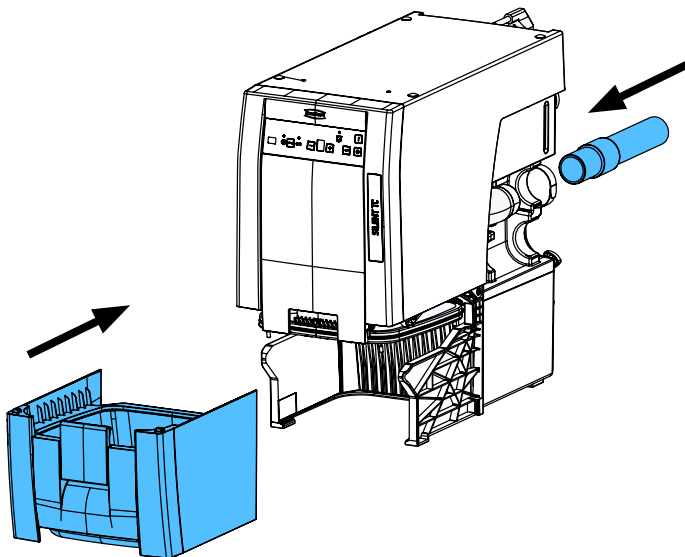


21.





22.



Schutzleiterprüfung durchführen: siehe am Ende der „Service Instructions“.

Performing the protective conductor test: see at the end of the “Service instructions”.

Pour vérifier le conducteur de protection: voir à la fin des “Instructions de service”.

Per la verifica del conduttore di terra: vedere alla fine delle “Istruzioni di servizio”.

Realizar la prueba del conductor de protección: véase al final de las “Instrucciones de servicio”.

Выполнить проверку защитного провода: см. в конце „Инструкции по обслуживанию“.

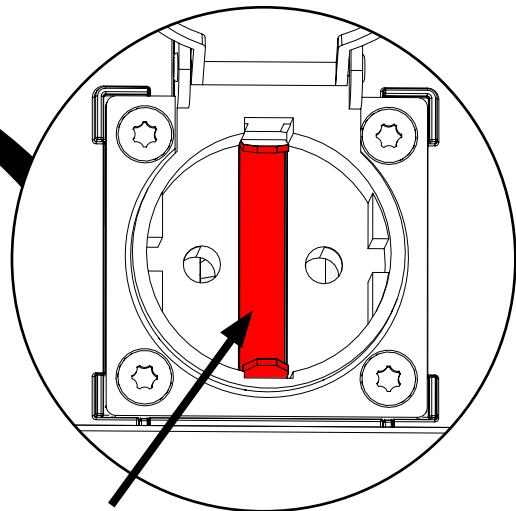
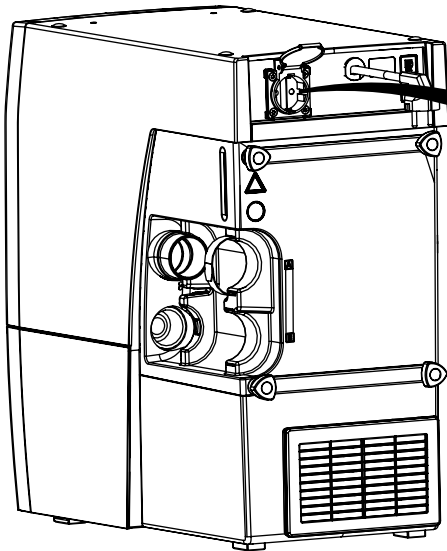
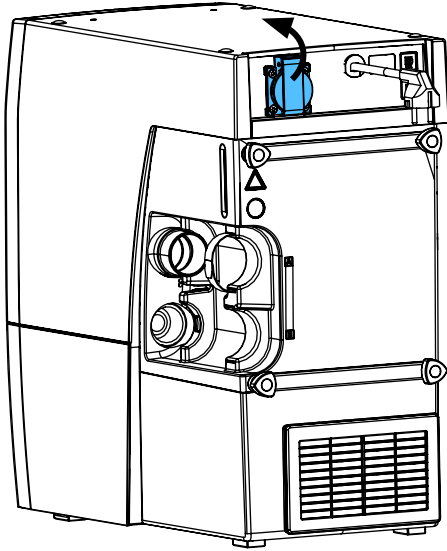




making work easy

## Test

Schutzleiterprüfung • Protective conductor test • Vérification du conducteur de protection • Verifica del conduttore di protezione • Comprobación del conductor de protección • Проверка защитного провода



Messpunkt für Schutzleiterprüfung • Measuring point for protective conductor testing • Point de mesure pour le test du conducteur de protection • Punto di misurazione per la verifica del conduttore di protezione • Punto de medición para la comprobación del conductor de protección • Точка замера для проверки защитного провода



**Hochaktuell und ausführlich auf ...  
Up to date and in detail at ...  
Actualisé et détaillé sous ...  
Aggiornato e dettagliato su ...  
La máxima actualidad y detalle en ...  
Актуально и подробно на ...**

**[www.renfert.com](http://www.renfert.com)**

Renfert GmbH • Untere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen/Germany  
Tel.: +49 7731 82 08-0 • Fax: +49 7731 82 08-70  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com) • [info@renfert.com](mailto:info@renfert.com)

Renfert USA • 3718 Illinois Avenue • St. Charles IL 60174/USA  
Tel.: +1 6307 62 18 03 • Fax: +1 6307 62 97 87  
[www.renfert.com](http://www.renfert.com) • [info@renfertusa.com](mailto:info@renfertusa.com)  
USA: Free call 800 336 7422